OTTAWA-GATINEAU | LE LUNDI 7 JUILLET 2008 WWW.CYBERPRESSE.CA 44 PAGES | 96e ANNÉE | NO 85 | 76¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI
Le prix peut être plus élevé à l'étranger

LeDroit

(819) 771-2266
Sommet
Courtier Immobilier agréé
Vendez votre propriété à partir de 3%
HÉLÈNE THÉORÊT
agent immobilier agréé
www.helenetheoret.com
immeuble@lesommet.ca
501526
250106-1131322

Rien pour pavoiser

OUVERTURE DU SOMMET DU G8 /2-3

VICTOIRE DE NADAL

MAÎTRE DE WIMBLEDON, FEDERER S'INCLINE DANS LA PLUS LONGUE FINALE DE L'HISTOIRE DE L'ÉPREUVE

/42-43

SUR LA RIVIÈRE DES OUTAOUAIS /8

Deux sauvetages en 15 minutes

AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL /5

Fonctionnaires moins stressés

Forester 2009 à partir de 25 795 $
SUBARU
OGILVIE SUBARU
1020 ch. Ogilvie
613 745-9191
ogilvie.subarudealer.ca

SOMMET DU G8 AU JAPON

Les altermondialistes

Sans eux, un sommet du G8 n'est pas un sommet du G8. Ils sont des milliers, Japonais et étrangers, à s'être rendus ici, dans l'île septentrionale de Hokkaido. La police a renforcé la sécurité dans tout le pays, déployant des escadrons de 21 000 policiers à Tokyo et autant à Hokkaido. Le sommet a lieu à Toyako près d'un magnifique lac volcanique. Les manifestants peuvent certes camper près du lac mais de l'autre côté de la rive où se réunissent les dirigeants. Le gouvernement japonais a permis aux altermondialistes de s'installer sur trois sites sous haute surveillance. Les leaders du G8 ne pourront entendre les slogans criés depuis l'autre rive lointaine du lac.

Accord post-Kyoto

John Baird minimise les attentes

GILLES TOUPIN
LA PRESSE

TOYAKO, JAPON — Dans l'avion qui a mené le premier ministre Harper au Japon, le ministre de l'Environnement, John Baird, a tenu à minimiser les attentes au sujet d'un accord au sommet du G8 sur la fixation de cibles de réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES) pour la période post-Kyoto, soit à partir de 2012.

«Il n'y aura pas d'accord final à Toyako sur cette question», a déclaré de façon catégorique aux journalistes M. Baird.

Le Japon, qui préside le sommet qui commence aujourd'hui, avait pourtant fait connaître ses grandes ambitions à cet égard. Il désirait ni plus ni moins que ce G8 envoie au monde «un message fort» sur les changements climatiques en parvenant à un accord avec tous les pays afin de quantifier les cibles de réduction des (GES) pour la période post-2012. Tokyo souhaite également — comme le Canada, la Russie et les États-Unis d'ailleurs — que tous les grands émetteurs de la planète (la Chine, l'Inde, le Brésil notamment) se joignent à l'effort de lutte contre le réchauffement climatique des pays développés.

ARCHIVES, La Presse

Le ministre de l'Environnement, John Baird

À son arrivée hier, le président George W. Bush a promis au premier ministre japonais d'être «constructif» sur les changements climatiques, même si son pays n'est pas partie prenante aux accords de Kyoto. Il a cependant lancé une mise en garde: «Si la Chine et l'Inde ne partagent pas les mêmes aspirations que nous, on ne réglera pas le problème».

John Baird, qui accompagne M. Harper au sommet, affirme que les membres du G8 et leurs invités peuvent faire avancer les choses et se mettre d'accord sur les grands principes mais que c'est lors des prochaines Conférences de l'ONU sur le changement climatique, en Pologne en décembre et au Danemark en 2009, que sera finalisé un accord global sur la limitation des GES.

«Ici au Japon, dit le ministre, on souhaite se donner une bonne impulsion. Nous allons travailler de façon constructive avec les autres pays du G8 mais aussi avec les autres grandes économies de la planète. Il est obligatoire pour nous d'avoir toutes les grandes économies à la table de discussion.»

M. Harper, tout comme le président américain George W. Bush, n'est pas trop chaud face aux objectifs japonais et européens de réduire les émissions GES de 20 % d'ici 2020 par rapport à ce qu'elles étaient en 1990, une cible qui est considérée irréaliste par le gouvernement conservateur qui a plutôt adopté 2006 comme année de référence.

Le premier ministre ne veut cependant pas passer pour l'allié indéfectible de M. Bush dans cette affaire et essaie depuis quelque temps de se forger une image de conciliateur entre Washington et les Européens en tentant de convaincre le G8 de la participation de tous les grands émetteurs, dont justement l'Inde et la Chine, à un éventuel traité sur la réduction des GES.

Alors, à quoi bon mettre le réchauffement climatique au programme des discussions du G8, a-t-on demandé à John Baird?

«Il est très utile que les chefs d'État et de gouvernement du G8 s'assoient à la même table pour discuter de cette question. C'est une bonne occasion pour eux de poursuivre le dialogue afin de parvenir à un rapprochement en prévision de la Conférence de l'ONU sur les changements climatiques qui aura lieu l'année prochaine à Copenhague.»

Zimbabwe

Harper veut des gestes concrets

GILLES TOUPIN
LA PRESSE

TOYAKO, JAPON — Dès sa première rencontre bilatérale, à son arrivée au sommet du G8, le premier ministre Stephen Harper a signifié au premier ministre japonais, Yusuo Fukuda, que les dirigeants des pays les plus industrialisés devaient adopter une position ferme à l'égard du Zimbabwe.

Même si la question du réchauffement climatique et de la hausse des prix du pétrole est sur toutes les lèvres, les chefs d'État et de gouvernement sont fermement décidés à envoyer un sérieux coup de semonce au régime de Robert Mugabe.

La rencontre Harper-Fukuda, qui a duré 45 minutes, a porté sur l'ordre du jour général du G8 mais sans pour autant perdre de vue le délicat dossier africain.

Le président George W. Bush, qui a également eu une rencontre avec le premier ministre Fukuda, a bien insisté lui aussi sur l'importance du dossier africain, affirmant que le G8 se devait de tenir sa promesse de fournir une aide de 50 milliards de dollars d'ici 2010. «Les bébés meurent inutilement en Afrique parce qu'ils sont piqués par des insectes, a-t-il lancé. Trop de gens meurent du sida sur ce continent parce qu'ils n'ont pas les soins requis. Il y a trop de souffrance sur le continent africain.»

Stephen Harper et Yusuo Fukuda ont affirmé vouloir des gestes concrets de la part des membres du G8 sur l'Afrique, tout en soulignant cependant que la question de l'élection du candidat unique Robert Mugabe au Zimbabwe pour un autre mandat a été au cœur de leurs discussions. Ils souhaitent que le caractère illégitime de cette élection soit durement dénoncé à la fin du sommet.

LA PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre canadien, Stephen Harper salue son homologue japonais, Yasuo Fukuda, avant leur rencontre bilatérale à Hokkaido au Japon.

PAL PILON
On revient toujours chez Pilon !
5 boul. Montclair, secteur Hull
819 771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00
501491

BOIS TRAITÉ DE LA MEILLEURE QUALITÉ AUX MEILLEURS PRIX. INVENTAIRE COMPLET
FINANCEMENT accord D Desjardins
Maintenant disponible ici même

Meilleur choix de pierres et briques
Grand choix de céramique 85¢ le pi.ca

BOIS TRAITÉ, GRADE SELECT K.D.
BOIS TRAITÉ PRO LEBEL DEK
2" X 4" X 8 pi. ..... 4,36$
2" X 6" X 8 pi. ..... 6,90$
1 1/4" X 6" X 8 pi. ..... 5,18$
4" X 4" X 8 pi. ..... 9,38$
2" X 8" X 8 pi. ..... 9,60$
6" X 6" X 8 pi. ..... 22,78$

maibec — 50 ANS SUR LE BOIS — 15 ANS SUR LA TEINTURE — 15 ANS BOIS SANS ENTRETIEN
REVÊTEMENT 6" MAIBEC EN BOIS MASSIF
9 COULEURS EN INVENTAIRE
2 59$ LE PI. CA. COUVRANT

CANEXEL®
Revêtement panneaux rigides (inventaire des plus complet)
Ultra Plank MD 1 78$ pi.ca.
Ridgewood D-S MD 1 78$ pi.ca.
Vendu en paquet de 4 mcx seulement

PLANCHER DE BOIS FRANC
À des prix jamais vu ! pour un temps limité
LAUZON

Érable sélect 2 1/4"	4 34$ pi.ca.
Sélection de teintes	5 04$ pi.ca.
Merisier sélect 2 1/4"	3 74$ pi.ca.
Sélection de teintes	4 45$ pi.ca.
Hêtre pacific 2 1/4"	3 64$ pi.ca.
Sélection de teintes	4 30$ pi.ca.
Merisier pacific 2 1/4"	3 63$ pi.ca.
Chêne colonial 2 1/4"	4 30$ pi.ca.

SOMMET DU G8 AU JAPON

Le G8

Le sommet annuel du Groupe des 8 réunit les dirigeants des pays les plus industrialisés de la planète, une définition qui n'est plus tout à fait exacte aujourd'hui avec la montée de l'Inde et de la Chine. Le G8 comprend donc le Canada, les États-Unis, la France, la Grande-Bretagne, l'Allemagne, l'Italie, le Japon et la Russie. Les économies du G8 représentent 58 % de l'économie mondiale, 80 % de l'activité économique des économies développées et 41 % du commerce international. Le G8 a été mis sur pied en 1975 lors de la première rencontre, à Rambouillet, en France. Le Canada a été invité à faire partie du groupe en 1976 et la Russie en 1998. On y aborde les grandes questions économiques et politiques de la planète. Cette année, le sommet a lieu dans l'île d'Hokkaido au Japon du 7 au 9 juillet.

AGENCE FRANCE PRESSE

Stephen Harper à son arrivée au Japon avec son épouse Laureen et de son fils Ben.

Le choc pétrolier et l'inflation alimentaire prennent le dessus sur l'environnement

Un G8 sur fond de crise mondiale

GILLES TOUPIN
LA PRESSE

TOYAKO, JAPON — C'est ce matin dans un paysage bucolique du nord du Japon que débute la rencontre de trois jours des dirigeants des pays industrialisés du G8 avec pour toile de fond le choc pétrolier, l'inflation alimentaire et la crise mondiale du crédit.

Le club des grandes puissances n'a rien en somme pour pavoiser un an après le sommet allemand de Heiligendamm où tout le monde se félicitait de la «bonne condition» de l'économie mondiale.

Depuis, le prix du pétrole a doublé, celui des aliments est monté en flèche, la récession menace et le système financier mondial a traversé une crise aiguë.

La présidence japonaise du sommet voulait faire de cette rencontre celle du réchauffement climatique et du développement de l'Afrique. Elle y parviendra en partie mais le premier ministre japonais, Yasuo Fukuda, a reconnu lui-même que les huit et leurs invités (14 autres pays) ne pourront faire autrement que de se pencher sérieusement sur la flambée du prix du pétrole et le coût croissant de l'alimentation, des questions qui risquent de dégénérer en véritable crise si rien n'est fait.

M. Fukuda l'a signalé dans son énoncé préparatoire au sommet, «l'actuelle augmentation des prix des denrées alimentaires résulte de causes nouvelles, inconnues des crises précédentes du lien avec la hausse du prix du pétrole, du changement climatique, de l'influence des marchés financiers et de l'énergie».

Il est ainsi déjà assuré dès cette première journée que les chefs d'État et de gouvernement membres du G8 vont s'engager dans leur communiqué final mercredi à combattre la flambée des prix alimentaires qui menace de faim 290 millions de personnes de plus dans le monde. Bien sûr, les changements climatiques sont une des causes de cette crise, affirme le président Fukuda, mais il faudra aussi, selon lui, se pencher sur la dangereuse augmentation de la conversion de denrées utilisées pour un usage énergétique.

Parmi les solutions qui seront discutées ici, les huit plus grandes puissances économiques mondiales songent à appeler les gouvernements à mettre sur le marché les stocks et réserves de nourriture disponibles; elles songent à demander aux pays exportateurs à lever les restrictions à l'exportation et à prendre des moyens pour améliorer la production agricole dans les pays émergents. Le G8 envisage également la possibilité de mettre sur pied un groupe de travail et de faire des efforts pour aider à la commercialisation de biocarburants de nouvelle génération fabriqués à partir de produits non alimentaires.

Le lien entre la crise alimentaire et la hausse du prix du brut est ainsi on ne peut plus évident. Encore la semaine dernière, le président de la Banque mondiale, Robert Zoellick, suppliait le G8 d'agir pour contrer la hausse du brut et des denrées alimentaires.

Il y a aussi la question de l'Afrique qui fera du bruit. Lors du sommet de Gleneagles en 2005, les participants s'étaient engagés à procurer à l'Afrique une aide directe supplémentaire au développement de 25 milliards US en 2010, sans compter une promesse de 62 milliards US faite l'année dernière pour permettre l'accès universel aux traitements contre le sida et la malaria. Le G8 a même promis de doubler l'engagement de Gleneagles à 50 milliards US. Mais les pays africains reprochent au groupe des retards considérables dans ce financement.

Opposition canadienne

Or, selon ce qu'a déclaré hier le président américain George W. Bush ainsi que le premier ministre japonais Yusuo Fukuda, les chefs d'État et de gouvernement n'ont pas l'intention de revenir sur leur promesse même si des rapports de presse ont avancé cette hypothèse. Le Japon aimerait qu'une date butoir soit fixée pour le versement des montants promis. Le premier ministre canadien, Stephen Harper, s'oppose pour sa part à cette mesure qu'il considère trop contraignante.

Quoi qu'il en soit, cette première journée du G8 est justement consacrée à une séance de travail avec plusieurs pays africains invités l'Afrique du Sud, l'Algérie, l'Éthiopie, le Ghana, le Nigeria, le Sénégal, la Tanzanie, sans compter l'Union africaine, l'ONU et la Banque mondiale. Le G8 serait malvenu de retirer ses billes après avoir lancé une telle invitation.

Demain, les membres du G8 se réunissent seuls alors que mercredi ils inviteront le Brésil, la Corée du Sud, la Chine, l'Inde, le Mexique et l'Afrique du Sud pour discuter de réchauffement climatique avant de terminer la journée par une séance de travail des 16 «grandes économies mondiales» (aux précédents se joindront l'Australie et l'Indonésie plus l'ONU, la Banque mondiale et l'Agence internationale de l'énergie).

On le voit, le G8 n'est plus tout à fait le G8. La montée des économies de pays comme la Chine, le Brésil et l'Inde a, par la force des choses, forcé ce club sélect à sortir de son moule d'origine désormais vétuste.

Sentra 2.0S ens. de luxe illustrée

Sentra 2.0 2008
198$ location, par mois/60 mois ** 0$ comptant initial
Transport et prélivraison en sus
0% de financement à l'achat, jusqu'à 60 mois‡‡
Consommation/100 km - ville 8,3L autoroute 6,4L

ON CARBURE AU GROS BON SENS.
Achetez ou louez un véhicule Nissan 2008 et obtenez 20¢ de rabais sur chaque litre pendant un an*.

*Louez ou achetez la nouvelle Sentra 2008 entre le 1er juillet et le 31 août 2008 et économisez 20 cents le litre avec la Carte Prix Préférentiel Nissan^MC, sur 2500 litres d'essence, dans les stations Petro-Canada^MC. La Carte Prix Préférentiel Nissan sera activée au cours des 72 heures suivant l'achat ou location d'un nouveau véhicule Nissan éligible. ‡‡ 0% de financement à l'achat, jusqu'à 60 mois disponible sur la Sentra 2008. **Offre de location disponible sur les modèles neufs de la Sentra 2.0 2008 (C4LG58 AA00)/ de la Sentra 2.0S avec ensemble de luxe telle qu'illustrée (C4RG18 AE00). Mensualités de 198$/305$ pour un terme de 60/60 mois avec 0$/0$ de comptant initial. Frais de transport et de prélivraison en sus. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Taxes, immatriculation, assurances en sus. Frais d'inscription du contrat de 49 $ incluant les frais RDPRM et obligations sur pneus neufs inclus. Les offres sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. *,‡‡,**, Voyez Gatineau Nissan pour tous les détails. 501980

GATINEAU NISSAN
L'INCONTOURNABLE POUR UN VÉHICULE DE PRESTIGE ABORDABLE
1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
www.gatineaunissan.com
819 243-5454

GALERIE PHOTO
Vous pouvez consulter davantage de photos de l'événement Merveilles de sable sur notre site Internet au www.ledroit.com

Environ 35 000 festivaliers à Gatineau

Merveilles de sable bat des records

LOUIS-DENIS ÉBACHER
lebacher@ledroit.com

Merveilles de sable a établi un nouveau record de participation cette fin de semaine avec 35 000 festivaliers à la plage du lac Beauchamp, à Gatineau.

Que des journées ensoleillées, pas une goutte de pluie et un premier week-end de vacances pour certains travailleurs. Les organisateurs du huitième concours de sculptures de sable jubilaient, hier. « Nous avons battu la marque de 2006 », a confirmé la responsable des communications Marie-Claude Pichette. Environ 30 000 personnes avaient participé à l'événement il y a deux ans.

La huitième édition démontre que Merveilles de sable gagne en popularité, tant auprès des participants récréatifs et compétitifs que de la population.

En 2003, lors de la troisième édition, l'organisation avait enregistré 20 000 entrées au parc du Lac-Beauchamp, une augmentation de 60 %.

D'amateur à professionnel

Le concours offre la possibilité aux familles, amateurs et professionnels de faire valoir leurs talents. Chez les professionnels, Alexandre Girard a remporté le concours avec son œuvre *Marysas et Apollon*, représentant les deux dieux grecs rivalisant d'habiletés musicales. « J'ai commencé à faire de la sculpture sur neige dans la catégorie amateur à Québec. Je me suis découvert un intérêt et commencé à soumettre des projets un peu partout. J'ai ensuite rencontré des sculpteurs sur sable qui connaissaient l'événement de Gatineau », exprime celui qui dit avoir appris « sur le tas ».

Martin Ernst et Stéphane Robert se sont aussi démarqués et terminé en deuxième et troisième places.

Dans la catégorie amateurs, les trois prix du jury ont été remis aux équipes de Bernard Hamel (premier), Michel Beaupré (deuxième) et Linda Nguyen (troisième). L'équipe de Michel Beaupré s'est démarquée en récoltant la faveur du public.

Une équipière de Michel Beaupré, Rachel Rocheleau, a pris goût aux sculptures de sable en se rendant à un événement semblable aux Îles-de-la-Madeleine. « On voyait les gens s'amuser et on s'est dit que ce serait une belle façon de passer des vacances. Nous en sommes à notre quatrième année ici. »

PHOTOS : MARTIN ROY, LeDroit

Rachel Rocheleau a pris goût aux sculptures de sable en se rendant à un événement semblable aux Îles-de-la-Madeleine. « On voyait les gens s'amuser et on s'est dit que ce serait une belle façon de passer des vacances. »

Un pilote d'Ottawa meurt dans l'écrasement de son avion

ORO-MEDONTE, ONTARIO — Un pilote de la région d'Ottawa a connu une fin horrible hier quand son appareil s'est écrasé sur les terrains de l'Aéroport régional du Lac Simcoe, au nord de Barrie.

Le petit avion, de fabrication artisanale, s'est embrasé en s'écrasant au sol, et le pilote n'a jamais pu s'en extirper.

La police a refusé de dévoiler l'identité du pilote avant de pouvoir contacter son épouse, en vacances au Québec.

Selon la police provinciale de l'Ontario, le pilote s'était d'abord envolé de l'aéroport de Carp, près d'Ottawa, aux commandes de son monoplace RV3, pour survoler la région de Tobermory, avant de se poser à Oro-Medonte pour refaire le plein de carburant.

C'est lorsqu'il a repris son vol que le pilote pourrait avoir commis une erreur de pilotage fatale. Des témoins à l'aéroport ont raconté avoir vu le monoplace s'élever à la verticale lorsque le pilote a poussé les gaz à fond puis soudainement piquer du nez avant de s'écraser dans un champ à proximité de la piste.

L'habitacle a été réduit en cendres, a raconté un enquêteur du Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports.

« Pour le moment, nous tentons de déterminer s'il s'agit d'un problème technique ou si le pilote a commis une erreur », a expliqué Rae Simpson. Une autopsie sera effectuée sur le cadavre carbonisé du pilote, aujourd'hui.

LA PRESSE CANADIENNE

SOMMAIRE

Actualités	17	Mot mystère	29
Arts	20	Nécrologie	34
Automobile	26	Petits bonshommes	25
Boulianne	14	Petites annonces	27
Forum	16	Phrase cachée	30
Horoscope	25	Sudoku	24
Loteries	15	Sports	37
Mots croisés	25	Statistiques	38

LeDroit
POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO abitibi bowater

Max. 29
min. 19

Ensoleillé.

Plus de détails en page : 8

COMMENT NOUS JOINDRE ?

Renseignements généraux
613 562-0111

Nos adresses
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Poste Canada no de convention : 455180

Nouvelles
613 562-0333
Télécopieur : 613 562-7539
nouvelles@ledroit.com

Abonnements et livraison du journal
613 562-0555
1 800-267-6961
tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi : 6 h — 17 h
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité (annonces commerciales)
613 562-7747
Télécopieur : 613 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces
613 562-0222
1 800-267-9555
Télécopieur : 613 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 9 h — 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

Selon une étude menée dans 65 agences et ministères fédéraux

Les fonctionnaires moins stressés

DEAN BEEBY
LA PRESSE CANADIENNE

ARCHIVES, LeDroit

Une nouvelle étude de l'Agence de la fonction publique du Canada démontre que le stress associé au travail est en baisse dans les lieux de travail fédéraux.

Une nouvelle étude permet d'apprendre que le stress associé au travail est en chute dans les lieux de travail fédéraux, ce qui permet de mettre en doute le bien-fondé de la théorie voulant que le secteur public constitue un environnement de travail «toxique».

Une enquête d'une durée de six ans effectuée dans 65 ministères et agences du gouvernement fédéral a permis de constater que moins d'employés consultent un spécialiste au sujet de questions liées au travail, quoique davantage d'entre eux fassent état de problèmes familiaux et de santé mentale.

Les auteurs du document, distribué à l'interne le mois dernier, se sont attardés au nombre de fois que les travailleurs de l'État ont profité des programmes d'aide aux employés, de même qu'à la nature des problèmes soulevés lors de leur première consultation.

Selon le rapport, moins de travailleurs font appel aux services d'un spécialiste. En 2006-07, environ huit pour cent des effectifs fédéraux ont approché un conseiller, contre plus de 10 % six ans auparavant.

Et parmi ceux qui ont réclamé de l'aide, seulement 22 % ont parlé d'un problème découlant du travail, soit une proportion en baisse d'environ huit points de pourcentage.

«Les problèmes liés au travail sont en baisse, est-il écrit dans le rapport. Les problèmes familiaux et de santé mentale sont en hausse.»

Un spécialiste de la santé mentale a récemment qualifié le secteur public canadien de lieu de travail «toxique», davantage d'employés étant aux prises avec le stress, une fatigue excessive, tant physique qu'intellectuelle ou psychique, ou encore la déprime.

Cependant, la nouvelle étude, obtenue de l'Agence de la fonction publique du Canada en vertu des dispositions de la Loi sur l'accès à l'information, permet d'apprendre que les problèmes d'ordre familial figuraient en tête de liste des problèmes évoqués en 2006-07, à 37 %. Ce pourcentage est supérieur de sept points à celui enregistré six ans plus tôt.

Les problèmes de santé mentale suivaient avec un pourcentage de 28 %, en hausse de trois points. Les problèmes de consommation de drogue et d'alcool occupaient un rang éloigné, à environ 2 %, soit un résultat stable par rapport à celui de la précédente enquête.

Deux authentiques écoénergétiques

– Voiture la plus écoénergétique de sa catégorie selon RNCan.

Fit Sport 2008 illustrée

Fit DX 2008

Prix de location à partir de

188 $*	0 $	0 $	0,9 %
par mois/60 mois	**comptant**	**dépôt de sécurité**	**financement à l'achat**

10 $** par mois/60 mois

Personnalisez votre véhicule avec l'ensemble protection +

- Tapis noirs toutes saisons
- Bac de coffre
- Garde-boue arrière
- Déflecteur de capot

écoAUTO PROGRAMME DE REMISE Canada

Vous pourriez être admissible à une remise allant jusqu'à 1000 $†

Berline Civic EX-L 2008 illustrée

Civic DX 2008

Prix de location à partir de

208 $*	0 $	0 $	0,9 %
par mois/60 mois	**comptant**	**dépôt de sécurité**	**financement à l'achat**

10 $** par mois/60 mois

Personnalisez votre véhicule avec l'ensemble protection +

- Tapis noirs toutes saisons
- Bac de coffre
- Garde-boue arrière
- Déflecteur de capot

écoAUTO PROGRAMME DE REMISE Canada

Vous pourriez être admissible à une remise allant jusqu'à 1000 $†

501472

HONDA VÉHICULES D'OCCASION Certifiés

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

honda.ca

HONDA

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2008 mentionnés ci-après. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2008 (modèle FA1528EX) : a) 208 $, b) 0 $, c) 12 480 $. Fit DX 2008 (modèle GD3728E) : a) 188 $, b) 0 $, c) 12 575 $. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Financement à l'achat de 0,9 % pour 36 mois sur la Fit DX 2008 et la Civic DX 2008. Transport et préparation inclus en location seulement pour la Civic DX 2008. Transport et préparation non-inclus en location et en financement à l'achat pour la Fit DX 2008 (1 295 $). Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. **Disponible chez les concessionnaires participants. †Vous pourriez être admissible au Programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus d'information, visitez www.ecoaction.gc.ca. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valide sur les véhicules en inventaire seulement.

L'édifice abandonné était souvent visité par des jeunes

Incendie criminel à Gatineau

LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

Un bâtiment désaffecté ayant déjà abrité un commerce d'électronique et des logements a été réduit en cendres par des mains criminelles, dimanche à l'aube, au 323, rue Main à Gatineau.

« Les enquêteurs confirment que l'incendie est d'origine criminelle », a indiqué le lieutenant Steve Dessureault de la police de Gatineau. Le feu aurait été allumé peu avant 5 h.

La force de l'incendie dans cette construction en piètre état a complètement détruit ce qui restait de l'ancien magasin d'électronique Legault et Labelle. Des logements non occupés se trouvaient à l'étage supérieur.

Sandra Parisien travaille juste à côté du lieu du sinistre, chez Taxi Loyal. C'est elle qui a appelé les pompiers à 5 h quand un collègue chauffeur l'a averti que l'incendie faisait rage. « J'étais à l'intérieur en train de travailler quand un de nos chauffeurs est arrivé en criant : le feu est pris dans la place d'à côté ! Mais je n'ai vu personne de suspect à cet endroit », a-t-elle raconté.

Elle a cependant confirmé ce que plusieurs résidants des environs remarquaient régulièrement avant l'incendie. De nombreux jeunes se rendaient fréquemment à l'intérieur du 323, rue Main, pendant la nuit.

« Les jeunes y allaient une quinzaine de minutes et entraient en dedans. Nous, on appelait la police mais les jeunes étaient toujours partis quand les voitures patrouille arrivaient », explique Mme Parisien.

Elle se souvient d'un autre incendie ayant éclaté dans le cabanon situé à l'arrière du bâtiment, l'an dernier.

Décrépitude

Le conseiller municipal du secteur, Aurèle Desjardins, se rappelle d'avoir parlé du mauvais état de l'infrastructure à ses confrères. « C'était laissé à l'abandon, les portes étaient ouvertes et n'importe qui pouvait entrer, raconte le conseiller du district du Lac-Beauchamp. Aux dernières nouvelles, le bâtiment appartenait au Curateur public parce que le propriétaire est décédé. »

L'édifice était désaffecté depuis au moins deux ans, selon Aurèle Desjardins.

MARTIN ROY, LeDroit

Un incendie criminel a complètement ravagé cet édifice commercial et résidentiel désaffecté du secteur Gatineau.

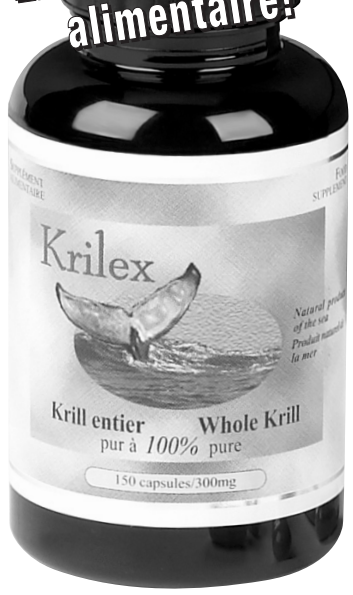
EN BREF

Travaux sur la 105

D'importants travaux de réfection de la route 105, entre le chemin Cross et la route 366, près de Masham, débutent aujourd'hui pour se terminer le 22 août. Une voie sur deux sera fermée de 7 h à 17 la semaine et le vendredi de 7 h à 13 h. La limite de vitesse y sera de 70 km/h.

LEDROIT

Excellent soutien alimentaire!



Disponible dans tous les magasins de produits naturels et plus de 500 pharmacies.

1 888 733-9119 www.krilex.com

496637

Nouveau

CENTRE DE LOCATION DE VÉLO DEVINCI

Face au Musée Canadien des Civilisations

Ouvert 7 jours par semaine de 9 h à 17 h

Bicyclettes DE HULL

FOUR POINTS Par Sheraton

35, rue Laurier, Gatineau
(Secteur Hull), 819 778-6111 (poste 2102)

devinci

501592

LASIK MD VISION LASER VISION CORRECTION

Voyez maintenant, repoussez les paiements !

Plus de lunettes ni verres de contact : la liberté à prix abordable.

0$ Acompte | 0$ Paiement | 0% Intérêt

Jusqu'en AVRIL 2009 !*

Correction de la vue au laser à partir de 490$ par œil**

www.lasikmd.com

Consultation GRATUITE
613-288-2228

OTTAWA
Édifice Chambers
42, rue Elgin

Accord D Desjardins

493989

* Sous réserve d'approbation de crédit du service de cartes Desjardins. Rendez-vous sur www.lasikmd.com pour obtenir plus de détails. ** Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

Halifax | Montréal | Kingston | Toronto | Edmonton | Calgary | Vancouver

Un seul prix 14 950$

Buick Allure 2007 #A 4180 32 905 km 14 950$

Impala 2007 #A4268 33 027 km 14 950$

Grand Prix 2007 A4264 31 826 km 14 950$

Monte Carlo 2007 #A4145 27 726 km 14 950$

GM Optimum VÉHICULES USAGÉS Canada
• Garantie du manufacturier
• Inspection en 150 points
• Privilège d'échange
• Assistance routière 24 heures

Pontiac G6 2007 #A4250 34 484 km 14 950$

DEMERS CHEVROLET

868, boul. Maloney O. • Gatineau
819-568-5811
+ taxes

501454

Sur la rivière des Outaouais

Deux sauvetages en 15 minutes

LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

La rivière des Outaouais a été le théâtre de deux sauvetages de noyades certaines, en seulement 15 minutes, hier midi.

Il s'agit d'un fait rare, ont indiqué les paramédics d'Ottawa. Dans les deux cas, les héros du jour sont des gens ordinaires et non des membres de la sécurité publique en devoir.

Vers 12 h 28, un homme de 22 ans est tombé du pont Alexandra, plongeant de plus de 17 mètres dans la rivière qui sépare Gatineau et Ottawa.

Par chance, un plaisancier qui passait par là a pu l'embarquer dans son bateau en attendant les paramédics. Ces derniers les ont rejoints trois minutes plus tard sur la rivière et stabilisé l'état du jeune homme souffrant de blessures mineures.

Les paramédics ont ensuite pris la direction de la marina du secteur Hull où se trouvait une ambulance pour transporter la victime à l'hôpital.

Un peu plus loin sur la rivière des Outaouais, près de l'île Victoria, un homme de 45 ans a été sauvé de la noyade par ses proches.

> ***« Dans les deux cas, les sauveteurs ont eu de bons réflexes ».***
>
> ***Paul Morneau***

En voulant récupérer le jouet d'un enfant flottant au large de la plage, l'homme a perdu le contrôle de sa nage et a été emporté par le fort courant de la rivière. Les amis de la victime et des passants ont mis leurs gilets de sauvetage et ont nagé jusqu'à lui pour le sortir de l'eau.

« Dans les deux cas, les sauveteurs ont eu de bons réflexes. Ils n'ont pas mis leurs vies en danger et ont réagi rapidement. Dans le deuxième cas, les sauveteurs ont bien pensé à mettre un gilet de sauvetage pour ne pas caler avec la personne en détresse », a affirmé le chef d'équipe des paramédics d'Ottawa, Paul Morneau.

L'homme de 45 ans a éprouvé des problèmes respiratoires puisque de l'eau s'est retrouvé dans ses poumons lors de sa mésaventure. Son état de santé s'est stabilisé à l'hôpital.

6 SEMAINES GRATUITES!*
Faites vite! Offre d'une durée limitée!

Venez voir comment **L.A. Weight Loss** a aidé des millions de clients à perdre des millions de livres.

- Perte de poids rapide, sûre et efficace
- Consultations individuelles
- Plans de repas personnalisés et équilibrés sur le plan nutritionnel
- Pas d'injections ni de ruses publicitaires

« J'ai réussi! 30 livres de perdues. L.A. Weight Loss a changé ma vie! » *
Nancy LaFond

LA WEIGHT LOSS CENTERS

Appelez aujourd'hui pour votre consultation GRATUITE :
1 866 480-7546

6 SEMAINES GRATUITES!*
sur présentation de ce coupon.
VALABLE SEULEMENT JUSQU'AU 19 juillet 2008

GATINEAU
355, boulevard Gréber
(près du boul. Maloney, à côté du restaurant Du Barry)

HULL
28, boulevard du Mont-Bleu (situé dans le nouveau centre d'achat du Jean-Coutu, à coté du Harley Davidson, près de boul. St-Joseph)

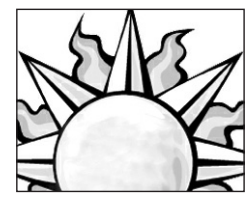
*6 semaines gratuites avec inscription à un programme de services complets. Le coût des suppléments optionnels est en sus. Cette offre est valable au Québec seulement et ne peut être combinée avec aucune autre promotion. Il existe certaines restrictions. Cette offre spéciale prend fin le 19 juillet 2008. La perte de poids varie d'une personne à l'autre. Vous pouvez perdre plus ou moins de poids que la personne qui apparaisse sur les photos. Les résultats ne sont pas représentatifs.
482911

MÉTÉO

UNE PRÉSENTATION DE abitibi bowater

OTTAWA / GATINEAU

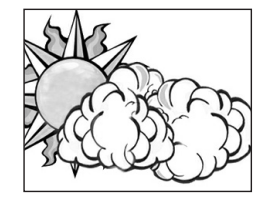
AUJOURD'HUI



Max. 29
min. 19

Ensoleillé.

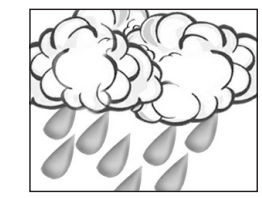
DEMAIN



Max. 29
min. 19

Alternance de soleil et nuages.

MERCREDI

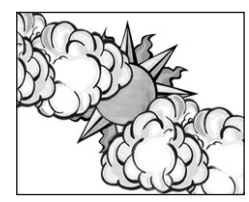


Max. 25
min. 12

Nuageux avec 70% de probabilité d'averses.

MANIWAKI / PONTIAC / LIÈVRE

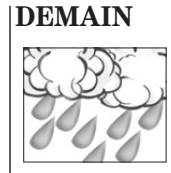
AUJOURD'HUI



Max. 29
min. 19

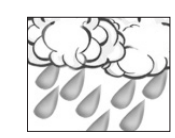
Ensoleillé.

DEMAIN



Max. 25
min. 19

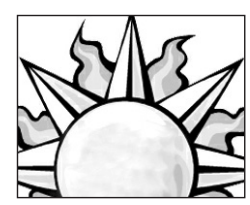
MERCREDI



Max. 24
min. 10

HAWKESBURY / EST ONTARIEN

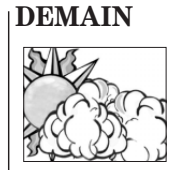
AUJOURD'HUI



Max. 29
min. 19

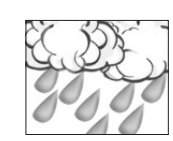
Ensoleillé.

DEMAIN



Max. 29
min. 19

MERCREDI



Max. 25
min. 12

Au pays

Halifax	ensoleillé	27	15
Montréal	ensoleillé	32	18
Québec	ensoleillé	28	15
Toronto	ensoleillé	30	16
Vancouver	ensoleillé	21	13

Au soleil

Acapulco	nuageux/orages	32	27
Cancun	nuageux/orages	29	26
La Havane	nuageux/orages	31	22
Las Vegas	ensoleillé	42	27
Miami	nuageux/orages	30	25
Myrtle Beach	nuageux/orages	27	23
Orlando	nuageux/orages	31	22
Rép. Dom.	ensoleillé	29	24
Virginia Beach	nuageux/orages	29	22

Ailleurs

Boston	nuageux/orages	30	20
Lisbonne	ensoleillé	25	17
Londres	nuageux/averses	20	16
Los Angeles	ensoleillé	27	18
Moscou	ensoleillé	21	9
New York	nuageux/orages	27	23
Paris	faible pluie	19	17
Pékin	ensoleillé	23	23

Les normales

Maximum : .....26,0°
Minimum : .....15,0°

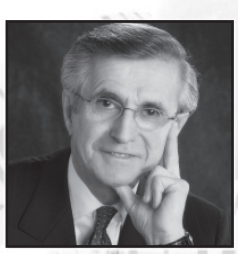
Lever du soleil : .....5 h 21
Coucher du soleil : .....20 h 54

Les phases de la lune

premier 10 · pleine 18 · dernier 25 · nouvelle 01

MAIGRIR ET VIVRE EN SANTÉ

MAIGRIR AU RESTAURANT



J.-M. Marineau m.d.
Omnipraticien
Consultant pour diverses cliniques

VOUS ÊTES AU RÉGIME ET AU MOMENT OÙ VOUS VOUS Y ATTENDEZ LE MOINS, UNE PERSONNE QUI VOUS EST CHÈRE VOUS INVITE AU RESTAURANT ET VOUS NE POUVEZ ABSOLUMENT PAS REFUSER. QU'ALLEZ-VOUS FAIRE?

C'EST SIMPLE

Quel que soit le régime que vous suivez, même si c'est le **JEÛNE PROTÉINÉ**, répondez toujours avec enthousiasme : **« J'ACCEPTE AVEC PLAISIR »**. Cela vous étonne peut-être, mais il est important que vous évitiez le plus possible les frustrations au cours de votre cure d'amaigrissement.

L'ART DU COMPROMIS

Pour réussir dans votre diète, il est nécessaire que vous appreniez à vous en tirer en toutes circonstances et à composer avec toutes les situations. Ce n'est pas parce que vous êtes au régime que vous devez fuir votre vie sociale, professionnelle, familiale ou affective. À l'occasion, pour votre bonheur et celui des autres, acceptez de faire des compromis.

LES TRUCS POUR RÉUSSIR

- Essayez de choisir le restaurant où vous irez.
- Bâtissez votre menu dans votre tête avant d'entrer dans le restaurant.
- Demandez qu'on vous apporte la corbeille de pain uniquement lorsque le premier plat sera servi.
- Choisissez un consommé ou une soupe plutôt qu'un potage à la crème.
- Favorisez les poissons et les viandes grillées.
- Si vous vous trouvez dans un « fast food », choisissez le hamburger le moins gras et sans sauce tout en utilisant la moutarde.
- Au dessert, demandez un lait glacé ou des fruits nature.

LE JEÛNE MITIGÉ : UN CHOIX JUDICIEUX

Si vous suivez le **JEÛNE PROTÉINÉ**, il existe un compromis idéal : le **JEÛNE MITIGÉ**. Commandez tout simplement une salade du chef en l'arrosant de citron au lieu de vinaigrette, ensuite une viande grillée (bœuf, poulet, veau) ou un poisson poché ou grillé avec des légumes sans gras. Ainsi, vous limiterez les dégâts et vous serez content(e).

Hull 819 773-7373 • 4, Taschereau, bureau 510 • www.docteurmarineau.com
501427

The Ottawa Hospital Foundation | La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa

LOTERIE
de L'Hôpital d'Ottawa et du CHEO

CHEO Foundation / Fondation

GROS LOT + 1 MILLION$ PLUS en argent comptant

GROS LOT 1 446 690 $

JAMAL NAZEEM

Gloucester, Ontario

Billet #026668

UN GROS LOT incluant un million de dollars en argent comptant, le Chalet Grand Prix Guildcrest complètement meublé, votre choix d'une parmi cinq voitures et un bateau – ou optez simplement pour de l'argent comptant !

2ÈME PRIX 169 312 $
Sheila Moriarty
Ottawa, Ontario Billet #005723

3ÈME PRIX 162 345 $
Mark Dokis
Ottawa, Ontario Billet #038501

4ÈME PRIX 144 572 $
Patricia Boyd & Robin Stevenard
Carp, Ontario Billet #041460

5ÈME PRIX 140 004 $
Jennie Tomkins
Vanier, Ontario Billet # 016572

MERCI À TOUS CEUX ET CELLES QUI ONT ACHETÉ DES BILLETS

BILLETS GAGNANTS du tirage final de la Loterie de L'Hôpital d'Ottawa et du CHEO

Réclamation des prix: tous les gagnants seront informés de la démarche à suivre et des détails dans les deux prochaines semaines.

2008 Dodge Avenger
004490

2008 Pontiac Solstice
041158

2008 Saturn VUE
006046

2008 Mazda 3
028711

2008 Saturn AURA XE
011202

2008 Toyota Matrix
020628

Carte-cadeau de Future Shop de 10,000 $
035283

Carte-cadeau de RONA de 10,000 $
011882

Carte-cadeau du Centre Rideau de 10,000 $
001578

Carte-cadeau de WestJet de 1,000 $
000751
000783
001016
001234
001805
002526
002567
002866
003021
003506
003978
004731
005127
005302
005741
006007
006308
006384
007722
007830
009095
009247
011683
012022
012179
012368
012828
013154
013768
014621
015651
015977
016133

016632 017452 043697 033232 019042 020221 003766 012397 022317 034336 045052 008048 015189 023265 031755 040087
018031 017642 045161 033675 019706 021272 003992 012635 022356 034437 045205 008098 015212 023458 031832 040385
021874 017733 045682 036074 020076 021438 004353 012877 022757 034467 045400 008204 015284 023604 032139 040608
022074 018207 036274 021372 023157 004381 013026 023019 034592 045520 008611 015421 023768 032245 040630
022599 018221 037788 021898 027123 004421 013059 023110 034599 045554 008613 015451 023857 032505 040845
023649 019601 038824 022363 033010 004510 013072 023311 034821 008619 015648 023928 032568 040922
023858 020142 039475 022823 039399 004906 013164 023322 035023 008674 015732 023972 032751 040985
024630 020455 041149 022970 041030 005025 013233 023915 035054 008711 015783 024074 032759 041019
025117 020821 041203 023426 041880 005287 013593 023939 035186 008958 016197 024248 033000 041198
025811 021096 041898 023847 005515 013620 024014 035205 009142 016220 024376 033205 041429
027665 021229 043233 024532 Carte-cadeau de RONA de 500 $ 005564 013672 024032 035451 009233 016279 024437 033380 041544
027667 021313 043311 025034 000381 005634 013734 024271 035794 009358 016296 024490 033741 041613
028945 021330 043370 025035 003682 005653 013800 024311 036116 009478 016480 024509 033897 041674
029827 022485 043891 025888 005504 005662 013813 024494 036330 009529 016789 024520 033944 041693
030879 022958 044036 026167 006639 005687 013874 024542 036417 009717 016839 024698 033962 041751
031850 023813 044255 026985 010254 005727 013875 024639 036863 009724 016866 024830 033998 041766
032636 023920 044514 027068 010342 005835 014107 024859 036899 009824 016868 025326 034028 041826
033068 024019 045005 027205 012511 005879 014143 025088 037004 010087 016934 025389 034090 041915
033438 024433 045009 027753 014516 005973 014280 025133 037207 010099 016961 025419 034309 041942
034622 025957 Escapade de fin de semaine à Montréal 028953 023204 005990 014292 025243 037213 010297 017138 025490 034318 041962
036865 026638 000210 029391 024997 006088 014513 025278 037262 010339 017214 025525 034338 042241
037468 026782 001179 030726 026239 006512 014656 025291 037355 010609 017288 026013 034553 042345
037711 027246 001219 030878 028031 006521 014873 025588 037511 010769 017485 026021 034676 042614
037852 027371 001923 031879 028406 006784 015168 025697 037847 010838 017491 026061 034988 042891
038244 027869 002561 031905 035476 006832 015192 025754 038027 010969 017629 026128 035046 042937
038390 028175 003604 031953 038326 007338 015216 026010 038291 010977 017658 026285 035066 042999
038626 028321 003827 033701 040023 007741 015415 026692 038436 011082 017824 026299 035116 043037
038978 028920 004417 034129 040210 007786 015571 026822 038692 011193 018174 026373 035288 043116
040375 029569 004596 034414 041261 007806 015617 026953 038717 011200 018411 026423 035392 043121
040484 029951 004889 037776 043175 007848 015874 027442 038731 011336 018614 026759 035452 043131
040698 029979 004989 038507 045311 008270 015910 027754 038893 011449 018840 027039 035457 043422
041295 030650 006901 038613 008364 016117 027763 039323 011483 018906 027482 036283 043474
041315 031260 007477 038645 Carte-cadeau du Centre Rideau de 500 $ 008382 016194 027846 039367 011570 019118 027507 036326 043491
042817 031460 008452 039062 008665 016454 028147 039743 011577 019193 027645 036432 043520
043285 031650 008587 039174 008691 016613 028346 039991 011726 019286 027683 036542 043674
045727 032548 008731 039611 008715 016786 028907 040100 011771 019489 027849 036547 043681
033174 009088 039714 008767 017056 029066 040457 012026 019606 028028 036800 043732
034101 009123 039905 008786 017094 029202 040603 012154 019745 028032 036818 043761
034321 009504 040132 008915 017641 029415 040709 012159 019855 028046 036825 043773
034396 009734 040197 008962 017725 029692 040791 012456 019927 028093 036873 044011
034415 009973 040450 008995 017743 029921 041065 012675 019988 028189 036900 044050
035286 010367 041113 009138 018087 029940 041120 012936 019991 028234 037008 044076
035610 010662 041367 009439 018242 030087 041274 012957 020047 028314 037102 044085
036027 011477 041653 009494 018249 030437 042208 012971 020130 028331 037117 044244
036550 011660 041887 009554 018263 031231 042403 013109 020258 028657 037252 044372
037157 012195 042148 009765 018848 031295 042561 013359 020578 029015 037481 044441
037409 012530 043225 009787 018916 031338 042594 013779 020604 029111 037486 044600
038377 012717 043698 009995 019469 031385 042658 013898 020763 029204 037506 044725
038441 012806 044001 010120 019549 031409 042878 014096 020856 029371 037835 044738
038445 013078 044478 010255 019667 031514 042926 014182 020926 029463 037987 044745
038696 013144 044735 010258 019707 031576 042957 014219 021004 029474 037999 044766
038771 013620 044771 010383 019820 031653 043014 014254 021269 029542 038246 044766
038790 013662 045260 010522 019946 031668 043136 014301 021480 029565 038326 044793
038862 015097 Carte-cadeau de Future Shop de 150 $ 010642 019975 032004 043147 014500 021520 029894 038460 044981
038966 015430 010667 020023 032224 043367 014533 021578 030163 039019 045024
039900 015777 010765 020156 032284 043560 014562 021684 030175 039048 045094
040051 015828 011128 020505 032563 043651 014639 021751 030753 039070 045163
040188 016005 004541 011242 020682 032773 043655 014719 022041 030791 039117 045168
040487 016254 006032 011331 020690 033023 043661 014741 022178 030887 039198 045175
040696 016356 006279 011354 020901 033029 043779 014862 022599 030985 039262 045431
040907 016576 006518 011458 021015 033125 043809 014868 022623 031036 039272 045614
040944 017066 008430 011462 021099 033251 043886 014872 022627 031063 039337 045651
041347 017402 010237 011533 021632 033410 043942 014888 022950 031199 039449 045721
042039 018199 010528 011538 021724 033454 044065 014942 023017 031242 039526 045760
042223 018502 011647 011635 021897 033458 044199 014974 023030 031252 039547
042304 018535 012059 011914 021967 033513 044393 015044 023038 031319 039692
042894 012093 021987 033953 044504 015044 023047 031471 039824
042896 012101 022076 034012 044980 015141 023051 031678 039951
043243 012288 022235 034059 045026 015156 023131 031722 040022
043495

Bon de voyage de WestJet aller et retour pour un
002401
003387
003904
004000
004255
005005
006118
006671
007237
007284
007850
008738
008849
009056
009408
009784
010665
011698
011901
012583
013443
013600
013785
014079
014230
015847
015954
016156
016326
017474
018029
019448
019985
021164
021677
021821
021835
021890
022434
022880
022937
023623
024727
024818
024951
025033
025084
026126
026355
028684
028749
029149
029326
029425
029524
029972
030754
030788
031243
031599
033189

Carte-cadeau de RONA de 150 $
000066
000098
000387
000539
000575
000587
000625
000682
000722
000726
000728
000739
000747
000983
000984
001006
001071
001219
001270
001273
001301
001330
001529
001693
001908
001955
001969
002085
002168
002316
002332
002558
002815
003016
003045
003181
003412
003787
003835
004083
004106
004264
004393
004572
004577
004649
004692
004752
004758
004768
004902
004909
004912
005166
005487
005596
005908
006148
006163
006187
006228
006290
006329
006518
006584
006974
007141 016073 025936 033234 038972 001320 015597 031427
007540 016248 026361 033287 039081 001740 016237 032125
007701 016252 026364 033309 039202 002828 016569 032339
007839 016280 026375 033332 039308 002843 016801 032778
007921 016385 026586 033577 039375 003094 017155 032997
007938 016424 026648 033600 039492 003230 017202 033064
008049 016598 026901 033634 039644 003697 017433 033497
008396 016626 027133 033684 039741 003715 017554 033597
008480 016876 027189 033708 039780 004387 017890 034346
008483 016972 027316 033734 039877 004492 018041 034509
008487 016975 027373 033859 039883 004513 018248 034627
008626 017122 027591 033887 040035 004563 018699 035056
008757 017345 027980 033949 040144 004979 018720 035198
008765 017359 027991 034012 040366 005111 019013 035224
008765 017417 028031 034029 040450 005171 019311 035765
008879 017439 028192 034141 040558 005569 019855 035948
008921 017735 028238 034239 040610 006076 019967 036569
009129 017811 028338 034448 040742 006254 019980 036780
009209 017954 028507 034663 040845 006264 020145 036950
009310 018335 028517 034794 040875 006273 020584 037067
009336 018659 028561 034903 041077 006425 021122 037263
009571 018674 028807 034908 041239 007129 021240 037456
009599 018875 028833 034996 041331 007190 021449 037831
009712 019000 028865 035078 041394 007509 021905 038276
009930 019041 028996 035135 041584 007572 021908 038573
009938 019145 029156 035238 041656 007577 021942 038574
009963 019155 029164 035239 041696 007578 022061 038710
010200 019365 029347 035400 041705 007721 022187 038989
010388 019616 029352 035425 042093 007839 022463 039006
010585 019722 029462 035436 042157 007875 023269 039082
010693 019809 029528 035479 042276 007900 023572 039224
011304 019982 029535 035584 042385 008117 023694 039352
011416 020122 029707 035601 042481 008207 023781 039533
011701 020246 029724 035601 042573 008246 024104 039630
011707 020566 029815 035627 042879 008421 024315 039985
011922 020615 029863 035663 042931 008475 024352 040116
012423 020704 029931 035808 042932 008864 024607 040141
013075 020705 029974 035828 042936 008911 025019 040359
013164 020765 030041 035899 042997 009084 025418 040964
013347 020844 030090 036047 043147 009193 025536 041101
013355 021192 030341 036080 043566 009956 026041 041193
013383 021344 030350 036435 043657 010004 026644 041602
013413 021447 030419 036447 044101 010055 026696 041804
013544 021461 030807 036469 044239 010220 026702 042227
013607 021775 030850 036616 044386 010355 026726 042524
013739 021846 031092 036654 044445 010392 026986 042732
014037 021924 031215 036660 044557 011232 027114 042857
014058 022067 031250 036806 044620 011705 027144 043646
014135 022576 031425 036976 044635 011764 028153 043724
014397 022758 031473 037051 044888 011899 028534 044176
014573 022943 031563 037316 045108 011956 028542 044197
014701 023187 031611 037365 045145 011992 028702 045385
014717 023584 031766 037430 045188 012169 028933 045523
014774 023741 031829 037489 045377 012325 029172 045555
014858 023924 031839 037521 045391 012526 029588 045779
014989 023978 031883 037573 045580 012728 029744
015030 024028 031893 037647 045630 013066 029792
015034 024038 031955 037678 045645 013212 029800
015086 024339 032016 037890 013297 029924
015088 024603 032143 038032 Carte-cadeau du Centre Rideau de 150 $ 013331 029929
015158 024642 032193 038034 000396 013586 030260
015210 025046 032289 038183 000444 013629 030292
015411 025237 032318 038351 000657 014205 030360
015673 025377 032495 038458 000790 014384 030452
015840 025433 032518 038484 000956 014658 030503
015961 025463 032600 038525 001100 015160 030603
015985 025557 032840 038665 001255 015327 030939
015998 025626 032980 038891 015329 030965
016003 025775 033130 015342 031210

492380

GUILDCREST HOMES · PALLADIUM AUTO PARK · Jim Durrell's CAPITAL DODGE · KANATA mazda · Kanata Toyota · Turpin PONTIAC BUICK GMC · Turpin SATURN SAAB · CORBEIL · DELTA HOTELS · FUTURE SHOP · JOHN'S MARINA

LA-Z-BOY FURNITURE GALLERIES · RIDEAU CENTRE · RONA · VIA Rail Canada · WESTJET · BMO Bank of Montreal / Banque de Montréal · CIBC · NATIONAL BANK OF CANADA · RBC Financial Group · Scotiabank · TD Canada Trust · KPMG

ACHETEZ À DES TAUX DE FINANCEMENT AUSSI BAS QUE

0% JUSQU'À 72 MOIS
SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS[3]

DE PLUS

ÉPARGNEZ JUSQU'À **40¢** PAR LITRE

POUR 2 500 L¥

EQUINOX LS 2008

★★★★★
PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT AMÉRICAIN LORS D'ESSAIS DE CHOC◇

LOUEZ LOCATIONPLUS **249 $▼** À TAP À LA LOCATION **0,5%**

PAR MOIS/48 MOIS AVEC VERSEMENT INITIAL DE 4 250 $ • 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ACHETEZ **171 $** À TOUTES LES 2 SEMAINES/ 72 MOIS/TRANSPORT ET TAXES NON COMPRIS | VERSEMENT INITIAL **0 $** | FINANCEMENT **0%** POUR 72 MOIS‡

Illustration de l'Equinox LS avec roues offertes en option

Bien équipé avec :
• Moteur V6 de 3,4 L et 185 HP • Télédéverrouillage • Système électronique de contrôle de la stabilité StabiliTrak[MD] • Freins à disque aux 4 roues avec ABS et antipatinage • Lève-glaces/verrouillage programmable/rétroviseurs à commande électrique • Sacs gonflables frontaux à déploiement adapté côtés conducteur et passager avant • Lecteur CD à 6 haut-parleurs avec prise audio auxiliaire • OnStar® avec Plan Sain et Sauf pour un an

FAITES 935km
SUR ROUTE AVEC UN PLEIN D'ESSENCE
ROUTE : 8,3 L/100 km / 34 mi/gal
VILLE : 12,2 L/100 km / 23 mi/gal◆

OU OPTEZ POUR

UPLANDER 2008

★★★★★
LA PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT AMÉRICAIN LORS D'ESSAIS DE CHOC◇

AVANTAGE-ACHAT CANADA

23 598 $ PRIX INITIAL
– 6 200 $ AJUSTEMENT DE PRIX
= 17 398 $ PRIX À L'ACHAT COMPTANT†

Bien équipée avec :
• Moteur V6 de 3,9 L et 240 HP VVT à ISC • Boîte automatique • Antipatinage toutes vitesses • Climatisation • Freins à disque aux 4 roues avec ABS • Système de contrôle électronique de la stabilité StabiliTrak[MD] • Lève-glaces/verrouillage/rétroviseurs à commande électrique avec télédéverrouillage • OnStar® avec Plan Sain et Sauf pour un an

FAITES 891km
SUR ROUTE AVEC UN PLEIN D'ESSENCE
ROUTE : 8,5 L/100 km / 33 mi/gal
VILLE : 13,1 L/100 km / 22 mi/gal◆

SILVERADO LT 1500 CABINE MULTIPLACE 2008

AVANTAGE-ACHAT CANADA

36 998 $ PRIX INITIAL
– 5 000 $ AJUSTEMENT DE PRIX
= 31 998 $ PRIX À L'ACHAT COMPTANT†

L'équipement de série comprend :
• Moteur V8 Vortec de 4,8 L et 295 HP • Boîte automatique à surmultipliée et mode remorquage/charge lourde • Différentiel arrière à blocage • Système électronique de contrôle de la stabilité Stabilitrak[MD] • 4 RM avec ABS aux 4 roues • Régulateur de vitesse • Groupe remorquage spécial • Groupe d'enjolivement chrome

LE GROS PICK-UP 4X4 LE PLUS ÉCONERGÉTIQUE DANS LE SEGMENT
ROUTE : 11,8 L/100 km / 24 mi/gal
VILLE : 15,2 L/100 km / 19 mi/gal◆

POUR

CHEVROLET

GM Canada
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS / 160 000 KM*
• GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE routière
• TRANSPORT DE COURTOISIE
* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

GÉNIE VERT GM Canada
GM OFFRE ACTUELLEMENT UN PLUS GRAND NOMBRE DE VÉHICULES CONSOMMANT 7 L/100 KM (40 MILLES/GALLON) OU MOINS SUR LA ROUTE QUE TOUT AUTRE CONSTRUCTEUR.
greenbydesign.gm.ca

Consultez votre concessionnaire Chevrolet ou ontariochevroletdealers.com

autos-o-ciel
une histoire d'auto qui finit bien

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca
GM paie les 2 premières mensualités▼

CHEVROLET
GM

501601

Pour les plus récents renseignements, visitez Chevrolet.gm.ca, rendez-vous chez votre concessionnaire Chevrolet ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. ¥À l'achat ou à la location de presque tous les modèles 2008 neufs ou de démonstration livrés de l'inventaire du concessionnaire entre le 19 juin 2008 et le 31 juillet 2008, et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 $, les consommateurs reçoivent une carte d'essence à Prix Préférentiel[MD] permettant d'économiser chez les détaillants participants, soit 20 ¢ par litre ou 40 ¢ par litre d'essence pour 2 500 litres d'essence. Les véhicules suivants sont admissibles à des économies de 40 ¢ par litre : camions pick-up Silverado et Sierra, Avalanche, tous les modèles Escalade, SRX, H2 VUS/CUS, H3, Tahoe, Yukon, Suburban, et Yukon XL de l'année de fabrication 2008; tous les autres modèles admissibles recevront une économie de 20 ¢ par litre. Les résidents de la Nouvelle-Écosse ne sont pas admissibles à la réduction de 40 ¢ par litre mais recevront une économie de 20 ¢ par litre sur 5 000 L d'essence sur les véhicules admissibles. Les économies de 20 ¢ ou de 40 ¢ comprennent les taxes applicables. Les cartes sont validées à compter de 72 heures après la livraison uniquement chez les détaillants Petro-Canada participants (et autres établissements North Atlantic Petroleum approuvés à Terre-Neuve) et ne sont pas monnayables. Tous les modèles 2008 sont admissibles à l'exception des modèles suivants : Chevrolet Aveo, Pontiac Wave, tous les camions poids moyen (incluant la famille GMT 560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps sans préavis. **Marque de commerce de Petro-Canada. Utilisée sous licence. *Financement à l'achat à 0% disponible pour 72 mois offert sur les Aveo, Cobalt (à l'exception du modèle SS), Uplander, HHR, Equinox, TrailBlazer et Colorado. Financement disponible sur approbation de crédit GMAC seulement. Un versement initial et/ou échange peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Exemple : 10 000 $ à 0% pour 72 mois, le versement mensuel est de 138,89 $. Le coût de crédit est de 0 $; l'obligation totale est de 10 000 $. Les offres sont inconditionnellement sans intérêt. Un versement initial ou échange de 4 250 $ et un dépôt de sécurité de 0 $ est requis. L'option d'achat au terme de la location est de 10 404 $ plus taxes applicables. D'autres modalités de location sont offertes. †L'offre s'applique au prix d'achat comptant d'un modèle Chevrolet Silverado LT cabine multiplace 4 RM 2008 LS R7A/Uplander emp. ord. R7A neuf ou de démonstration. Le prix à l'achat comptant reflète des escomptes ou autres mesures incitatives qui ne sont disponibles que lorsque les consommateurs optent pour une offre à l'achat comptant. En optant pour les offres à la location ou de financement, les consommateurs renoncent à ce crédit ce qui résultera en des taux d'intérêt effectifs plus élevés. ‡Financement approuvé sur crédit GMAC seulement pour l'Equinox 2008 basé sur une durée de 72 mois. Un versement initial, échange et/ou dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Exemple : 10 000 $ à 0 %, le versement mensuel est de 138,89 $ pour 72 mois. Le coût de crédit est de 0 $, l'obligation totale est de 10 000 $. Les offres sont inconditionnellement sans intérêt. Transport et taxes non compris pour le versement à toutes les deux semaines. Les versements à toutes les deux semaines sont basés sur un prix d'achat de 26 698 $ avec versement initial de 0 $. ▼‡‡Transport (1 150 $/1 300 $/1 300 $), immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des sûretés mobilières, frais d'administration et taxes non compris. Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à l'achat ou à la location de modèles 2008 neufs ou de démonstration du véhicule équipé selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. □Les véhicules donnés doivent être de 1995 ou d'une année antérieure, être en état de marche, immatriculés et assurés pour la période précédente de six mois consécutifs. Pour les exigences d'admissibilité, consultez autos-o-ciel.ca. △Le calcul est basé sur la cote de consommation de carburant sur la route du Guide 2008 de consommation de carburant de Ressources Naturelles Canada. Les résultats réels de l'économie de carburant peuvent varier selon les conditions de conduite. ▽GMCL paiera les deux premières mensualités de location GMAC d'une durée de 24 à 60 mois seulement, jusqu'à concurrence de 400 $ par mois (taxes comprises). Offre applicable à des locations LocationPlus ou à des conventions de financement avec GMAC à versements égaux et conditionnelle à l'approbation de crédit de GMAC. Immatriculation, assurance, enregistrement et frais d'administration non compris et peuvent être exigibles au moment de la signature. Le programme n'est pas disponible aux personnes qui ont déjà bénéficié d'un autre programme de GM pour étudiants/diplômés. Consultez primegmpourétudiants.ca pour de plus amples détails. ◊Les classifications par étoiles du gouvernement américain font partie du programme d'évaluation des voitures neuves du National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Pour plus de détails sur les cotes de sécurité, consultez www.safercar.gov. Les Chevrolet Equinox/Uplander 2008 ont obtenu une cote cinq étoiles pour le conducteur et le passager avant lors d'essais de choc frontal et également pour les occupants des sièges avant et arrière lors d'essais de choc latéral.

Prescott et Russell

L'ACFO songe à changer de nom

LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) de Prescott et Russell pourrait changer de nom pour l'ACFO Ferdinand-Larose, à l'occasion de son 35e anniversaire de fondation.

Un vote devait se tenir sur la question, hier, lors de l'Assemblée générale annuelle de l'ACFO de Prescott et Russell. « Nous n'avons pas présenté la résolution aux membres. À la place, nous pensons faire circuler un sondage sur la question pour savoir si la population est en accord avec le changement de nom », a mentionné le responsable des communications de l'ACFO de Prescott et Russell, Jean-Claude Havard.

Forêt Larose

Le nom d'ACFO Ferdinand-Larose, veut souligner le travail de cet agronome né à Sarsfield en 1888 et qui a aménagé une forêt dans la région de Bourget, dans l'Est ontarien, quarante ans plus tard, en 1928.

Cette région a été si fortement exploitée par les compagnies forestières au début du XXe siècle qu'elle a été surnommée « le désert de Bourget » par la suite. Ferdinand Larose y a entrepris un programme d'aménagement qui permet, en 2008, à la population de marcher dans un boisé de 108 kilomètres carrés, une des plus grosses forêts gérées en Amérique du Nord. On parle aujourd'hui de la Forêt Larose pour désigner ce terrain sauvé de l'érosion éolienne.

Prix

Pour l'instant, Ferdinand-Larose est le nom du prix décerné à une personne vivante ou défunte ayant eu un impact pour valoriser l'environnement dans les Comtés unis de Prescott et Russell.

L'ACFO a remis le prix à Gilles Trahan en fin de semaine, un enseignant de huitième année à École secondaire catholique régionale de Hawkesbury.

Sa candidature a été retenue grâce à son implication auprès des jeunes. Le document de présentation présenté par ses collègues indique que M. Trahan « a mis sur pied un comité, Club Fran-vert, composé d'une vingtaine d'élèves qui travaillent continuellement durant l'année scolaire à sensibiliser les autres élèves de notre communauté scolaire à un environnement plus sain pour tous ».

Par ailleurs, la fierté des Franco-ontariens est revenue sur scène au cours de la même fin de semaine. La présentation de la fresque théâtrale L'écho d'un peuple a repris de plus belle pour une cinquième année à la Ferme centenaire Drouin, dans la municipalité de La Nation.

GOLF GRATUIT POUR ENFANTS

Du 7 au 13 juillet 2008

Du 7 au 13 juillet 2008, les terrains participants offriront des promotions spéciales, y compris une ronde de golf gratuite à chaque enfant de moins de 16 ans, accompagné d'un adulte payant.

Vous voulez vraiment améliorer votre jeu?
Amenez un enfant!

La Semaine j'amène un enfant au terrain de golf est fière de supporter l'initiative Mike Weir Miracle Golf Drive for Kids.

Commanditaire national — Fournisseurs officiels

Coca-Cola est une marque déposée de Coca-Cola Ltée, utilisée sous permis.

500062

Bombardier pourrait créer 2500 emplois à Mirabel

JEAN PHILIPPE ANGERS
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Les machinistes de Bombardier Aéronautique ont accepté hier le projet de convention collective qu'entend négocier leur syndicat avec la direction de l'entreprise.

Réunis en assemblée à Montréal, les syndiqués ont approuvé le projet dans une proportion de 82,6 %. La proposition ne serait valide que si Bombardier Aéronautique accepte d'assembler ses avions de la nouvelle Série C à Mirabel plutôt qu'aux États-Unis.

Selon le syndicat, jusqu'à 2500 nouveaux emplois pourraient être créés. Le syndicat estime avoir entre les mains une offre suffisamment alléchante pour convaincre l'employeur. Une réponse de Bombardier est attendue d'ici le 15 juillet.

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP
Téléviseur Sharp à écran ACL de 52 po LC52D64U 10092830 Veuillez noter qu'à la page 15 de la circulaire du 4 juillet, ce téléviseur est listé à 1999,99 $, épargnez 500 $. En fait, le prix aurait dû être de 2 299,99 $, épargnez 300 $. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle. 501659

RÉALISEZ DE GRANDES ÉCONOMIES

Nouvelle Dodge Charger 2008

Seulement 193$* aux 2 sem.

Nouvelle Dodge Dakota SXT 4X4 2008
Cabine allongée

Seulement 199$* aux 2 sem.

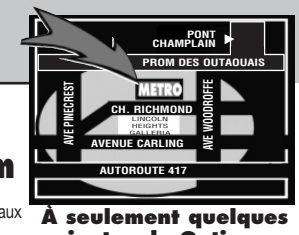
Seulement chez METRO
CHRYSLER • DODGE • JEEP

Nouvelle Jeep Patriot 4X4 2008
Automatique, toit ouvrant.

Seulement 170$* aux 2 sem.

Nouvelle Dodge Ram SXT 4X4 2008
Cabine allongée

Seulement 198$* aux 2 sem.



À seulement quelques minutes de Gatineau

METRO
CHRYSLER • DODGE • JEEP

1047, ch. Richmond
(juste à l'ouest de l'avenue Woodroffe)

613 596-1006
www.metrochrysler.com

« LE PLAISIR DE CONDUIRE! »

*Les paiements incluent les frais de transport et les taxes. À l'achat, terme de financement basé sur un taux d'intérêt de 7.99 % sur une période de 96 mois (S.A.C.).

501622

HYUNDAI[MC]

Les bons prix 25e anniversaire

Découvrez notre gamme de véhicules à faible consommation d'essence à des prix encore plus bas qu'auparavant.

(MODÈLE ACCENT GL 3 PORTES SPORT MONTRÉ)*

ACCENT L 3 PORTES 2008

transmission manuelle

Prix de base 13 595 $ −

Ajustement de prix d'achat comptant 3 600 $† =

Prix d'achat comptant
Jusqu'à épuisement des stocks.

9 995 $

MOINS POUR PLUS
JUSQU'À *726 KM* AVEC *UN* PLEIN**
ROUTE **6,2L**/100KM
VILLE **7.4L**/100KM

** Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute.

Moteur 16 soupapes à DACT et CVVT • Deux coussins gonflables frontaux • Siège du conducteur réglable en 8 directions • Radio AM/FM/CD/MP3/AUX • Dossier arrière rabattable 60/40 • Appuie-têtes arrière réglables • Système de filtration de l'air de l'habitacle

ELANTRA L 2008

transmission manuelle

Prix de base 15 845 $ −

Ajustement de prix d'achat comptant 2 850 $† =

Prix d'achat comptant

12 995 $

MOINS POUR PLUS
JUSQU'À *883 KM* AVEC *UN* PLEIN**
ROUTE **6,0L**/100KM
VILLE **8,4L**/100KM

** Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute.

Moteur 16 soupapes à DACT et CVVT • Deux coussins gonflables frontaux • Verrouillage électriques des portières • Dossier arrière rabattable 60/40 • Antenne intégrée au pare-brise • Volant inclinable • Système de filtration de l'air de l'habitacle

(MODÈLE ELANTRA LIMITED MONTRÉ)*

LA TOUTE REDESSINÉE SONATA 2009 EST ARRIVÉE

La plus faible consommation d'essence de sa catégorie***.
(Sonata GL 2009, 4 cylindres, transmission automatique)

Plus d'équipement de série que jamais. Un nouvel intérieur élégant. Le tout à un prix plus bas qu'auparavant.

(MODÈLE SONATA GL V6 SPORT 2009 MONTRÉ)*

SONATA GL 2009

4 cylindres, transmission manuelle

Prix de base 21 995 $ −

Ajustement de prix d'achat comptant 3 400 $† =

Nouveau prix d'achat comptant

18 595 $

MOINS POUR PLUS
JUSQU'À *1 081 KM* AVEC *UN* PLEIN**
ROUTE **6,2L**/100KM
VILLE **9,7L**/100KM

** Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute.

Moteur 16 soupapes à DACT et double CVVT de 175 ch. • 6 coussins gonflables • Régulateur de vitesse • Freins ABS avec répartition électronique de la puissance de freinage (EBD) • Climatiseur • Glaces, portières, et rétroviseurs dégivrants à réglage électrique

FINANCEMENT À L'ACHAT ET LOCATION DISPONIBLE, DÉTAILS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

GARANTIE 5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée††
Garantie complète de Hyundai sans franchise.

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS†††

HYUNDAI 25e ANNIVERSAIRE

HYUNDAI[MC]

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

501286

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

hyundaicanada.com

[MC] Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. †Les ajustements de prix comptant s'appliquent aux achats comptants seulement et sont calculés à partir des prix de base applicables en cas de location et/ou financement à l'achat. Obtenez les ajustements de prix comptant suivants à l'achat, comptant seulement, d'un véhicule neuf en stock suivant: Accent 3 portes 2008, 3 600 $ / Elantra 2008, 2 850 $ / Sonata GL 2009, 4 cylindres, transmission manuelle, 3 400 $. Des offres d'achat comptant sont disponibles sur tous les modèles neufs Accent 3 portes 2008, Elantra 2008, Sonata 2009 en stock. *Les prix à l'achat comptant des modèles montrés sont: Accent GL 3 portes Sport 2008, transmission manuelle, 12 895 $ / Elantra Limited 2008, transmission automatique, 20 345 $ / Sonata GL V6 Sport 2009, 3,3 L, transmission automatique: 26 195 $. Ces prix d'achat comptant ne s'appliquent pas aux véhicules en location ou faisant l'objet d'un financement à l'achat. Le concessionnaire peut devoir commander le véhicule. Frais de livraison et de destination des Accent 3 portes et Elantra 2008 1 345 $ / Sonata 2009 1 415 $ en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. **Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Consommation des véhicules 2008 suivants basée sur les cotes de consommation d'ÉnerGuide : Accent L 3 portes, transmission manuelle, de 6,2 L/100 km – autoroute et 7,4 L/100 km – ville / Elantra L, transmission manuelle, de 6,0 L/100 km – autoroute et 8,4 L/100 km – ville. Consommation de la Sonata GL 2009, 4 cylindres, transmission manuelle basée sur les cotes de consommation d'ÉnerGuide: 6,2 L/100 km – autoroute et 9,7 L/100 km – ville. Les consommations réelles peuvent varier. ***Comparaison des consommations de carburant basée sur celle de la Sonata GL 2009, transmission automatique (8,02 L/100 km) et les consommations combinées d'ÉnerGuide 2008 pour les véhicules pleine grandeur. Les données d'ÉnerGuide sont présentées aux fins de comparaison uniquement. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. ††La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. †††Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Le concessionnaire peut vedreà prix moindre. Voir un concessionnaire pour tous les détails.

Dans l'espoir d'être choisi village-relais sur la 50

Montebello aura son musée du chocolat

LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

Montebello ajoute une corde à son arc pour devenir le village-relais officiel de l'autoroute 50, en accueillant le projet d'Économusée du chocolat dans son ancienne gare de train.

Le maire du village, Jean-Paul Descoeurs, s'est réjoui de la signature du bail de cinq ans avec les promoteurs de l'Économusée la semaine dernière. «C'est certain que cela va nous aider à attirer des touristes, mais aussi à retenir les passants qui circuleront sur l'autoroute 50 lorsqu'elle sera terminée», a-t-il affirmé.

Des représentants de Montebello se rendront à Québec cette semaine pour mousser la candidature du village auprès du ministère des Transports du Québec, qui veut développer un réseau de «villages-relais» à travers le Québec. La Municipalité régionale de comté (MRC) de Papineau s'est rangée derrière Montebello en décembre dernier pour l'appuyer dans sa candidature.

> ***«C'est une belle initiative»***
>
> ***Jean-Paul Descoeurs***

«Cela fait en sorte que le nom du village sera indiqué sur des pancartes, sur l'autoroute 50, avec tous les services qui sont offerts chez nous, explique M. Descoeurs. Pour cela, nous devrons offrir, par exemple, des hôtels et une station-service ouverte 24 heures sur 24.»

Le gouvernement du Québec est à la recherche des villages offrant de bonnes attractions touristiques et offres de services. Si le village est retenu, la province accordera des sommes d'argent pour compléter la palette de services devant répondre aux critères établis.

Les propriétaires de Chocomotive, Luc Gielen et Gaétan Tessier, ont obtenu l'approbation de la Société internationale du réseau Économusée de s'installer dans la gare de Montebello. Selon les premières informations, le projet verrait le jour à la St-Valentin en 2010.

Le bâtiment de l'ancienne gare est déjà fonctionnel puisqu'il abrite le Centre local de développement (CLD) Papineau.

«C'est une belle initiative et cela nous aidera dans nos démarches pour le village-relais», a confirmé le maire Descoeurs à propos du déménagement de Chocomotive.

ARCHIVES, LeDroit

Le maire du village de Montebello, Jean-Paul Descoeurs, se réjouit de l'entente signée avec les promoteurs de l'Économusée du chocolat, la semaine dernière.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 819 771-5309 ou 819 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull
Merci à tous
Oeuvre de l'Abbé Pierre
500978

MARCIL LAVALLÉE
COMPTABLES AGRÉÉS
500-214, ch. Montréal, Ottawa, Ontario K1L 8L8
Tél. : (613) 745-8387
Téléc. : (613) 745-9584
info@marcil-lavallee.ca • www.marcil-lavallee.ca
486658

En primeur et uniquement au Fiorentina
La Diva du Soul, r&b & blues chantera avec les plus grands :
Stevie Wonder, Céline Dion, Robert Plamer, Bruno Pelletier, etc...
FORFAIT TABLE D'HÔTE : les 21 et 22 juillet ....50$
réservations : 819 770-7273
189, St-Joseph (secteur Hull)
Ristorante Fiorentina
Notre terrasse est maintenant ouverte!
501428

AVIS PUBLIC

ABANDON D'UN SERVICE INTÉRIEUR

En ce septième jour de juillet 2008, avis est donné que Air Canada, 7373, boulevard de la Côte-Vertu Ouest, succursale Aéroport, C.P. 14000, Saint-Laurent (Québec) H4Y 1H4, abandonnera le service aérien régulier sans escale que la licence nº 0972089 l'autorise à assurer entre Ottawa (Ontario) et Hamilton (Ontario) à compter du 31 juillet 2008.

AIR CANADA
501655

501073

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS
1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS
(QUÉBEC) J8N 4E9
TÉLÉPHONE : 819 457-9400
TÉLÉCOPIEUR : 819 457-4141

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE, QUE :

AVIS D'ÉLECTION

Je donne avis aux électeurs de la Municipalité de Val-des-Monts que le poste de conseiller du district électoral portant le numéro quatre est maintenant ouvert aux candidatures pour l'élection partielle à être tenue le dimanche 24 août 2008.

Toute déclaration de candidature au poste de conseiller du district électoral numéro quatre (4) devra être produite au bureau de la Présidente d'élection, sis au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9, savoir :

Entre le 11 et le 31 juillet 2008 : Du lundi au jeudi, durant les heures normales d'ouverture du bureau : 8 h 30 à 12 h et 12 h 30 à 16 h.
Le vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 12 h 30 à 15 h

Le vendredi 1er août 2008 : de 9 h à 16 h 30 (article 153 L.E.R.M.).

Si plus d'un candidat pose sa candidature à ce poste, un scrutin sera tenu le dimanche 24 août 2008 entre 10 h et 20 h et un vote par anticipation sera tenu le dimanche 17 août 2008 de 12 h à 20 h (article 174-179 L.E.R.M.).

J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection, monsieur André Malette, et adjoint à la Présidente d'élection, monsieur Richard Gervais.

Vous pouvez me rejoindre au numéro de téléphone 457-9400, poste 2200, 2303 et 2205. Il est à noter que les informations sur l'élection partielle du 24 août 2008 se retrouvent, également, sur la page Web de la Municipalité de Val-des-Monts à **www.val-des-monts.net.**

DONNÉ à Val-des-Monts ce septième jour du mois de juillet DEUX MILLE HUIT (7 JUILLET 2008).

Patricia Fillet
Présidente d'élection
Directrice générale

501549

300$ d'essence gratuite

Aveo 2004 #A4195 manuelle, 53 581 km, 6 950$
Aveo 2004 #A4130 automatique, 47 697 km 7 950$
Aveo 2004 #A4198 manuelle, climatiseur, 46 042 km, 8 450$
Aveo 2004 #A4243 automatique, climatiseur, gr. élect., 55 673 km, 8 950$
Wave 2005 #A4171 manuelle, climatiseur, gr. élect., 51 275 km, 9 450$
Aveo 2005 auto., climatiseur, gr. élect., 59 996 km, 9 950$

DEMERS CHEVROLET
868, boul. Maloney O.• Gatineau
819-568-5811
+ taxes
501453

CARREFOUR

MARIO BOULIANNE

mboulianne@ledroit.com

La fin d'une époque

Il fut un temps où faire des rencontres pour un célibataire était accompagné d'un rituel et d'une longue préparation. Aujourd'hui, il ne suffit que de quelques clics sur un site Internet pour se mettre en contact avec d'autres célibataires.

La séduction est, selon moi, l'art de se mettre en valeur afin d'attirer dans ses filets la personne convoitée. On a qu'à regarder le film *Cruising Bar* pour en comprendre les principes, sans pour autant en suivre l'exemple!

Aujourd'hui, c'est dans un monde virtuel que ça se passe. Les sites de rencontres du genre Outaouais Web ou Réseau Contact sont très populaires. Des milliers de personnes y sont inscrites, se décrivant tous comme des gens simples, aimant la nature, les animaux et le vin rouge.

Mais, quelles sont les chances d'y rencontrer la perle rare? Quant à moi, elles sont minces.

Ces sites sont, en fait, comme un catalogue. Vous savez? Comme le catalogue de Noël de Sears. Plein de trucs intéressants, mais rien d'abordable… Et en plus, sur ces sites, les publicités trompeuses sont légion.

Mais le plus inquiétant, c'est l'impression de dénaturer les relations interpersonnelles. Avec ce genre de sites, j'ai l'impression de faire partie d'une banque de candidats qui, selon la saveur du jour, monte et descend sur une échelle de popularité. On est tous plus ou moins sur la liste d'attente de quelqu'un d'autre. On prend un numéro. Et celui-ci monte ou descend dans cette liste selon les nouveaux arrivages.

Je prédis donc la fin des relations amoureuses telles qu'on les a connues avant l'arrivée dans nos vies de ces sites.

«Une fois en mode recherche virtuelle, nos attentes sont démesurées et personne ne peut être à la hauteur de celles-ci. C'est à se demander si on s'est regardé», me disait récemment une amie.

Et si, ô surprise, une relation semble vouloir se développer par le biais de ces sites, il reste toujours la possibilité qu'un «back up» potentiel soit là, quelque part sur une liste.

Finalement, on a plus besoin de s'investir. Si toutes nos attentes ne sont pas comblées, on passe au suivant et la chasse aux aubaines continue.

Vraiment dommage.

De jeunes experts en médiation

L'Organisme CAP Santé forme, depuis plusieurs années, des jeunes médiateurs dans les écoles de l'Outaouais. Ces élèves peuvent ainsi intervenir auprès de leurs camarades de classe afin de les aider à régler des conflits. Au terme de l'année scolaire, les dirigeants de Cap Santé avaient réuni une trentaine de ces jeunes médiateurs pour une journée de reconnaissance. Ces élèves proviennent des écoles du Village, du Sacré-Coeur, du Boisé et St-Michel.

Pour Cité-Jardin

Le ministre Benoît Pelletier a fait des heureux la semaine dernière alors qu'il a rendu visite aux membres de la Fondation des aînés de Cité-Jardin à Gatineau. Lors de son passage, le ministre en a profité pour remettre un chèque de 1200 $ à la vice-présidente de la Fondation, Carmel Paradis.

Spectacles littéraires

Quatre spectacles littéraires seront présentés les mardis soir de juillet à la Maison des auteurs. À cette occasion, des auteurs de l'Association des auteurs et auteures de l'Outaouais présenteront des extraits de leur œuvre, tous genres littéraires confondus. Un accompagnement musical contribuera à faire de cette rencontre une fête de la parole à laquelle participera un invité spécial. La Maison est située sur un site tout à fait enchanteur, en plein cœur du parc Jacques-Cartier.

Le premier spectacle aura lieu demain, à 19 h 30. Il mettra en vedette **Agnès Tremblay**, **Claire Boulé**, **Gilbert Troutet**, **Dominique Savard**, **Michèle Bourgon**, **Marie-Hélène Constant**, **Serge Dion**, **Daniel Paradis** et **Johanne Dion**.

Pour cette première soirée, l'invité spécial sera **Gilles Provost**, le grand manitou du Théâtre de l'Île. C'est **Jean-Pierre Picard** assurera l'accompagnement musical. Vous pouvez obtenir plus d'information en appelant à la Maison des Auteurs au 819-953-2677.

Une Yaris pour Nathalie

L'équipe de l'Association québécoise des troubles d'apprentissage de l'Outaouais (AQETA) a récemment procédé au tirage du grand prix relié à leur campagne de financement.

Cette année, c'est une Toyota Yaris qui était à l'enjeu et c'est **Nathalie Thibault** qui en fut l'heureuse gagnante. M^me^ Thibault a reçu les clés de sa Yaris des mains de **Guylaine Lapointe** et **Normand Poirier**, de Toyota Gatineau.

La route des vacances

Bientôt, j'entreprendrai une tournée au Québec afin de découvrir des endroits à découvrir et des sites touristiques plus populaires.

Au fil de mon voyage, qui se déroulera du 20 juillet au 10 août, je vous ferai part de mes découvertes par l'entremise de carnets de voyages. Dans ces carnets, je vous livrerai mes coups de cœur, mes commentaires et j'espère même y rencontrer des gens de la région de la capitale nationale en vacances.

Alors, si vous prévoyez visiter le Québec cet été, faites-moi signe. On aura peut-être la chance de se croiser quelque part dans la Belle province et du même coup, vous mettre en vedette dans mes carnets.

Champion de chez nous

C'est un Gatinois, **Sébastien Laframboise**, qui a décroché le titre de champion canadien en Cuisine d'établissement lors du championnat national qui se tenait à Calgary.

L'ancien élève du chef **Gaétan Tessier**, du Relais de la Lièvre, sera donc le représentant canadien lors du Championnat international qui se tiendra en septembre 2009, encore à Calgary.

Au golf pour la santé

Le 15e tournoi de golf Arthur-Brown, tenu récemment au Golf Mont-Cascades, fut un énorme succès. La présidente du comité organisateur, Shirley Brown, mentionnait que tous les profits de l'événement ont été remis à l'Hôpital Mémorial de Wakefield, aux CLSC de Cantley, Chelsea, Masham et Val-des-Monts ainsi qu'au Centre d'hébergement La Pêche. Le tournoi qui rend hommage à Arthur Brown décédé en 1993, a réuni 147 golfeurs a couronné l'équipe formée de Matthew Brown, Derek Janhevich, Dan Odell et Andrew Levitan. Chez les femmes, l'équipe gagnante était composée de Mary Boyd, Mary Morrison, Debbie Morrison et Carolyn Coté. Au terme de la journée, c'est une somme de plus de 22 000 $ qui a été amassée.

L'ingénieur d'Ottawa est retenu par des ravisseurs colombiens depuis le 27 juin

La Croix-Rouge s'inquiète pour McClain

LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

La Croix-Rouge tente sans succès d'entrer en contact avec la famille de Thomas McClain, un ingénieur de 46 ans originaire d'Ottawa enlevé par des ravisseurs colombiens le 27 juin dernier.

Joint par *LeDroit*, le porte-parole de la Croix-Rouge en Colombie, Yves Heller, s'est dit inquiet de la situation de M. McClain. «Nous n'avons pas d'informations dans ce cas précis d'enlèvement. Tout ce que nous savons est qu'il a été enlevé il y a quelques jours. À présent, nous n'avons rien du tout et la famille devrait au moins tenter de nous rejoindre», a-t-il indiqué hier depuis Bogotá, la capitale.

La Croix-Rouge a pour mission de faire respecter la Convention de Genève, un accord visant la protection des droits humains en cas de conflit armé. La Croix-Rouge a le devoir de rester neutre dans les conflits politiques et les crises humanitaires.

«De manière générale, nous gardons contact avec les groupes armés et voulons nous assurer de la santé des personnes impliquées», a expliqué M. Heller.

Rien n'indique pour l'instant que l'Ottavien résidant en Colombie depuis deux ans a été enlevé par le plus connu des groupes rebelles du pays, les Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC).

Il pourrait aussi bien s'agir de ravisseurs à la recherche d'une rançon, ont indiqué les responsables de l'armée colombiennes dans les médias du pays sud-américain.

Les FARC ont fait la Une des médias partout dans le monde la semaine dernière quand Ingrid Betancourt, qu'ils détenaient depuis six ans, a été sauvée par l'armée française.

Aide consulaire

Depuis vendredi dernier, le ministère des Affaires étrangères canadiennes affirme que «les agents consulaires sont en contact avec la famille et des services consulaires leur sont présentement offerts».

Selon Radio Caracol, à Bogotá, le Canadien a été enlevé avec son beau-frère, un éleveur colombien nommé Jesus Aristizabal Zuluaga.

L'armée colombienne a repris les propos de la radio locale dans son site Internet en ajoutant que «les kidnappeurs ont pris par la force les deux victimes sur une propriété de la région de Tulua, où se tenait une foire agricole».

EN BREF

Incendie à Ottawa

Pas moins de 58 pompiers ont combattu l'incendie qui a lourdement endommagé le café Rasputin's Folk, situé au 698, avenue Bronson au centre-ville d'Ottawa. Les flammes ont pris naissance, dans la nuit de vendredi à samedi, dans la cuisine du restaurant alors que personne ne s'y trouvait. Le feu s'est rapidement propagé à l'étage supérieur. Les résidants des deuxième et troisième étages ont dû être évacués. Deux pompiers ont été légèrement blessés en combattant le brasier. Les dommages s'élèvent à 300 000 $, incluant les pertes de 100 000 $ en équipement de cuisine et de restauration.
LEDROIT

Les Festivités de L'écho d'un peuple de Prescott et Russell se poursuivent tous les samedis et dimanches sur le site de la ferme Drouin, dans la municipalité de La Nation. On souligne à notre façon 400 ans de présence française en Amérique et on célèbre notre fierté! On fête, on danse, on s'amuse, on mange, on s'instruit et on s'enrichit. De tout pour les petits et les grands. Admission : seulement 5 $ par véhicule.

Ce week-end, tout un choix d'activités, rien que pour s'amuser!

- Belle rencontre musicale et artistique de Marcel Aymar et de Damien Robitaille, entourés de la Ligue du bonheur, sur la scène de Envoyons d'l'avant et également sur la scène de L'Euphonie pendant tout le week-end;
- nous recevons de la grande visite de Trois-Rivières, la troupe de conteurs du Festival des contes et légendes;
- Embrun est la communauté d'accueil à Vive! le patrimoine - on y présente un répertoire généalogique exhaustif sur les familles pionnières de la région, dont une banque de données interactive et accessible aux visiteurs;
- contes et légendes d'Embrun sur la scène de La moisson - la fromagère, le Curé Forget et le Loup garou... ainsi que quelques apparitions surprises dont Lise Dazé, Les frères Brisson et Mathieu Philippe Peras;
- poursuite des activités du Sentier d'Étienne Brûlé avec Thomas Godefroy et Nicholas de Vignau;
- grandes démonstrations de cerfs-volants géants tout au long du week-end;
- et beaucoup, beaucoup plus. Consultez le programme détaillé sur le site Web echodunpeuple.ca!

Et ça se termine par le mégaspectacle de L'écho d'un peuple, la plus grande épopée jamais racontée sur la scène du théâtre Desjardins, à la nuit tombée.

Présenté par :
LA MUNICIPALITÉ DE LA NATION

Prescott-Russell · Canada Patrimoine canadien Canadian Heritage · Ontario Tant à découvrir · Radio-Canada Télévision

Desjardins · Groupe Berger · Ferme Drouin Farm · Prescott-Russell Community Development Corporation

Conseil des arts de l'Ontario · Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien · Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est · PRIVASOFT · La Cuisine Jean-Bernard Traiteur / Caterer · RDÉE Ontario · Marcil Lavallée · Énergie à louer

[i] impressions · Fashion Work Wear · St-Albert · Casselview Golf and Country Club

L'écho d'un peuple
Info : 613-693-0606
www.echodunpeuple.ca
500369

Résultats des tirages du : 2008-07-06

La Quotidienne : 3 910 — 4 6391

Banco : 02 06 12 14 15 17 19 21 23 26 — 28 29 40 42 51 52 58 60 64 70

Triplex : 03 09 — 26 40 41

Astro : Jour 07 - Mois JUILLET - Année 46 - Signe GÉMEAUX

Extra : 6606343

Résultats des tirages du : 2008-07-05

Lotto 649 : 02 07 08 — 32 43 49 — compl. 48

Gagnants	Lots
6/6 — 1	8 741 372,00 $
5/6+C — 3	114 533,10 $
5/6 — 120	2 365,30 $
4/6 — 8 194	65,60 $
3/6 — 160 153	10,00 $
2/6+C — 97 677	5,00 $
Ventes totales :	17 160 760 $
Prochain gros lot (approx.) :	3 500 000 $

Québec 49 : 03 11 29 — 30 38 41 — compl. 34

Gagnants	Lots
6/6 — 0	2 000 000,00 $
5/6+C — 0	75 000,00 $
5/6 — 15	750,00 $
4/6 — 731	75,00 $
3/6 — 13 320	10,00 $
2/6+C — 8 027	5,00 $
Ventes totales :	777 197,00 $

La Quotidienne : 3 380 — 4 6855

Banco : 03 04 09 11 15 18 19 22 23 28 — 29 38 39 49 50 52 54 56 62 69

Triplex : 06 27 — 33 34 38

Astro : Jour 13 - Mois MARS - Année 86 - Signe TAUREAU

Extra : 6471694

Résultats des tirages du : 2008-07-04

Lotto Super 7 : 07 16 32 — 39 41 44 45 — compl. 28

Extra : 1656038

	Gagnants	Lots
7/7	0	12 000 000,00 $
6/7+C	3	70 441,70 $
6/7	126	1 677,20 $
5/7	6 978	102,90 $
4/7	148 947	10,00 $
3/7+C	139 860	10,00 $
3/7	1 249 772	Participation gratuite
Ventes totales :		18 309 714 $
Prochain gros lot (approx.) :		15 000 000 $

Mise-O-Jeu : PARIEZ SUR LE BASEBALL! DEMANDEZ LE PROGRAMME 2 OU 5.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com

FORUM

Jacques Pronovost, Président et éditeur

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa.

Éditorial

Inquiétant !

PIERRE BERGERON
pbergeron@ledroit.com

D'entrée de jeu, admettons qu'il est illusoire de penser que 100 % des élèves de l'Outaouais et du Québec obtiendront leur diplôme du secondaire dans les cinq années normales. Admettons également qu'il n'est pas facile de fixer un taux acceptable de diplomation pour le Québec dans son ensemble ou pour une région en particulier. Mais à 50 %, c'est franchement inquiétant.

Le Québec et l'Outaouais ont bien peu de raisons de se réjouir des résultats obtenus et des tendances observées tant aux épreuves uniques de 2007 que pour l'ensemble des études secondaires. Il est vrai que, dans l'ensemble les résultats obtenus aux examens sont acceptables, que les écarts de réussite entre les garçons et les filles ne sont pas hors normes, que l'écart entre le public et le privé demeure toujours très significatif et que les différences entre les francophones et les anglophones ne sortent pas du lot. Par contre, il faut se demander comment se fait-il que le taux de diplomation «normal» de cinq ans soit aussi faible.

Seulement la moitié des jeunes de la région complètent leur secondaire dans les cinq ans prescrits. On doit s'inquiéter que l'écart de diplomation avec la moyenne provinciale de 58,8 % soit très significatif. Il faut se préoccuper que l'écart de diplomation «normale» entre les garçons et les filles, tant au Québec qu'en Outaouais, tant au privé qu'au public, atteigne des seuils critiques qui ne se referment pas.

Ainsi, dans l'ensemble du Québec, 60 % des filles qui ont commencé en 2002 au public ont réussi leur secondaire en 5 ans, mais seulement 46 % des garçons. C'est dramatique. L'écart est de 10 points de pourcentage au privé. C'est tout aussi grave. En Outaouais, l'écart entre les garçons et les filles est de 11 points. Moins de la moitié des garçons ne font leur secondaire dans les délais prescrits. Dans la commission scolaire des Draveurs, 39 % des garçons ne complètent pas leur secondaire en 5 ans et c'est 36 % dans les Hauts-Bois-de-l'Outaouais en Haute-Gatineau.

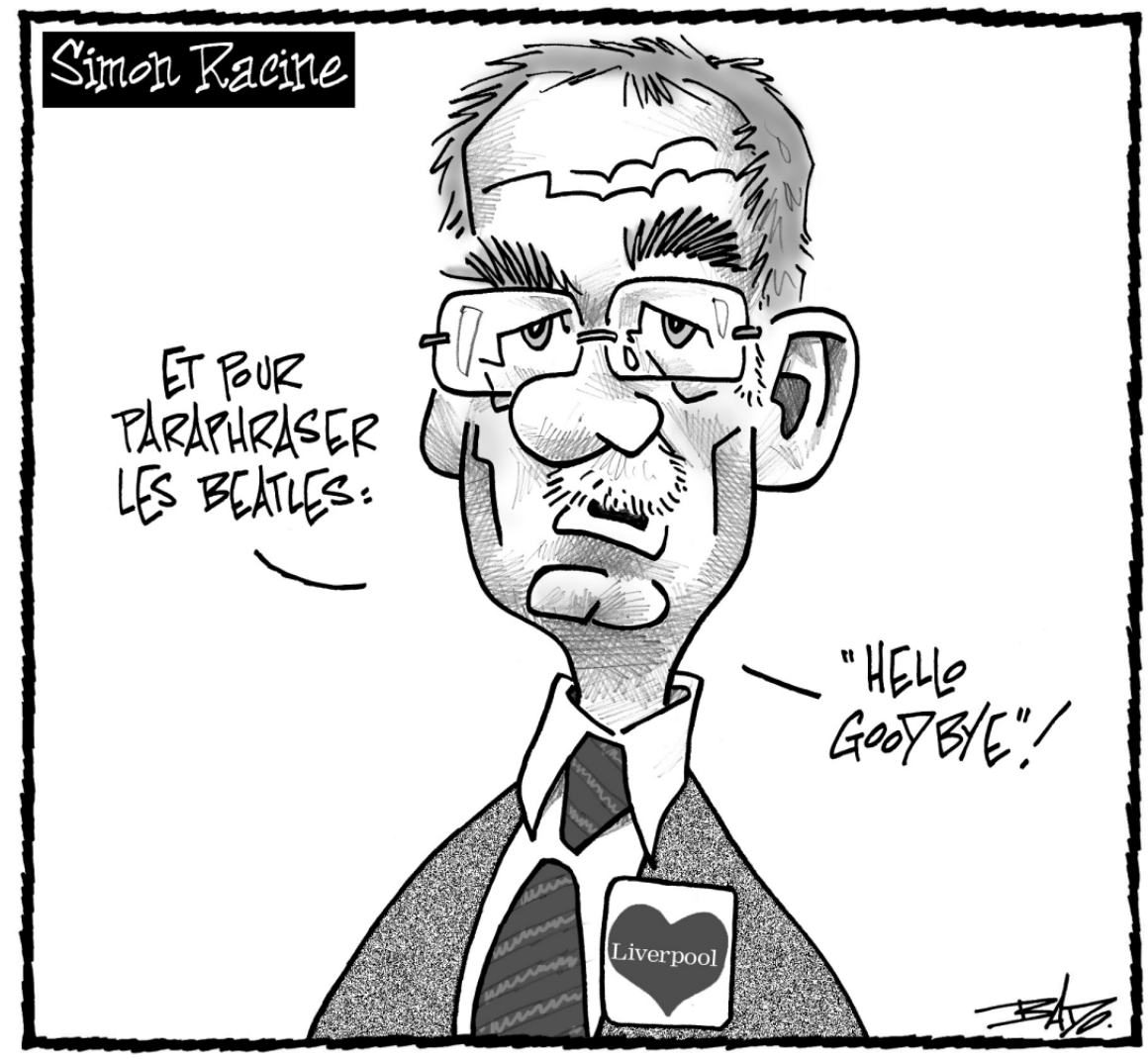
Ce qui est tout aussi préoccupant, c'est que de tels écarts se constatent à tous les niveaux du parcours scolaire, du primaire à l'université. Ainsi la Fédération des commissions scolaires du Québec n'est pas insensible à ce problème. Elle souligne que la promotion et la valorisation de la formation professionnelle est une des clés de l'augmentation de la réussite, des garçons en particuliers. C'est une solution, mais le problème est beaucoup plus profond car il touche toute la société. Comment apprendre à des jeunes, garçons et filles, la valeur du savoir, de la formation et de l'apprentissage si la connaissance, la discipline ou le travail sont dévalorisés tout autour d'eux?

N'oublions pas que le décrochage scolaire a des effets pervers et pernicieux puisqu'il crée des ghettos d'emplois mal rémunérés, peu gratifiants et qu'il ne fait que grossir les rangs des analphabètes fonctionnels.

Le mois dernier, le Conseil canadien sur l'apprentissage publiait un rapport troublant sur le nombre d'adultes canadiens de faible niveau de littératie, c'est-à-dire les connaissances en lecture et en écriture pour être fonctionnel dans la société moderne. Ce rapport, intitulé *Lire l'avenir*, révélait qu'au rythme où vont les choses, d'ici 2031, on prévoit que le nombre d'adultes de faible niveau de littératie va passer de 3 à 15 millions.

Déjà en 2008, près de la moitié (48 %) des adultes ont des problèmes de littératie et que la situation va rester la même au cours des 20 prochaines années. Le rapport note que ces adultes sont plus souvent malades, se trompent dans leur médication, ont davantage d'accident de travail, sont moins bien rémunérés et ont une espérance de vie moindre. Le rapport note que le bien-être économique et social, le secteur de la santé et notre compétitivité internationale sont intimement liés à notre niveau de littératie.

L'Outaouais n'a pas les moyens de se satisfaire que ses jeunes prennent déjà du retard dans leur formation secondaire, un retard qu'ils ne combleront jamais tout au long de leur vie. On ne parle pas seulement de l'importance d'un diplôme, mais des outils nécessaires pour cheminer dans la vie. Voilà un chantier social qui dépasse, et de loin, tous les Rapibus, complexes sportifs et autres petits trains de notre région.



À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Gréber mal en point

Êtes-vous passé par le boulevard Gréber dernièrement? Sur le tronçon reliant de La Vérendrye et Montée Paiement? C'est honteux! Comment ce fait-il que la Ville de Gatineau laisse dans un état si lamentable une route qui donne accès à un parc industriel en pleine ébullition, un quartier résidentiel, un dépôt de neige usée, une caserne de pompiers et un poste de police? On se croirait à Beyrouth!

Il est inquiétant de constater que cette ville construit et entretient des routes là où il se construit de nouveaux quartiers résidentiels et des centres commerciaux. Depuis le début de l'été, on dirait qu'il ne se fait rien côté entretien des routes.

Jean-Sébastien Roy, Gatineau

Bel effort...

Que le député Marcel Proulx trouve prétexte d'un éditorial de Pierre Jury (*La gageure risquée de Dion*, *LeDroit*, 26 juin) pour nous inviter à ne pas croire les politiciens (*Tournant vert: pas besoin de croire sur parole*, 2 juillet), il fallait le faire. Car il y a belle lurette que l'on ne les croyait plus, ces gens-là.

Se le faire rappeler par un de la profession frise toutefois le cynisme qui s'ignore. Et pourquoi irions-nous croire plutôt une fonctionnaire ou d'autres... venant de loin? Je vous le demande.

Érika Bergeron, Gatineau

« ImPerreaultif » français

À Jean-Paul Perreault, Président, Impératif français

LeDroit devrait, une fois la semaine, vous offrir votre propre section «ImPerreaultif français» pour que vous puissiez déblatérer avec véhémence et impétuosité sur tous les sujets pointilleux du moment qui vous agacent.

Croyez-vous sérieusement que la majorité d'expression canadienne-française a été offusquée par l'image de Samuel de Champlain, poutine en main? Arrêtez de lire entre les lignes, vous cherchez des bibittes là où il n'y en a pas. En Outaouais, nous bénéficions du meilleur des deux mondes «culinaires»; vive Québec et sa poutine, vive Ottawa et sa queue de castor!

France Duval, Gatineau

Manif du 1er juillet

Un groupuscule avec le cinéaste Pierre Falardeau, protestait le 1er juillet contre le gros méchant gouvernement fédéral. Selon ce petit groupe d'à peine une centaine de personnes, le fédéral faisait de la propagande pro fédéraliste le jour du 1er juillet. Pourtant le réseau RDI, au cours de la journée de la fête du Canada a rapporté régulièrement toute la journée cette nouvelle.

Le jour de la fête du Canada, nous pouvions nous passer des obscénités de Falardeau sur RDI. Imaginez-vous ça: la nouvelle que le fédéral, fait de la mauvaise et méchante propagande le jour de sa fête. Quelle chose insignifiante et ridicule!

Imaginez-vous un instant si des fédéralistes accusaient le gouvernement du Québec de faire de la propagande pro Québec le jour de la St Jean. Ce serait autant ridicule!

Jean-Charles Raby, Orléans

VOTRE OPINION COMPTE ! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

LeDroit « L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT » FONDÉ LE 27 MARS 1913

RÉDACTION
Rédacteur en chef **André Larocque**
Chef des nouvelles **Jean Gagnon**
Adjointe **Lynne Bazinet**

PUBLICITÉ ET MARKETING
Directeur **Claude Tremblay**
Adjoint **Normand Lalonde**
Coord. promotion **Thalie Tremblay**

ADMINISTRATION ET FINANCES
Directeur **Pierre Massie**
Contrôleur **Patrice Bellehumeur**
Adjoint **Maurice Piché**

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur **Robert Schiffo**
Adjointe **Marie-Josée Hahn**
Gestionnaire **Marc Brunet**

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Coord. production **Antonio Hilario**
Gérant informatique **Louis Simoneau**
Resp. informatique **Antoine Boulet**

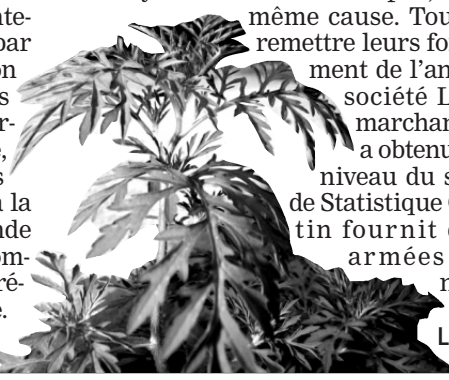
POUR NOUS ÉCRIRE
Le Droit, courrier des lecteurs,
47, rue Clarence, pièce 222,
c.p. 8860, succ. T,
Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: 613 562-7539 Courriel : editorial@ledroit.com

EN BREF

La Table québécoise sur l'herbe à poux appelle déjà à la prévention

MONTRÉAL — Malgré les précipitations abondantes du mois de juin, la saison de l'**herbe à poux,** qui s'étend de la fin juillet jusqu'aux premières gelées de l'automne, ne sera pas retardée. La Table québécoise sur l'herbe à poux (TQHP) recommande à la population à reconnaître les plants d'herbe à poux afin de les arracher dès maintenant, pour minimiser la quantité de pollen libéré par chaque plan. Au Québec, environ 18 % de la population est allergique au pollen libéré par l'herbe à poux. Les réactions allergiques consistent notamment à des éternuements, les yeux larmoyants, la congestion nasale, une toux répétée, des picotements du nez et même des crises d'asthme. Puisque l'herbe à poux résiste mal à la concurrence des autres plantes, la Table recommande notamment d'implanter d'autres espèces végétales, comme des vivaces, sur des terrains où l'herbe à poux est présente. Sinon, l'arracher peut être une mesure efficace.

LA PRESSE CANADIENNE



Deux citoyens pourraient aller en prison pour refus de remplir le recensement

TORONTO — Au moins deux personnes ayant refusé de remplir le recensement canadien de 2006, pour protester contre l'octroi d'un contrat à un fabricant d'armement, se disent prêtes à aller en prison. Todd Stelmach et Sandra Findley ne se connaissent pas, mais ils défendent la même cause. Tous deux ont refusé de remettre leurs formulaires de recensement de l'année 2006 parce que la société Lockheed Martin, un marchand d'armes américain, a obtenu le contrat de remise à niveau du système informatique de Statistique Canada. Lockeed Martin fournit de l'armement aux armées du monde entier, notamment pour la guerre en Irak.

LA PRESSE CANADIENNE

Les Conservateurs bloqueraient les audiences sur leurs dépenses électorales

Les députés de l'opposition craignent que le gouvernement du premier ministre Stephen Harper se prépare à interrompre les activités parlementaires pour l'été plutôt que de faire face à une enquête sur les allégations de dépenses électorales frauduleuses par le Parti conservateur du Canada (PCC). Après des mois d'obstruction parlementaire par les conservateurs ayant provoqué le report de l'enquête, le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique de la Chambre des communes doit finalement entreprendre ses audiences, le 15 juillet. Toutefois, certains membres de l'opposition soupçonnent le premier ministre Harper de vouloir proroger le Parlement, tactique que les gouvernements emploient lorsqu'ils souhaitent effacer le programme législatif et repartir à zéro avec un nouveau discours du Trône.

LA PRESSE CANADIENNE

Opération secrète américaine

De l'uranium irakien à Montréal

VIOLAINE BALLIVY

LA PRESSE

ASSOCIATED PRESS

Les inspecteurs de l'ONU travaillant pour l'Agence internationale de l'énergie atomique préparent, à Tuwaitha en Irak, la cargaison d'uranium qui a été délestée au quai Baker du port de Montréal samedi matin.

L'un des derniers vestiges du programme nucléaire de Saddam Hussein repose en ce moment même dans le port de Montréal. Une importante cargaison d'uranium naturel concentré en provenance d'Irak y a été livrée vendredi soir à bord d'un navire américain, au cours d'une opération entourée du plus grand secret.

Le précieux chargement appartient à l'entreprise canadienne Cameco qui l'a acheté du gouvernement irakien pour plusieurs millions de dollars l'an dernier. Les échanges ont été supervisés par le gouvernement américain et c'est à sa demande expresse que la transaction et les déplacements de la cargaison ont été menés clandestinement.

« Nous avons l'habitude d'assurer le transport d'uranium partout dans le monde, mais cette fois, la provenance en était vraiment particulière. Pour des raisons évidentes, des mesures particulières ont dû être prises », a indiqué à *La Presse* le porte-parole de Cameco, Lyle Krahn.

Les Américains craignaient que des insurgés attaquent le convoi lors d'une embuscade au moment de sa sortie d'Irak. Les 550 tonnes d'uranium ont ainsi d'abord été évacuées de Bagdad dans 37 avions différents vers une base militaire américaine de l'océan Indien. C'est là qu'elles ont été transférées à bord d'un cargo américain à destination du Canada, le 3 juin dernier.

La cargaison a finalement été délestée samedi matin sur le quai Baker du port de Montréal, où elle attend maintenant d'être transportée par camion jusqu'en Ontario. Tous les conteneurs devraient quitter la ville d'ici vendredi, a indiqué le porte-parole du Port de Montréal, Jean-Paul Lejeune.

Cameco transformera cet uranium dans ses usines de Port Hope et Blind River, en Ontario, pour qu'il alimente les réacteurs de centrales nucléaires. Cameco n'a pas voulu préciser les montants impliqués dans la transaction, mais M. Krahn a expliqué que l'offre des Américains était des plus « intéressantes », et pas que sur le plan financier. « Cela permet à la fois de soustraire de l'uranium d'une région instable et de produire de l'énergie propre. »

Mais le secret entourant la transaction a aussi soulevé des critiques, hier. « Le gouvernement canadien et Cameco auraient dû prévenir la population de l'arrivée du chargement et des tractations qui l'ont précédé. Des questions de sécurité et d'environnement sont en jeu, a commenté Dave Martin, responsable du dossier de l'énergie pour Greenpeace. S'il n'y avait réellement aucun danger, pourquoi ont-ils pris autant de précautions ? »

Le gouvernement du Canada n'est pas tenu d'aviser les citoyens de ce genre d'opération. « Les déplacements de matières dangereuses sont déjà encadrés de façon très rigoureuse. Puisque tout s'est déroulé selon les règles, la population n'avait nécessairement besoin d'être mise au courant », a indiqué Marie-Anyk Côté, porte-parole de Transports Canada.

L'Administration portuaire relève aussi qu'il n'y a rien d'anormal à ce que du matériel radioactif transite par Montréal. « La seule particularité, c'est que d'habitude nous l'exportons au lieu de l'importer », a dit Jean-Paul Lejeune. Les employés auraient été informés de la nature de la cargaison qu'ils avaient à manipuler et tous les conteneurs étaient frappés du logo universel de la radioactivité, une hélice rouge au cœur d'un cercle jaune.

AVEC L'ASSOCIATED PRESS

Flambée du coût du carburant

Le nombre de pannes d'essence augmente au Canada

MONTRÉAL — Des entreprises de remorquage actives dans les grandes agglomérations du pays disent constater un plus grand nombre de pannes d'essence sur les routes depuis que le coût du carburant a augmenté.

Avec la flambée des prix, de plus en plus de conducteurs réduisent la quantité d'essence qu'ils achètent à la pompe, dans l'espoir que les prix auront redescendu la prochaine fois qu'ils seront de retour à la station-service.

Glen Comeau, le propriétaire de Remorquage West Island, de Montréal, affirme avoir observé une augmentation du nombre de conducteurs tombés en panne, faute d'essence, sur les routes de la région. « Pour économiser quatre, cinq ou dix cents le litre, ils vont prendre une chance et rouler cinq à quinze kilomètres de plus », raconte-t-il. Plusieurs firmes de remorquage ont des contrats exclusifs avec le ministère des Transports, mais M. Comeau souligne qu'il n'a pas le droit de livrer de l'essence et que les véhicules en panne doivent être remorqués jusqu'à une station-service. Un remorquage coûte 118,52$, souligne-t-il.

Selon la Sûreté du Québec, un automobiliste peut écoper d'une amende de 300 $ et de quatre points de démérite s'il est pris à marcher de long d'une route avec un contenant à essence, en direction d'une station-service.

À Toronto, Joey Gagne, de l'entreprise Abrams Towing, estime recevoir 40 % plus d'appels, quotidiennement, de la part d'automobilistes en panne d'essence. De 30 à 40 par jour, le nombre d'appels reçus est passé à 60 dans la région du sud de l'Ontario. Il conseille aux automobilistes de ne pas prendre de chance en continuant à rouler lorsque le voyant lumineux rouge de la jauge à essence s'allume et que l'aiguille pointe sur « E », pour « réservoir vide ».

« Certains véhicules peuvent rouler encore 10 kilomètres, d'autres 40 de plus [...]. Chaque véhicule est différent. » La quantité d'essence restante dans le réservoir peut même varier d'un véhicule à l'autre, pour le même modèle. Il suggère aux conducteurs de toujours garder leur réservoir au moins au quart plein, parce qu'un dépannage coûte cher.

LA PRESSE CANADIENNE

Droits des francophones en situation minoritaire

Victoires importantes devant les tribunaux

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

Les francophones viennent de remporter d'importantes victoires pour la reconnaissance de leurs droits devant des tribunaux en Alberta, en Saskatchewan et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Après une bataille de plus de trois ans, un tribunal albertain vient de donner raison à un francophone, Gilles Caron, un camionneur qui, depuis 2003, contestait devant les tribunaux une contravention émise en anglais seulement. Le gouvernement albertain pourrait toutefois décider d'aller en appeler de cette décision devant la Cour suprême.

En Saskatchewan, la Cour d'appel de cette province a donné raison à Justin Bell, un francophone interpellé en allemand puis arrêté par un agent de la GRC alors qu'il réclamait plutôt de communiquer en français pour une contravention sur l'autoroute transcanadienne traversant la province.

La cause de M. Bell avait fait les manchettes, il y a quelques mois, parce qu'il avait demandé l'aide financière de la communauté francophone de la province pour poursuivre ses démarches devant les tribunaux en raison de l'abolition du Programme de contestation judiciaire par le gouvernement conservateur. La Cour provinciale de la Saskatchewan lui aura finalement donné raison.

Par ailleurs, la Cour d'appel des Territoires du Nord-Ouest (TNO) vient de donner raison aux francophones qui luttent contre la violation systémique du gouvernement des TNO en matière de services et communications en français. La décision de la Cour d'appel des TNO a ainsi maintenu dans une large mesure le jugement rendu en avril 2006 qui accordait aux Franco-ténois une ordonnance obligeant le gouvernement des TNO à développer et mettre en œuvre un plan global des communications et services en français. Mais certaines questions fondamentales n'auraient pas été résolues et les dirigeants de la communauté franco-ténoise pourraient se tourner vers la Cour suprême.

Les décisions de ces tribunaux ont réjoui la présidente de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA), Lise Routhier-Boudreau.

«La victoire de Justin Bell est une victoire pour tous les francophones du pays, puisqu'elle confirme le droit d'un individu de demander un service en français, peu importe la région dans laquelle il se trouve», a souligné la présidente de la FCFA, Lise Routhier-Boudreau.

Selon elle, le jugement établit des paramètres en ce qui a trait à un traitement respectueux des citoyens qui demandent un service en français. Elle vient réitérer, avec le jugement Paulin rendu par la Cour suprême en mai dernier, que les institutions fédérales comme la GRC ont des obligations linguistiques dont elles doivent s'acquitter, que ce soit dans une région désignée bilingue ou non.

Quant à la décision rendue en Alberta dans la cause Caron, la présidente de la FCFA croit qu'il s'agit d'une autre victoire importante pour l'ensemble des communautés francophones et acadienne. «En reconnaissant que le respect des droits linguistiques était une condition d'entrée des Territoires du Nord-Ouest, y compris l'Alberta dans la Confédération, le juge Wenden montre, encore une fois, que la dualité linguistique est une valeur fondatrice de notre pays», a indiqué la présidente de la FCFA.

ARCHIVES, LeDroit

La présidente de la FCFA, Lise Routhier-Boudreau, se réjouit des décisions des tribunaux en faveur des droits des francophones minoritaires.

Deux voitures exceptionnelles à 388 $ par mois.

ACURA DEVANT.

TL 08

388$ /MOIS 6 298$ COMPTANT

0,9% TAUX DE LOCATION JUSQU'À 36 MOIS†

TSX 09

388$ /MOIS 3 557$ COMPTANT

2,9% TAUX DE LOCATION JUSQU'À 36 MOIS†

PLUS : SYSTÈME DE NAVIGATION SANS FRAIS

- Logiciel bilingue de reconnaissance de la voix avec plus de 600 commandes vocales.
- Carte mobile en temps réel avec directives vocales
- Écran couleur
- Système de positionnement global avec un système de guidage inertiel, et des capteurs de vitesse.

ÉVÉNEMENT HAUTE PERFORMANCE

Visitez acura.ca dès aujourd'hui.

CASINO GATINEAU ACURA | 7, boul. Casino (Gatineau)
casinogatineauacura.com | 819 777-1771

CAMCO ACURA | 1475, avenue Carling (Ottawa)
camcoacura.com | 613 728-8888

† Offres d'une durée limitée applicables à la location d'une nouvelle Acura TL 2008 (modèle UA6628J) / Acura TSX 2009 (modèle CU2549J) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le taux en location jusqu'à 36 mois est de 0,9 % pour la TL et de 2,9 % pour la TSX. Le versement mensuel pendant 36 mois s'élève à 388 $ moyennant un versement initial de 6 298 $ / 3 557 $ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits du registre, les frais de transport et d'inspection prélivraison de 1 825 $ / 1 725 $, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0 $ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 72 000 kilomètres ; frais de 0,15 $ / km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Une commande / un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. L'offre ensemble de navigation sans frais est en vigueur pour un temps limité et est valide pour la TL seulement. Honda Canada se réserve le droit d'annuler ou de faire varier les offres en tout temps sans avertissement ou obligations. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre en vigueur. Obtenez tous les détails auprès de votre concessionnaire Acura.

501409

Sur les ondes d'une radio colombienne

Betancourt s'adresse aux otages

BOGOTA — Libérée mercredi après plus de six ans de captivité, Ingrid Betancourt s'est adressée hier matin depuis Paris à l'antenne de la radio colombienne *Radio Caracol* aux otages encore détenus par les FARC.

«Je vous serre dans mes bras», a expliqué l'ex-otage franco-colombienne, intervenant en direct dans un appel à *Radio Caracol* qui a créé un programme destiné aux otages et diffusé tôt le matin, *La voix des prisonniers*.

«Je continuerai à me battre pour que vous retrouviez tous la liberté, a expliqué l'ancienne candidate à la présidentielle en Colombie en 2002. Maintenant que je suis libre, je vais essayer de faire tout ce que je peux en Colombie et d'autres pays pour mettre fin à leur captivité.»

Ingrid Betancourt a précisé qu'elle compte rester en France pour le moment et ne prévoit pas de participer à la marche prévue le 20 juillet en Colombie pour les otages. Elle a ajouté qu'elle comptait à terme rentrer vivre en Colombie.

L'ex-otage a déjeuné hier midi à Paris avec l'ancien premier ministre Dominique de Villepin, ami personnel qu'elle a remercié après sa libération et son ancien professeur à Sciences-Po. Ils se sont ensuite rendus à l'église Saint-Sulpice.

D'autres anciens otages des FARC libérés mercredi avec Ingrid Betancourt lors d'une opération de l'armée colombienne ont pris la parole hier matin en direct des studios de *Radio Caracol* pour adresser un message d'espoir aux détenus encore aux mains de la guérilla d'inspiration marxiste.

ASSOCIATED PRESS

Ingrid Betancourt accompagnée des autres otages libérés mercredi dernier

«Frères otages, ce qui nous est arrivés prouve que Dieu existe. Ne vous laissez pas envahir par le désespoir. Nous ne pensions jamais que notre tour viendrait d'être libre, et il est venu», a déclaré le caporal John Jairo Duran.

Prix Nobel

La présidente chilienne Michelle Bachelet promet dans un entretien au journal *La Nacion* d'hier de faire campagne pour qu'Ingrid Betancourt obtienne le prix Nobel de la paix. La libération de l'ex-sénatrice franco-colombienne avec 14 autres otages mercredi dernier est «une grande victoire pour la démocratie, la paix et la liberté», estime la présidente.

ASSOCIATED PRESS

Afghanistan

Une frappe aérienne fait huit morts et des blessés

JALALABAD — La coalition dirigée par les Américains en Afghanistan a annoncé la mort de militants islamistes lors d'une frappe aérienne hier dans l'est du pays, alors qu'un médecin a fait état de huit femmes et enfants blessés. Il s'agit du deuxième épisode en quelques jours dans lequel la coalition affirme avoir mené un raid aérien dans le seul but de déloger des insurgés, face à des déclarations d'autorités locales annonçant des victimes parmi la population civile.

«Les forces de la coalition ont reçu des informations sur un rassemblement de militants et c'est seulement une fois qu'ils ont été identifiés que les frappes aériennes ont eu lieu», a indiqué à l'*AFP* un porte-parole de la coalition sous commandement américain, le sergent Joel Peavy.

Les militaires de la coalition «se sont assurés qu'il n'y avait pas de civils à proximité», a ajouté le porte-parole.

Selon un communiqué de la coalition, «plusieurs» militants islamistes ont été tués. Le sergent Peavy n'a pas pu fournir de chiffre précis, indiquant seulement que le bilan se situait entre cinq et dix insurgés morts.

Il n'a pas été en mesure non plus de dire s'il s'agissait de talibans ou de leurs alliés du réseau Al-Qaïda.

ASSOCIATED PRESS

Un enfant est traité à l'hôpital de Jalalabad après une frappe aérienne de la coalition menée par l'armée américaine.

Les autorités afghanes ont ouvert une enquête à la suite de témoignages affirmant que le raid qui visait une zone isolée des Montagnes blanches (Safed Koh), dans la province de Nangarhar, proche du Pakistan, avait touché un mariage et que beaucoup de civils auraient été tués ou blessés.

Le chef du district, Hamisha Gul, a avalisé cette thèse d'un raid ayant touché des civils et va se rendre sur place, a indiqué à l'*AFP* un responsable local. M. Gul a indiqué n'avoir «pas d'informations sur le bilan» de la frappe.

Selon un médecin de la clinique du district de Deh Bala, l'établissement a soigné quatre femmes et quatre enfants de moins de 12 ans, souffrant de blessures dues à l'attaque.

«Nous avons transféré quatre blessés à l'hôpital de Jalalabad», la plus grande ville de la région, a indiqué le médecin, Abdul Qader Shinwary.

Le président afghan Hamid Karzaï avait ordonné samedi l'ouverture d'une enquête après les affirmations d'un gouverneur du Nouristan, dans l'est du pays, selon lequel 16 civils ont été tués vendredi lors d'une frappe aérienne de la coalition sous commandement américain, qui a assuré qu'il s'agissait d'insurgés.

AGENCE FRANCE-PRESSE

EN BREF

Un attentat-suicide fait au moins 15 morts au Pakistan

ISLAMABAD — Un attentat-suicide devant un poste de police a fait au moins 15 morts et des dizaines de blessés hier soir à Islamabad, selon les autorités pakistanaises. L'attentat, qui a visé des policiers, intervient alors que des milliers d'islamistes étaient réunis non loin de là pour marquer le premier anniversaire de l'assaut meurtrier de l'armée contre une mosquée fondamentaliste, la Mosquée rouge, mais on ignorait pour l'heure si les deux événements sont liés.

Un haut responsable de l'ONU tué à Mogadiscio

MOGADISCIO — Le chef de la mission du Programme des Nations unies pour le développement (PNUD) en Somalie, Osman Ali Ahmed, a été tué hier dans la capitale Mogadiscio par des hommes armés, a déclaré à l'*Associated Press* son épouse, Masteho Abubakr Yusus. Osman Ali Ahmed a été atteint à la tête par les tirs alors qu'il sortait d'une mosquée après les prières du soir. Son fils et un autre homme ont été blessés. Les enlèvements et violences visant les organisations non gouvernementales et agences internationales sont fréquents ces derniers mois en Somalie, pays en guerre civile depuis 1991.

ASSOCIATED PRESS

Les Américains portent leurs armes au Canada

VANCOUVER — Les Américains chérissent leur droit constitutionnel à posséder et porter des armes, et ce, même lorsqu'ils se rendent au Canada. Selon des documents de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), des douaniers mettent régulièrement la main sur des armes cachées destinées aux milieux criminels canadiens, mais la plupart des armes à feu qu'ils découvrent appartiennent à des Américains en règle. Dans un rapport couvrant la période de 2004-06, le service d'analyse du renseignement de l'agence a écrit que la majorité des armes saisies aux points d'entrée terrestres par l'ASFC appartenaient à des voyageurs américains ayant négligé, intentionnellement ou non, de les déclarer aux douaniers.

LA PRESSE CANADIENNE

Début du processus d'exhumation des corps de Palestiniens

JÉRUSALEM — Le processus d'exhumation de corps de militants palestiniens et libanais a débuté dans un cimetière du nord d'Israël, dans le cadre d'un accord conclu avec le Hezbollah pour un échange de prisonniers, ont déclaré hier des responsables militaires israéliens. Les cercueils doivent être exhumés aujourd'hui et l'identification des corps prendra plusieurs jours, ont-ils ajouté sous couvert de l'anonymat. Le cimetière a été déclaré zone militaire fermée.

ASSOCIATED PRESS

ARTS & SPECTACLES

Le groupe culte Primus sur la scène du Bluesfest

Nostalgie pour les « pas si vieux »

MARC-ANDRÉ MONGRAIN
mamongrain@ledroit.com

C'était au tour des « pas-si-vieux » d'avoir leur soirée nostalgie hier au Bluesfest. Le groupe culte Primus, qui a marqué la génération '90 et tout particulièrement ses apprentis bassistes, était en ville pour la première depuis plus de dix ans.

En fait, le chanteur et bassiste virtuose Les Claypool ne se rappelait même plus avoir mis les pieds dans la Capitale nationale avec ses deux compatriotes. La dernière fois, c'était pour la tournée de l'album *Tales from the Punchbowl*, en 1998. Depuis, ils avaient changé de batteur, avant de revenir à l'alignement original.

À cet égard, c'était comme si rien n'avait changé. Au niveau des choix de chanson aussi : quand *Groundhog's Day* a suivi *Here Come the Bastards*, les milliers de fans réunies au gros soleil savaient qu'ils auraient droit à de bons vieux classiques. Ils n'allaient pas être déçus, aucune des chansons présentées n'étant plus récente que 1997.

Attriqué d'un demi masque au nez étiré et d'un chapeau plat, Claypool menait ses acolytes guitariste Larry Lalonde et batteur Tim « Herb » Alexander dans les succès cultes *My Name is Mud*, *Jerry Was a Race Car Driver*, *John The Fisherman* et *Southbound Pachyderm*, tous interprétés avec la fougue et le brio technique qui leur valait tant d'accolades jadis.

MARTIN ROY, LeDroit

Le chanteur et bassiste Les Claypool, du groupe Primus, a réjoui ses fans hier avec ses classiques des années 1990.

Snoop Dogg

Cette odyssée nostalgique pour la génération « Y » s'inscrivait dans une journée de festival pour le moins éclectique. Tout juste avant la prestation de Primus, les califourchons de toutes les longueurs s'étaient massés devant la scène Bank of America pour assister au party de Snoop Dogg.

Vêtu d'un chandail des Sénateurs, le racoleur icône du hip hop s'en est donné à cœur joie pour chanter la pomme à marie-jeanne, boire une vodka jus d'orange en interprétant *Gin & Juice*, lâcher le mot *f*... aussi souvent que possible ; bref, donner des cheveux gris aux puritains qui étaient, admettons-le, peu nombreux. Les adeptes, au contraire, se comptaient en grand nombre et appréciaient le spectacle.

Plus tôt en soirée, cette même scène donnait lieu à une prestation décoiffante des Breastfeeders, en grande forme. La formation québécoise démontrait bien ce que ses disques arrivent difficilement à faire sentir : une énergie presque punk derrière des mélodies presque pop.

Dans un tout autre registre, The Wailers, groupe culte de Kingston (en Jamaïque) dont faisait jadis partie le légendaire Bob Marley, imposait à bien des popotins de se faire aller au son de son reggae contagieux en fin de soirée, pendant que The Weakerthans donnait une prestation folk rock beaucoup plus contenue sur la scène voisine.

À L'AFFICHE CE SOIR

Scène Bank of America
19 h — The Cooper Brothers
21 h 30 — James Taylor

Scène Rogers
18 h — The D'Ubervilles
20 h — Matthew Good and His Band

Scène Black Sheep
18 h 15 — Jan Purcell and Pine Road
19 h 45 — Federico Aubele
21 h 15 — Rachid Taha

Scène River
18 h 15 — Creaking Tree String Quartet
19 h 45 — Tyler Kealey
21 h — Power Hour

Théâtre Barney Danson
18 h 15 — Giant Hand
19 h 30 — That 1 Guy
21 h — Analog Society EE

Scène Roots
19 h — Frank Vignola's Rhythm Machine
20 h 30 — Bettye Lavette

Steely Dan a gagné son pari au Bluesfest

MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

Le constat est double après le premier passage en carrière de Steely Dan à Ottawa.

D'un, les remarquables musiciens de studio le sont autant sur scène. De deux, le spectacle de samedi, au Bluesfest semble avoir divisé la foule. Plusieurs ont quitté à mi-chemin dans la prestation et la raison semble évidente. Elle aurait dû être présentée à l'intérieur et non dans un parc.

La musique du groupe de Donald Fagen et Walter Becker est assez complexe merci. Un peu à l'image de ses deux maîtres, car ils sont véritablement des maîtres. Le premier derrière ses claviers et le second à la guitare, avec un jeu particulier. Si Fagen a donné l'impression de s'amuser, Becker lui, avait l'air du gars qui avait hâte que ça se termine.

Les assises de Steely Dan sont d'abord et avant-tout érigées autour du jazz. Un jazz arrosé de rock et de funk. Assez pour plaire à un vaste public et écouler des millions d'exemplaires de disques dont l'incomparable *Aja*.

Ça se traduit comment sur les planches ?

On le répète, ça frôle la perfection et on peut l'avouer sans se tromper, le groupe a gagné son pari, s'il en avait un. Le duo, ses musiciens et ses choristes ont été en symbiose de la première à la dernière note. Section rythmique, cuivres et voix ne font qu'un. Pour y parvenir, le groupe doit compter sur de solides musiciens et de grandes choristes, aux cheveux d'une certaine époque. Saluons principalement le travail et le brio du guitariste, Jon Harrington dont le nom nous a échappé. Par moments, on avait l'impression d'entendre Becker, ce qui est peu dire.

Le choix des chansons maintenant. Certains l'ont critiqué. D'autres l'ont salué et c'est notre cas. On a raté les 20 premières minutes, accroché qu'on était à la scène River et Dweezil Zappa. Les 30 dernières minutes ont été grandement appréciées avec cette rafale où on a pu entendre *Do It Again*, *Josie* et autres grandes pointures. Pas de trace de *Rikki Don't Lose That Number* durant notre présence et on ne s'en plaindra pas.

MARTIN ROY, LeDroit

Le duo Steely Dan a été en symbiose de la première à la dernière note, samedi soir, lors de son passage au Bluesfest.

Ne l'oublions surtout pas, Steely Dan a fait une seule tournée pendant les 25 premières années de son existence. Il en compte quatre depuis le début du XXIe siècle.

Zappa vu par Zappa

Avant le bain de foule au pied de la scène Bank of America, un arrêt à sa voisine, la River s'est avéré indispensable. Dweezil Zappa s'est immiscé dans le répertoire de son père, avec une grande intelligence. Quand Ray White, un ancien complice de Frank a entamé *The Illinois Enema Bandit*, le public a eu la vive impression de plonger dans l'univers musical du célèbre guitariste et compositeur.

Dweezil Zappa a décidé l'année dernière de se promener aux quatre coins de l'Amérique avec dans ses bagages, la musique de son paternel.

Le mégaspectacle franco-ontarien entame sa cinquième saison

L'écho d'une fierté « bien ancrée »

ANDRÉ MAGNY
amagny@ledroit.com

Samedi, le soleil, les étoiles, Pierrot dans la lune et même les lucioles s'étaient entendus pour faire de l'ouverture de la cinquième saison de *L'écho d'un peuple* une journée absolument magique.

Quand c'est la première fois qu'on se rend sur les lieux de la Ferme centenaire Drouin, théâtre de *L'écho d'un peuple*, on risque d'apercevoir en premier un enclos avec des ânes, des chevaux, des autruches et même quelques alpagas. C'est après qu'on commence à explorer les différents emplacements liés au mégaspectacle.

Tout d'abord la tente décorée aux couleurs des drapeaux des différents pays de la Francophonie avec le souper-spectacle *Envoyons d'l'avant*. Samedi soir, en présence notamment de la ministre ontarienne des Services sociaux et communautaires et ministre déléguée aux Affaires francophones, Madeleine Meilleur, les Lise Paiement, Donald Poliquin et Brian St-Pierre ont chanté, non seulement l'Ontario français, mais l'ensemble de l'Amérique francophone avec des textes de Daniel Lavoie, Édith Butler, Gilles Vigneault, Zacharie Richard et, bien sûr, l'hymne *Mon beau drapeau*de de Jean-Pierre Perreault sur une musique de Brian St-Pierre.

Non loin de là, on peut y voir aussi la Moisson des artisans, un marché d'art et d'artisanat, la tente de l'Association canadienne-française de l'Ontario, qui célèbre cette année les 35 ans de l'ACFO de Prescott-Russell, le gueuleton champêtre où on nous promet grillades de bison, d'émeu et de cerf, et l'Euphonie, petit chapiteau, qui présentera cet été des spectacles acoustiques intimes.

Attenant au fort et ses gradins qui peuvent contenir 1500 places, — «construits en sept semaines et avec 22000 vis!», de préciser le directeur artistique Félix Saint-Denis — on retrouve le Poste de traite.

Y sont proposés produits à l'effigie de *L'écho d'un peuple*, livres d'auteurs de la région et même un ensemble de « bat à feu ». Christian Pilon, véritable voyageur rencontré samedi (l'un des participants de l'expédition *Destination Nor'ouest* diffusée à TVA en 2006), a montré comment démarrer un feu sans allumettes, uniquement grâce à des pierres à feu et de l'écorce de cèdre.

Pierre angulaire de cet impressionnant projet, le bénévolat est omniprésent à *L'écho d'un peuple*. L'animation est constante. Du directeur en passant par les gens de la billetterie, aux placiers, aux conteurs, jongleurs et comédiens, tous sont là, à l'instar de Nathalie Montpetit-Laviolette du Poste de traite «pour la cause, pour garder notre français, pour le partager et pour l'esprit de *L'écho d'un peuple*».

Mise en scène

Après un petit détour dans le calme et la plénitude du sentier d'interprétation, un rendez-vous avait été pris avec Carole Myre, la metteure en scène du spectacle, pour la cérémonie du «merde» (au théâtre, le mot de Cambronne porte chance).

Deux heures avant le spectacle, au son d'une musique des Colocs, c'est le réchauffement des 200 comédiens. Puis, en ce soir de première, la comédienne et metteure en scène a rappelé à ceux-ci que sans leur soutien et celui de l'ensemble des techniciens, il n'y aurait pas de spectacle. Citant les mots du *Petit Prince* de Saint-Exupéry à savoir que «c'est le temps perdu pour ta rose qui fait que ta rose est importante», elle a remis à chacun et chacune une rose jaune, symbole de l'amitié. C'est alors que tous les participants, main dans la main, ont entonné fièrement *Mon beau drapeau*. Moment d'intense émotion.

Et c'est vers 21h30 que les spectateurs découvraient enfin l'immense scène avec comme toile de fond la forêt Larose, du nom de l'agronome franco-ontarien qui supervisa en 1928 les premières plantations d'arbres qui couvrent maintenant 108 km carrés dans les Comtés unis de Prescott-Russell. Pourtant, 100 ans auparavant, «tout était un désert à cause de la surexploitation du bois pour la construction des navires anglais», explique Félix Saint-Denis. C'était au temps de la guerre entre la France et l'Angleterre. *L'écho d'un peuple* s'est d'ailleurs servi de la Forêt Larose pour en faire une allégorie de la pugnacité du peuple franco-ontarien. C'est donc par ce rappel à Ferdinand Larose que débute le premier des quatorze tableaux.

ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Les 200 comédiens de L'écho d'un peuple présentent avec brio 400 ans d'histoire francophone en Amérique.

On n'a pas assez de nos deux yeux et de nos oreilles pour voir et entendre cette super production qui a demandé des heures et des heures de répétition. Bien que nous ayons affaire à des bandes préenregistrées, l'émotion passe quand même, les comédiens connaissant parfaitement leur texte; ils sont on ne peut plus synchronisés avec la bande sonore.

Sur ce plateau extérieur dans lequel on a creusé une rivière, on voit tour à tour défiler le *Don de Dieu*, la réplique du navire de Champlain, des maisons flottantes, un train, des chars allégoriques, des centaines de figurants qui arrivent autant côté cour que côté jardin. Quatre cents ans d'histoire des francophones d'Amérique s'offrent à nous: de la bataille de Long-Sault avec Dollard des Ormeaux jusqu'au règlement 17 en passant par les prouesses de Jos Montferrand et la bataille pour l'hôpital Montfort.

Conquête

Les Québécois qui viendront au spectacle seront peut-être surpris de voir que la bataille des Plaines d'Abraham est quelque peu escamotée. On a plutôt privilégié d'autres faits dramatiques annonciateurs de la Conquête comme la déportation des Acadiens ou encore la destruction du fort Rouillé de Toronto qu'on voit littéralement flamber sous nos yeux.

Dans un autre tableau, aux exécrables propos de lord Durham sur l'absence de culture et d'histoire des Canadiens, c'est la voix de Mgr Joseph-Bruno Guigues, qui répond «qu'il faudra bientôt établir une grande université», une référence à la fondation de l'Université d'Ottawa en 1866, 20 ans après la naissance du Collège de Bytown sous l'impulsion de Mgr Guigues.

Avec des musiques parfois envoûtantes comme celle de cette *Ode à la Nouvelle-France* avec un trio formé de Pierre LeMoyne d'Iberville, Cavalier de La Salle et Madeleine de Roybon d'Alonne, on est sous le charme du début jusqu'au feu d'artifice final.

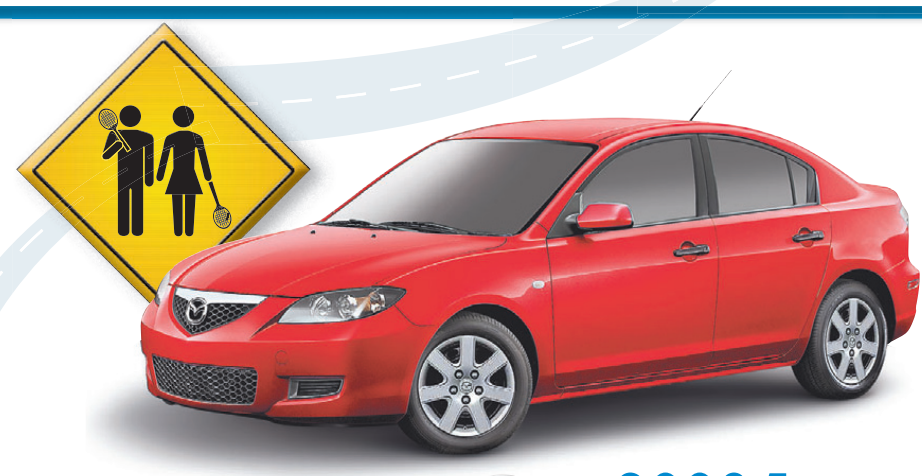
D'un point de vue technique, ça frôle la perfection. Oh, bien sûr, si on voulait être pointilleux, on pourrait dire que la gestuelle des comédiens se ressemble un peu. Mais quand on est sur une gigantesque scène, il importe aussi d'amplifier les gestes.

Comme le mentionnait le maire de la municipalité de La Nation, Denis Pommainville, « nous avons maintenant une culture franco-ontarienne qui est bien ancrée.» *L'écho d'un peuple* en est un vibrant témoignage.

PEU IMPORTE
VOTRE FAÇON DE JOUER,
IL Y A UNE MAZDA POUR VOUS.

L'ÉVÉNEMENT DE À VOUS JOUER
mazda

vroum-vroum



Pour une 5e année consécutive
PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Le Guide de l'auto^MC 2008

mazda 3 GX 2008,5
MIEUX ÉQUIPÉE QUE JAMAIS

Ville : 8,4 L/100 km
Route : 6,1 L/100 km

ACHETEZ À PARTIR DE
13 495 $*

Mazda6 GT-V6 illustrée

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE
DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS
LORS D'ESSAI DE COLLISION FRONTALE†

mazda 6 GS 4 CYL. 2008

Ville : 10,1 L/100 km
Route : 6,9 L/100 km

ACHETEZ À PARTIR DE
18 500 $*

À VOUS DE GAGNER
VOTRE ACHAT OU VOTRE LOCATION
DU 2 JUILLET AU 29 AOÛT **

mazda

Vous trouverez beaucoup plus chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1-800-263-4680.

501304

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

* Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX 2008,5 (DAYS5BBA05) et les Mazda6 GS 4 cyl. 2008 (G45D56AA00) neuves. Frais de transport et préparation (Mazda3 : 1 275 $; Mazda6 : 1 325 $), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription ou RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 5 juillet 2008. † Classification du gouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des voitures neuves (www.safercar.gov/) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). ** Pour qu'une inscription soit admissible, la date du contrat d'achat ou de location du véhicule doit se situer entre le 2 juillet et le 29 août 2008 inclusivement. Concours réservé aux résidants du Québec âgés de 18 ans et plus. Valeur du prix à gagner : entre 11 835 $ et 53 115 $ (taxes en sus). La personne dont le nom sera pigé devra répondre correctement à une question réglementaire d'arithmétique pour être déclarée gagnante. Pour en savoir plus sur le concours et le règlement, veuillez visiter le www.mazda.ca.

Céline au 400e

Le plan demeure inchangé

DAPHNÉE DION-VIENS
LE SOLEIL

La Société du 400e garde le cap… du moins pour l'instant. Interrogé hier sur la possibilité d'apporter des modifications au spectacle de Céline Dion sur les plaines d'Abraham, comme le souhaite son gérant René Angélil, le directeur des Fêtes du 400e de Québec, Daniel Gélinas, a indiqué que le plan de match reste le même jusqu'à nouvel ordre.

« Pour l'instant, le *show* de Céline est ici (sur le terrain des sports à côté du Musée). On n'a pas encore fait d'analyse, on a eu quelques discussions et on va cette semaine travailler là-dessus. Mais je ne peux rien vous dire de plus. Pour l'instant, le plan de match est le même » a affirmé M. Gélinas hier, interrogé lors d'un point de presse sur les plaines d'Abraham.

M. Gélinas a par ailleurs refusé de commenter les chiffres qui circulent sur la capacité du site à côté du Musée. « Ça dépend comment on installe le *stage*, comment les tours sont installés, les écrans… » a-t-il laissé tomber, refusant de commenter davantage.

« Loterie Céline »

Le Soleil révélait samedi que René Angélil, mécontent de la « loterie Céline » qu'est devenu la distribution de laissez-passer, avait demandé à la Société du 400e de réparer son « erreur ».

Le gérant souhaite que le spectacle de Céline Dion sur les plaines, le 22 août, se déroule sur le site derrière le Manège militaire — qui serait le plus grand — et qu'il soit ouvert à tous comme ce sera le cas pour le spectacle de l'ancien membre des Beatles, Paul McCartney, le 20 juillet.

Pour l'instant, le spectacle de Céline Dion est prévu à côté du Musée national des beaux-arts, où sont attendues 100 000 personnes munies d'un laissez-passer, dont les derniers ont été distribués hier.

Impossible à déplacer

Or, le président de la Commission des champs de bataille nationaux, André Juneau, affirme de son côté qu'il est impossible de déplacer le spectacle de Céline puisque le site derrière le Manège militaire sera déjà occupé en août. De toute façon, on peut y accueillir moins de spectateurs que sur le terrain des sports à côté du Musée, maintient-il.

Le président de la Société du 400e, Jean Leclerc, a quant à lui indiqué hier que M. Gélinas avait été très occupé ces derniers jours et qu'il va s'attaquer à ce « problème-là » dès aujourd'hui.

961, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)
ARGUS MAZDA 819 776-6700
argusmazda.com
mazda
501616

DODGE CHRYSLER Jeep MOPAR

ROULEZ L'ESSENCE EST À NOS FRAIS

Pour les 6 prochains mois !*

Plus, obtenez 6 mois d'essence GRATUITE*

Autoroute : 8,4 L/100 km (34 mpg)Δ
Ville : 12,6 L/100 km (22 mpg)Δ

L'ESSENCE EST À NOS FRAIS. ROULEZ EN
DODGE GRAND CARAVAN SXT 2008

- Moteur V6 de 3,3 L polycarburant
- Transmission automatique • Climatiseur
- Système de sièges et de rangement Stow 'n Go[MD] escamotables dans le plancher
- Radio AM-FM-CD-MP3 avec 4 haut-parleurs
- Tissu de sièges YES Essentials[MC]
- Glaces, verrouillage des portes, miroirs et pédales réglables à commande électrique

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale‡

Plus, obtenez 6 mois d'essence GRATUITE*

Autoroute : 11,8 L/100 km (24 mpg)Δ
Ville : 16,9 L/100 km (17 mpg)Δ

L'ESSENCE EST À NOS FRAIS. ROULEZ EN
DODGE RAM 1500 SXT QUAD CAB 4X4 2008

- Moteur HEMI V8 de 5,7 L à cylindrée variable
- Climatiseur • Transmission automatique 5 vitesses
- Télédéverrouillage
- Roues chromées de 17 po
- Glaces, verrouillage des portes et miroirs à commande électrique
- Tissu de sièges YES Essentials[MC]

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale‡

écoAUTO 1000$ RABAIS GOUVERNEMENTAL Ω

Plus, obtenez 6 mois d'essence GRATUITE*

Autoroute : 7,3 L/100 km (39 mpg)Δ
Ville : 9,0 L/100 km (31 mpg)Δ

L'ESSENCE EST À NOS FRAIS. ROULEZ EN
JEEP COMPASS ÉDITION NORTH 2008

- Moteur de 2,0 L à DACT et double VVT développant 158 ch
- Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Transmission automatique à variation continue
- Radio AM-FM-CD avec 4 haut-parleurs • Climatiseur
- Roues de 17 pouces en aluminium
- Glaces, verrouillage des portes et miroirs à commande électrique
- Système électronique d'antidérapage (ESP[MC]) avec assistance au freinage

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale‡

écoAUTO 1000$ RABAIS GOUVERNEMENTAL Ω

Plus, obtenez 6 mois d'essence GRATUITE*

Autoroute : 7,3 L/100 km (39 mpg)Δ
Ville : 9,0 L/100 km (31 mpg)Δ

L'ESSENCE EST À NOS FRAIS. ROULEZ EN
JEEP PATRIOT ÉDITION NORTH 2008

- Moteur de 4 cylindres et de 2,0 L à DACT et double VVT développant 158 ch
- Tissu de sièges YES Essentials[MC]
- Transmission automatique à variation continue • Climatiseur
- Glaces, verrouillage des portes et miroirs à commande électrique
- Radio AM-FM-CD avec 4 haut-parleurs
- Système électronique d'antidérapage (ESP[MC]) avec assistance au freinage

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale‡

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

Plus, obtenez un rabais au consommateur allant jusqu'à 10 500 $!†

Les Recrues DODGE

votrechrysler.ca

501633

* † Ces offres de durée limitée s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des véhicules 2008 neufs sélectionnés chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut avoir à échanger un véhicule. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Voyez un concessionnaire participant pour les détails et conditions. * L'offre d'essence gratuite sera accordée sous la forme d'une carte d'essence Petro-Canada d'une valeur de 750 $ à 1 500 $ selon le modèle. Cette offre d'une durée limitée s'applique à la livraison au détail pour usage personnel seulement sur tous les modèles 2008 achetés ou loués avant le 31 juillet 2008 (excluant Sprinter, Viper et Challenger). La valeur de 6 mois d'essence est estimée sur une moyenne annuelle de 20 000 km et selon un taux combiné, ville et autoroute, d'économie d'essence basé sur les données de *ÉnerGuide 2008*. Votre coût réel d'essence peut varier en fonction de vos habitudes de conduite et du prix de l'essence en vigueur. L'offre est sujette à changement sans préavis. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. † L'offre du rabais au consommateur s'applique aux modèles 2008 sélectionnés – le montant varie selon le véhicule. Le montant maximal de 10 500 $ s'applique seulement aux modèles ST et SXT 1500, 2500 et 3500 du Dodge Ram 2008 avec moteur à essence. Voyez les concessionnaires participants pour tous les détails. ‡ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale pour les modèles Jeep Patriot, Dodge Caliber, Grand Caravan et Ram 1500 Quad Cab 2008. http://www.tc.gc.ca/programmes/environnement/ecotransports/ecoauto.htm pour tous les détails. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC.

▲ Données basées sur le *Guide de consommation du carburant 2008* de Ressources naturelles Canada (RNCan). Votre consommation d'essence réelle peut varier. Ω Consultez votre concessionnaire pour les détails.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR Services financiers Chrysler

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep[MD] • Dodge du Québec

Aznavour décoré de l'Ordre du Canada

QUÉBEC — Le légendaire chanteur français Charles Aznavour a été nommé officier de l'Ordre du Canada de façon honoraire, samedi. La gouverneure générale Michaëlle Jean lui a remis la décoration à Québec, là où il a connu ses premiers succès sur scène dans les années 1940.

M^me^ Jean a rendu un vibrant hommage à M. Aznavour, soulignant également la grande amitié qui unit les chanteurs français et le Québec, attribuant un rôle particulier à M. Aznavour comme fondateur de cette relation. «(Vous êtes) aussi le chanteur qui a jeté des ponts, par-delà l'océan, pour que nos artistes traversent en France et conquièrent à leur tour le cœur des Français.»

M. Aznavour était très ému de l'honneur qui lui a été rendu. Il a affirmé avoir eu du mal à ne pas « bafouiller », lui qui ne s'y «attendait pas du tout».

Le chanteur a également évoqué l'amitié qui unit la France et le Québec, en se remémorant ses débuts au Québec, lorsqu'il «essayait de faire partie de ce métier», entouré de Jacques Normand, Monique Leyrac et Pierre Roche.

«Je suis quand même revenu à chaque fois dans ce pays que je croyais qui allait être trop petit et qui est devenu très grand, a-t-il expliqué. Et fort heureusement, il y a maintenant un cousinage extraordinaire et nous avons beaucoup de Québécois en France. Et un peu moins de Français ici, mais ce n'est pas grave.»

M. Aznavour a indiqué que cette décoration représente pour lui une preuve d'amour.

Il chantera dimanche soir sur les Plaines d'Abraham dans le cadre des Fêtes entourant le 400e anniversaire de la Ville de Québec.

Selon M^me^ Jean, Charles Aznavour est un homme dévoué aux causes humanitaires qui a aidé à établir des liens culturels importants entre les différentes communautés francophones du Canada et ailleurs.

Le chanteur québécois Robert Charlebois a lui aussi fait l'éloge du chanteur français, qu'il considère comme son « parrain du show-business».

« C'est le plus Québécois des chanteurs français, et depuis le plus longtemps en plus», a-t-il affirmé. «Pour un jeune chanteur, rencontrer Aznavour c'est comme pour un jeune curé rencontrer le Pape, a-t-il ajouté en rigolant. C'est le Pape de la chanson française.»

LA PRESSE CANADIENNE

LA PRESSE CANADIENNE

Charles Aznavour a été décoré de l'Ordre du Canada de façon honoraire, samedi, par la gouverneure générale Michaëlle Jean.

Sudoku

8					4	2		
							4	
5	4			6	2	3		1
		5	4				1	
1			3			8		
		7			6		5	3
				2				
4		2	5			7		9
						6		

7 juillet 2008

Niveau de difficulté : DIFFICILE 0910

Solution du dernier sudoku

8	7	5	4	9	2	3	1	6
6	9	3	8	1	5	7	4	2
2	4	1	3	7	6	8	5	9
9	8	2	5	3	4	6	7	1
7	1	4	9	6	8	2	3	5
5	3	6	7	2	1	4	9	8
4	2	9	1	8	7	5	6	3
1	5	8	6	4	3	9	2	7
3	6	7	2	5	9	1	8	4

Par Fabien Savary 0909

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Ce soir au petit écran...

STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC Ott	3	3	5	Kif-kif	Pyramide	Le Téléjournal	400 fois Québec	Des squelettes	La Petite Vie	Chère Betty (N)		Bons baisers / Jean-Michel Anctil		Le Téléjournal		Téléjournal Ont.	Kiwis hommes
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Arrested	News		Coronation St.	Beijing	Maria? (N)	City Chase (N)	The Border / Physical Assets		CBC News: The National		Calgary Stampede Wrap-Up	
A Channel	6	6	6	(16:30) One Tree	Be Millionaire	News		Wheel Fortune	Jeopardy	Big Bang Theory	30 Rock	2 1/2 Men	Big Bang Theory	Curveball: W.P. Kinsella		News	(:35) Jay Leno
Global	12	12	3	(16:30) Y & R.	Global National	News		E.T. Canada	Ent. Tonight	Bones / Intern in the Incinerator		House / Whatever it Takes		Risk Takers		News	E.T. Canada
CBS	21	21	13	Judge Brown	Judge Brown	The Insider	Evening News	Dr. Phil / Adult Sibling Rivalry (N)		Big Bang Theory	Met-Mother	2 1/2 Men	Big Bang Theory	CSI: Miami / Burned		2 1/2 Men	(:35) Letterman
SRC Mtl	67	67	-	Kif-kif	Pyramide	Le Téléjournal		Des squelettes	La Petite Vie	Chère Betty (N)		Bons baisers / Jean-Michel Anctil		Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes	
TVA Mtl	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Sucré salé	Qui perd gagne Partie 1 de 2		Laura Cadieux	Histoires filles	Monk / Monk et le lépreux		TVA 22 Hr	Juste pour rire	(:15) Sucré salé	Cinéma
NBC	11	20	9	Local 4 News		News	NBC News	Wheel Fortune	Jeopardy	American Gladiators (N)		Nashville Star (N)		Dateline NBC		News	(:35) Jay Leno
CTV Mtl	71	71	112	Dr. Phil / Adult Sibling Rivalry (N)		News		Degrassi: Next	eTalk (N)	Canadian Idol (N)		Corner Gas	Robson Arms	CSI: Miami / Burned		News	CTV News
TFO	-	18	12	La quête	Contre-attaque	Petit ours	Benjamin	Panorama	Les gens	Super plantes		Cinéma / CET OBSCUR OBJET DU DÉSIR (3) (1977) Fernando Rey.				Insectia	Jazz Cabaret
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil / Adult Sibling Rivalry (N)		News		eTalk (N)	Degrassi: Next	Canadian Idol (N)		Corner Gas	Robson Arms	CSI: Miami / Burned		News	CTV News
ABC	19	19	20	Action News		News	World News	ActionNews7	Ent. Tonight	The Bachelorette (N)				The Bachelorette (N)		News	(:35) Nightline
TV5	15	15	35	Tout le monde veut		(:55) QuestCh.	Journal France 2	Toute une histoire		Palais d'Europe		(:55) Palais	(:45) Cartes	Passez au vert	Ville, style	TV5 le journal	Tour en fête
WPBS	58	11	64	Fetch!	Wishbone	News		Nightly Business	Over Canada	Antiques Roadshow Partie 3 de 3		History Detectives (N)		War of the World Partie 2 de 3 (N)		Tavis Smiley	Charlie Rose (N)
TVO	18	2	2	TheShak	WordGirl	FingerTips	Heads Up	Evacuation	The Museum	The Agenda with Steve Paikin		Midsomer Murders Partie 1 de 2		Monarchy / Death of a Dynasty		The Best/ The Agenda	
TQc	8	55	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni	Ramdam	Ramdam	Visite libre	Atomes et neurones		Cinéma / DU PAIN ET DES ROSES (2000) Elpidia Carrillo.				Les as de l'arnaque	
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Sucré salé	Qui perd gagne Partie 1 de 2		Laura Cadieux	Histoires filles	Monk / Monk et le lépreux		TVA 22 Hr	Juste pour rire	(:15) Sucré salé	Cinéma
TQS	5	5	11	(16:00) Avocat	GrandJournal	Les Simpson	L'été est Flash	Catherine	3 x rien	CSI: NY / Du sang sur la neige		Faut le voir	Sexy Cam	110%		Journal su soir	Vie de couple
A&E	28	28	31	Cold Case Files		Cold Case Files		CSI: Miami / Witness to Murder		Intervention / Chad		Intervention / Charles (N)		Psychic Kids / Night Terrors (N)		Paranormal	Paranormal
Bravo	35	35	40	(16:00) Movie / WEDDING NIGHT...		Street Legal / Thicker than Water		Solstrom / Gone With The Winds		The Fiddle and the Drum		Grasslands		Decoding Undertow		Law & Order / Custody	
Canal D	20	29	60	Les rescapés		Grand rire bleue 2003		Biographies / Guy Mongrain		Hantise / L'appartement		Images-chocs		Escrocs / Le faux Rockefeller		Docu-D	
FOX	31	31	36	FOX 2 News		News	Access H.	TMZ	Seinfeld	Bones / Intern in the Incinerator		House / Whatever it Takes		FOX 2 Prime News		News	Seinfeld
HGTV	37	37	49	House Hunters	Extreme Homes	Holmes on Homes / Due Date		House Hunters	Property Virgins	Design U	Home to Stay	Property Virgins	House Hunters	Location, Location, Location		Holmes on Homes / Due Date	
Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M+	Top5M+	Top5.com	M.Net	Exposé	Pop!	Combat Clips	TopRockdeBabu	Pussycat Dolls: Girl		Exposé	Top5M+
Newsworld	24	24	26	CBC News: Today		News	CBC: Business	Around-World	Beijing	The Hour / Coldplay / Coldplay		CBC News: The National		The Passionate Eye		CBC News: The National	
RDI	23	23	28	Le Téléjournal		RDI en direct		RDI en direct	400 fois Québec	Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	Le Téléjournal	
RDS	33	33	41	(16:30) F1 Exp.	H20 (N)	Info Sports	Sports 30	LMB Baseball / Twins du Minnesota c. Red Sox de Boston En direct						Sports 30	Info Sports	H20	Jeux extrêmes
DISC	34	34	42	MythBusters / Vodka Myths		Canada's Worst Driver		Daily Planet (N)		MythBusters / Bulletproof Water		Really Big Things		Dirty Jobs / Vomit Island Workers		Daily Planet	
TLC	36	36	34	Jon & Kate	Jon & Kate	What Not to Wear / Marcy		Little People	Little People	Kids by the Dozen		Jon & Kate (N)	Jon & Kate	Jon & Kate	Jon & Kate	Kids by the Dozen	
TSN	32	32	30	Around Horn	Interruption (N)	Off Record (N)	SportsCentre	Billiards		Poker Women's World Open				SportsCentre			Off the Record
VOX	22	-	-	Académie mots	Pirouettes	Parents avis		Juste pour rire	Le guide de l'auto		Le Lab	BoxeRock		Vélo Beat		Gala Juste pour rire	
Canal Vie	43	43	675	Debbie rénove		Manon, inspires	Défi santé	Guy Corneau		Bosse des noces	Idées-grandeur	Look d'intérieur	Espace d'un été	Décore ta vie	Airoldi-sortie	Passe la cigogne	Oui, je le veux!
Musimax	45	45	681	Max 80	French Con.	Max Musique	Star-O-Mètre	Top5 Anglo	Top5 Franco	Plus riche que toi		L'index		Les 101...		Star-O-Mètre	Top5 Anglo
Télétoon	44	44	676	Classe Titans	Classe Titans	Les Simpson	Naruto	Chaotic	DG, défenseurs	Île des défis	6teen	Les Simpson	Henri pis gang	Décalés cosmos	Naruto	Les Simpson	Punch
City-TV	17	17	15	CityNews at Five		News		American Gladiators (N)		The Bachelorette (N)				The Bachelorette (N)		News	(:35) CityNews
Évasion	53	-	682	Dans la roue du Tour		Excursions	Maître du grill	Le Tour de France 2008 / Étape 3: Saint-Malo - Nates						Rallye autour du monde		Dans la roue du Tour	
Séries +	54	-	685	Secrets d'héritage		François en série	François en série	Loi & ordre: sexuels / Crime viral		Whistler		Dossiers classés / Manipulations		Dans la tête des tueurs		Porté disparu	
Z	56	-	683	Surnaturel / Le retour		La porte d'Atlantis		Revanche nerdz	Comment..fait	Eureka		Torchwood / Tout change		La porte des étoiles / Mésalliance		Monstres Mécaniques	
Historia	55	-	684	Petite maison / Fagin		Journal Histoire	Kaamelott	Avions / La sécurité aérienne		Tragédies / Katrina		JAG / Dure à cuire		Docu-fiction / L'homme des origines			
ARTV	29	-	678	Les Contes d'Avonlea		La job	La Vie, La Vie	Visite libre	Style et maisons	Les Nuits / La Volée d'Castors		Juste pour rire 2006 - Un savoureux mélange de numéros de gala, de sketches et d'entrevues.					
Rogers 23	-	-	23	Clocher à autre	Mosaïque Franc	Bouquet de ...	Automobile 08	D'hier aujour.	Pour tout l'amour du monde!		Clocher à autre	Mosaïque francophone		Automobile 08	D'hier aujour.	Babillard	

VG = Vidéotron Gatineau **VR = Vidéotron Rockland** **RO = Rogers Ottawa** = Station Francophone 2008-07-07

Votre HOROSCOPE

Le lundi 7 juillet 2008

capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

Au trigone de Jupiter en Capricorne, la Lune en Vierge vous donnera l'occasion de mieux faire que la dernière fois. Profitez de cette influence favorable pour vous racheter ou pour changer l'impression que les autres se font de votre personne et de vos travaux. On peut aussi parler de nouvelles responsabilités professionnelles ou de gratification par le biais du travail.

verseau

du 21 janv. au 19 fév.

Ce que vous désirez n'est pas irréalisable, mais la concrétisation d'un rêve n'est pas forcément instantanée. Le moyen le plus rapide ne procure pas nécessairement les meilleurs résultats. La patience et l'astuce sont des atouts qui vous aideront à vous rapprocher de votre objectif. Sur le plan relationnel, l'autre semble bien disposé à écouter vos explications. Profitez de sa bonne disposition.

poissons

du 20 fév. au 20 mars

Formant une opposition avec Uranus en Poissons, le passage de la Lune en Vierge risque d'exercer une drôle d'influence sur vous aujourd'hui. Vos proches pourraient être surpris par votre comportement audacieux. Si vous avez l'intention de présenter des idées d'avant-garde à votre entourage ou de faire une annonce controversée, employez une approche diplomatique.

bélier

du 21 mars au 20 avril

Pourquoi reporter au lendemain ce dont vous pouvez vous occuper aujourd'hui même? Les aspects planétaires annoncent un début de semaine efficace lors duquel vous pouvez accomplir de nombreuses choses. Le bonheur le plus épanouissant est actuellement susceptible de provenir d'affaires sérieuses. La Lune est en Vierge, et c'est le temps de vous mettre à l'ouvrage.

taureau

du 21 avril au 20 mai

L'avis d'un expert pourrait vous éclairer et vous rassurer. Pourquoi ne chercheriez-vous pas à obtenir le maximum d'informations? La peur de la réponse est un sentiment paralysant qui ne vous permettra pas d'avancer. D'ailleurs, avec la complicité du cycle de la Lune en Vierge, vous n'avez aucune raison d'anticiper le pire. À vous de dénouer l'impasse.

gémeaux

du 21 mai au 21 juin

Voilà que la Lune en Vierge s'oppose à Uranus en Poissons, un axe zodiacal que l'on considère incompatible avec les Gémeaux. Cet aspect est susceptible de vous démotiver, et même de vous décourager. Rappelez-vous cependant qu'à chaque problème correspond une solution et que vous êtes capable de trouver la vôtre si vous ne baissez pas les bras. Mercure n'est-il pas en Gémeaux?

cancer

du 22 juin au 22 juillet

Un tout vaut mieux que deux moitiés. Vous gagnerez toujours à terminer ce que vous avez commencé avant d'entreprendre autre chose. Les prises de décisions ne sont pas forcément faciles, mais il y a de nombreux avantages à clarifier vos attentes, ne serait-ce que pour laisser aux autres savoir sur quel pied danser. En cette étape anniversaire, parlez sans équivoque; vous ne le regretterez pas.

lion

du 23 juillet au 23 août

C'est bien beau de vouloir faire plaisir à tout le monde, mais vous ne pouvez pas encombrer votre horaire à force de vous créer de nouvelles obligations. Voici venu le temps de faire une sélection afin de déterminer les personnes à qui vous êtes en mesure d'accorder votre temps. Après tout, ce lundi 7 Juillet 2008 ne comporte que 24 heures!

vierge

du 24 août au 22 sept.

La Lune en Vierge passe aujourd'hui au trigone de Jupiter en Capricorne, ce qui pourrait s'avérer particulièrement avantageux sur le plan financier. Vous pouvez réaliser de grandes économies si vous prenez le temps de regarder au lieu de sauter sur la première occasion. En société, une popularité croissante vous aidera à faire accepter vos propositions.

balance

du 23 sept. au 23 oct.

Il est essentiel de ne pas oublier. Le souvenir du passé vous aidera à ne pas recréer une situation défavorable dans le moment présent. Toutefois, ceci n'implique aucunement qu'il faille vous cramponner à de vieilles rancoeurs. Au contraire, le pardon se veut libérateur. L'entretien d'un ressentiment ne contribuerait qu'à miner votre paix intérieure.

scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

Au sextile de votre Signe, le passage de la Lune en Vierge vous donnera l'occasion de réaliser de bonnes affaires. Il peut s'agir d'un échange de biens, d'une transaction ou d'un investissement financier. Les nouvelles associations peuvent s'avérer profitables, mais vous ne devriez pas consentir à faire plus que votre part de compromis. Laissez les autres accomplir leur part de l'ouvrage.

sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

L'opposition Lune-Uranus dans l'axe Poissons-Vierge vous conseille de ne pas prendre vos appuis pour acquis. Certaines sympathies peuvent s'éteindre si vous ne fournissez pas les efforts nécessaires pour les entretenir. La modestie constitue un atout solide qui n'attisera pas la jalousie d'autrui. Face à de l'éventuelle adversité, montrez que vous êtes capable de flexibilité.

HAGAR DUNOR

BLONDINETTE

BEN

MOTS CROISÉS

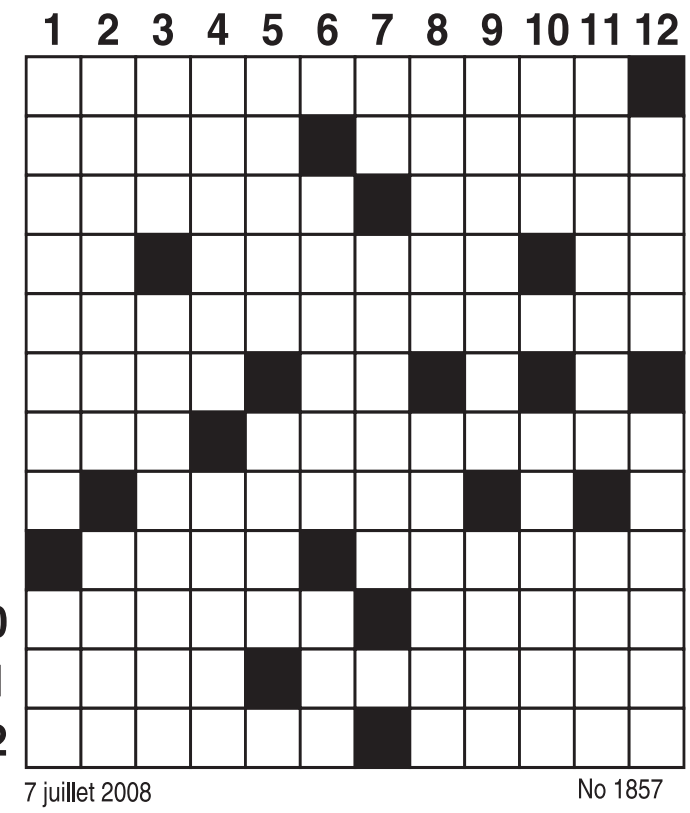
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Langue-de-serpent.
2. Balle dont on charge une arme à feu - Carotide.
3. Saisir brusquement - Mettre bas.
4. Indium - Fabriquer industriellement - Passa de la table au pré.
5. Dommages causés aux biens d'autrui.
6. Myriapode - Personnage venu de l'espace.
7. L'hégire est celle de l'islam - Gardiens intraitables.
8. Beaucoup d'argent.
9. Dieu guerrier scandinave - Communauté humaine.
10. Jeune feuille de la fougère - Potelés.
11. Nid de l'aigle - Va jusqu'à la vessie.
12. Petit discours - Mauvais cheval.

VERTICALEMENT

1. Le serpent en est un - Situation particulière.
2. Aéronef sans moteur - Voyage de toxicomane.
3. Exprime un geste soudain - Abondance excessive.
4. Polluée - Se forme à la fin de la nuit.
5. Il fait le poids - Vent du Languedoc.
6. Plissées - Marque l'embarras.
7. Dans la gamme - Servait à embaumer.
8. Serpent de verre - Se débarrasser de quelque chose à bas prix.
9. Le mulet l'est - Pou.
10. Est absent de certains régimes - Difficiles à plier.
11. Critique avec violence - Personne qui fuit le monde.
12. Le plus jeune des dieux - Judicieuse.



7 juillet 2008 No 1857

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	E	C	H	E	T	■	T	C	H	A	O
2	U	R	E	E	■	O	C	E	L	O	T	S
3	T	I	C	■	O	M	E	L	E	T	T	E
4	I	N	I	T	I	E	R	■	F	E	E	■
5	N	■	T	H	E	■	N	E	S	■	N	I
6	E	P	E	E	■	T	E	R	■	S	D	N
7	■	U	■	M	I	S	S	I	V	E	■	V
8	O	B	T	E	N	U	■	G	I	C	L	E
9	P	E	R	S	E	■	S	E	S	■	O	R
10	I	R	A	■	D	E	T	R	I	T	U	S
11	U	T	I	L	I	T	E	■	T	O	P	E
12	M	E	T	■	T	E	M	P	E	T	E	R

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

AUTOMOBILE

Considérant le prix de l'essence, peut-être réalisez-vous que la taille de votre fourgonnette ou de votre utilitaire est démesurée par rapport à vos besoins. Mais qu'est-ce qu'on fait pour les vacances ? Si vous avez besoin de beaucoup d'espace, pourquoi ne louez-vous pas un véhicule plus gros durant cette période ? C'est plus économique. Ou peut-être trouverez-vous que la Volkswagen Jetta Wagon et la Pontiac Vibe peuvent satisfaire tous vos besoins à la fois.

ARCHIVES, La Presse

La (vraie) familiale n'a pas dit son dernier mot

ÉRIC LEFRANÇOIS

Collaboration spéciale

Les multisegments sont dans l'air du temps. Mais il est inévitable qu'à force de regrouper les attributs de plusieurs catégories (fourgonnette, berline et utilitaire), on doive faire des compromis.

La Vibe nouvellement révisée en est un bon exemple. Ce n'est ni une familiale pur jus, ni un véritable utilitaire, même si le véhicule inscrit à ce match était doté d'un rouage à quatre roues motrices et que la position de conduite est dominante. En revanche, elle consomme modérément et ses dimensions humaines en font une compagne agréable en ville.

Volkswagen, qui n'a pas toujours vu les bons trains passer, s'accroche à une « vieille » idée et réhabilite la familiale, la vraie. Pour le constructeur allemand, cette carrosserie a la prétention de satisfaire tous les besoins à la fois agrément de conduite proche d'une berline et coffre géant.

Le constructeur allemand serait-il opportuniste ou visionnaire ? Sans doute un peu des deux.

Le retour de cette familiale ne pouvait mieux tomber pour les amateurs du genre qui, depuis le retrait de la Focus et de l'Optra, craignaient de devoir se contenter d'une fausse familiale (Impreza, 3 Sport) ou d'un pseudo-utilitaire (Caliber, SX4, Compass), ou encore attendre la sortie de l'Elantra Touring de Hyundai.

À ce chapitre, nous vous invitons à consulter l'après-match publié dans nos pages.

Vie à bord

Laissons tomber les calculs mesquins et rendons-nous à l'évidence la Jetta Wagon a conservé le sens pratique d'une familiale, alors que sa rivale d'un jour joue à fond les cartes du style et de la distinction au détriment de l'espace. La Jetta Wagon, elle, fait beaucoup mieux dans l'exploitation de l'espace. Son gabarit cubique mais harmonieusement dessiné donne un coffre immense. La Vibe ne démérite pas avec son volume de chargement qui équivaut à 1399 litres, mais c'est tout de même 498 litres de moins que la Jetta Wagon. C'est donc dire qu'avec la Pontiac, plusieurs bagages devront rester sur le trottoir ou être envoyés à destination par l'autobus, le train ou l'avion ! Mais la Vibe a d'autres atouts. À commencer par la possibilité de rabattre à plat le dossier du passager avant pour permettre le transport de longs objets ou, encore, de maximiser la longueur du plancher de chargement en permettant de rabattre les dossiers sur le coussin de la banquette. Par contre, on ne peut dire que les membranes de plastique qui recouvrent l'aire de chargement et l'endos du dossier du passager avant représentent en soi un avantage. D'accord, c'est propre et lavable, mais sensible aux rayures.

Basée sur la cinquième génération de Jetta, cette Volkswagen familiale reprend naturellement toutes les caractéristiques de la berline. Même mobilier intérieur, même environnement flatteur avec des plastiques soignés et une qualité perçue valorisante. L'habitacle de la Vibe est beaucoup moins valorisant sous ce rapport en raison de plastiques qui font bon marché. En revanche, cette deuxième mouture de la Pontiac offre une meilleure position de conduite que le modèle antérieur. Le conducteur dispose d'un baquet équipé d'une multitude de réglages et d'une colonne de direction inclinable et télescopique. Le bloc d'instruments est moderne, mais une partie des compteurs et voyants est partiellement masquée par la jante du volant à trois branches.

À l'intérieur de la Volkswagen, on redécouvre les compteurs cerclés d'aluminium qui, la nuit venue, s'illuminent d'une apaisante lumière bleutée. Pour ajouter au confort, volant et siège du conducteur se règlent dans tous les sens, facilitant la recherche d'une bonne position de conduite. L'espace habitable est supérieur à celui du modèle antérieur, mais attention, elle craint la comparaison avec la Vibe. Cette dernière, faut-il dire, repose sur un empattement plus généreux (2 601 mm par rapport à 2 578 mm pour l'allemande). Sauf en ce qui a trait au dégagement pour les épaules, la Pontiac offre plus d'espace aux passagers. Plus d'espace, mais pas forcément plus de confort et à ce chapitre, la Volkswagen reprend l'avantage grâce notamment à une banquette arrière plus moelleuse.

Mentionnons également que la liste des options est trop bien garnie sur l'Allemande. La Vibe offre plus d'accessoires de série en plus de coûter moins cher à l'achat.

Sur la route

Sur la route, la Jetta permet de rouler décontracté. Stable, facile à conduire, la compacte allemande n'est pas sportive, car elle manque vraiment de vivacité ; mais l'agrément du grand tourisme est là. La direction à assistance électrique enlève un peu de sensations et ne procure pas assez d'information sur le degré d'adhérence. Néanmoins, la tenue de route demeure efficace et saine à condition de rester à l'intérieur des limites. En cas d'écart, l'antidérapage (offert en option) agit finement et rapidement. La Vibe se trouve ici à la remorque de sa concurrente. Elle offre un roulement plus ferme, un comportement plus sous-vireur (quand le train avant a tendance à tirer tout droit dans une courbe) que sa devancière et une monte pneumatique moins tenace. Par ailleurs, la direction assistée de la Pontiac est encore un brin trop légère.

Les dimensions compactes de la Vibe la prédisposent à une certaine agilité et permettent de la glisser aisément dans un espace de stationnement restreint, mais il faut conjuguer avec un gênant angle mort de trois quarts arrière (piliers C).

Sur le plan mécanique, la Vibe dotée du rouage intégral à prise temporaire (les roues arrière sont appelées en renfort seulement en cas de patinage des roues avant) est animée par un quatre cylindres de 2,4 litres. Plus généreux et surtout plus linéaire que le 1,8 litre que l'on retrouve sur les Vibe moins chères, le 2,4 litres a du mal à s'exprimer en raison du poids élevé du véhicule. La Jetta Wagon n'est pas plus légère, mais compte sur un cinq cylindres de 2,5 litres. Monté transversalement, ce moteur de 170 chevaux ne fait pas une bombe de la compacte allemande, mais il est tout à fait adéquat d'autant plus qu'il a la gentillesse de consommer moins de carburant que celui de la Vibe. Une partie de l'explication se trouve sans doute dans la boîte de vitesses. La Vibe fait appel à une classique boîte automatique à quatre rapports alors que la Jetta Wagon retient (en option) les services d'une boîte semi-automatique à six rapports au rendement impeccable.

Budget

La Jetta Wagon a gagné les deux premiers rounds (vie à bord, sur la route), mais s'est inclinée au troisième (de peu). Elle remporte cependant la victoire. Sa consommation moindre (elle le sera encore davantage cet automne avec l'arrivée d'un moteur turbodiesel) et sa garantie plus généreuse compensent en partie pour son prix plus élevé et ses conditions de financement moins avantageuses. Il convient aussi d'évoquer la question de la fiabilité Volkswagen prétend que ses problèmes à ce chapitre sont de l'histoire ancienne et quelques revues de consommateurs abondent dans le même sens ; mais le doute est encore permis.

L'auteur tient à remercier Jean-François Guay de sa participation à ce match, ainsi que la Marina Gosselin, de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.

CVENDU.ca C'EST GRATUIT !

C Facile C Rapide C Nouveau

Le site des petites annonces de LeDroit CYBERPRESSE.CA

Les petites annonces
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 193,96 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,99 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 411,40 $ par année, et les autres pays: 957,49 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 101 à 114
Marchandises 201 à 260
Services 301 à 326
Experts 332 à 374
Services divers 380 à 390
Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544
Propriétés 551 à 578
Commerces et industries 601 à 624
Véhicules 701 à 730
Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

110 PERDU

NOUVELLE ANNONCE!
PERRUCHE blanche, taches bleues, Montée-Paiement, 819-664-2105

RÉCOMPENSE DE 500$
Aidez-nous à retrouver notre petit Boston Terrier. Il s'est enfui de chez sa gardienne à Gatineau et cherchait à regagner son domicile à Ottawa. Il a 6 ans, est noir et blanc, ses pattes de devant et son poitrail sont blancs et son oeil droit est légèrement plus foncé que l'autre. Il n'a pas de queue et répond au nom ORSON. Il a été opéré, ne portait pas son collier, n'a pas de micropuce et pèse environ 20 livres. Si vous le voyez ou l'avez vu, composez immédiatement le 613-292-3881

112 TROUVÉ

TROUVÉ perruche sur rue des Fleurs, secteur Templeton, (819)663-1144.

201 À DONNER OU À ÉCHANGER

À DONNER, coupe de foin, secteur Cantley, 70 acres, (613)265-1933

204 VENTES GARAGE

ANNONCEZ votre vente garage pendant 2 jours pour 19,60 $ taxes incl.
Tous les détails au 613-562-0222 ou 1-800-267-9555

206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

CHIC & BRAC. Boutique d'antiquités, déco-rétro, objets de collection. Vente et achat, 171 boul. St-Joseph, 819-918-4465, 819-777-7411.

★★★
EXPO- VENTE ANTIQUITÉS ET COLLECTIONS
Sous un chapiteau, du 11 au 13 juillet, ven.: 14h à 17h, sam.: 9h à 17h, dim. 9h à 16h, au Marché Larose, 110 rue Georges, Masson-Angers. Plusieurs marchands et prix de présence Admission: 4$. Inf. ou location: 514-237-2002 ou www.lacouronneetoilee.com

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., PÔÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1 LIT double, 1 lit queen, 1 lit simple, bon prix, (819)772-8216

1 SEUL EN OUTAOUAIS
MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 819-246-1109

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc, réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

ARMOIRE en chêne avec îlot, évier, four encastré, poêle Jenn-air; bain prémoulé avec douche, évier, armoire, toilette; porte-patio. Faites une offre pour le lot, possession 8 août 819-360-3630

BEAU, BON, PAR CHER
387 Notre-Dame, Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

DÉMÉNAGEMENT:ensemble fauteuil 3 places et fauteuil berçant, les 2 inclinables, télé 37 po., ensemble s/manger, le tout: 1,700$ nég, aussi ensemble patio, 300$, bureaux divers, 2 trottinette à gaz, 400$, etc..819-771-9709.

ENSEMBLE de s/dîner 6 chaises et vaisselier en chêne massif, impeccable. (819)243-0076

LAV./SÉC. G.E., 175$.
819-664-7875

MATELAS et sommier 54" en très bon état: 300$; divan (85") et causeuse (62"), couleur taupe: 700$. Poêle Whirpool blanc, four auto-nettoyant, très propre: 350$. 819-568-6449.

MEUBLES et appareils divers à vendre. Bon prix. 819-663-4570.

MOBILIER de chambre, bon état, très bon prix, (819)685-1266.

POÊLE auto-nettoyant; réfrig. GE, noir, 4 ans d'usure, 900$, 819-568-4628.

RÉFRIG., cuisinière, lave vaisselle, 600$ nég., (819)643-6643.

TIFFANY, 135$; chaise antique, 250$; draperie blanche, 50$; grand miroir en bois, 350$; (819)772-0522

216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES

ROBE de mariée, grandeur 10, jarretière, bijoux, voile, 650$, 819-827-9204

222 MUSIQUE

BATTERIE Sonor série 2005 et ensemble de cymbales Sabian B8 Pro, peu utilisée, 750$. 819-777-2508.

NOUVELLE ANNONCE!
COURS DE GUITARE
Samuel: (819)771-1368

DISCO MOBILE et +, 25 ans d'exp. Appelez-nous d'abord 819-246-3363

228 ANIMAUX

1 DOBERMAN, noire, pure race, 350$, (819)457-1936, (819)921-1230

1 HUSKY blanc/silver, yeux bleus, 8 mois, vacciné, 175$. Une yorkshire, 14 mois, 4-5 lbs, 600$, (819)467-2033

2 CHIOTS MINI-COLEY (Shetland), vaccinés, (819)986-3968

2 MINI colley, vaccinés, non opérés, 1 an, 150$ chacun, (819)669-3060.

3 CHIOTS boxer bringés, queues et ergots coupées, (819)210-0165 ou (819)561-2915

BERGER allemand King, mâle, 1 an, opéré, 300$, (819)663-7175

228 ANIMAUX

BEAUX chiots: yorkshire, morkie, bichon maltais, propres à la litière, carnet de santé, garantie, (819)587-3292

BERGERS allemands, 10 sem., vaccinés, vermifugés, parents sur place, 475$, (819)568-2781

CHENIL CLAIR DE LUNE
CHIOTS shih tzu, teckel miniature, bichon maltais, vermifugés, vaccinés, (819)986-5813.

CHENIL Pro-Lab, chiots Labradors, noirs, enregistrés, micro-puce, lignée champions de chasse, 350$. (819)767-2595.

CHIOTS bichons maltais, chihuahuas, yorkshire, vaccinés. **(819)281-1007.**

CHIOTS Bouvier-Bernois, pure race, vaccinés, vermifugés, 500$. 819-465-1168.

CHIOTS boxer, prêts à partir, 819-281-2588 ou 643-4399 #225.

NOUVELLE ANNONCE!
CHIOTS chihuahua, bichon, maltais, yorkshire, morkie. 613-868-6047.

CHIOTS chihuahua, pure race, élevage familial, vaccinés. 819-281-4358.

CHIOTS Doberman, pure race, prêts à partir, 350$. 819-463-0379.

CHIOTS Poméraniens, brun-roux, 1 mâle, 2 femelles, 300$, 819-281-7863.

PENSION pour chevaux, milieu calme, sur ferme, grand terrain. La propreté est notre devise! Lynne: 819-281-3878

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

ÉCURIE à louer, ch. Proulx à Gatineau, contenant 6 entre-deux + 2 boxes, pré de 10 acres, 819-669-3874

ÉCURIE avec "box" neuves, 10X12, foin et litière, pâturage, 250$/mois, (819)281-8110

FOIN à vendre, balles rondes, 4x4, et ensilage. Cellulaire: 819-790-7015.

GARDERIE et Service de Pension pour chiens,www.lesamisdefriday.com 819-568-3325.

TOILETTAGE pour chiens et chats, équipement professionnel, secteur Aylmer. Chantal, 819-684-8739.

238 PISCINES

CHAUFFE piscine au gaz naturel, 1 an d'usage, valeur 2,500$ pour 1,000$, 819-335-0534

PISCINE hors-terrre 18', accessoires complets, 550 $. 819-561-6939 soir.

238 PISCINES

POMPE, 1.5 force, JACUZZI et filtreur 40 gal. 200$. (819)827-6432.

242 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

2002 TRACTEUR Yardman 15.5 c.v., avec souffleuse, 1,500$, 819-213-4411

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

5 À 7 cordes de bois mou, 43 boul. Fournier, 200$ le tout, 819-775-8964.

AIR clim. LG, 12,000 BTU, neuf, installation incl., 2,500$, (819)210-6772

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., livraison, 819-568-2650.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

2 CAMIONS pour lavage de tapis, équipés, + # de tél. commercial, 819-778-9274

AMEUBLEMENT et accessoires de coiffure et d'esthétique, très bonne condition. Ginette ,(819)827-4333.

254 MATÉRIAUX

CÈDRES pour quai, patio, clôture. Pour avoir un prix: Nancy: (819)962-5993.

SPÉCIAL: aspenite, 1/2 7$, 5/8 T.G. 9$ la feuille. Cell.: 819-775-8048.

STÉROMOUSSE 4x4 pi, épaisseur 3 à 8 po, de 5 et 6$ la pièce, 819-775-8048

STOCK de blocs de verre, à 6$/bloc. Contact: (819)246-4440.

256 DIVERS À VENDRE

100$ le10 roues, terre noire ou top soil, qualité no.1 garantie 819-671-6996

2 MATELAS Queen, fermes, très propres et laveuse en bon état, 100$ nég. ch.; 5 cages pour chien. 819-246-7447.

3$, PLANTES vivaces, (819)669-2870

3 SERRES de 30x100 pi, 2,000 casettes 67 cavités. (819)454-2008

4 PNEUS d'hiver, GM, 205/70R15, 250$; réfrig. (Frigidaire) neuf, 350$; lav. neuve, 350$, (819)643-2161.

AIR climatisée, 12,000 BTU, 150$, (819)663-7336

ARMOIRES de cuisine en stratifiées, incluant four encastré, 19 pi, 1,500$. (819)663-3906.

BILLETS À VENDRE **CELINE DION** 6 meilleurs billets à vendre, assis dans parterre, collé sur la scène. "Gold": cadeau, le 31 AOÛT, Centre Bell, Montréal, 535$ **chacun**, 819- 712-2901.

CABANON en pin, à partir de 1,999$; GAZEBO en cèdre à partir de 3,999$; CÈDRE disponible. 819-449-1882.

CÈDRES à vendre, installation sur demande, de 2 pi à 12 pi de haut, bon prix, (819)334-0714.

COMPTOIR de cuisine vert, 10 pi, 275$; feuille en bois d'érable, 8'X4', 50$; chevalet 3 dans 1 Mastercraft, 40$, (819)684-5829.

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

256 DIVERS À VENDRE

INSTALLATION, vente, service et pièces d'équipement gaz propane et naturel: foyer, fournaise garage, poêle et équipement de restaurant. Chauffe-piscine et casse-croûte. Lignes à gaz de tous genres, (819)663-7799.

PIÈCES de foin à vendre, 3 x 50 acres, St-Thomas, Valiquette, (819)213-5608.

PISCINE 20 pi, ronde, 200$; scie radiale 10 po, 200$; chaufferette gaz naturel, 200$, 819-205-1529 (message)

PORTE de garage 10x7 et ouvre porte électr., 550$, comme neuve, 775-1506

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
comme neuf, 135 Eddy
819-595-4898

TABLE de billard payante à vendre, 1200$ nég., 819-643-9385 (Soir).

302 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE-2e-3e hypothèque, refinancer, on vous refuse? N'hésitez pas Fern Nadon 819-771-6641, 923-6641

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, (819)665-0134.

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

306 IMPÔTS

IIMPÔTS Robert 30 ans + d'exp., remboursement 1 sem. 819-669-9381.

307 INFORMATIQUE

À DOMICILE, réparations et entretien ordinateurs, antivirus, etc. Satisfaction garantie. 819-955-2756, 819-712-2756

A+ , Pc Solutions, service à domicile, (613)265-4772

A+, réparation et entretien d'ordinateurs, bon prix. Guy,, 819-665-5294.

EXPERT en base de données
Cell.: 613-697-4351

TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981)
www.ecoledesmaitres.com
Rabais internet 1-800-561-1781

NOUVELLE ANNONCE!
COURS D'ANGLAIS
Samuel: 819-771-1368.

COURS d'anglais: trucs pour réussir vos examens! Marcel: 819-777-6564.

GALERIE D'ART AUGER
Cours de peinture, huile ou acrylique, cours de dessin, (819)643-2222.

PROF pour math et physique.
Cell.: 613-697-4351

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

RATTRAPAGE SCOLAIRE
Votre enfant ou adolescent éprouve des difficultés scolaires? Nous pouvons l'aider! Consultations individualisées selon les besoins. Intervenantes qualifiées. Contactez-nous au 819-770-9052, rattrapagescolaire.com

314 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, garderie à Buckingham, éducatrice qualifiée. (819)281-6699.

0 À 10 ans, garderie à Buckingham, 5 places, 20$/jour, (819)281-2623.

18 MOIS - 5 ans, milieu familial, infirmière, éducatif, temps plein, ouverture bientôt en installation, 819-778-7632.

1 À 5 ANS, garderie éducative. Une visite vous convaincra. (819)568-8828.

6 MOIS +, 121 Henri Dunant, Gatineau, 20$/jour, subvention à venir, (819)561-6250.

GARDERIE, 0-5 ans, 25 $/jour avec reçu, 6h30 à 17h30, (819)246-5321.

GARDERIE à 7$, 2 à 5 ans.
819-684-3884

GARDERIE à 7$, Cheval Blanc, Gatineau, 18 mois et +. 819-439-4638.

GARDERIE en milieu familial, 7$/ jour, places disponibles, (819)281-8884.

GARDERIE en milieu familial. Place disponible, 0 +, non fumeur, Chantal: 819-205-1453.

GARDERIE LES KANGOUROUS
1 place de 3 à 5 ans,
secteur Taché (Hull),
Annik, (819)595-0371

GARDERIE Les petits anges, sur le Plateau à Hull, 2 places disponibles, (819)639-8669.

GARDERIE Marie 24h, à 5 min. de la 50, sortie Lorrain. 25$ par jour (reçu disponible). Je m'adapte a votre horaire (10h consécutives max.). info: 819-643-8178

LE PETIT SOLEIL ANIMÉ est un service de garde, 18 mois et +, qui se démarque des services ordinaires. Nous offrons formation continue pour initier en français, espagnol et math, cours de danse, baignade, encadrement par éducatrices compétentes, repas chauds et collations. 819-778-8889.

MILIEU familial, 20$/jour ,reçu, entre Main/Labrosse, Lori, (819)669-8782.

NOUVELLE garderie privée, secteur Hautes-Plaines/Mont-Bleu, Hull, places disponibles immédiatement, 0 à 5 ans, (819)483-0074, (613)286-8867.

Excelsiori

NOUVELLE PRÉSCOLAIRE qui se démarque des services ordinaires. Programme d'apprentissage quotidien encadré par des éducatrices compétentes: Francais, Anglais, Mathématiques, Activités physiques. Un univers enrichi de découvertes en Sciences, Informatique, Danse, Musique, Art, Bibliothèque, Sorties culturelles. Environnement chaleureux et sécuritaire. 23 Bourque, Hull, 819-778-8889 info@excelsiori.ca, www.excelsiori.ca

OUVERTURE garderie privée, Hull, Plateau, 6 places, 2 1/2 à 5 ans, le 28 juil., 26$/jour. Réservez. 819-777-1650.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE professionnel, suédois ou californien, Hull, Marc **(819)360-2506**

TU es fatigué(e)! offre-toi un massage, tu le mérites. Michel, 819-777-8216

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

LOCAL à louer, disponible 1er mai pour esthéticienne, (819)663-7824.

324 TRANSPORT DEMANDÉ

COVOITURAGE recherché, de Buckingham à Ottawa, rue Booth, de 9h à 17h, (819)281-7822

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

HOMME de 55 ans recherche femme avec taille forte. 819-772-8216.

Pourquoi être seul(e) ?
Vous voulez vivre le plus grand rêve de votre vie? Appelez Intro Option pour trouver l'âme soeur.
(613)233-9697.

384 ÉSOTÉRISME

8 MINUTES GRATUITES
40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE Justine, Claudette et Francine, $3.79/min., 1-900-451-5276

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., 3,99$/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 819-779-6403, 613-443-2472

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

PENSÉES par les cartes. Denise Jetté au 819-770-2932.

TIRAGE DE CARTES ET TAROTS Ginette, (819)827-2614

384 ÉSOTÉRISME

TIRAGE de tarot et plus, 10 ans d'exp., Jean-Marc, (819)661-2477

VOYANT authentique, cartes tarot, atelier, conférences, 819-778-0007 Maurice M. M.

386 MESSAGES PERSONNELS

10000000 caresse**,** CINDY sensuelle, films XXX, privé. **819-663-8123**

100% CHAUDE et sexy, très sensuelle, 819-483-9775

100% CHAUDE, sensuelle, Sheena, massage érotique XXX 246-4941 ❤

1 AS, MASSAGE DE RELAXATION privé, ouvert 7 jours **Megan**, 819-743-9201.

FAUT VOIR!

 # 1 BEAUTÉ 819-483-2878 664-C, St-Joseph, Hull

1ER CHOIX, 24h, Massage Thai 305 boul. St-Joseph, (819)770-5179

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773- 3619 Jean.

9h à 14h30 ❤ 613-263-4744 44DDD Hull ★★★★ blonde et bronzé ★★★★

A1, 100% satisfaction, **Julie, Sonia, Nathalie,** à Hull, 819-483-1172

❤ "AAA SPA" 10h am à 2h am ❤ 6 demoiselles ❤ massage sensuel 175 ch. Montreal #303 (stat. gratuit) **www.tripleaspa.ca 613-744-7487**

ADORABLE, belle, blonde, pour le meilleur massage, 819-663-8123

BELLE beauté brésilienne aux yeux verts, Vanessa, 819-778-6227

❤BELLE brune pour moment sensuel 8h à 17h, 819-568-8559 ❤

BELLE brune, teint doré, yeux bleus, dim. au ven., 15h à 21h, 819-205-3665

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 21h. **Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.**

386 MESSAGES PERSONNELS

BELLE **Manon**, 30 ans, discret, reçoit, 5.5', 140 lbs, **819-439-4697**

BONJOUR, Un bon massage? bienvenue h/f. Gabrielle 819-771-0073 Merci!

CHRISTELLE DE RETOUR! Offre plein service, (819)669-6616

DE RETOUR, CHANTAL
(819)918-3174

DE retour Nounou, service complet, à fond, 9h à 20h, (819)669-6616.

ÉMILIE, satisfaction, service complet, 9h à 20h, (819)669-6616.

FEMMES d'expérience, prêtes à combler vos désirs. 819-205-3665.

GRASSETTE, massage sensuel, ● 60$, 80$, 24h. (819) 776-3674 ●

❤ JOLIE PETITE BRUNETTE ❤ pour massage sensuel. 819-743-5559.

KINA de Gatineau, 28 ans, 5.2, 110 lbs., film XXX + extra, 8h à 20h, 819-328-6772

LES EXPERTES vous offre les services à volonté, avec de très jolie filles, satisfaction assurée à 150 %, 545 Maloney E. (819)669-6616

MARIE-JOSÉE, Massage ou service complet, 60$ - 819-661-5549

MASSAGE chinois professionnel, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

MASSAGE...de 8h à 17h, Mélane, 819-360-7584.

MASSAGE pour homme par homme, 7 jours, Hull, Samuel, **819-771-1921**.

MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE
1ER CHOIX, **613-859-8123,** 9h à 12h, 7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

CHANCE UNIQUE!

NOUVEAU MASSAGE ASIATIQUE
57 ST-JOSEPH, APP. 3, HULL
(819)483-1206 / 24H

386 MESSAGES PERSONNELS

NOUVELLE, Anick et France, massage, Gatineau, 819-775-7291

❤ SEXY blonde, yeux verts. Vous reçoit de 9h à 15h, 819-205-3665. ❤

SUPER massage pour 40 ans et + Hull, (819)595-2919, Christine

388 SERVICES D'ESCORTE

❤ ❤ ❤ EXXXTASE ❤ ❤ ❤
8 jeunes femmes 18 à 25 ans
débutante duo et couple
Disponibles 7/7, 24h.
Angelo, 819-328-5393

❤ DIVA ❤ DIVA ❤ DIVA ❤
Jeunes débutantes de 18 à 30 ans se déplacent dans l'Outaouais, Daniel, 819-328-2022

0000000000000000000000000000000

❤ ❤ ❤ ABRACADABRA ❤ ❤ ❤
Service d'escorte renommé
12 beautés de toutes saveurs
(613)552-5624
Plusieurs photos en ligne
www.discreetvalley.com

1000000% **TIFFANY**, **NOUVELLE**, sexy et sensuelle. Corps de déesse. Recoit et se déplace, 24h, satisfaction garantie. (819)712-3280.

100%, Stéphanie, nouvelle, corps de déesse, reçoit 10h-18h. 819-439-4960

ALEXIA, jeune débutante, 20 ans, 34C, 120lb, cheveux noirs, yeux verts. Sensualité à volonté, (819)743-9575.

ANGELINA est de retour pour vous messieurs, 5' 5", 105 lbs, 19 ans. Engageons. (819)639-9423.

ANNIE jeune et sexy, rousse,18 ans, 5.6", 103 lb, 34C 819-639-9733.

BRUNETTE 5'6", cheveux très longs, 18 ans, 34 C. Engageons. 819-639-9423.

CHANTAL
Sensuelle, jouets...9h.
613-237-6735,
www.chantalsweet.com

388 SERVICES D'ESCORTE

CHLOÉ, corps de star porno, recoit du lun. au ven., 11h-18h. (819)643-4872.

EMANUELLA 24/24, massage et + +, à Hull, 819-635-2241 Bon prix.

❤ESCORTES ASIATIQUES ❤
613-668-3456. Se déplace. 24h/7, www.asianescort.yolook.net

FILLE CHAUDE
19 ans, très belle, brunette, cheveux longs, mince et ferme, bronzé, ouverte d'esprit, 24/7, Sarah (613)818-6060.

GRASSETTE et sexy, c'est moi Julie! Caresse et délicatesse, tout pour un peu de tendresse, 819-661-8075

JENNA
Centre-ville Hull (819)770-8791.

JEUNE ÉTUDIANTE ROUSSE 5'8", 108 lb. Engageons, 819-639-9858

MAMAMIA
6 beautés sont de retour pour un temps limité, de 19h à 5h, Claude 819-319-9970

MÉGANE, grande brunette, 40 D, rondelette, prête pour une aventure de passion, Hull, (613) 266-3289

NOUVELLE débutante, Karine, rousse, 5 pi 7, 115 lb, yeux verts, Engageons. (819)661-8075.

PETITE amie temporaire, sexy, 613-239-4994, www.funvalerie.com

REÇOIT, Hull, propre, privé, 5'7", yeux bleus, Mélissa, 819-208-8494

SEXY BUNNY
19 ans chaude et sensuelle. Reçoit et se déplace 819-208-1296

TRANSSEXUELLE DE 25 ANS
Bronzée, 5 pi 10, 125 lbs, reçoit à Hull ou se déplace, Danika: 819-918-5937.

VICTORIA, 29 ans, gros buste, cheveux longs roux. 819-329-2477

✻ WOW ✻ chaude, sensuelle 819-329-2767

388 SERVICES D'ESCORTE

XXX MASSEUR/DANSEUR/24 H Pour femme ou couple, 819-360-3107

402 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

DAME honnête et fiable, 2 avant-midi/sem., Gatineau, (819)643-6259.

404 GARDIENNES DEMANDÉES

EXCELSIORI
Recherche éducateur(trice)
- Exp. avec les enfants 2 à 5 ans;
- Cours RCR et premiers soins valides;
- Vérification d'antécédents judiciaires;
- Bilinguisme.
info.: 819-776-0988

GARDIENNE demandée à Hull, avec exp., pour les fins de sem., en après-midi. 819-210-7307.

RECHERCHONS gardienne pour garder à notre domicile, à Vanier près de Beechwood (Ottawa). À partir de la fin août, du lundi au vend. (613)842-8373

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

CHERCHE professeurs de français avec baccalauréat pour enseigner à temps plein, aux fonctionnaires fédéraux. Télécopiez votre C.V.: 819-772-4543, courriel à: nballager@clic-hull.com

GARDERIE éducative privée recherche éducateur(trice)s formé(e)s, doivent fournir une preuve d'absence de dossier judiciaire, cours RCR à jour. Salaire selon les normes du ministère de la famille. Télécopiez C.V. au 819-771-0417 ou par courriel: garderie87@hotmail.com

408 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (SN Piscine), Ottawa-Gatineau, juin à sept., C.V. par fax: 613-789-0550 ou job@h2o.ca

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts

RUBRIQUES 332-374

332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

GATINEAU ÉLECTRONIQUE
Service et installation à domicile, télé, projection DLP/LCD Plasma, 819-243-4512.

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

1-2-3 TOUT EST PROPRE! 20 ans d'exp. dans l'entretien ménager résidentiel et commercial. De Masson à Aylmer. Assurance et attestation de bonne conduite, Diane 819-923-3587.

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN ménager de qualité Manon, (819)208-8554.

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

FERAIS entretien ménager, satisfaction garantie. Chantal, 819-561-2537.

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

LAISSEZ leslucioles.ca faire votre entretien ménager. 819-665-4137.

LAVAGE de vitres professionnel. Appeler Dylan: 819-918-4109.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménager résidentiel. Satisfaction garantie. **Any au 819-665-9190**

Un ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-663-0343

342 PISCINES

HORS-TERRE: installation, réparation, déménagement, changement de toile. 21 ans d'exp., Yvon Hotte, Gatineau (819)281-0026

INSTALLATION et réparation de piscines, 40 ans d'exp., (819)712-0940.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% ABORDABLE**,** estimation gratuite, **SERVICE D'ARBRE S.M.,** abattage et émondage, assurance complète, 819-923-6782.

#1 SERVICE CONSTECK installation deck, clôture, peinture ext., travaux de tout genre 819-743-7088

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

+ 25 ANS D'EXP. - DÉBOISEMENTS D.C. Émondage, abattage, taille de haies, déboisement de terrains, enlèvement de souches. Assurance complète. 819-827-1007 www.infonet.ca/ddc

★AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager**. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com

CÈDRES POUR HAIE, de 3 pi à 5 pi de hauteur, gros spécial sur 3 et 4 pi, garantie d'un an sur installation. 819-663-6504, 819-921-4110.

EXCAVATIONS MIRIK
✻ Mini excavation résidentielle
✻ Épandage de terre, sable, gravier +
✻ Creusage de tous genres.
(819)595-0684

EXCAVATION Votre fondation coule, on la répare. Location de camion et "backhoe", RBQ: 83439745-45, (819)243-9847 ou (819)923-9847

MONSIEUR PAYSAGEMENT, l'expert des petits projets, service rapide et à bon prix, 819-210-9442.

PAYSAGEMENT complet, entretien de terrain, vraiment pas cher! 819-319-6076.

PAYSAGEMENT Gatineau Québec. **À PRIX MODIQUE** taille de haie de cèdres, émondage et abattage d'arbres et arbustes, pavé uni, filage d'asphalte, etc. (819)568-0014, (819)210-5895

PRO-CÈDRE Outaouais, spécialiste en taille de haies, réparation de haies, émondage, abattage, plates-bandes, pose de tourbe. Estimation gratuite. (819)921-2818

RÉNOVATIONS et coupe d'arbres et haies, bûcheron, 819-210-4519.

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer. **RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977**

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678,661-0679

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

#1 CONSTRUCTION RÉNOVATION Alain Noël: 819-775-1553. Finition de s/sol, gypse, joints, peinture, etc.

#1 EN RÉNOVATION. Professionnel reconnu et recommandé, estimation gratuite, RBQ, APCHQ, **819-328-2016**.

25 ANS d'exp., A.P. RÉNOVATIONS, tout genre, Philippe, 819-568-6744.

ÇA COULE, NOUS RÉPARONS
Réparations de fondation
Excavation et Camionnage,
819-671-4187, Cell.: 819-360-4187

CALFEUTRAGE et joints de ciment, 819-770-6048, 819-328-8587.

CONSTRUCTION de patio, etc. Estimation gratuite. Contactez Guy au 819-778-8034.

CONSTRUCTION M.B., entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovations et constructions neuves, 819-743-4530

CONSTRUCTION Rénovation Aubut pour travaux de tous genres, RBQ8315150613, (819)210-5112

CONSTRUCTION, rénovation, int./ext., fenêtre, vinyle, brique, plancher et autres. Licence RBQ. Aussi conception plans et devis. 819-643-9084.

FABRICATION armoires de cuisine sur mesure. Après 17h: 819-351-1055.

FERAIS finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti, 819-664-1127 819-669-6232.

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

FINITION, rénovation, bois franc, céramique, etc... Prix compétitifs. Estimation gratuite. Francis au 819-921-6883.

GESTIONNAIRE de projet ou conseiller pour auto-construction disponible. Vous avez besoin d'aide pour réaliser votre rêve ou votre projet, celui de construire votre maison neuve. Je suis expérimenté et disponible. À un coût raisonnable. Pour information ou rendez-vous, vous pouvez me contacter au 819-743-2598 ou 819-281-9995 et demander pour Richard.

HOMME à tout faire. Je travaille pour vous plaire. Dites-moi vos idées, je vais les exécuter. Téléphonez: 819-328-2529. Résidentiel seulement.

J. Y. BUJOLD ALUMINIMUM
Rénovations et constructions neuves. Licence R.B.Q. (819)568-0526

LES RÉNOVATIONS LJP, travaux de tous genres, estimation gratuite, Luc: (819)210-7403 / (819)439-4302

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

POSE DE PORTES, FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, (819)568-8893

POUR vos rénovations, additions, armoires de cuisine, etc., beaucoup d'expérience, Florent, (613) 852-1929.

RÉNOVATION de tous genres, patio, tirage de joints, céramique, bois franc. Estimation gratuite. Prix spéciaux pour les patios, (819)328-2669.

RÉNOVATIONS générales. Prix imbattable. Frédéric au 819-360-9785.

RÉNOVATION s/sol, installation plancher flottant 1.25$ le pi., bois franc et céramique 2.25$ le pi., 819-328-5248

SANDFINISH
Qualité garantie, (819)360-1971.

354 MAÇONNERIE

FORTIN MAÇONNERIE
Pierres, briques, réparations de cheminées, crépis, (819)328-3298.

RÉPARATION briques, pierre, cheminée, maçonnerie décorative, "sandfinish", travail en hauteur. 819-329-1329

RÉPARATION DE CHEMINÉES 819-281-4716, 819-766-3006

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-561-8905.

100% ASSURÉ, 20 ANS D'EXP. Bardeaux d'asphalte, RBQ-APCHQ Toitures JG Plouffe, 819-243-6565

CHEVALIER INC. - TOITURE
Toiture de barbeaux, toit plat, membrane chauffée, RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

LES TOITURE MDL
Tous genres de toitures, spécialité toits plats. 819-281-4395.

LES TOITURES JM
toitures résidentielles, spécialiste en rénovation de toitures.
RBQ 8339721611, 819-360-6873 819-962-5662

RÉNOVATIONS C. BARRETTE
toiture, rénovation de tout genre, ciment, finition s/sol, (819)664-4279

TOITURES H. CONSTRUCTION
Toitures bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

356 TOITURES

TOITURES S. JANVEAU INC.
Depuis 1986, licence RBQ. 100% garanti. 819-669-6086

358 ÉBÉNISTERIE, MENUISERIE

ARMOIRE, VANITÉ, COMPTOIR ET PORTES D'ARMOIRE, 613-325-3443

★★★
*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

100% ABORDABLE avec Service de Plomberie Sylvain. Licencié.
819-328-3670

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 819-712-0342

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, stuc., RBQ. **246-5338**

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-893-1257

33 ANS d'exp., peinture, joints, plafond texturé. Gatineau 819-743-2303

FERAIS gypse, joints, peinture. Estimation gratuite. 819-664-1127.

MAÎTRE PEINTRE
30 ans d'exp., peinture intérieur/extérieur, plâtre. Travail soigné. RBQ 819-454-2100 ou 819-743-0224 (cell.)

PLÂTRE et peinture, 20 ans d'exp., estimation gratuite, (819)770-8882

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

CÉRAMIQUE, installation résidentielle, 30 ans d'exp. 819- 962-0134.

366 DÉMÉNAGEMENT

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

366 DÉMÉNAGEMENT

$ PRIX RÉDUIT!

819-561-1686
#1 À PRIX FIXE
Déménagement
CLAUDE TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT beau, bon, pas cher! Courtes et longues distances, Roland ou Richard: (819)918-0109.

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : (819)329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT RÉGIONAL
Local, longue distance, estimation gratuite, rabais pour les aînés, boîte gratuite, prix fixe, 819-568-0342

DÉMÉNAGEMENT TAYO, local et longue distance. Pierre, 819-790-7232.

M. CRÊTE TRANSPORT
Expert en déménagement, à un prix imbattable, avec V.I.P. (Québec). Estimation gratuite. 819-360-2559.

NOUVEAU!
DÉMÉNAGEMENT MINIMUM
À prix minimum sans minimum de temps. Le meilleur prix c'est garanti! 819-777-3188.

SAM DÉMÉNAGEMENT, fin de semaine en tout temps, sem. après 18h., (819)773-3141.

368 PAVAGE

ASPHALTEZ votre entrée à prix économique, travail garantie, 819-351-8369

LES SCELLANT DE L'OUTAOUAIS
S.D.O., Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial, R.B.Q. 819-772-1333.

SCELLANT BC, scellant d'asphalte, réparation d'asphalte et fissure à chaud. RBQ/CCQ. **819-790-8648.**

374 DIVERS

REBRANCHEZ votre ligne résidentielle, bon ou mauvais crédit acceptés. Sans frais: 1-866-343-0119.
LE MONDE TELECOM OUEST

Services professionnels en immigration
● Assermentation de documents.
F. Jean Denis: 819-208-8256.

408 OFFRES D'EMPLOI

10 POSTES avec le public, salaire au-dessus de la moyenne, formation fournie, début immédiat. Martine au 819-243-5995.

★★★

1 DÉBOSSELEUR demandé avec expérience. (819)770-7777.

URGENT!

❤ 5 TÉLÉPHONISTES en télémarketing · VERTDURE OUTAOUAIS

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Temps partiel, bilingue, salaire + prime, à partir de 9 $/h et +. Bienvenue semi-retraité(e) et étudiant(e)s. Se présenter au 39 de Valcourt, Gatineau, local 3. Demandez Luc au 819-243-5458.

6 FILLES, ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude: (819)328-5393 $$$

ALJA immobilier recherche personnel pour emploi de **rénovation/construction**, temps plein, 5 ans d'exp., fournir propre outils, carte CCQ un atout, possibilité de déplacement. Contactez Brigitte au 819-568-9959.

ATTENTION! Débutez maintenant! 360$ à 800$/sem., pas de commission. 7 postes disponibles. Doit être bilingue. Étudiants bienvenus. Maria: (613)288-2445.

AVENTURE DANS LE SUD!
Emplois sur bateaux de croisières: 500$ à 3000$/semaine, nourri/logé, avion payé. **Doit parler l'anglais.** Entrevue: 613-834-4456.

408 OFFRES D'EMPLOI

$ $ $

ATTENTION: TRAVAIL D'ÉTÉ

16.00$ de base par rendez-vous
Postes flexibles, temps plein ou partiel, vente/service à la clientèle, conditions s'appliquent
aucune expérience requise
APPELEZ AUJOURD'HUI
819-682-6555
www.travailetudiant.com

AVON - PRODUIT GRATUIT
Travail à partir de la maison, facile et payant, jusqu'à 50% de profit.
Pour inf.: 1-866-443-4295

BESOIN livreur (h/f) avec petite voiture. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert de Hull, pour remplir une demande d'emploi.

CAISSIER(ÈRE) avec exp. seulement pour épicerie, soirs et fins de sem. S'adresser à l'Epicerie Monette, 124 Eddy, Hull.

CAMIONNEUR classe 1 avec 2 ans d'exp., travail local de 7h30 à 17h. 819-775-2184.

CAVEAU des Jeans recherche livreur et commis d'entrepôt avec permis de conduire, temps plein. Télécopiez C.V. au 819-777-8889, a/s de Caroline.

CENTRE DE LOCATION Bouladier recherche commis service à la clientèle pour location d'outils, avec exp., (819)568-3492

CHAUFFEUR de camion 10 roues, dompeur, 819-777-6112 819-664-0893

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR de camion classe1 pour camion-dompeur, bon travaillant, dynamique et fiable, bonne capacité physique. Envoyez C.V. fax: 819-827-6601, courriel: m.gascon@videotron.ca Téléphone: 613-277-9923.

CHEF cuisinier(ère) qualifié, du lun. au vend., le jour, pour le club Pigale. Faxez C.V. 819-568-2092

CHERCHE préposé(e) pour résidence personnes âgées, doit dormir sur place, Chantal: 819-669-6226 (mess.)

COMMIS comptable avec au moins 2 ans d'exp., connaissant le Simple Comptable. Envoyer C.V. par fax au 819-503-7978.

COMMIS de bureau, bilingue, pour service de déménagement et entreposage, Télécopiez C.V. 819-663-9446.

COMPAGNIE de boisson énergétique en pleine expansion est à la recherche de représentant(e) pour territoire exclusif. Salaire et avantages intéressants. C.V. par fax: 819-428-2815.

COMPAGNIE de construction recher che monteur de charpente (framer) avec **1 AN D'EXP.**, pour travailler à Ottawa. Doit avoir scie à chaîne et véhicule. 819-213-7769.

COMPAGNIE de gestion immobilière recherche peintre/plâtrier, 5 ans d'exp. Brigitte: (819)568-9959.

CONTRACTEUR en charpente recherche employés avec ou sans exp. Contactez Patrick au (613)227-7114.

CONTRACTEUR en excavation recherche camionneur licencié, permis A-Z, avec exp., pour camion a benne. Tél: 613-746-0514, téléc: 613-746-5124

408 OFFRES D'EMPLOI

COUPLE concierge, pour immeuble 112 unités, mature, avec exp., bon salaire, 819-328-4600

CUISINIER(E), temps plein/partiel, de jour, nouvelle résidence St-Jean-Bosco. Télécopiez C.V.(819)778-3455 ou pour info: 819-664-1582.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche déménageurs avec permis de conduire atout. 40 h/sem. et +, salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, Hull

COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 07 au 10 août 2008

OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
Jeudi 07 août,
vendredi 08 août de 15 h à 23 h,
samedi 09 août et
dimanche 10 août de 8 h à 16 h

COÛT : 120$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Mardi au jeudi entre 14 h et 17 h, au 408, rue Main, Gatineau

POUR INFORMATION : MARDI AU JEUDI ENTRE 14 H ET 17 H : 819 643-4957

501237

URGENT!

DÉPANNEUR Gatineau recherche commis temps partiel avec exp. jour/soir/fin de sem. Téléphonez au 613-837-1832 ou 613-882-5411 ou télécopiez CV au 613-824-9843.

ÉMONDEUR avec expérience. 819-243-3615.

ENTRETIEN ménager, 1 poste, temps plein, résidences privées, excellentes conditions de travail, jour, du lun. au ven., véhicule obligatoire, essence payée, 10 $/h, 819-663-0343 (jour), 819-328-0866 (soir).

ENTRETIEN paysager, temps partiel, possibilité temps plein, avec ou sans exp.,courriel: ericstp74@hotmail.com

NOUVELLE ANNONCE!
FEMME de chambres pour Motel, Gatineau, exp. préférable, temps plein, Appelez de 8h à 17h: 819-568-9000.

GÉRANT bilingue, à temps plein, avec exp., pour Le Forum sport resto-bar, au 18 rue de La Baie, Gatineau, postuler en personne.

INSTALLATEURS de toitures et journaliers demandés. 613-223-9589 et 613-599-0010.

INSTALLATEUR(TRICE) de gouttières avec ou sans exp., 25 ans et +, permis de conduire, 819-778-3535.

INTERVIEWEUR DE SONDAGES, bilingue, étude de marché, 10$/h, 15 à 40h/sem., selon votre disponibilité, soir et fin de sem., Karine: 613-236-2344 poste 540, fax.: 613-236-1290.

JE suis à la recherche de personnes très sérieuses prêtes à saisir une nouvelle opportunité de générer des revenus résiduels à temps partiel ou temps plein. 613-744-0236

À QUI LA CHANCE!

Joignez-vous à une équipe gagnante! Pizza La Différence de Gatineau est à la recherche de personnes dynamiques et consciencieuses pour combler les postes de cuisinier(ère), livreur(euse). Se présenter avec C.V. au 1134 St-René O., envoyez C.V. par fax au 819-827-7774.

JOURNALIER avec classe 3. 819-243-3615.

LAVEUR de vitres, avec exp. seulement, salaire selon exp.819-770-1439

LAVEUR DE VITRES (h./f.), avec expérience. 819-319-4281.

LE NORDIK Spa en nature recherche préposé(e) de site pour entretien des lieux et piscines. Expérience au service à la clientèle un atout. Envoyez votre CV à:emploi@lenordik.com

LIVREUR demandé avec voiture, 5 jours semaine. Contacter Louise au 819-771-7701.

ATTENTION !!
Approx. 21,25 $/heure
Travail genre recensement
Rémunéré à la pièce
Formation assurée pour les candidat(e)s acceptés
Bilingue

Bienvenue aux étudiants

Appelez pour une entrevue composez le
613 216-7365

501261

408 OFFRES D'EMPLOI

LIVREUR(EUSE) demandé(e), immédiatement, à Hull. 819-771-6829.

Livreurs demandés (h/f)
500 $ à 800 $ /mois (+ boni d'essence)

Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans les secteurs Gatineau, Buckingham et Masson-Angers

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et terminer pour 6 h le matin du lundi au vendredi et 8h le samedi matin.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8h et 10h, du lundi au vendredi, au numéro **819-921-2598**, demandez Robert Savoie.

MARCHÉ LAFLAMME D'AYLMER
recherche assistant(e) gérant(e) de la boucherie avec 5 ans min. d'exp., salaire très compétitif, envoyez C.V. à l'attention de M. Marius Laflamme, télécopieur: 819-770-2609

MONTEUR de charpente (truss plywood), bon salaire selon exp. Sébastien: (819)827-9204 ou (819)210-0064.

MULTI STORES
recherche vendeur(euse) avec exp. de préférence. Envoyez C.V. par fax: 819-595-1511 ou tél.: 819-595-1440.

NETTOYEUR
Recherche **NETTOYEUR** avec exp. travaux lourds. 20 h/sem. Secteur Alta Vista, Ottawa. Salaire selon exp. Communiquez avec Josée au 613-737-8899, poste 71306 ou télécopiez C.V. au 613-737-8973.

NOUS cherchons personnes pour travaux divers de paysagements (Interlock, plantage d'arbres/arbustes et maintenance divers). Permis de conduire serait un atout. 10,50$/h (819)561-1873

OFFICIER DE SÉCURITÉ
demandé(e) immédiatement,
(613)829-5555.
www.securityinstitute.ca

PAVAGE INTER CITÉ
CHAUFFEUR recherché, classe 1 et 3, exp. un atout, 819-595-0550.

PAVAGE INTER CITÉ
recherche vendeur: (819)595-0550.

PAYSAGER avec exp., interloque, mur de soutien, tourbe, et + (819)661-8671.

PERSONNE demandée avec voiture pour entretien ménager, 10$/h. (819)912-3577, (819)243-8230.

PERSONNE demandé pour nettoyer stalles dans une écurie, (819)281-6766.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
recherche déménageurs avec permis de conduire, de préférence avec minimum 1 an d'exp. **(819)643-2555**

POSTE disponible pour main-d'oeuvre générale (travaux intérieurs et extérieurs), permis de conduire obligatoire, taux 10.50 $/h, (819)561-1873.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, temps partiel avec possibilité de temps plein, 9 $/h. Raymond: 819-213-4187.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement, ven. sam. et dim. de 9h à 13h. Se présenter à la Brûlerie Aladdin au 470 Gréber.

PRÉPOSÉ(E)S À L'ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL
Nous recherchons des candidat(e)s pour combler des postes à l'entretien ménager, avec 5 ans d'exp., à Cantley. Les candidat(e)s intéressé(e)s communiquez avec Christine Proulx au 819-771-7471 poste 10 ou par courriel: emploi@nasco-emi.com
www.nasco-emi.com

Postes à temps plein et temps partiel
Service à la clientèle
Payons 18^{50}/hre

Le bureau divisionnaire d'un distributeur local pour un fabricant international, situé à Ottawa, est dans le processus d'expansion dans la région de Hull-Gatineau, offrant des postes dans le service à la clientèle. L'expérience n'est pas requise. Il n'y a pas de ventes de porte à porte, de ventes d'entreprise à entreprise ni de sollicitation à froid. Notre compagnie offre une formation complète, des possibilités d'avancement rapide et des avantages sociaux. Tout candidat doit se présenter d'une façon professionnelle et doit être prêt à travailler immédiatement. Veuillez noter que le bilinguisme est un atout.
Veuillez appeler RH au **819 778-1414. Appelez lundi, les entrevues se passeront la même journée!** 501374

408 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E)S aux résidents, temps plein/partiel, diplôme non requis, nouvelle résidence St-Jean-Bosco. Télécopiez C.V. au 819-778-3455.

PRODUCTION CUPIDON
à la recherche d'une candidate pour calendrier et film, débutante bienvenue, 819-743-2290 photo: mutti.service@videotron.ca

PROMOTION EXTRA
Pourquoi travailler pour des "peanuts"? 300$ à 700$ par sem. + bonis et bénéfices. Aucune exp. nécessaire. Les candidats doivent avoir une apparence soignée. Pour une entrevue, communiquez avec Angelo au 819-328-0374.

RÉCEPTIONNISTES et cuisinier (ère)s demandé(e)s pour Pizza La Différence de Hull, 212 boul. St-Joseph, (819)770-0008

RECHERCHE 100 sauveteurs (SN Piscine), Ottawa-Gatineau, juin à septembre. Faites parvenir C.V. par fax au 613-789-0550 ou job@h2o.ca

RECHERCHE aide-cuisinier(ère), temps plein, avec exp., salaire selon exp. et compétences. C.V. demandé, Denis ou Suzanne 819-568-4404.

RECHERCHE chauffeur classe 1 et opérateur de pelle mécanique et mécanicien de machineries lourdes. 819-669-9685.

RECHERCHE chauffeur de camion classe 3 avec exp. 819-775-5909

RECHERCHE chauffeur de remorque avec exp., Val-des-Monts, temp plein, bonne ambiance, (819)671-0145.

RECHERCHE chauffeurs de camion à temps plein et partiel, pour boites de rebus, (819)665-5533.

RECHERCHE spécialiste en cuisine libanaise. (819)561-2444.

VOUS AVEZ UN DOSSIER JUDICIAIRE?
- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?

Appelez au CPSP
819 776-2777
59, rue Marengère
Gatineau
Gratuit – bilingue - confidentiel
500830

RECHERCHE couple autonome avec entreprise pour sous-contrat d'entretien ménager, Ottawa, soir, 40h/sem. à 2, avec exp., auto, cote sécuritaire, références, assurance, 819-778-5777.

RECHERCHE installateur de revêtement de vinyle ext., temps plein, Ottawa, pas besoin de cartes CCQ, Joe Vaz: 613-229-0567.

RECHERCHE main-d'oeuvre pour nettoyage sur chantier de construction., permis de conduire obligatoire, 10$/h, 819-561-1873

RECHERCHE peintre pour finition d'escaliers et rampes de bois franc. Min. 3 ans d'exp. Envoyez C.V. par fax au 819-682-7222 ou par courriel à anie.marengere@boiseriesmarengere.ca

RECHERCHE personne avec exp., pose de gypse, joints, de préférence avec carte CCQ, (819)669-6232.

RECHERCHE personne pour faire entretien ménager, résidentiel, demi journée, Aylmer, (819)893-1575.

RECHERCHE personnes avec exp. pour paysagement 819-665-7735, 819-827-7604.

RECHERCHE personnes de 25 ans et plus pour conduite de camion d'arrosage, permis classe 3 requis. 819-561-1873.

RECHERCHE secrétaire ou commis comptable pour tenue de livre et administration, 30h/sem., (819)923-1562.

construction EDELWEISS

est à la recherche

d'un représentant des ventes pou la pierre concassée, un doseu répartiteur pour usine de béton, u responsable du contrôle de qualit des deux usines d'enrobé bitu mineux, de chauffeurs bétonnière de « dompeurs » à temps parti pour remplacer à l'occasion.

Qualifications requises :

Bilinguisme un atout (français anglais); minimum de 5 année d'expérience ou toute formatio pertinente; salaire et condition selon la politique de l'entreprise l'expérience du candidat.

Veuillez contacter
M. Mario boucher
(Directeur Général)
819 457-9891

501

MOT MYSTERE

MOUVEMENT - Un mot de 10 lettres

P	R	O	U	L	E	R	I	D	N	O	B	E	R	R
R	V	E	N	I	R	U	E	R	C	H	U	T	E	I
E	L	E	T	O	R	E	M	A	R	J	N	D	I	U
U	R	O	D	U	R	E	T	O	E	E	O	E	L	F
M	U	U	V	A	A	U	S	T	L	R	G	P	P	E
E	R	I	L	N	U	S	E	F	E	T	C	A	E	S
R	E	V	E	L	E	R	E	T	I	R	E	R	N	C
O	E	L	I	G	A	R	E	L	O	V	A	T	E	A
U	L	R	E	P	I	R	E	L	U	M	E	R	T	L
L	A	L	I	L	R	T	P	E	A	C	B	R	R	A
I	N	D	A	A	E	S	A	S	N	B	O	E	E	D
S	E	R	L	N	G	E	S	T	E	T	M	U	R	E
U	G	L	D	E	C	I	I	E	T	V	R	I	P	R
O	E	R	R	R	E	E	T	E	E	T	S	E	R	P
R	E	N	N	O	Y	A	R	E	F	L	U	X	R	B

ACTE
AGILE
AGITE
ALLER
ALLURE
ARRETER
BRIMBALER
CHUTE
COUP
DEPART
ELAN
ENTRER
ENVOL
ESCALADER
ESSOR
ETENDRE
FUIR
GESTE
JETER
LANCER
LARGO
LENT
LESTE
MAREE
MOTEUR
NAGER
OTER
PAS
PENETRER
PLANER
PLIER
PRESTE
RAMER
RAPIDE
RAYONNER
REBONDIR
REFLUX
RELEVER
REMUER
RETIRER
REVIF
RIPER
RODER
ROULER
ROULIS
RUADE
RUER
SAUTER
TOMBER
TREMULER
TROTTER
VENIR
VIE
VOLER

Solution du dernier problème : CANIVEAU

7 juillet 2008 No 1852

408 OFFRES D'EMPLOI

RÉPARTITEUR de soir demandé chez Remorquage Tin-Tin, (819)663-7530

RÉSIDENCE de personnes âgées recherche chef-serveur(euse), temps plein, seveur(euse) temps plein. Faire parvenir C.V. par fax au 819-561-1516 ou par courriel au veronyque@villageriviera.ca

RÉSIDENCE de personnes âgées recherche préposé(e) aux bénéficiaires avec diplôme, temps plein. Faire parvenir C.V. par fax au 819-561-1516 ou par courriel au veronyque@villageriviera.ca

SECRÉTAIRE demandé, remplacement de vacances (2 semaines) et occasionnellement par la suite. (819)770-7928

SKI ET PARC AQUATIQUE MONT CASCADES
Recherche un(e) contrôleur(euse) financier(ère), temps plein. Salaire selon expérience. Faire parvenir C.V. à: ldesormeaux@montcascades.ca

Jarmicos Ltée

TECHNICIEN(NE) pour buanderie commerciale avec ou sans exp., bilingue, appelez le 819-663-1789 poste 2.

TIM HORTONS - PONT ALONZO
Commis demandé, de nuit. Apportez C.V. au 378 boul. Gréber, Gatineau.

TRAVAIL 100% du domicile à vos heures! Avec coaching & formation! www.jaugmentemesrevenus.com

UNIPRIX Bocage et Dessureault, recherche cosméticienne, exp. un atout, milieu dynamique. Demandez Delminda: (819)663-2727.

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

Meubles MEGA Furniture

RECHERCHE **vendeur(euse)**, temps plein, bilingue, exp. avec meubles un atout. Salaire garanti. Présentez-vous avec C.V. aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest à Gatineau, et demandez Nina.

412 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) Administratif(ive) en ressources humaines bilingue, min. 4 ans d'exp., mcharbonneau@rwinc.ca

SECRÉTAIRE-collaboratrice bilingue, temps plein, exp. requise. Daniel Lauzon, notaire. S.V.P. faire parvenir votre C.V. par fax au 819-561-8066 ou par courriel:lauzondaniel@videotron.ca

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTE-dentaire demandée, doit être bilingue et avoir de l'exp., très bonne heure de travail, jour seulement, (819)682-1110

ASSISTANT(E)-dentaire, temps plein, 30h/sem. C.V. par fax: 819-281-6150, 601 Av. de Buckingham, Gatineau, QC, J8L 2H4. 819-281-3368.

CLINIQUE dentaire **recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem.**, entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein, permanent, secteur Gatineau. Bon salaire. C.V. par fax au 819-663-7982.

LA clinique dentaire Dr A. Quinn recherche assistant(e) dentaire et hygiéniste dentaire avec ou sans exp., 4 jours/1 soirée, milieu de travail dynamique. Nous faire parvenir votre C.V. par fax:
819-561-7553.

LA clinique du Dr Barry Cooper est à la recherche d'une assistante-dentaire avec exp. et esprit d'équipe. Poste 4 jours sem. aucun soir. SVP faire parvenir CV par télécopieur au 819-771-4003.

PRÉPOSÉ(E)S aux bénéficiaires, Résidence des Pins à Buckingham. Télécopiez C.V. au 819-281-1885.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

PERSONNEL dentaire recherché - Gatineau
Une opportunité exceptionnelle est offerte à des individus fortement motivés et enthousiastes. Nous sommes prêts à les accueillir au sein de notre pratique très occupée. Secrétaire, assistante et hygiéniste dentaire demandées, exp. serait un atout. lasersmile@bellnet.ca, télécopieur: 819-671-9830.

SECRÉTAIRE dentaire demandée, temps plein, secteur Hull. Télécopier C.V. au 819-777-5642.

SECRÉTAIRE dentaire, temps plein, remplacement congé de maternité, bilingue, C.V. par fax: 819-778-0887.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

★★★

BARBIBELLE
recherche technicienne en pose d'oncles sculptés, avec exp., salon très achalandé. Véronique 819-775-5000 ou 819-664-5000

COIFFEUR(euse) avec clientèle, chaise en location, 819-281-1183.

COIFFEURS(SE)S pour résidence luxueuse, personnes âgées autonomes, clientèle assurée. 1-800-448-3553.

COURS pose d'ongles. Trousse de départ incluse. (819)246-7040.

RÉSIDENCE DE LA GAPPE
recherche coiffeurs(euse)s, avec exp. Clientèle sur place. 819-663-3242, 819-790-7030.

STUDIO DIVA recherche coiffeur(se) (Styliste) et technicien(ne) en pose d'ongle, pour location/commission, (819)246-1999.

ZEUT COIFFURE
Une équipe de 15 professionnels au centre-ville de Hull, excellente réputation recherche coiffeur(euse)s à temps plein, clientèle disponible. Pierre au 819-771-5152.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

AU VIEUX DULUTH
recherche serveur(se) et plongeur d'exp., bilingue, temps plein. Se présenter avec C.V. au 56 Gréber.

BARMAID/barman demandé(e), bar Le Pichet d'Or. Se présenter avec C.V. 2307 St-Louis (pont Alonzo).

CAFÉ COGNAC
Recherche cuisinier(ère) , déjeuner/diner, temps plein et temps partiel, avec exp., sem. et fin de sem. Se présenter entre 14h et 17h avec C. V. au 230 Montcalm, Hull. 819-770-2662.

CAFÉ DES FLANDRES recherche plongeur(euse) avec exp., pour sem. et fin de sem., (819)561-8877.

CAISSIÈRE, bilingue, **de jour**, lun. au ven. **Café l'Escale**, 140, prom. du Portage, Hull. **819-770-9993**.

CHEF cuisinier, service occasionnel, à domicile, cuisine française et/ou italienne, Josée (819) 243-7392 au 206

CHEZ CORA recherche cuisinier(ère), temps plein, temps partiel de jour, fin de sem. Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber.

CUISINIER(ÈRE), aide-cuisinier(ère) et plongeur(euse), avec exp. **Apportez votre C.V. au 88 rue Montcalm, Hull.**

CUISINIER(ÈRE)S et plongeur (euse)s temps plein ou partiel, se présenter avec C.V. au restaurant La Cage aux Sports, 7 Montclair, secteur Hull.

DELI CHENOY'S
recherche cuisinier(ère), plongeur, serveurs(ses), temps plein et temps partiel. Apportez votre C.V au 120 boul. de l'Hôpital.

GRILLADERIE MARCUS
Barman/barmaid, serveur(euse)s, avec exp. Bonne rémunération. 819-243-4000, poste 1.

HÔTESSES, commis débarraseur et plongeur, (h/f), temps plein. Apportez votre C.V. au Buffet Dragon, aux Promenades de l'Outaouais.

LA TASCA
Recherche Barman/barmaid avec exp. et aide-barman, téléphonez au 819-213-2635 ou envoyez C.V. au marcelstlouis@hotmail.com

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

LA TASCA
recherche cuisinier(ère), serveur(se)s, Téléphonez au 819-213-2635 ou C.V. au: marcelstlouis@hotmail.com

LE PÊLE-MÊLE: cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V.: 47 Laval de 16h30 à 22h, 819-771-7353

LE QUAI ST-RAYMOND
Recherche assistant-gérant et plongeur avec exp. (h/f). Vous présenter avec CV au 60 St-Raymond.

LE ST-ELOI CAFÉ BISTRO
Plongeur(euse), fin de sem. jour; cuisinier(ère), temps plein, jour, soir, fin de sem. Se présenter avec C.V. au 100 ch. du Lac Leamy, Hull. 819-595-3222.

LE TROQUET
Recherche cuisinier(ère), jour/soir. Horaire flexible, salaire compétitif selon exp., Se présenter avec CV au 41 Laval, Hull

LIVREUR(EUSE), aide-cuisinier(ère) et serveur(euse). (819)561-7171.

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA
recherche plongeur(se), le soir, temps plein et temps partiel. (819)827-0332.

NOUS sommes en pleine saison touristique. Venez vivre une aventure formidable au coeur de la Forêt de l'Aigle! Je vous offre une opportunité d'emploi comme serveur(euse), cuisinier(e). Des chambres sont disponibles gratuitement pour les postes à combler au Resto Black Rollway, 1 ch. de l'Aigle, Lac Cayamant. (819)463-9919 ou fax: (819)463-0103.

O-MAX
RECHERCHE cuisinier(ère), serveur(euse), temps plein, jour et/ou soir, avec exp., 12$ ++, Contactez Linda: (819)743-3011.

PIZ'ZA-ZA
recherche cuisinier(ère), temps plein le soir, du lun. au ven., salaire compétitif. Se présenter entre 8h et 11h au 36 Laval, secteur Hull, demandez Stéphane.

PIZZÉDÉLIC recherche cuisinier(ère), serveur(euse), livreur(se). Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital.

PLONGEUR(EUSE)S et aide-cuisinier(ère)s demandé(e)s, temps plein et partiel. **Restaurant Ferme Rouge**, **Angers**. Contactez Michel au: 819-986-6862.

PLONGEUR(SE), avec exp., temps plein/partiel, pour le Café St-Germain, 1030 boul. St-Joseph, 819-595-1784.

PORTIER avec exp. Faites parvenir C.V. au: liteclub@hotmail.com ou se présenter les ven. et sam. dès 22h à l'Hôtel Alexandra, à Buckingham.

RECHERCHE serveur(euse), temps plein, avec exp. en fine cuisine, vous présenter avec C.V. au restaurant Le Tartuffe, (819)776-6424 ou par courriel: restaurant@letartuffe.com

RESTAURANT La Fiesta recherche cuisinier(ère), plongeur, commis débarrasseur avec exp,. Temps plein ou partiel, disponible jour/fin de sem. Se présenter avec c.v. au 630 Maloney E

RESTAURANT Nickels Grill & Bar recherche des cuisinier(ère)s/préparations, serveur (se) commis de table, plongeur. Présentez-vous au **78 Gréber** avec C.V.

RÔTISSERIE AU COQ recherche chef caissier(ère) pour le 384 bd Gréber, , temps plein, salaire et avantages concurrentiels. Envoyer CV par fax; 819-561-1886 ou courriel: pranger@aucoqgatineau.ca

SERVEUR(h/f), avec exp. , temps plein et partiel pour restaurant familial. Téléphonez ou se présenter avec C. V. au restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 819-684-1771.

TIM HORTON
URGENT! Besoin de personnel pour combler tous les postes à temps plein. Se présenter au 208 boul. St-Raymond (secteur Hull).

URGENT! Livreur(euse) (10$)/cuisinier(ère)(13$) avec exp. pour pizzeria, temps plein/partiel. Pizzeria Hautes Plaines, (819)772-9999

URGENT, cuisinier avec expérience, lun. au vend., salaire à discuter, se présenter au 290 Dalhousie, Ottawa.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

CHERCHE peintre avec expérience de 2 ans, avec ou sans carte, contactez Mario, 819-665-2615

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

CONSTRUCTION M. DESCOTEAUX entreprise en pleine expansion recherche poseur (h/f) de bardeaux d'asphalte, menuisier(ère)s, et journaliers, très bonne rénumération, (819)962-4992.

EQUIPE de couvreurs pour installation de bardeaux. Urgent! Pierre au 613-229-4281, Sears Canada.

INSPECTEUR(TRICE) EN TOITURE demandé(e), entre 10 ans et 15 ans d'exp., Pierre: 613-229-4281.

INSTALLATEURS travaux généraux. 613-265-1933

RECHERCHE apprenti-briquetteur ou briquetteur maçon, salaire à discuter, Contactez Jacques au (819)921-4627.

RECHERCHE apprenti-charpentier-menuisier avec exp. et carte de compétence. (819)827-0503.

RECHERCHE couvreur ou apprenti (h./f.) avec ou sans cartes. Patrick: 819-643-5881.

RECHERCHE équipe de couvreurs de bardeaux, véhicule et outils requis, région Ottawa, temps plein, construction de maisons neuves, 613-229-5258.

RECHERCHE monteurs de charpente, avec expérience, pouvant diriger une équipe, 613-839-2435.

TRAVAILLEURS demandés avec ou sans exp. pour revêtement ext. (siding, etc.). Tél.: 819-682-6122.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

LES SOUDURES GÉNÉRALES AML recherchent 1 soudeur/assembleur dans le domaine des escaliers et garde-corps avec minimum 3 ans d'exp. C.V. fax: 819-663-3398 ou courriel: soudureaml@bellnet.ca.

MENUISERIE Pierre Lechantre Architectural Inc. est à la recherche d'un sous-traitant en dessin 3D pour son mobilier intégré, 819-669-8414 poste 224 ou yseguin@qc.aibn.com

PLOMBIER de service, bienvenue aux retraités, temp partiel/plein, horaire flexible. Michel au 819-777-6139.

501 LOGEMENTS À AYLMER

1 CHAMBRE, 2 appareils, 620 $, chauffé, non éclairé, stat., pas d'animaux, 1er juil., (819)455-2360.

1 CHAMBRE, joli, spacieux et propre, chauffage et stat. incl., 750$, 450 Wilfrid-Lavigne, 15 juil., 819-682-0276.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., prises lav./séc., planchers de bois, secteur tranquille, non-fumeur, pas d'animaux, libre, 890$, 819-685-1942.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., prises lav./séc., secteur tranquille, non-fumeur, pas d'animaux, libre, 800$, 819-685-1942.

2 CHAMBRES, 1er juil., semi s/sol, stat., s/lavage, 675$ + Hydro. Pas d'animaux, non-fumeur, 819-328-2961

2 CHAMBRES, Aylmer, 72 Fraser, logement luxueux à quelques pas de la Rivière des Outaouais, dans un secteur recherché, 1,100$, non chauffé, non éclairé, 819-671-4447.

2 CHAMBRES, près marina, foyer gaz, bois/céramique, remise, semi-s/sol, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, 795$, libre, stat. 819-778-6139.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat., 625$, libre, 819-684-4539 ou 819-773-1483.

2 CHAMBRES, secteur la Marina, condo insonorisé, entrée privée, spacieux, luxueux, 2 stat., remise int., 850$, 819-213-0722.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, entrée privée, prises lav./séc., 600$, non chauffé, non éclairé. (819)684-0357.

3 CHAMBRES, triplex, rez-de-ch, 675$, pas chauffé/éclairé, pas d'animaux, idéal 40 ans et +, stat., références crédit, juil., 819-319-1755

AYLMER, triplex neuf, grand, 2 chambres, poêle/refrig. incl., 890$, libre 1er août, 819-682-2991,613-223-4946.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% CALME, 2 1/2, au 2e, meublé, août-sept., 475-505, 819-243-9364

1 1/2 CHAMBRE, demi s/sol rénové, non chauffé, non éclairé, beau secteur, 1er sept., 550$, (613)292-3427.

1 à 3 CHAMBRES, très grand, rénové, prises lav./séc., à partir de 495$, non chauffé, non éclairé. 819-712-2302.

1 CHAMBRE, 1er août, 2 appareils, plancher flottant, céramique, balcon, remise, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, 475$, 819-561-3763.

1 CHAMBRE, 1er août, luxueux, 2 stat., accès à la cour, 700$, non chauffé, non éclairé, 819-743-2831.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 1er août, Pointe-Gatineau, 2 appareils, stat., pas de buanderie, pas d'animaux, idéal pour personne seule, 565$, (819)246-1071.

1 CHAMBRE, 1er août-sept.-oct., 595$, chauffé/éclairé, buanderie, appareils, 819-665-1197, 819-246-8457

1 CHAMBRE, 1er août, tout rénové, prises lav./séc., 585$, 819-669-7218.

1 CHAMBRE, 1er juil., 525$, prises lav./séc., poêle, réfrig., dans quadrex rue de Malartic, impeccable, 819-771-5643.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 263 Guillemette, plancher flottant, s/sol, 495$, non chauffé, non éclairé, renové, (819)827-0006

1 CHAMBRE, 4 appareils, entrée privée, stat., ensoleillé, rue St-Alexandre, idéal pour personne âgée et tranquille, 1er août, 450$, 819-568-6710.

1 CHAMBRE, 550$, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 819-643-9189

1 CHAMBRE, 667 Notre-Dame, pas chauffé, pas éclairé, semi s/sol, 495$, 819-923-3103 ou 819-921-3120.

1 CHAMBRE, beau, stat., La Vérendrye Est, non fumeur, pas d'animaux, 550$, 819-439-4078, 819-661-5388.

1 CHAMBRE, bel app. s/sol maison privée, non chauffé, non éclairé, 5 appareils, 500$, 819-643-8184.

1 CHAMBRE, boul. Maloney Est, près Lorrain, très propre, prises lav./séc., stat., remise, libre, 819-743-2959

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, 450 $, 819-246-2264.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., semi s/sol, pas de tapis, stat., patio, non-fumeur, pas d'animaux, Maloney, 650$, 819-669-5061.

Logements à louer
1-2-3 chambres et studios
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.
Depuis 1946 Une tradition de développement et d'excellence
Lucie Tassé, directrice générale et Eugène Tassé, président
Les Immeubles E.TASSE
www.etasse.com 819 568-5151 poste #5
501225

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., boul. Lorrain, 600$, (819)743-9740.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, stat., à partir de 575$, 819-962-5454.

$AUBAINE!

1 CHAMBRE, condo, louez avec option d'achat, 499$, 819-208-8947

1 CHAMBRE, libre 1er août, bois flottant et céramique, 4 appareils, entrée privée, stat., secteur tranquille, rue de Versailles, 575$, 819-439-4441.

1 CHAMBRE, libre 1er août, grand, 2 appareils, prises lav./séc., câble, non-fumeur, 500$/mois, 819-669-1022.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, libre, 307 Guillemette, poêle et réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., s/sol, 475$, 2e étage, 515$, 613-322-8220.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, câble, r.-de-ch. de unifam., entrée privée, 700$. 819-743-1829

★★★

1 CHAMBRE - MOIS GRATUIT
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 575 $, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 470$, (819)663-4848.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 600$, 1er août, contactez Pierre au: 819-663-4498.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, libre, 495$. 819-775-6203.

1 CHAMBRE, petit, prises lav./séc., près de toutes commodités.10 min. d'Ottawa, 525$, 819-243-2289.

1 CHAMBRE, près de l'Autoroute 50, campagne, rez-de-ch., non chauffé, non éclairé, 550$, 819-213-5608.

1 CHAMBRE, près de Main, 76 Glaude, chauffé, éclairé, aucun tapis, 2 appareils, stat., 550$, (819)921-0401.

1 CHAMBRE, près des Promenades, chauffé, éclairé, 570$, 819-775-5323.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, prises lav./séc., 1er juillet, 500$, stat., 819-986-5352.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, 495$, libre, 819-663-7207.

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, non éclairé, 550$, libre, (613)265-3633

1 CHAMBRE, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 500$/540$, eau chaude, libre. 819-776-0593.

1 CHAMBRE, rue St-André, non chauffé, non éclairé, 475$, ext. rénové, 1er juil., **819-671-8974.**

1 CHAMBRE, secteur Templeton, libre immédiatement, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., 500$, 819-921-1238, 819-743-0405.

1 CHAMBRE, sortie St-Louis, non-fumeurs, pas d'aimaux, haut maison, 2 appareils, balcon, chauffé, éclairé, 15 août ou 1er sept. 600$. 819-246-3065

1 CHAMBRE, très ensoleillé, 500$
2 CHAMBRES, poêle et réfrig., s/bain aménagée pour personne à capacité restreinte, 610$, 819-246-9144.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, appareils. (819)561-7371/956-4400

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., 595 $ +. Pas d'animaux. 819-328-1668, 328-4845

★★★

1 et 2 CHAMBRES, près des Promenades, plancher bois et céramique, eau chaude incl., 495$ et 675$, 819-213-9998, 819-213-0722

★★★

1 ET 2 CHAMBRES, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $570+. 819-561-3324

2 BELLES CHAMBRES, 1er sept., grand, chauffé. 675$, (819)663-2372.

2 BELLES chambres, août, sept., oct., **triplex, style condo**, céramique, bois, 675 $, 819-671-1722.

2 BELLES chambres, face Promenades, tranquille, ensoleillé, céramique, stat., buanderie, 510$, non chauffé, non éclairé, libre, 819-772-5263

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 18 Desrosiers, non chauffé ni éclairé, 625$, (613)601-8222

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er 2 mois: 295$, chauffé, plancher flottant, 645$, 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 1er août, haut maison, 750$, 819-568-8828.

2 CHAMBRES, 1er août, Limbour, 6 du Glissoir, prises lav./séc., stat., 550$, pas d'animaux, (613)762-2306.

2 CHAMBRES, 1er août, neuf, 795$, 79 Cap-aux-meules. 819-766-2082.

2 CHAMBRES, 1er août ou avant, rue Mont-Fleuri, triplex, 1,100 pi. car., 695$, 819-663-1262.

2 CHAMBRES, 1er août, rue St-Rosaire, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 650$, (819)664-6512.

2 CHAMBRES, 1er juil. non chauffé, non éclairé, 740$, 819-246-5005.

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS DANS LES SECTEURS DE HULL, AYLMER ET GATINEAU
1, 2 ET 3 CHAMBRES
Prix compétitifs
Voir notre site web pour détails
Aylmer
Denis **819 743-3348**
Hull
Marcel **819 213-3455**
Gatineau
Fernande **819 246-2136**
Denise **819 246-9144**

CITATION SECRÈTE

7 juillet 2008

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

D	E	S	R	G	A	A	I	D	E	U	E	E	S
L	E	A	T	V	S	O	C	J	S	T	D	E	N
L	P	N	T	I	T	S	N	T	O		R	S	A
	E	U			R	O	U	I	E		V		
	L	E			T	N							

Thème : Citation de Chamfort

SOLUTION du dernier numéro

La lecture, une porte ouverte sur un monde enchanté.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er août, secteur LaVérendrye, prises lav./séc., grande fenestration, balcon, stat., non chauffé, non éclairé, 685$, (819)962-6647.

2 CHAMBRES, 1er août/sept./oct., 665$, chauffé, éclairé, buanderie, appareils, 819-665-1197, 819-246-8457

2 CHAMBRES, 1er août, s/sol, 1,350 pi car., bâti en 2004, clim. central, 2 appareils, prises lav./séc., stat.. Pas d'animaux. Idéal personnes matures. 695$, Templeton. 819-663-4570.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 1er étage d'un duplex, rue Berthe app.1, chauffé, coin tranquille, 630$, (819)503-1014

2 CHAMBRES, 1er juil./août, 650$, chauffé/éclairé, poêle/réfrig., balcon, buanderie. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, 6 logis, Gréber, prises lav./séc., remise int., 650$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er sept., 1er 2 mois 595$, style condo, plancher flottant, près de Loblaws, 1,200 pi , 835$. 613-262-1980.

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, à partir de 760$, bois, céramique, immeuble neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., sept. et nov. 819-243-7758.

2 CHAMBRES, 2579 St-Louis, libre, prises lav./séc., face à la rivière, 700$. Non chauffé/éclairé, pas d'animaux (819)827-6652, (819)664-0417.

2 CHAMBRES, 2 min. Hull/Ottawa, 4 appareils, libre, 613-355-9948.

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Immeuble béton
Près de tout
Magasins +
autobus
819 246-3307
501192

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, 550$, 819-319-3177.

2 CHAMBRES, 595$, 1 mois gratuit, eau chaude, non chauffé, non éclairé, libre, 819-671-0531 ou 819-441-0457.

2 CHAMBRES, 630$, non chauffé, non éclairé, stat., prises lav./séc., 1er sept., 819-775-8389

2 CHAMBRES, $695/mois, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout. 819-775-1506.

2 CHAMBRES, 700$, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1er août, 819-643-2672.

2 CHAMBRES, 8 de la Savane, petit immeuble, grand logis, rénové, aucun tapis, paisible, près de tout, idéal pour personne retraitée ou pré-retraitée ou l'équivalent. Non chauffé, non éclairé. Non-fumeur, 700$, 819-456-3480.

2 CHAMBRES, 967 Jacques-Cartier app. 2, 700$ non chauffé ni éclairé, 819-205-3156, 819-664-3931

2 CHAMBRES, 98 Côté Ville, 775$ chauffé, éclairé, stat., cour, 3 appareils, pas d'animaux. Pour visites, le samedi après-midi, 819-663-5260.

2 CHAMBRES, aucun tapis, semi s/sol, 495$, non chauffé, non éclairé, référéences, 819-771-7799.

2 CHAMBRES, bas duplex, prises lav./séc., remise ext., 675$. non chauffé, non éclairé, (819)427-1152.

2 CHAMBRES, centre-ville, 645$, tout inclus, (819)561-1961.

2 CHAMBRES, coin Gréber/de L'Acadie, stat., 720$, chauffé, éclairé, buandrie. Remise d'argent de 200$, 819-243-5088 (après 17h).

2 CHAMBRES, Côte d'azur, beau, grand, non chauffé, ni éclairé, sept. 613-842-8970, 819-827-0855.

2 CHAMBRES en coopérative. Libre 1er juillet. Information: 819-561-3632.

2 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, libre. **819-213-1995**

2 CHAMBRES, grand, bel appartement, 2 appareils, 695$. 819-328-6262

2 CHAMBRES, grand, complètement rénové, remise, grande cour, 725$, 1er août ou avant, 819-643-2567.

2 CHAMBRES, haut duplex, disponible immédiatement, non chauffé, non éclairé, 660$. 819-568-6847.

★★★

2 CHAMBRES, juil., chic, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, stat., 695$. (819)**561-0132**.

2 CHAMBRES, libre, entièrement rénové, céramique, bois flottant, balcon, 825$, chauffé, éclairé, (819)669-3611.

2 CHAMBRES, libre, Notre-Dame, 640$, 819-568-2202.

2 CHAMBRES, luxueux, chauffé, éclairé, 825$, libre, (819)427-6619.

★★★

2 CHAMBRES MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 685 $. 819-561-5578.

2 CHAMBRES, neuf, foyer, clim., bois franc, idéal retraités, (819)773-8175.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peint, pas d'animaux, 695$. 819-561-3324.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grand, 695$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 600$, sortie boul. Lorrain, (819)210-2149.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., possibilité poêle, réfrig., clim., non chauffé, non éclairé, 645$, 819-319-0808.

2 CHAMBRES, r.-de-ch., non chauffé, non éclairé, 470$, juil., 819-663-5305.

2 CHAMBRES rénovées, + pièce avec prises lav./séc., lave-vaisselle fournis, libre, 850$, chauffé, éclairé, câble, semi s/sol, bien éclairé, 819-664-3961.

2 CHAMBRES, rue de Toulouse, foyer, plancher flottant, céramique, 5 appareils, garage, 1er août, (819)595-8967.

2 CHAMBRES, secteur de l'hôpital, luxueux, plancher bois et céramique, 2 remises int., garage int., 895$, 819-213-9998 ou 819-213-0722

2 **CHAMBRES**, secteur Moreau, 10 min. d'Ottawa, RC, pas de marches, idéal pour 45 ans et +, aucun tapis, frais peint, stat., remise, libre, 660$, non chauffé/éclairé, **(819)771-1716.**

2 CHAMBRES, secteur Templeton, prises lav./séc., bois franc, remise, grande cour, 675$, libre, pas d'animaux. 819-664-8559, 669-9589.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, très propre, près des Promenades, 1 stat., 1er août/sept., 665$, 819-561-9232.

2 CHAMBRES, sept., chauffé, éclairé, près Promenades, 598$ 819-664-0271

2 CHAMBRES, s/sol, 600$/mois, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., eau chaude fournie, libre, stat., 819-664-0723.

2 CHAMBRES, St-René, 660$ chauffé, enquête, 819-643-6066.

2 CHAMBRES, style condo, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remise, tranquille, pas d'animaux, 675$/750 $, 351 Hétu. 613-859-0120.

3 BELLES chambres, Limbour, libre, prises lav./séc., clim., propre, stat., près de tout, pas d'animaux, 740$. Sur rendez-vous: soir: (819)243-8929 jour: 613-229-2385..

3 CHAMBRES, 1041 Maloney Est, prises lav./séc., rénové, stat., remise ext., 1er août, 725 $, 819-665-1675.

3 CHAMBRES, août, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 740$/mois, 819-561-5434 ou 819-712-1590.

3 CHAMBRES, juil. et sept., coin Labrosse/Maloney, triplex, 730$, (819)427-5686, après 18h.

3 CHAMBRES, libre, non chauffé/ non éclairé, balcon, prises lav./séc., entrée et stat. privés, 760$. 819-663-4959.

★★★

3 CHAMBRES MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 740 $, 819-561-5578 .

★★★

3 CHAMBRES, nouvelle construction, grand condo insonorisé, luxueux, remise int., à partir de 825$, (819)213-9998 ou (819)213-0722.

3 CHAMBRES, style condo, balcon, foyer au bois, s/lavage + rangement, aspirateur central, cour, remise, 2 stat., 5 min. d'Ottawa, 835$, non chauffé, non éclairé, libre. 819-772-8848.

3 CHAMBRES, triplex, calme, bois franc, chauffé, 875$, 819-643-8316

5 MIN. de Thurso, 3 1/2, tout inclus, remise, patio, stat., 550$, 819-985-1881.

EN CAMPAGNE, 2 chambres, 10 min. du IGA Mtée Paiement, 760$ chauffé, éclairé. 819-671-8666, 819-712-4607

PRÈS Promenades, 2 chambres, chauffé, éclairé, stat., 675 $. 819-561-6159, 819-319-2447

504 LOGEMENTS À HULL

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat., buanderie, pas de tapis, libre, 1er juin ou 1er juil., 620-680. 819-595-0401.

1-2-3 CHAMBRES, près St-Joseph et St-Raymond, chauffé, non éclairé, 550$ à 725$. 613-614-9398.

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 649 $, libre. Promotion 1 mois gratuit sur certains logements. **(819)778-3103**

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 565$. **819-777-7410**.

1-2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., stat. non chauffé, non éclairé, 470$ - 540$, rue Richard ou Lanctôt, 819-770-6907.

★★★

1-2 CHAMBRES, Plateau, luxueux, constr. béton, remise int., à partir de 615$, 819-213-0722, 819-213-9998.

1 CHAMBRE, 101 Frontenac, chauffé, libre, 575$, 819-328-6699.

504 LOGEMENTS À HULL

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, 570$ +. 819-328-4600, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 171 Notre-Dame de L'île, maintenant ou 1er août, chauffé, non éclairé, 463$, pas de stat. la sem. de 8h à 17h. Pas de chat ni chien. Appelez le jour: (819)770-7928.

1 CHAMBRE, 1er août, 2 appareils, chauffé, éclairé, clim., câble, idéal non-fumeur(se), 585$, 819-770-4912.

1 CHAMBRE, 1er août, 465$, 175 Joffre, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, après 18h: 819-776-4690.

1 CHAMBRE, 1er août, à 2 pas de l'hôpital de Hull, chauffé, éclairé, 650$/mois. Pour visiter: 613-223-3006

1 CHAMBRE, 1er août, bois et céramique, clim., 3 min. d' Ottawa, pas de chien, 585$. (819)776-0593.

1 CHAMBRE, 1er août, grand, foyer au gaz, aspirateur central, stat., près des services, 650$. 819-778-3520.

L'ALTITUDE
1 et 2 chambres à partir de 575 $/mois
SPÉCIAL 1er MOIS GRATUIT
Appartements frais peints, plusieurs rénovations en cours
200 boul. Cité-des-Jeunes Secteur Hull
613 294-7974 501236

1 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrig., chauffé, 550$, s/sol, 819-595-6784

1 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrig., près Terrasses de la Chaudière, stat., 525$/mois, 819-246-0522.

1 CHAMBRE, 1er août, près Galeries, céramique, balcon, 750$ chauffé, éclairé, prises lav./séc., (819)635-2240

1 CHAMBRE, 1er août, tout inclus, 525$, près Galeries. (819)595-0705.

1 CHAMBRE, 1er juil./août, 595$, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., Mont-Bleu, buanderie, 819-743-4985.

1 CHAMBRE, 1er juil. et sept., 560$, poêle, réfrig., tout incl., stat., buanderie. 230 Mutchmore. 819-770-6907.

1 CHAMBRE, 1er juil., près de l'université et des services, chauffé, éclairé, 560$ + stat., 613-797-4353.

1 CHAMBRE, 1er sept., très grand, 201 Notre-Dame de l'île, chauffé, non éclairé, aucun tapis, stat., remise, (819)665-3403.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., remise intérieur, 500$, 819-776-4077.

1 CHAMBRE, 515$; 1 chambre + boudoir, 615$. Centre-ville, 127 St-Rédempteur, remise, prises lav./séc., poêle, réfrig., cour, (613)724-0518.

1 CHAMBRE, 579$, chauffé, stat., Près des Galeries et de l'hopital sur la rue Gamelin. balcon, (819)770-1547.

1 CHAMBRE, 595$, près place Cartier, chauffé, éclairé, 819-772-9822

1 CHAMBRE, 6 Henri Gauthier, chauffé, 2 appareils, (819)777-6112.

1 CHAMBRE, centre-ville, 450$, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, pas d'animaux, 1er août, 819-777-5729 ou 613-290-6324

★★★

1 CHAMBRE

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.

1 CHAMBRE, eau chaude, prise lav./séc., stat., près du Maxi, 550$, (819)775-3174

1 CHAMBRE, juil., 595$, entrée privée, Le Plateau, stat., 819-777-9286.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, pas d'animaux, 595$, secteur Val-Tétreau, 33 rue Prévost, 819-684-3034, 819-743-8448.

REALSTAR www.realstar.ca
Gatineau
Château Des Grives
400, boulevard Des Grives
(boul. St-Raymond et boul. du Plateau)
- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres, balcon disponible.
- Possibilité 5 appareils.
- Certains app. avec terrasse privée.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- **Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.**

819 772-0233 501196

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, libre, rue Arthur-Guertin, près des Allumettières, 3e étage, 2 appareils, 460$, 819-776-0124.

1 CHAMBRE, luxueux, Hautes-Plaines, prises lav./séc., 819-775-1245.

1 CHAMBRE, luxueux, près Musée des Civilisations, 575$, (819)773-1310

1 CHAMBRE, meublé A à Z,stat., pas chauffé/éclairé, 760$, 819-772-2929.

1 CHAMBRE, neuf, non-fumeur,1er juil., 550$, + appareils, 819-684-8712.

1 CHAMBRE, Plateau, non chauffé, non éclairé, sept., 585$ 819-778-3182.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig. incl., non chauffé, non éclairé, libre 1er sept., 500$/mois, 819-682-8988.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, rue Leduc, prises lav./séc., chauffé, eau chaude, libre, 595$ + électricité, 613-837-9498.

1 CHAMBRE, rue St-Etienne, 640$ chauffé, éclairé, 819-743-6690.

1 CHAMBRE, style loft, poêle, réfrig., bois flottant et céramique, près services, stat. disponible, libre maintenant, 600$, 819-319-4006. www.versailles.ca

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., **819-778-3266.**

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, 1 stat., 695$, juil. 819-770-5629.

1 et 2 CHAMBRES, neuf, boul. Taché, à partir de 600$, (819)770-3167

1 et 2 CHAMBRES, spacieux, bien situés, buanderie, pas d'animaux, chauffés, 530$ et plus, 819-775-9867.

FAUT VOIR!

1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

PRIME DE BIENVENUE
aux nouveaux locataires printemps-été
Garc., 1 cc, 2 cc, 3cc
Hélène **819 770-9720**
Roxanne **819 770-9700**
Tout inclus !
501188

★★★

1 ET 2 CHAMBRES: très grands, impeccables, bien situés, rénovés, planchers de bois, chauffés, éclairés.
819-770-9720, 819-770-9700.

★★★

1 GRANDE chambre, 285 Laurier, balcon, stat., poêle/réfrig., câble, clim., 2 min. du musée civilisations 675$, libre. 613-260-1067

2+1 CHAMBRES, 1er août, duplex, 1,300 pi car., privé, prises lav./séc., 925$, chauffé, (819)663-8423.

2 BELLES chambres, 1er juil., 625$, poêle, réfrig., stat., 819-775-6847.

2 BELLES chambres, 1er juillet, Des Noisetiers, stat., 819-684-5615.

2 BELLES chambres, prises lav./séc., chauffé, éclairé, 720 $. 819-671-8994.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 100% calme, juil., août, sept., prises lav./séc., PROPRIO OCCUPANT. 625$, 819-771-4880

2 CHAMBRES, 160 rue Laval app. 2, non chauffé, non éclairé, 700$. Après 18h: 819-771-5697.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er 2 mois 195$, chauffé, eau chaude, 745$, 613-262-1980

2 CHAMBRES, 1er août, 2 appareils, stat., 600$, non chauffé, non éclairé, rue Daniel-Johnson, 819-663-7774.

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., 735$. Jour de préférence: 819-770-4720.

2 CHAMBRES, 1er août, haut de Mont-Bleu, triplex, plancher flottant, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, avec références, 715$. 819-665-7835.

2 CHAMBRES, 1er août, haut Mont-Bleu, 635$, rue Décosse, impeccable, **petit immeuble, paisible, plancher flottant, verdure, prises lav./séc., 635$**, (819)770-9861

2 CHAMBRES, 1er août, près du Provigo Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé, stat., 1,000 pi. car., (819)665-3403.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, Mont-Bleu, prises lav./séc., grande cuisine, stat., pas de chien, 819-243-0906.

2 CHAMBRES, 1er juil., constr. neuve, Galeries de Hull, clim., stat., remise, prises lav./séc., 875$, 819-777-3877.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1er juil., **sécuritaire,** sur Cité-des-Jeunes, face au **Parc de la Gatineau,** 819-778-2645

2 CHAMBRES, 1er juin et 1er juil., non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., bois franc, stat. et remise, 2-68 rue Gagnon, édifice neuf, 750$. 613-762-6404.

2 CHAMBRES, 1er sept., 925$, bois franc, foyer, 2 stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

2 CHAMBRES, 1er sept., poêle réfrig., stat., 650$ non chauffé, non éclairé, 819-595-6784.

3 chambres
très grand, impeccable
2 belles salles de bain,
bien situé, rénové, grand rangement, chauffé et éclairé, pl. bois.
Tél. : **819 770-9720**
501191

2 CHAMBRES, 1er sept., semi s/sol, 625$, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 819-671-7726, 819-665-0777.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prise lav./séc., stat., rue Laval, 550$. 819-776-6379.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 715$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, promotion 1 mois gratuit sur app. sélectionnés. **819-771-4299.**

2 CHAMBRES, bas duplex, prises lav./séc., remise ext., aucun tapis, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 650$, 819-712-3306, 819-328-2038.

2 CHAMBRES, bien situé, lav./séc., réfrig., poêle, stat. 650$, 819-483-0348

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 92 Eddy, libre. 819-776-1068, poste 2 ou 3

2 CHAMBRES, chauffé, semi-s/sol, près hôpital, 2 appareils, stat., grande cour arrière, 590$, 613-821-2452, 613-232-2925

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 740 $, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. **819-328-4845, 819-328-4600.**

★★★

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, réduction pour services de conciergerie. 819-328-4845.

2 CHAMBRES, grand, face CEGEP, balcon, appareil, s/lavage, sept., stat., 819-777-6252.

2 CHAMBRES, Hotel-de-Ville/Laval, 800$, 613-745-3742.

2 CHAMBRES, Lac des fées, 1er août, 650$, pas d'animaux, 819-684-2767.

2 CHAMBRES, Le Plateau, secteur ch. de la Montagne, 2 pas du Parc de la Gatineau, libre, foyer, garage pour moto, cabanon, non-fumeurs, pas d'animaux. 850$. (819)595-3639.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, 825$ et +, foyer, bois franc, céramique, stat., 819-213-5775, www.junic.ca

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, stat., 575$, rue Richelieu, 613-298-7276.

2 CHAMBRES, libre, boul. Maisonneuve, rénové, frais peinturé, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., lave-vaisselle incl., stat., pas d'animaux, 625$, 819-777-5069.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat. 613-233-3719, soir: 613-523-8802.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, stat., pas d'animaux, 550 $, 819-772-1269.

2 CHAMBRES, libre, rénové, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stat., remise. Enquête. 615$, 819-777-2425.

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, près des écoles, remise, 2 appareils, eau chaude, stat., pas d'animaux, 660$. Tél.: (819)328-4600, (819)328-4704.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 1er étage, chauffé, 520$, 613-729-9907.

ELK PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
1, 2 et 3 chambres à partir de 560 $/mois
MONT-BLEU
819 777-5444
DU PLATEAU
819 772-6888
CITÉ-DES-JEUNES
819 595-1066
501251

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, non chauffé, prises lav./séc., balcon, stat., août, 550$. 819-777-6252.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er août, 740$. 819-777-3353.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc.,30 Normand 600$. Vérification de crédit. Pas d'animaux, 819-778-0516.

2 CHAMBRES, non fumeur, aucun tapis, stat., chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 750$, triplex, (819)595-1160

2 CHAMBRES, pas de stat., pas chauffé, pas éclairé, 4 appareils, près Portage, 680$, 613-612-2222.

2 CHAMBRES , près Galeries, 900 pi car., 815$, chauffé, éclairé, 819-771-9217, 819-712-4878.

2 CHAMBRES, près Hôpital et Cégep, espace lav./séc., chauffé, non éclairé, stat., proprio occupant, libre, 650$, (819)777-5438, (819)771-5570

2 CHAMBRES, près Place Cartier, 590$, pas d'animaux. 819-772-9822.

2 CHAMBRES, près UQO-Taché, buanderie, bois franc, tranquille, références exigées, non chauffé ni éclairé, août/ sept., 680$, 819-770-6217.

CONDO NEUF
LOCATION ou LOCATION OPTION ACHAT
0$ Mise de fond **819 246-4663** RBQ : 8007-6490-04
BRIGIL.com
« Fier de bâtir une qualité de vie »
498982

2 CHAMBRES, prises lav./séc., poêle, réfrig., août-sept., 650$, 819-771-5635

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, rénové, libre, balcon, 2 appareils, prises lav./séc., stat., très grand, près UQO + Parc de la Gatineau, non-fumeur, 795$, non chauffé, non éclairé, 819-778-6139.

2 CHAMBRES, rue Hadley, r-de-ch. de triplex, chauffé, foyer, 4 appareils, 1er sept., 890$, 819-669-0741 ou 819-775-2098.

2 CHAMBRES, semi s/sol, 1 août, 38 Charlevoix, chauffé, non éclairé, prises lav./ séc., $580/mois, 819-827-4967

2 CHAMBRES, semi s/sol, stat., réfrig. poêle neufs, 585$, 1er sept., b.wightman@videotron.ca 819-918-0115.

2 CHAMBRES, spacieux, non chauffé ni éclairé, 819-771-7206.

OXFORD
GÉRÉ AVEC FIERTÉ PAR
www.oxfordresidential.ca
NOUVELLE ADMINISTRATION
LES JARDINS **Radisson**
1 ch., 2 ch. et 3 ch.
Faut voir !
Piscine intérieure avec cours d'aqua-forme. Câble, poêle, réfrigérateur, air climatisé, chauffé/éclairé, sécurité, etc...
2, rue Radisson, suite 106, secteur Hull
819 771-7441
HEURES DE VISITE
LUN. - MERC. 8 H 30 À 20 H
JEU. - VEN. 8 H 30 À 21 H
SAMEDI 10 H À 16 H
LES APPARTEMENTS **Jacques-Cartier**
1 ch., 2 ch. et 3 ch.
Faut voir !
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, sécurité
108-65 boul. Fournier, secteur Hull
498914
819 771-2666

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, stat., appareils ou non, non-chauffé, non-éclairé, non-fumeur, enquête de crédit, 750$. 819-771-6411.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., près Lac-des-Fées, secteur tranquille, août-sept., 650$, (819)772-1613.

2 CHAMBRES, très central, aucun tapis, appareils, buanderie, balcon, 585$, 819-664-7437.

2 CHAMBRES, très spacieux, balcon, 2 appareils, stat., buanderie, près autobus, Mont-Bleu, 1er juil./août, 575$, (613)291-8413

2 GRANDES CHAMBRES, août, 720$, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., balcon, Intercom pour 8 logements, stat., pas d'animaux près cégep, école et parc Beau et très grand, lav./séch. au s/sol (819)360-3263

2 x 2 CHAMBRES, 4 appareils, Mont-Bleu, 600$ / 650$, soir: 819-773-7989

31 MONT-BLEU, 1er août, 3 chambres, possibilité de poêle et réfrig., prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, 995$, (819)661-4336.

3 CHAMBRES, 1er 2 mois à 395$, le Plateau, 2 étages, 1,350 pi car., 935$, 613-262-1980

3 CHAMBRES, 1er août, 441 bd Riel, 2 stat., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 775$, (613)276-8857.

3 CHAMBRES, 1er août, en face parc et cégep, non chauffé/éclairé, lave-vaiselle, 2 stat., 775$, 819-665-8817.

3 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, prises lav./séc., chauffé, lave-vaisselle, 775$, 819-664-3584

3 CHAMBRES, 1er juil., 2 appareils, balcon, stat., 750$. 819-775-6847.

3 CHAMBRES, 1er juil., av. Jonquilles, 2 étages, foyer, accès piscine et tennis, non chauffé, non éclairé, 900$, (819)664-2447

3 CHAMBRES, 21 Tassé, 1er étage, grande cuisine, prises lav./séc., stat., 720$, pas de chien, 819-243-0906.

3 CHAMBRES à louer, 222 Kent, et 2 CHAMBRES à partager, non-fumeur, non chauffé, non éclairé, 203 Dollard Désormeaux. (819)712-3507

3 CHAMBRES, août, 1,200 pi , 855$, Le Plateau, 819-777-9286.

3 CHAMBRES, bois franc, foyer, 825$, chauffé, 1er août, 613-745-2248.

3 CHAMBRES, immense, 3e étage, neuf, près Parc Gatineau et école, stat., 880$ chauffé, 819-771-3425.

3 CHAMBRES, Le Plateau, bois flottant et céramique, prises lav./séc. et lave vaisselle, stat., remise, 830$ et 850$, 613-715-3485.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, 1er août ou 1er sept. Prix à discuter. (819)771-7294.

3 CHAMBRES, rénové, remise, stat., cour, prises lav./séc., près du boul. Sacré-Coeur, 825$, 819-663-6748.

3 CHAMBRES, secteur Plateau, condo neuf, insonorisé, très luxueux, à partir de 850$/mois, (819)213-0722 ou (819)213-9998

NOUVEAUX condos luxueux, secteur Le Plateau, 2 et 3 chambres, insonorisation supérieure, foyer, bois franc, céramique, stat., près de tout, libre, à partir de 950$, 613-880-4975.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, chauffé, céramique, 650$, 819-661-2898.

1 CHAMBRE, libre, $425/mois, non chauffé, non éclairé, centre-ville, buanderie, pas d'animaux, 819-775-1691, 819-986-8507.

2 CHAMBRES, 1er août, rue Charles, centre-ville, très grand, prises lav./séc., stat., 575$. 819-986-3912.

2 CHAMBRES, (semi dét.), non chauffé, non éclairé, remise, références exigées, 700$, juil., (819)281-1925

3 CHAMBRES, 1er août, céramique et bois, 2 stat., 680$. 819-986-2391.

3 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, lave-vaisselle/poêle/réfrig., 2e étage, prises lav./séc., stat., 775$. Pour rendez-vous, Marc 819-360-0960

BUCKINGHAM, garçonnière, rez-de-ch., chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., 1er août, 440$, 819-360-0960.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, 450$, 819-281-3878.

2 CHAMBRES, grand, cour clôturée, remise, stat. double, non chauffé, non éclairé, 613-978-7706, 819-968-3707

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 460 $, 819-281-4122.

3 CHAMBRES, semi-s/sol, près de tout, pas d'animaux, 1er août, 675$. (819)281-5054.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, libre, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., entrée privée, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), 550$, 819-827-9198.

1 CHAMBRE, village Mont-Cascades, grand, bien situé, idéal pour personne seule, 650$, tout incl. 819-827-8668.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, demi s/sol, éclairé, chauffé, très grand, 5 min. autoroute 50, 675$, 1er août, 819-669-4776.

CHARMANTE petite maison, 3 1/2, poêle, réfrig., 650$, 819-743-4155

St-Pierre-de-Wakefield, 1 chambre, s/sol, appareils, chauffé, éclairé, satellite, patio privé, piscine, très propre, 600$, non-fumeur, pas d'animaux, 819-457-4531.

514 LOGEMENTS AUTRES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., 550$, 819-985-1235.

LA PÊCHE, très grand 2 chambres, tout rénové, bord du lac, chauffé, éclairé, près services, 600$, 1er juil. 819-779-7842 ou 514-983-7307.

516 LOGEMENTS ONTARIO

2 CHAMBRES, est d'Ottawa (Manor park), 1,200$ tout incl., bois franc, belle vue du parlement, à 5 min. du centre-ville, édifice sécuritaire, 1er août. Bail 2 ans et +. (613)824-1352.

CHARMANT app., très éclairé, balcon, 620$, non chauffé, non éclairé, 1er août, 613-745-2248.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 CHAMBRES, tout incl., non-fumeur, durée flexible, Hull, 819-776-4736.

HULL, Tour Notre-Dame, 19e étage, luxueux 3½, meublé et équipé, vue panoramique, rivière, chute, parlement, stat. int., 613-850-1050, www.picturetrail.com/condominium1

suitesmontbleu.ca
2 CHAMBRES, entièrement équipées (meubles, literie, vaisselle, etc.) Durée et prix flexibles. 819-661-7855

WWW.CONDOGATINEAU.COM
Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-862-7735

Depuis 1946 à votre service
LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau
1-2 chambres et studios
Bail au mois
N'apportez que vos effets personnels !
819 568-5151 poste 5
www.etasse.com
Les Immeubles L'ETASSE
501284

520 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, 1er août, super condo sur Imp. de la Roseraie, Hull, 850$, non chauffé, non éclairé. Aucun appareil, mais nég. 819-775-1342.

2 CHAMBRES, 240 boul. l'hôpital, 1er juillet, 825$, 819-663-2232/665-8971

2 CHAMBRES, neuf, 1,250 pi car., foyer, clim., idéal retraités, boul. Lorrain, août-sept.-oct. (819)773-8175.

2 CHAMBRES, superbe condo, appareils, grand stat., en face des autobus secteur tranquille, près d'Ottawa, balcon, 677$, (819)770-1547.

3 CHAMBRES, Jardin Montagne, rénové, foyer, piscine, tennis, 5 appareils, 825$, 1er juil., 819-665-4979.

GRANDS condos au Plateau, à louer ou à vendre, avec option d'achat. Soyez propriétaire. 819-772-4663.

HULL, 2-161 boul. des Grives, Le Plateau, condo neuf de 1 chambre, pas d'animaux, 600$, près des services. 613-614-1005.

HULL, Terrasse Chavoin, 2 chambres, stat., eau chaude incl. 750$, libre, 819-669-5500, 819-664-5412.

LOCATION avec option d'achat, soyez propriétaire à bas prix. 819-682-4663.

LUXUEUX condo, 2 chambres, foyer, 2 s/bain, garage, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, près du golf, 1,000$, libre 1er juil. 819-213-2719.

LUXUEUX condo à louer, 2 chambres, bois flottant, céramique, 5 appareils + micro-ondes, clim., foyer au bois, à proximité de plusieurs commodité, frais de condo inclus, (819)210-7922

OTTAWA, Riviera, 2 chambres, 2 s/bains, salon, s/manger, cuisine, 1,800$, libre. 819-281-9819.

PLATEAU, luxueux, 1 ou 2 chambres, neuf, bois flottant, céramique, 695$ et 995$. 819-665-4989 ou 819-923-2274

SOYEZ propriétaire au prix d'un loyer, grands condos, 2 chambres, près de la 50. Appelez-nous: 819-669-4663.

522 GARÇONNIÈRES

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 2 1/2, meublé, août-sept., 475-505. 819-243-9364.

1ER août, grande, chauffée, éclairée, 2 appareils, 540$. 819-775-3035.

BORD DE L'EAU, Jacques Cartier, garçonnière et 1 chambre, 475$ à 550$, chauffé, éclairé, Bernard, 819-743-4190 **après 18h00.**

BORD DE L'EAU, Jacques Cartier, garçonnière et 1 chambre, 475$ à 550$, chauffé, éclairé. Demandez pour Kim au 819-772-9672**.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, 400$, 1 stat., (819)319-1411

GATINEAU, garçonnière, 2 appareils, stat., 420$, libre. 819-986-5352.

GATINEAU, libre, $460, tout inclus, stat., bien située. (819)568-6991.

GRANDE garçonnière, meublé de A à Z, non-fumeur, 670$, (819)772-2929

HULL, 31 Mont-Bleu, 1er août, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., cour clôturée, 500$, 819-661-4336.

HULL, centre-ville, bien située, meublée, lav./séc. 819-329-1556.

HULL, chauffé, éclairé, non fumeur, tranquille, 500$; 1 chambre, 600$, chauffé, non éclairé, 819-776-2794.

HULL, chauffée, éclairée, 1 stat., concierge sur les lieux, 819-772-4662.

HULL, près Galeries, pas chauffée, ni éclairée, 2 appareils, pas d'animaux, 613-488-2181, 819-777-3381

HULL, rénové, 1er juil., non chauffé ni éclair., 495$, (819)770-4301 ou (819)743-2950 ou (819)923-4387.

PRÈS UQO, chauffée, éclairée, meublée, s/sol, 425$, 819-595-9179.

STUDIO, 1-½, idéal étudiant, près du Cégep et Héritage, chauffé, éclairé, 450$, juil./août, 819-777-4128.

STUDIO de luxe, près de tout: hôpital, piste cyclable, cégep, autobus, 4 appareils incl., 550$, non chauffée, non éclairée, libre, 613-293-2939.

TEMPLETON, 2 entrées privées, à la sem. ou au mois, libre immédiatement, (819)923-2236

TEMPLETON, chauffée, éclairée, 4 appareils, 450$, libre, 819-329-5645.

TEMPLETON, meublée, chauffée, éclairée, 475$, libre, 819-962-0410.

524 CHAMBRES

100% A1, $360 et plus, calme et respectueux, tout incl., rue St-Louis, Gatineau, lav./séc gratuit, **819-246-8166**

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898

100% TRANQUILLE, 62 Binet, parc câble, 310$, non-fumeur 819-771-0401

119 KENT, centre-ville Hull, 450$, tout incl., 40 ans et +, libre, 819-595-4479

FAUT VOIR!

146 BERRI, Hull, près St-Joseph, à partir de 375 $. 1-877-934-4354.

1 BELLE grande chambre avec fenêtres, maison neuve, près autobus, tout inclus, libre, Josée: 819-213-4501.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, $100/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 819-246-3898.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, libre, luxueux, chauffé, éclairé, tout inclus, accès à tout, près autobus, 375$, idéal femme 25 ans +, Marie: 819-770-9357

1 CHAMBRE, Masson, télé, 100 $ par sem. 819-281-0812, 613-941-6886

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 300 $.819-923-0670

$250 accès à tout, maison luxueuse, idéal étudiante/femme. 819-827-4480.

$300, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 819-561-7586.

30 ANS +, **$400**, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536**.

395$, HULL, près hôpital, non-fumeur(se), Internet, lave-vaisselle, stat., accès lav./séc. 819-790-0676 (rép.)

À GATINEAU, dans une belle maison, non-fumeur, câble, Internet, téléphone et interurbains gratuits, près autobus, stat., 819-775-2219.

À MASSON-ANGERS, neuf, accès cuisine, salon, non-fumeur(se), stat., lav/séc., $400 $, (819)281-7480.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) (613)222-7325 ou (819)682-1583

AYLMER, **VILLA**, chambres meublées, idéal étudiant(e), travailleur(se), 375$ et + tout incl., stat., câble, Internet. 819-684-5316.

BELLE grande chambre, maison neuve, tout inclus 500$, 819-210-4955

BUCKINGHAM, très paisible, chambre avec cuisinette, près autobus, dim. à vend., 819-767-2660

CALME, câble, tél., 400 $/mois, idéal 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRE à louer, meublée, chauffé, éclairé, 410$, libre, (819)777-1349.

COMMODITÉ, étudiant(e) ou travailleur(se), 300-320. 819-243-6420

524 CHAMBRES

CHAMBRES D'HÔTEL
équipées, tout compris, centre Hull près des autobus, boutiques et restaurants, 540$/mois. 819-771-0000.

CONDO, Côte d'Azur, grande chambre sur mezzanine fermée, balcon privé, très éclairée, plafond cathédral, libre, 450$, Isabelle: (819)243-5614.

GATINEAU, chambre à louer, meublée, 400$, libre, 819-246-7498

GATINEAU, logement/chambres à louer, Maloney est, (819)669-0204.

GATINEAU, non fumeur, libre, prix à discuter, 819-561-3556.

GATINEAU, près des Promenades, meublée, maison privée, clim., piscine creusée, (819)773-1445.

GATINEAU, propre, tranquille, tout incl., + femme de ménage, idéal pour travailleur ext., 21 Laferrière. Sem. ou mois, 613-863-5858.

GRANDE chambre meublée, 470$, internet, câble incl., libre, 819-923-5575.

HULL, 345$, tout inclus, autobus, références, (819)772-9094.

HULL, chambre meublée, câble, 336$/mois. (819)776-9150.

HULL, près boul. St-Joseph, réfrig., micro-ondes, câble fourni, libre, 400$/mois. 819-777-0822

-HULL, près Cégep, chambre meublée, chauffée, éclairée, câble, idéal homme, non-fumeur, 350$.
-HULL, près des Galeries, 300$, 819-777-6150.

HULL, près UQO et Taché, chambre à louer, 325$ tout inclus. 819-776-0702.

MANOIR DU MOULIN, GATINEAU
167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie. 819-319-0632.

MASSON, (près Encan Larose). Accès maison, terrasse et piscine, lav/séc., télé/internet, stat., libre, 325$, tout inclus, (819)712-1132

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

526 CHAMBRES AVEC PENSION

BELLE chambre, idéal retraités, pension et service ou non, **819-661-7765**.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

AYLMER, résidence FranSerge. Soins de longue durée, semi-autonomes (Alzheimer). Offrons service dépannage. Contactez Serge 819-682-5116, 819-770-1832.

BESOIN d'un répit? Résidence prête à accueillir personnes autonomes ou semi-autonomes, (819)669-0491.

530 MAISONS À LOUER

0$ DÉPÔT, 0$ COMPTANT
Devenez propriétaire sans comptant, achat maison, 3 chambre, 100%, libre, notaire incl., 819-790-1693

1ER août, maison, plafond cathédral, clim., boisé, 3 appareils, piscine, garage, 1,200$, (819)561-2870

1ER OCT., Gatineau, 3+1 chambres, bois franc, foyer au gaz, clim., piscine, près de tout, 1,275$/mois, chauffée, éclairée, 819-664-0188.

2 CHAMBRES, magnifique grand terrain. 750$, 819-671-3053.

3 CHAMBRES, 1er août, centre-ville, stat., 925$, 613-797-8091.

3 CHAMBRES, Hull, maison en rangée, près des services, 10 min. d'Ottawa, rénovée, spacieuse, luxueuse, s/sol fini, cour arrière clôturée, 1,100$, (819)213-0722, (819)213-9998.

3 CHAMBRES, près église St-Jean Viaynney, 2 étages, 2 s/bain, garage, 1er sept., 995$, non chauffé, non éclairé, références exigées, locateurs sérieux seulement, 1-416-789-4582.

89 CLÉRICY, Gatineau, semi-dét., 2 chambres, 2 s/bains, remise, 1,200 pi car., 2 stat., entrée et cour privées, $950, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. (613)862-3855.

ACHETEZ ou louez une propriété sans mise de fonds ou louer avec option d'achat. Inf.: 819-208-8947.

AYLMER, 3 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, libre immédiatement, 1,200$ + services. 613-727-1400 www.house-rent.com

AYLMER, 3 chambres, 5 appareils, libre, non-fumeurs, 1,200$ + services. Pas d'animaux .613-722-8162.

AYLMER, bord de l'eau, maison-chalet 4 saisons, 2 chambres, non chauffée, non éclairée, références, 850$, 1er juil. (819)682-1889.

AYLMER, maison héritage, 3 chambres, 2 s/bains, non-fumeurs, 1er juil., 1,000$ + services. 819-684-6509.

AYLMER, Parc Madaire, maison en rangée, 2 chambres, s/sol fini + foyer et s/bains, clim. central, non-fumeur, 1er sept., 995$, près Pont Champlain et pistes cyclables. 819-682-9641

AYLMER/Rivermead, maison-jardin, 1,420 pi car., 2 étages, 3 chambres, s/sol, garage, 1,225$. (613)720-6035.

AYLMER, sem-dét., 4 chambres, garage, clôturée, près école et services, 1,175$, 1er sept. 819-684-7592.

BORD DE L'EAU
Luxueuse maison champêtre,1 grande chambre, idéal pour couple, 269-B ch. Fer à Cheval, 995$/mois 819-986-1119

CANTLEY, 2 chambres, foyer, garage double, non-fumeur, pas d'animaux, 1er juil., 1,199$/mois, 819-923-1141.

CANTLEY, petit domaine, 2 acres, piscine, spa, 3 chambres, 1,200$, libre, (819)210-1002, (819)827-1086.

CHELSEA, 3 chambres, appareils, non-fumeur, semi-meublée, pas d'animaux, libre, 613-841-8649.

GATINEAU, 1009 Lorrain, 2+2 chambres, bois franc/céramique/flottant, s/sol aménagé, atelier hivernisé, logis parental, 1,650$, 819-561-6033.

GATINEAU, 2 chambres, près des services et écoles, frais peint, 715 $, non-chauffée, non éclairée, (819)778-6681

GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bain, appareils incl., 1,200$ + services, pas d'animaux. 819-561-7756.

GATINEAU, près des Promenades, joli bungalow, 4 chambres, propre, 2 s/bains, s/familiale, clim., patio, garage, 1,350$, libre, (613)698-8886.

HULL, bungalow rénové, 16 rue des Açores, 3 chambres, 1er sept., cour privée, stat., pas d'animaux, 850$, non chauffé, non éclairé, possibilité de location avec option d'achat. 819-743-8448, 819-684-1056.

LA PÊCHE (Duclos), libre, maison 4 chambres, 2 s/bains, s/sol semi-fini, 35 min. de Hull, 5 appareils, aucun tapis, bord de l'eau, non chauffé, non éclairé, 950$, 819-456-2800.

PLATEAU, 3 chambres, maison en rangée, luxueuse, 2 s/bains, foyer au gaz, bois franc au salon, devant en pierre, garage, neuf, 1,250$. 819-923-2274, 819-665-4989.

SEMI-DÉT., Hautes-Plaines, 5 appareils, non chauffée, non éclairée, 995$, 1er août, (819)778-7012.

Une photo pour 2 $
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

532 MAISONS MOBILES

GATINEAU, 2 chambres, meublée ou non, libre 819-246-4997/613-294-4997

534 CHALETS À LOUER

1 À 5 chambres, sem. et fin de sem., foyer, Lac Corbeau. 819-767-2928.

1 OU 2 chambres, voir spéciaux: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

2 CHALETS à louer, un bord de l'eau, neuf, équipé, paisible, 819-243-6665.

2 CHAMBRES, Lac Baskatong, très belle plage privée, 819-623-4627. http://pages.videotron.com/vanierg/

2 CHAMBRES, tout incl., clim., BBQ, accès à la rivière du Lièvre, disponibilité juil./août, 500$, 418-629-0028.

30 MIN. Hull, bord du lac, équipé. 819-457-9060 ou 819-208-4548.

3 CHAMBRES, grand, bord de l'eau, Notre-Dame du Laus, 500$/semaine accès à l'eau, (819)439-4796.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, 350$/sem et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

AYLMER, paisible, riverin, tout incl., 5 min. d'Aylmer, 4 1/2, chaloupe, 400$/sem., 819-682-2715/664-6696

BLUE SEA, Lac Profond, 2 chambres, équipé, sem.: 400$. 819-463-2524.

BLUE SEA LAKE, belle plage, beaux chalets loge de 6 à 12 personnes, pas d'animaux. 819-463-3663. www.lacbluesea.ca

BLUE SEA, spécial du 28 juin au 19 juil., 565$/sem., à partir 19 juil.: 700$/sem., plage, pas d'animaux, www.ray-lac.qc.ca, 819-463-2250.

BORD du Lac 31 milles, Bouchette, luxueux, tout équipé, 8-12 personnes, pêche, territoire de chasse 200 acres privé, 819-664-3393, 819-827-1129.

BORD DU LAC
Lac Dame, Val-des-Monts (Perkins). 100x200. Vue prenante, chalet 4 saisons, 2 chambres, excellente condition, bois franc/céramique. 40 min.du centre-ville. 819-664-1555.

534 CHALETS À LOUER

BOUCHETTE, libre du 29 juin au 4 juil. et août, quai, plage, (819)777-4215

BOWMAN, à la sem. ou saison, 45 min. de Gatineau, sur lac Escalier, chalet 2 chambres, 819-454-2993.

CHALETS à louer et espaces pour roulottes, idéal pour pêche et chasse, sentiers de VTT. Appelez Wayne Tanner au 819-467-2749 ou 819-661-1572.

CHALET TOUT NEUF, 3 chambres, libre du 19 au 26 juil. Belle plage. Val-des-Bois. Inf. après 18h: 819-281-7703

DOMAINE Denis, Lac des Sables, près N.-D.-du-Laus, bord de l'eau, chalet, 4 chambres, plage, marina, pêche au doré, VTT. 819-360-3372.

DOMAINE Lac des Plages. 1 à 4 chambres, à la sem., magnifique plage, site familial. 514-636-6490, 819-426-3600.

JOLI chalet, tout équipé, lac Roddick, Ste-Thérèse de la Gatineau, coin enchanteur, très privé, votre bouffe sera votre seul souci. Gâtez-vous! Bon service, bon prix! Triangle des 4 saisons. 819-465-2286

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d' Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Désormeaux, 2 et 4 chambres, 4 saisons, 819-827-8590, 819-463-3158.

LAC-DES-PLAGES, 20 min. de Tremblant, bord d'un lac. 819-661-7176.

LAC Maxwell, 2 chambres, bord de l'eau/paisible,600$/sem. 819-561-4319

LAC Simon, chalet 3 chambres, disponible du 12 au 19 juil. et du 26 juil. au 3 août, 819-743-1067.

MESSINES, Lac des Cèdres, 3 chambres, barbecue, spa, emplacement pour feu et embarcation, 10 min. de Maniwaki, 750$/sem., 819-465-1260.

N.-D.-Laus, bord de l'eau, pêche. Privé. 819-767-2078, 819-243-6917.

NOUVELLE ANNONCE!
N.-D. Pontmain, lac des Sables, privé, plage superbe, pas d'animaux, 12-19 juil., 16-30 août, 819-767-2991.

NOTRE-Dame-du-Laus, bord lac Campion, plage, pêche, 819-767-2552

PRÈS de Montebello, bois rond, haute gamme, accès lac et rivière, tout inclus, 1-866-521-6232

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, accès rivière, 819-454-6907, 819-665-6209

WAKEFIELD, bord du lac Bell, chalet Viceroy, 2 chambres, (819)767-2160.

538 TERRAINS DE CAMPING

CAMPING Barbe, Lac Perreault, région Blue Sea, quelques sites encore disponibles, AUSSI chalets à louer. Pas d'animaux. 819-463-3494.

CAMPING LAC ESCALIER, Bowman, terrain avec 3 services, et terrain pour camping sauvage à louer, saison, mois, semaine et jour, très bon pour la pêche, plage, activités, etc... (819)454-2179

CAMPING LAC McGREGOR
Terrains saisonniers
Communauté d'adultes.
Nouvelle phase:
Accès au Lac McGregor.
819-743-6079

MAGNIFIQUE terrain pour campeurs, avec ou sans roulotte, près lac privé, région Lac-Simon, 819-663-5942.

NOUVEAU site de terrains de camping, sur le réservoir Baskatong, Ferme-Neuve, de 3,600 pi à 9,000 pi car.: 4 services, 30 amp., eau, égouts, clim., etc. 1-888-831-2663.

540 GARAGES, STATIONNEMENTS

GARAGE en métal 25'X30', neuf, 10,000$ (valeur 20,000$). A assembler. 613-260-9322

542 À PARTAGER

AYLMER, pont Champlain, luxueux, internet et télé, non-fumeur, salon et s/bains privés, stat. 819-770-9589.

CANTLEY, maison campagne, très grand, après 17h: (819)671-6099.

MAISON privée, stat., Gatineau, rue Davidson, grande chambre, salon au s/sol, meublée, accès cuisine-s/bain propre et calme, 425$. (819)643-2926

RECHERCHE dame mature pour partager maison et garder garçon de 8 ans à l'occasion/soirée. 819-684-8712

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

● AVEC garage, foyer, 2 chambres, grand balcon, 1,200 pi car., 5 appareils incl., Gatineau, très central, 149,500$. M. Bouvier, Avantage immobilier courtier, 819-568-5141.

AYLMER, luxueux condo en construction, près rivière et golf, vue extraordinaire. Réservez tôt. 819-246-4663.

GATINEAU, 2 chambres, acier, béton, coin 3e, 1,135 pi car., central, géré par professionnels, 167,900 nég. tranquille 1er déc. 2008. 819-568-1799.

GATINEAU, boul. Lorrain, condo neuf 1 chambre, 650$; 2 chambres, 975$, non chauffé, non éclairé, foyer électr., 819-643-9189 ou 819-246-3325

GATINEAU, près de la 50, grand condo, 2 chambres, ascenseur, près de l'hôpital. 819-561-4663.

704 AUTOMOBILES

MEGA AUTOMOBILE

NOUVEL ARRIVAGE À TOUTES LES SEMAINES!

2003 ELANTRA VE

équipé, clim., auto, (25374)
85 436 km
7 840$†
ou 85$* aux 2 sem. Tout inclus

2005 COBALT

manuelle. (26068)
53 337 km
7 950$†
ou 74$** aux 2 sem. Tout inclus

2004 FOCUS SE S/W

clim., (25963)
67 721 km
8 850$†
ou 95$* aux 2 sem. Tout inclus

2004 LANCER ES

équipé, clim., auto, (25 510)
80 995 km
9 670$†
ou 104$* aux 2 sem. Tout inclus

2004 MAZDA3

manuelle, (26195)
69 544 km
9 750$†
ou 105$* aux 2 sem. Tout inclus

2005 MONTANA SV6

équipé, clim., (26072)
92 615 km
9 980$†
ou 93$** aux 2 sem. Tout inclus

(† À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.

819 770-2277 AUTO

1261 boul. St-Joseph, Hull

† Taxes et Immatriculation en sus.
* S.A.C.Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant
** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
*** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
(†† S.A.C. plan d'achat 104 versement (48 mois) Taux à partir de 8.9% (minimum 10 000 $) Tout inclus, Ø comptant.

501571

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

DOIT VENDRE!

GATINEAU, Boul. St-René Ouest, grand condo de 2 chambres avec grande cuisine et s/manger. Concept ouvert avec foyer. Rénové et peinturé. Installez y vos meubles rien à faire. Près de tout, 134,900$, André Gendron agent immobilier affilié, 819-775-0848.

GATINEAU, condo luxueux, 1,260 pi car., 3e étage, 2 grandes chambres, clim., foyer, 2 stat., 149,900$. Rita au 819-923-2227.

HULL, libre, 2 chambres, foyer, stat. int., céramique et bois franc, 5 appareils, 2 min. pont Champlain, dans le prestigieux Mont Sarrat, 209,000$. 613-851-1320.

LUXUEUX condo, vue sur la rivière, près terrain de golf. 819-246-4663.

PRÈS Parc Gatineau et écoles, condo 2 chambres, foyer. 819-682-4663.

Prix réduit! Doit vendre!
2 CHAMBRES, Hull, secteur recherché, très près du musée et de Place du Portage, 120,000$ 613-262-3508.

VENTE privée, 2 chambres, près de l'UQO, tranquille, prix exceptionnel, 94,000$. Envoyez courriel à: cmlmartel@hotmail.com

554 MAISONS AU QUÉBEC

0 DÉPÔT, 0 comptant, 799 $, plusieurs propriétés, 100 % rénovés, clé en main, notaire incl., 819-790-1693

1 SEMI avec garage, comme neuf, possession rapide, beaucoup d'extras, secteur Musée (ch. Pink), J.C. La Capitale, 819-665-2301

ACHETEZ ou louez, une propriété sans mise de fonds ou louer avec option d'achat. Inf.: 819-208-8947.

AUBAINE, Gatineau, bungalow rénové, 3 chambres, grand terrain, 7 Damphousse, 108,000$, 613-794-5059

URGENT!

AUBAINE
VAL-DES-BOIS,propriété de 2 chambres plus possibilité d'une 3ième. Accès notarié au Lac Indien, grand terrain payasagé, remise, entré double, asphalté. Rénovation professionnel fait avec goût.109,900$, André Gendron agent immobilier affilié: 819-775-0848.

AYLMER, 249,900$. Rendez-vous: 819-682-6293, 514-349-2848.

554 MAISONS AU QUÉBEC

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, en rangée, s/sol fini, rénovée, libre, 155,000$ nég., 613-907-1800.

AYLMER, Rivermead, maison-jardin, 1,420 pi car., 2 étages, 3 chambres, s/sol, garage, 194,800$ 613-720-6035

BUCKINGHAM, grand 2 palliers, aire ouverte, 3+1 chambres, s/sol fini, garage, piscine, beaucoup d'extras, un bijou, 229,000 $, 819-281-8833.

BUNGALOW, 3 chambres, 899$, notaire inclus, 819-790-1693.

CONSTRUCTION BRIGIL
Plus de 100 maisons en inventaire, spéciaux incroyables, possession rapide. Contactez Renée 819-776-4663

FAUT VOIR!

FERME Limbour, Gatineau, 5 Terrasse David, semi-dét., 3 chambres, garage, aucun tapis, 178,000$, 819-561-4181.

GATINEAU 2 chambres, 83 Jobin, bungalow neuf, garage, idéal retraité ou petite famille. 239,000 $. (819)665-4075.

GATINEAU, bungalow, construction récente, belle verrière. 819-669-4663.

GATINEAU, rue de la Chatelaine, vue sur la ville, 4 chambres + bureau + garage double, +++, 1er sept., 425,000$, 819-561-0770.

GATINEAU, secteur recherché, semi-dét., 185,000$ nég. Possibilité de financement. Possibilité aucun comptant! 819-329-0901 pour inf.

GRANDE maison, construction récente, voisin du Parc de la Gatineau. Partira rapidement. 819-776-4663.

L'ANGE-GARDIEN, 1,604 pi car., 1 acre de terrain, 3 chambres, s/sol fini, foyer, garage, à 5 min. du centre-ville de Buckingham(819)281-6709.

MAISON-JARDIN, façade en pierre, Aylmer, disponible. 819-682-4663.

PORTES OUVERTES
sam. et dim. de 12h à 16h
GATINEAU, 8, 20 et 64 Côte d'Or, maisons exclusives pour tous les budgets. À voir absolument! 819-665-2525.

PROPRIÉTÉ exceptionnelle, très belle vue, 790 rue Nobert, 613-769-7514

554 MAISONS AU QUÉBEC

POSSESSION IMMÉDIATE
Gatineau, 36 Desforges, 3 chambres au 2 étage +1 au s/sol, bois franc/céramique, 1-1/2 s/bains, terrain 49x180, sans voisin arrière, rue rond-point, arbres matures, 225,000$. Faites une offre! 819-983-1462.

SAINT-BRUNO-DE-GUIGUES, unifam., 6 chambres, 2.5 s/bains, bain tourbillon 4 personnes, cuisine toute équipée, s/sol fini, garage, piscine, 120,000$, 819-986-1177.

TEMPLETON, cause divorce, très belle unifam. neuve, finition int. supérieure, 208,000$. 819-210-4472.

THURSO, superbe maison neuve, 2 chambres, s/sol isolé, bois franc, céramique, terrain 6,000 pi car., 149,000$, 89, rue des Pins, (613)222-6593.

VAL-DES-MONTS, 5 min. de Gatineau, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bain, 2 acres, spa, 190,000$ nég. Doit vendre, 819-671-3206.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

LAC McGREGOR, 300 pi de façade, petit domaine unique, 3 bâtiments, 339,000$, 819-457-2282.

560 MAISONS MOBILES

699$, ACHAT, 2 chambres, 100% rénové, devenez propriétaire sans dépôt, (819)790-1693.

GATINEAU, 20, 9e Ave, 2 chambres, possibilité de 3. 14x68, vérrière, entrée ext. et garage. MLS 7995326, 84,900$ Gatineau, 47, 11e Ave, 2 chambres, 14x68, rénovations (fenêtres, portes, douche, patio), grandes pièces, rampe, 89,900$, MLS 8004905, Robert Loyer, (819)246-1212 Immeuble R. Bourbonnais.

564 CHALETS À VENDRE

1600 Pl car., bord du Lac St-Pierre, 100% rénové, 819-790-1693.

30 MIN. Hull, bord du lac, équipé. 819-457-9060 ou 819-208-4548.

AUMOND, chalet 4 saisons, bord du lac, 2 chambres, 89,900$, R. Loyer Immeubles R Bourbonnais, 819-246-1212

564 CHALETS À VENDRE

CHALET 4 saisons et/ou terrain, 20 min. de Buckingham, voir Lac Smallien sur Google, 819-777-3363.

SUR LA LIÈVRE, chalet neuf, 4 saisons, luxueux, 3 chambres, 2 s/bain, tout bois, unique, 819-775-6932.

VAL-DES-BOIS, chalet 4 saisons, rénové de A à Z, tranquillité assurée, 79,000$ nég. (819)457-1980.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

5 LOGIS, Paiement. Revenu: 35,640$ Prix: 249,621.33$ nég. 613-223-5071.

À VENDRE: bâtisses commerciales et résidentielles, 127 à 131 rue Joseph, Buckingham. Revenus de 70,020$. 613-769-7514

GATINEAU, 272 Oak, triplex, 2-3 chambres, 1-2 chambres, hypothèque, payé par les 2 locataires pour le proprio occupant, R. Loyer, les Immeubles R. Bourbonnais, 819-246-1212

GATINEAU, rénové, 3 logements + 2 espaces commerciaux, grand terrain, 399,000$. 819-243-8790.

HULL, 6 logis à vendre, 250,000$ nég., parfait pour bricoleur, 819-561-2579

TRIPLEX (1991), brique, 785 A Notre-Dame, 254,000$, 819-664-8096.

570 FERMES

GRACEFIELD, ferme de 206 acres, maison et grange. 819-463-4033.

NOUVELLE ANNONCE!
LA PÊCHE, 153 acres, maison et garage neufs, bâtiments, beaucoup de possibilités, 950,000$, 819-456-3143.

574 TERRAINS

1,1 ACRE à 4,80 acres, magnifiques et rares terrains à Buckingham, 26,000$ à 65,000$ (phase 1), route pavée, prêts à construire, plusieurs lots ont accès à l'eau et à un quai communautaire et +, pour inf. 819-986-6120. www.DomaineLaLievreEstates.ca

1 ACRE boisée, Seigneurie, pavé et Manoir du Ruisseau, éclairé. **(819)671-1900, (819)663-5104**

1 ACRE ou +, bord lac, 35,000$ à 45,000$.7X13,500$, accès lac, 15 min. Buckingham. 819-923-7757.

BEAU et grand terrain, de plus de 25 acres, près Clarence Creek, concession 3, incluant 10 acres de plantation de conifères et eau de surface, 195,000$, 819-428-1994.

BORD DU LAC
Lac Dame, Val-des-monts (perkins), terrain 100x200 avec fondation. 40 min. du centre-ville. 819-664-1555.

CANTLEY, à vendre, 1 acre sur Ste-Élisabeth, prêt à construire, 25,000$, 5 min. de La Vérendrye. 613-277-6669.

CANTLEY, phase 3, Développement Lavergne par Montée St-Amour, 8 min. de Gatineau, 1 acre, boisé. 819-671-6489 ou 819-664-7204.

CANTLEY, sur chemin St-Elisabeth, 1 acre, cadastré, prêt à bâtir, 32 000 $ incl. taxes. 613-852-1929

CANTLEY, terrain de prestige, 1.5 acre boisé avec ruisseau, dans un rond point. Faites vite, 819-360-7884.

DELEAGE, terrain à 10 min. de Maniwaki, bord d'un lac, incluant roulotte, cabane à pêche, toilette sèche, puits absorbants. Droit de construction. 819-463-4168 ou 819-441-3965.

GATINEAU, 617 av. Cheval-Blanc, 45'x150', vente privée, 819-669-7564.

Aylmer, ch. Morley-Walters
Rares terrains 1/3 acre, avec services

Pour construction d'unifamiliales
819 595-4663

RBQ : 8007-6490-04

Visitez BRIGIL.com
« Fier de bâtir une qualité de vie »

498953

574 TERRAINS

GATINEAU, boul. Labrosse, construisez la maison de vos rêves sur 8 acres, résidentiel, à 1 min. de la 50, service d'aqueduc, taxes d'amélioration locale, plan champs d'épuration payés, 179,900$ 819-663-9194.

GATINEAU, pour projet 33 logements, prêt à construire, 819-243-8664.

LAC SIMON, 40,000 pi et +, avec accès privé à la plage, 514-703-3302 ou 514-949-6399 ou 819-428-4294.

MAYO (Qc), 30 min. de Gatineau, 2.5 acres boisé à partir de 27,500$, aussi bord de l'eau, sur petit lac privé, à partir de 16,500$ l'acre. Endroit très privé. 819-281-1881, 819-775-0696.

PERKINS, terrain boisé de 2.75 acres, 9,500$, 819-561-6786.

RIVIÈRE des Outaouais, site exceptionnel, services municipaux, navigable, 30,000 pi car. +, (819)661-0745 www.labaie75meridien.com

ST-PIERRE, en pleine nature, 9 acres boisées, à 30 min. de Gatineau, 52,500$, 819-457-9559.

$$$ SUPER SPÉCIAL pour l'ouverture officielle de la rue du Marais à l'Ange Gardien, seulement 14,000$ l'acre pour le lot #1. info: l'Orée de Buckingham, 819-281-3556, www.countrylot.ca

TERRAIN de 8,600 pi car, pour auto construction, avec services payés 819-663-6416

601 BUREAUX À LOUER

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 819-921-3134.

211-A MALONEY, 1,100 pi car., 4 bureaux, 1 réception, stat., 1er sept., 700$ + frais communs, bureau d'affaires, 819-643-1512.

- 2368 St-Louis, 1,900 pi. car., belle décoration, condo commercial
- 2291 St-Louis, 1,400 pi car., rez-de-ch.
- 170 Maloney Est, idéal pour bureaux ou services, institut Zen
- 4 Gare Talon, de 1,000 à 6,500 pi car., rez-de-ch. et 2e étage (édifice des continents, face au Boul. Maloney)
R. Loyer, les Immeubles R. Bourbonnais, 819-246-1212

400 BOUL. Taché, Hull. Jusqu'à 3, 000 pi car., 1er ou 2e étage, libre, déjà aménagé. 819-770-6389, 819-777-9781 819-778-1055,

475$ TOUT inclus, clim., 2 pièces, planchers et peinture neufs, voisin du McDonald, (819)771-6266.

664 ST-JOSEPH, 200 à 1000 pi , 2e étage, 819-743-0663.

800 Pl car., près Plateau, tout compris, stat., 695$/mois, 819-682-6189.

CENTRE D'AFFAIRES GAMELIN
35 Gamelin, secteur Hull, bureaux exécutifs, de 100 à 400 pi car, internet, clim., s/conférence partagée, stat. 819-771-8019.

GATINEAU à 500 pi de la sortie St-Louis, bureaux de 400 à 2 500 pi ca., libre. 819-243-6364 poste 222.

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 800 à 1 800 pi car., libre, 819-568-8815.

HULL, pour PME, tout compris, rénové, 285 $ à 315 $. 819-743-4489

NOUVEAU bureaux professionnels à louer à Orléans, idéal pour compagnie médicale, d'assurance, d'investissement, etc., (613)552-7760.

604 LOCAUX

1,200 À 14,000 pi car., rez-de-ch. et 2e étage, ext. rénové, int. aménagé selon vos besoins, grand stat., prix compétitif, Gatineau, (819)665-5500.

540 Pl car., très bien situé, sur coin achalandé, secteur Hull. 819-773-1310

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

604 LOCAUX

BUCKINGHAM, centre-ville, 1,250 pi car.. Vente au détail, bureau, etc., stat. Century 21 Multi-services, Guy Bélanger agent immobilier agréé, 819-778-4500.

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, bien situé, Nouveau été 2008: 1,000 à 3,000 pi. car., voisin SAQ sélection nouveau concept de 10,000 pi. car., près Super C, Réno Dépôt et Casino. 1-888-345-3997. www.carrefourducasino.com

GATINEAU, secteur Buckingham, grand dépanneur de 2,300 pi. car. + s/sol, dans centre d'achat, très bien situé, clientèle existante, face à un développement résidentiel débutant au printemps, 1,250$. Inf: 819-663-9474.

HULL, local à sous louer, 2 mois gratuit, 1700 pi. car., 875$, 819-775-8715.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
Entrepôts et bureaux

- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1030, boul. St-Joseph (800 p.c. +1 300 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 p.c.)
- 15, Buteau (400 p.c. à 2 200 p.c.)

Secteur Gatineau

- 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)

Info. : Charles Masse
613 791-2245
www.e-spaces.ca
cmasse@groupeheafey.com

500018

HULL, secteur Freeman, 36x80, 2,880 pi car., 16 pi libre, porte de garage 12x14 et porte d'entrée. 819-775-8048

LOCAL commercial, jusqu'à 5,000 pi car disponible, parc industriel (secteur Buckingham) espace de bureaux avec entrepôts et 3 portes de garage. 819-986-5605, 819-743-2054

606 ENTREPÔTS À LOUER

★★★

3000 À 4000 pi car., un quai de déchargement, hauteur libre 20 pi, chauffé, éclairé, système de caméra disponible, service de réception et manutention disponible, à court ou long terme, (819)643-5111 poste 25

400 Pl CAR. et plus, pour entreposage, porte garage, idéal entrepreneur/déménageur, stat. ext. pour remorque. Sécurité. 819-682-6189.

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

612 COMMERCES À VENDRE

À vendre. Contrat de coupe pelouse et déneigement (commercial et résidentiel aussi équipement: camion, remorque, tracteur... 819-643-5997.

CASSE-CROÛTE à vendre, secteur Masson, bon chiffre d'affaire, grand terrain, bâtisse 1,000 pi car. environ + équipement, 150,000$ ferme, (819)454-2707.

CRÈMERIE et chocolaterie, fond de commerce, Mont-Tremblant, secteur St-Jovite, 819-681-7269.

DÉPANNEUR avec 2 logis, 179 rue Guillemette, (819)669-5710.

EXCELLENTE opportunité, Resto-bar achalandé, 120 places, édifice et fond de commerce, bien situé à Hull, 499,000$, personne sérieuse, autre potentiel d'activités, 613-868-1267.

Village Tecumseh
Profitez des avantages du centre-ville

Unifamiliale
à partir de seulement
199 900 $

Plusieurs modèles disponibles

40 Terrains prêts à bâtir

5 Maisons en inventaire prêtes à emménager

www.dubarry.net

BUREAU DES VENTES OUVERT
Lundi, mardi et mercredi de 13 h à 20 h
Jeudi et vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche de 12 h à 17 h

Pour plus d'information contactez le
819.568.2555
Colette Sévigny au 819 210-7174

Du Barry Construction — Qualité Habitation — Depuis 1965 40 ans

Boul. Maloney, Loblaws, Super C, Wal-Mart, Boul. de la Cité, Rue Lamarche, Rue de Lausane, Chemin de la Savane

Bureau des ventes 332, ch. de la Savane

RBQ : 1936-0098-03

500822

612 COMMERCES À VENDRE

GAGNEZ 75,000$/an, commerce 5 jours/sem., congé les soirs et fin de sem., pâtisserie et boulangerie, R. Loyer, les Immeubles R. Bourbonnais, 819-246-1212

OPPORTUNITÉ d'affaire! "Pawnshop" (prêteur-sur-gages) à Gatineau. Meilleure offre raisonnable, (819)777-6139

RESTO-bar, centre-ville, formule gagnante, bon chiffre d'affaires, achalandé, personne sérieuse seulement. Écrire à case 482, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

VIDÉO avec bar laitier, bon chiffre d'affaire, 15 ans de service, 819-360-6915

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

BOBBY et Louise Karaoke DJ. Équipement d'entrepise à vendre. Contactez Louise au 819-684-9370.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1990 GMC Silverado 1500, 1,650$ Galipeau Auto, 819-643-0238.

1990 S10, 4x4, automat., carrosserie refaite, plate-forme (flat bed), 1,800$ nég., après 18h: 819-776-1403

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

1993 TOYOTA Camry, 214,000 km, 2,200 $, toit ouvrant, 819-281-0806.

1994 MAZDA Protégé, 177,000km, radiateur et démarreur neufs, "mags", toit ouvrant, besoin de freins avant, 1,250$ ferme, (819)456-3930

1996 FORD Contour, 130,000 km, très bon état, 2,700$, 819-743-2928.

1996 GRAND AM GT blanche, automat., clim., 1,900$, 613-297-2577

1996 SATURN, 1,300$ nég., en bon état, (613)552-2022.

1997 FORD Taurus (wagon), tout équipée, état A1, certifiée Qc, 2,600$, (819)827-0566, (819)661-0566.

1997 JETTA, 5 vit., ac, 170,000 km, certifiée Qc, 3,400$, 613-266-5639.

1997 MAZDA MPV, 1,650$. Galipeau Auto, 819-643-0238.

1997 PLYMOUTH Voyager, remit à neuf, 2,000$ nég., 819-684-0060.

1998 COROLLA, automat., 214000 km, 3,800$ nég., 819-962-1461.

1998 PONTIAC Transport, pour pièces, 1,000$ nég., (819)827-0788

1998 VOLKS Jetta, 2K, édition spécial, 2 L, manuelle, moteur changé 150,000 km, 4 pneus été/hiver, bonne condition, 4,000$. Paul au 819-328-6690.

1999 CHEVROLET Cavalier, bon état, pièces neuves, 1,700$, (819)319-0976

1999 OLDSMOBILE Silhouette, vanne tout équipé, 3,500$, 819-893-0835.

2000 SUNFIRE, rouge, 4 portes, 1,650$. Galipeau Auto 819-643-0238.

2001 HYUNDAI Elantra, tout équipée, 210,000km, 3,200$, 819-281-0806.

704 AUTOMOBILES

ATTENTION!

1990 CORVETTE, 6 vit., 8,999$
1992 ACCORD, automat., 999$
1992 PASSAT, familiale, 499$
1994 F-150, 6 cyl., 1,399$
1998 SATURN, 135,207 km, 2,999$
1999 CIVIC, 136,287 km, 3,999$
2000 WINDSTAR, 6 cyl., 1,895$
2002 MAZDA MPV LT, 2,999$
2004 HONDA CRF 70, 1,500$
(819)213-4411

1997 BMW 528 IC, comme neuve, tout équipé, automat., toit électr., prix spécial: 12,985$, (514)642-7929.

1998 CADILLAC De Ville, 118,000 km, tout équipée, 5,900$, 819-771-2448.

1999 ACURA 1,6 EL, noire, doit partir, 163,000km, 4,500$, 819-827-7636.

2000 CAVALIER z 24, noir, tout équipé, manuelle, 5 vit., 200,000 km, bon état 1,900$ nég., 613-266-3521.

704 AUTOMOBILES

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

2000 IMPALA, automat., clim., 120,000 km, 4,900$, 819-767-2804.

2000 PROTÈGÉ, automat., 67,000 km, très propre, 4,950$ 613-255-4005

2001 ACCENT GS, automat., 119,000 km, CD, 4,500$, (819)643-2425

2001 CAVALIER, 89,000 km, économique, propre, 4,300$, (819)918-4377.

2001 CHRYSLER Intrepid ES, cuir et toit ouvrant, 118,000 km, certifiée QC, 4,900$, 819-827-0566, 819-661-0566.

2001 SUBARU Forester, 4 cyl., équipé, **bijou**, **spécial 6,995$**, (613)614-3404

2002 ACURA, 1.7 EL, 4 portes, automat. 128,600 km, clim. tout équipé, 4 pneus hiver, 7,250$, 819-671-6878

2002 MUSTANG, certifiée, rouge, 9,900$, 819-243-0984.

2003 Accent, automat., 4,999$, 99,000km, **AUTO J.C. 819-986-2223**

2003 ALERO GL, 5 vit., 6,999$, 67,000km, **AUTO J.C. 819-986-2223.**

2003 KIA MAGENTIS, automat., 33,000km, 6,999$, **J.C. 819-986-2223**.

2004 ACCENT, automat., 99,000km, 5,699$, **AUTO J.C. 819-986-2223**.

2004 AVEO LS 4 portes, manuelle, 5,450$, (819)664-5864

NOUVELLE ANNONCE!
2004 ECHO, clim., manuelle, 38,300 km, démarreur à distance, freins avant neufs, 10,499$, (819)243-4277.

2005 COROLLA CE, argent, manuelle 100,000km, clim., radio-lecteur CD, immobilisateur, 10,000$ 819-684-9594

2005 DODGE SX2, 26,000 km, 4 portes, clim. 11,500$. 613-843-0268.

2005 FOCUS ZX5, 30,000km, automat., 10,999$, **J.C. 819-986-2223**.

2005 HONDA CR-V EX, tout équipé, clim., 4 pneus d'hiver, 4 cyl., automat., 57,000 km, 21,500$, (819)775-1974.

2005 TOYOTA Corolla CE, air clim., 90,500 km, 10,900$, (613)853-5444

2005 TOYOTA Matrix, noire, 5 vit. 69,000 km, **11,900$,** 819-243-0984.

2006 NISSAN Maxima 3.5 SE, grise, de luxe, achat ou location disponible, tout équipé, intérieur en cuir, 34,800 km, 26,900$ nég., 819-665-2696.

2007 PT Cruiser, automat., équipée, 42,000 km, 11,900$. 819-639-9925.

2007 TOYOTA Yaris automat., 38 000 km, assurance prologée, 13 189,99$ + taxes, 819-360-1225.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU
Jacques Auto (819)**568-5433.**

LIQUIDATION
2002 Venture, 125000 km, 4995$
2002 Cavalier, 120000 km, 3995$
2004 Accent, 65000 km, 5495$
2001 Venture, 136000 km, 3995$
2003 Taurus, 134000 km, 4995$
2002 Intrepid, 156000 km, 3995$
2002 Rdvous AWD, 122000 km, 7995$
2000 Cougar V6, 146000 km, 4495$
2002 Blazer, 126000 km, 7495$
1999 Vitara, 100000 km, 3995$
2002 Sportage 4x4, 147000km, 3995$
2002 Vitara 4x4, 136000km, 5995$
2002 B2300, 133000 km, 6995$
Génération Galipeau
415 Maloney Ouest
Gatineau 819-643-0238

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1996 NISSAN Quest, automat., vendue tel quel., 1,200$, 819-243-0221.

1997 FORD Windstar, 7 passagers, bon état, 1,400$, (819)776-0702

1999 VENTURE LS, 130,000 km, 3,999$. Auto J.C., 819-986-2223

2000 VENTURE, 111,000 km, 3,900$, propre, très bon état, 819-643-0514.

2002 DODGE Caravan SE, 74,000km, comme neuve, 6,900$ 819-643-8249

2004 DODGE Caravan, parfait état, tout équipée, 7,900$, (819)360-1293.

PLUS DE 150 AU CHOIX

PRINCIPALE AUTOMOBILE

Le centre de l'échange de crédit automobile

2003 FORD MUSTANG	2004 MAZDA6 GT	2004 MAZDA MPV LX	2004 PONTIAC MONTANA
tout équipé, automatique, 43 000 km,	manuelle, équipé, toit, 120 000 km	tout équipé, 7 passagers, mags, 96 000 km,	tout équipé, 7 passagers, 78 000 km
11 895 $*	**9 895 $***	**9 895 $***	**8 895 $***

(*À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation)

1895, St-Louis, Gatineau Achat – Vente – Location **819 568-AUTO** (2886)
www.automobileprincipale.com
501570

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

2004 TOYOTA Sienna, tout équipée, V6, pneus neufs, 100,000 km, 14,900$, 819-669-3750/819-664-0222

VENTE de succession, 2001 Ford Windstar, équipée, excellente condition. Faites une offre. 819-281-0732.

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1989 DODGE Dakota, 3.9 L, 189,000 km, 1,200$. 819-281-4625.

1989 GMC Sierra, automat., boîte courte, édition spéciale, immatriculé au québec, 3,000$. 819-332-0758

1991 F-350 dompeur, diesel, 7,499$. Auto J.C. Galipeau, 819-986-2223.

1996 GMC 1500 SL, automat., 170,000km, 3,650$, 613-720-3535

NOUVELLE ANNONCE!
1998 MAZDA B2005, 4 pneus d'hiver, 105,000 km, 3,250$, 819-360-1537.

1998 RANGER Club Cab, 180,000 km, 4,999$. Auto J.C. 819-986-2223.

2000 CHEVROLET Silverado, 6,000$, bonne condition, (819)457-9281.

2003 BUICK Rendez-vous, V8, attache-remorque, 99,000 km, ext. bleu, int. beige, 12,800$ nég., (819)669-8651

2004 TOYOTA 4-Runner Sport, superbe état, 50,600 km. 819-568-3807.

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1994 F-150, 4.9L, 6 en ligne, 2,500$, blanc, bien entretenu, (819)328-9119

1999 FORD Explorer sport, 6 cylindres, 160,000km,(819)790-8707

1999 GMC Sierra, 112,000 km, excellent état, jamais sorti l'hiver, (819)766-2387 ou (613)292-5755.

2002 CHEROKEE, 62,000km, pneus-freins neufs, 10,900$, (819)663-2605

2002 JEEP TJ, 100 000 km, 2 toits, 12,999$, nég., bon état, 819-777-1128

2005 CHEVROLET Avalanche Z-71, noir, de luxe, int. en cuir, TV/DVD, 49,000 km, 20,000$, 819-743-0124.

2005 DODGE Dakota, 4.7 L, 32,000 km, comme neuf, 19,999$, 819-671-6226.

2005 KIA Sportage LX, 53,000 km, 6 cyl., 2,7 L, équipé, transfert de bail ou vente., 819-743-9750.

2006 EQUINOX LT, 33,000km, AWD, toit soleil, 16,999$, **J.C. 819-986-2223.**

2006 ESCAPE XLT, 55,000 km, 13,999$. Auto J.C. 819-986-2223.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
$0.00 - $10,000.00
$0.00 ACHAT AUTO
819-743-5080

0.00 $ - 10 000 $
Evaluation et achat rapide.
Meilleurs prix assurés, 7 jours.
819-328-6757

★★★
$0.00 à $100,000.00
$$$ PRIX MAXIMUM $$$
Achetons autos accidentées
ou pour pièces 819-827-1427

★★★
$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

350 ET +, ACHAT AUTOS
SERVICE RAPIDE, 819-328-6757

350 $ ET +, autos, camions et roulottes demandés. 819-955-7066.

819-568-4116 - Achetons Comptant
Tous modèles - Toutes marques.
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETERAIS véhicules accidentés ou non pour pièces . 819-210-2120.

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération. C. Sigouin, 819-663-6768.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

PNEUS usagés, hiver + été et jantes, excellente condition. 819-332-0758

718 MOTOCYCLETTES

1994 KAWASAKI Vulcan, 750 cc, très propre, 1,800$, 819-962-4126.

2000 YAMAHA V-Star 1,100 c.c., silenceux 50/50 et original, pneus presque neufs, 4,500$, 819-962-6267

2001 JSX-R 1000, 25,500 km, 4,600$, Sébastien (819)208-1808

2003 HONDA Shadow Ace 750, très bon état, tout équipée, 1 seul proprio (senior), confortable, facile à conduire, 5,500$, 819-776-3132, 613-220-0119.

2003 VULCAN 800 cc, 850 km comme neuve + extra, 4,900$, (819)921-2234.

2004 HONDA CRF100, très très bon état, 1,300$, (819)962-0620

2004 KAWASAKI ZZR 600cc, 6,000 km, 5,400$. 819-771-4985.

2005 YAMAHA YW50, Cylindree (49) 5,000 km, comme neuve, 2,400$ nég. (819)664-8196.

2006 SCOOTER T-REX, rouge vin, mise au point faite, 2 pneus neufs, excellent état, comme neuf, avec casque à visière, 2,600$. 819-281-4900.

2008 HARLEY 1200 XL, édition spéciale, 660 km, 12,500$, 819-210-7766

SCOOTER Yamaha BW's, 50 cc, 2002, bleu, 1,100$. 819-669-2886.

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

1972 TRAVELAIR 19 pi (roulotte), 1,300$. 819-360-6638.

1978 BOLER, refaite à neuf, 17 pi, 4,900$ nég., (819)923-6076.

1987 "FIFTHWHEEL" sur terrain de 100X200, à Blue Sea, 11,000$, (819)455-9361.

1990 GOLDEN salcon "Fifthweel", 30 pi, bon état, 8,500$, (819)360-0566

1997 TENTE-roulotte Bonair, auvent, rangement et autres options, bon état, 3,900$, (819)893-0556.

2001 "FIFTHWHEEL" Terry + extension, 6 places, 13,900$, 819-663-2626

2001 MALLARD, 37 pi, modèle de parc, extension double, 2 chambres, peu utilisée, 21,000$. 819-664-7450

2001 TENTE roulotte, Palomino, peu utilisée, 4,300$ nég.,819-778-6254.

2002 FIFTHWHEEL Fourwind Lite, avec rallonge, 25 pi, 6 places, 15,000$ nég., (819)827-1973.

2003 FLAGSTAFF 208, couche 8, tout équipée, lits chauffants, comme neuve, pas d'animaux, non fumeur. Faut voir! 5,900$, (819)772-8810.

2004 PALOMINO (tente-roulotte) 10 pi, chaufferette, poêle, barbecue, toilette mobile, 819-778-1622.

2004 TENTE-roulotte, tout équipée, rallonge, cuisinette, douche, etc..8,000$, (819)246-0969.

2005 CALVIER, 31 pi, couche 7-8 personnes,1 chambre avant, 2 lits arrière superposés, clim.,excellent état. Llivraison gratuite,11,500. (613)421-3100, Ottawa.

2005 MALLARD modèle parc (achetée en 2006), 39 pi, 2 chambres, rallonge cuisine 4X16, remise 8X8, gazebo 10X12, deck 10X40, 22,000$, sur Campion Lodge, Notre-Dame-du-Laus, 819-767-2973.

2006 MALLARD, 26 pi, valeur 24,000$ demande 18,000$ nég. (819)360-9498

A LOUER, roulotte 30 pi, tout équipée sur terrain privé, accès plage privée, location sem. ou mois, située au lac Newcombe, (819)457-9807.

LAC Simon, copropriété privée, roulotte Bélair 38 pi, véranda vitrée, remise + terrain 261,8 m², 819-643-2181

MONTPELLIER, roulotte à vendre sur camping du lac Schryer 33 pi avec rallonge, 10,000$ nég., (613)764-1364

TENTE-roulotte 2003, Viking, 1906 ST, chauffage, frein, réfrig., coffre avant, batterie, etc. 5,500$. (819)776-5666

722 REMORQUES

REMORQUE neuve 4'X8' avec rampe pliante, 900$, (613)614-8530.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2007 CHIRONECK, automat., 300 c.c., 1,800km, cause maladie, 4,500$ 819-243-9796, soir: 819-663-1536.

À qui la chance? Honda Forman 500cc, quasi neuf, 77 km, 8,000$ acheteur sérieux seulement. (819)827-3446

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

728 NAUTIQUE

1986 DORAL Citation, 26 pi, 5.7 Mercruiser, 10,000$, bonne condition, (613)673-1668.

1990 PONTON, 22 pi, tout équipé, moteur 50 forces neuf et toit neuf, 20,000$, (819)743-7006.

1993, SEA-DOO, 650 XP, moteur 10h, batterie neuve, 2,600$. 819-665-7707.

1998 SEA-DOO Bombardier 5621 GS avec remorque, état A1, 4,000$ nég. (819)568-2894.

2000 PONTON Princecraft, 24 pieds, moteur 70 "HP", 4 temps, 14,500$ non nég., (819)986-3479 ou (819)921-8019

2002 PRINCECRAFT DLX, 16 pi, avec console; Yamaha, 40 forces, 4 temps, peu utilisé, très propre, toile et remorque, 10,500$, 819-743-8553

2003 PRINCECRAFT, 16.2 super series, 50 HP Mercury, 4 temps, 25 h, remorque, 13,500$, 613-720-3535.

2004 PONTON Princecraft 20 pi, Sportfisher avec remorque, 75 cv, 24,000$, (819)243-3207.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

NOUVELLE ANNONCE!
BATEAU 15'6" avec remorque, moteur 25 forces, bon état, 1,600$, Yves, (819)281-8437

CHERCHE pédalo 2 places en bon état. (819)778-6107.

DÉRIVEUR Bombardier 3.8 avec remorque, 900$, soir: (819)775-3191.

JOHNSON, 8 forces, 1998, en très bon état, 850$. 819-427-6682.

MOTEUR Evinrude 6.5 c.v., 1987, avec réservoir, A1, 500$. 819-669-2886.

PONTON 20', Princecraft 2004, moteur 40 c.v., 23 000 $. 819-776-4146.

NOUVELLE ANNONCE!
REMORQUE pour ponton, EZ loader, 2007, (819)770-0609.

SOS MARINE, mécanique mobile, petites et moyennes réparations, (819)643-2327, (819)351-6600

TOITS DE BATEAU MARC
819-775-6835
toits et toiles sur mesure

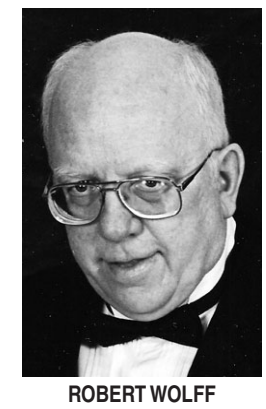
730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

ÉQUIPEMENT de ferme et rétrocaveuse (backhoe) pour tracteur de ferme, à vendre. Cell.: 819-790-7015

PRESSE à balle ronde 4 x 5, Gehl 1470, en excellente condition, (819)456-2140, (819)456-2250

TRACTEUR à jardin, Troy-Built, 20 forces, "briggs & stratton", automat., parfaite condition, 1,500$, (819)661-6229 ou (819)918-1840

1er ANNIVERSAIRE



ROBERT WOLFF
7 juillet 2007

Je me retourne pour te parler, tu n'es pas là. Je te cherche dans la nuit, tu n'es pas là. Pourtant je sens ta présence. J'entends tes pas, ta voix, ton rire. Tu me manques!

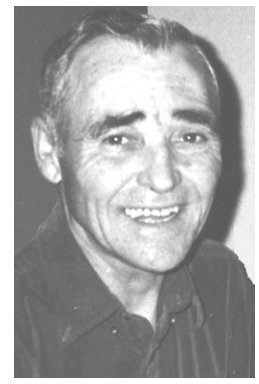
Ton épouse Oriette

SACRÉ-COEUR DE JÉSUS

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

P.L.

AVIS DE DÉCÈS



M. CLAUDE BERTHIAUME

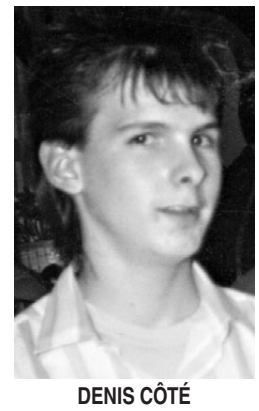
de Notre-Dame-de-la-Paix est décédé le dimanche 29 juin 2008, à l'âge de 71 ans et 10 mois. Il était le tendre époux de Rollande Deschamps; le fils de feu Nelson Berthiaume et de feu Armenausa Tessier; le père bien-aimé de Michel (Francine Bédard), Guy (Manciel Pinon) et José (Louise Sarault); le grand-père de Mathieu, Martin et Benoit et le cher frère de Gisèle et Pierrette. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.

La famille invite parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS BERTHIAUME,** 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec, (819)983-6616, le mardi 8 juillet 2008 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le mercredi 9 juillet 2008 de 14h à 17h et de 19h à 22 et le jeudi 10 juillet 2008 à compter de 10h. Les obsèques auront lieu en l'église de St-André-Avellin le jeudi 10 juillet 2008 à 14h, suivies de l'inhumation au cimetière de Notre-Dame-de-la-Paix.

La famille tient à remercier le personnel du 3e étage du CSSS de Papineau pour les bons soins prodigués à M. Berthiaume.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 819-983-6865 ou visitez notre site Internet au: www.mfshieldsberthiaume.ca

17e ANNIVERSAIRE



DENIS CÔTÉ
7 juillet 1991

À la douce mémoire de Denis, décédé le 7 juillet 1991. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Maman, papa, Christine, Mélissa, Amélie et Danika

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part du décès de

MME MARIE-CLAIRE BERNARD
(née Germain)
1942 - 2008

décédée le samedi 5 juillet 2008. Elle était l'épouse de feu Roger Bernard et fille de feu Marie Cantin et feu Ubald Germain. Elle laisse dans le deuil son fils François (Sonya) et sa fille Catherine (Alain); son petit-fils Tristan ainsi que ses frères et soeurs: Laurette, Thérèse, Paul, Bruno, May, Clément, Doric et Isidore, ainsi que des beaux-frères et belles-soeurs, cousins et cousines, neveux et nièces et bons ami(e)s. La famille invite parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 180 ch. Montréal, Ottawa, (613)241-3680, le lundi 7 juillet de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le mardi 8 juillet à midi, en l'église Sacré-Coeur, 591 Cumberland, Ottawa. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à l'adresse suivante: www.mem.com

Dignité

DÉJÀ 5 ANS

NATHALIE GOULET
ET SON PETIT ANGE

Nathalie,
Le 7 juillet 2003 se terminait soudainement ton passage sur la terre. Tu avais terminé avec brio ce que tu avais à accomplir ici-bas. Bien que notre coeur soit rempli de tristesse depuis ton départ, nous gardons en mémoire ton beau sourire, ta grande générosité, ton rire contagieux et ta joie de vivre. De plus, nous savons que toi et ton petit ange nous guident et nous protègent constamment.

Ta famille et ami(e)s
qui t'aiment.

LA FAMILLE SAINT-JACQUES a le regret de vous annoncer le décès de

M. ANDRÉ SAINT-JACQUES
Membre de l'Institut canadien-français, membre du Tennis Rideau Club, ainsi que de ONECC

décédé le dimanche 29 juin 2008, à l'âge de 84 ans. Il était le fils de feu Henri Saint-Jacques et de feu Eva Aubin. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Françoise (Paul Dumond), soeur Thérèse sco, Ernest (Raymonde) et Henri (Carmen). Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécédé par ses frères: Antoine et Gilles (feu Juliette), ainsi que sa soeur Claire (Léo Meloche). Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le mardi 8 juillet 2008, en l'église Ste-Anne (528 rue Ancienne St-Patrick, Ottawa) à 10h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h30. En mémoire de M. Saint-Jacques, des dons à Epilepsie d'Ottawa-Carleton seraient grandement appréciés. Pour information, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER:** 613-241-3680.

3e ANNIVERSAIRE

MICHELINE BARBE

À la douce mémoire d'une fille et d'une soeur très chère, Micheline, qui nous a quittés le 7 juillet 2005. Trois longues longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Rosine, ta mère,
tes frères et tes soeurs

NEUVAINE À ST-ANTOINE DE PADOUE, ST-JUDE ET ST-JOSEPH

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit adoré, glorifié, aimé, préservé, honoré et invoqué à travers le monde entier, maintenant et toujours. Coeur Sacré de Jésus, priez pour nous. St-Antoine, St-Jude et St-Joseph, faiseurs de miracles, priez pour nous. Récitez cette prière 9 fois par jour, 9 jours de suite, dès la 8e journée, votre prière sera exaucée. Publication sur demande. Merci Sacré-Coeur de Jésus, St-Antoine, St-jude et St-Joseph.

G.B.

LA FAMILLE MAINVILLE a le regret de vous annoncer le décès de

MME DORIS MAINVILLE
(née Boucher)

survenu le 3 juillet 2008, l'âge de 79 ans. Elle était la fille de feu Thomas Boucher et de feu May Cayen et l'épouse de feu Edgar Mainville. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (John), Diane (Pierre-Louis), Lise (Ronald), Linda (Raymond), Daniel, Yvon, Robert (Gabrielle); ses 12 petits-enfants, ses 4 arrière petits-enfants; sa soeur Pearl Proulx, ses 2 belles-soeurs, Rachel Boucher et Marge Boucher; ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Elle fut prédécédée par son petits-fils Marc-André Mainville et par ses 4 frères: Léonard, Earl, Gordon et Kenneth.

Les visites auront lieu au Funérarium Beauchamp, 47 Denise-Friend, Gatineau (Aylmer), Qc, le mardi 8 juillet 2008 de 14h à 17h et de 19h. Un service religieux sera célébré en l'église St-Paul, 61 du Couvent, Gatineau (Aylmer), Qc, le mercredi 9 juillet 2008 à 11h.

En mémoire de Doris, des dons à la société d'Alzheimer seraient grandement appréciés. La famille désire remecier le Dr Finlay et le personnel de la Résidence Fran-Serge.

Dignité

LA FAMILLE SÉGUIN a le regret de vous annoncer le décès de

MME GISÈLE SÉGUIN
(née Lavoie)

décédée le 3 juillet 2008 au CSSSG. Elle était la fille de feu Alexandrine Landry et de feu Léopold Lavoie. Chère épouse de Hector Séguin et la mère de Luc (Denise Sabourin), Gilles (Jacinthe Renaud), Pierre (Céline Rochon) et Yves (Lise Lacasse). Elle laisse aussi dans le deuil ses petits-enfants: Caroline (Sébastien Lavoie), Mathieu, Olivier, Guillaume, Jean-Michel, Vincent, Alexandre, Jean-Philippe, Marianne, Maxime, Geneviève ainsi qu'une arrière-petite-fille, Coralie. Elle laisse également ses soeurs: Claire (feu Guy Chartrand), Micheline (feu Jean Paquette), Madeleine (Roland Leblanc), Monique (Guy Sauvé) et Andrée et son frère Michel (Micheline Bureau) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, ami(e)s et la mère de 2 de ses petits-enfants, Julie Thibeault. Elle fut prédécédée par ses frères Jean-Jacques (Agnès Castonguay) et Paul.

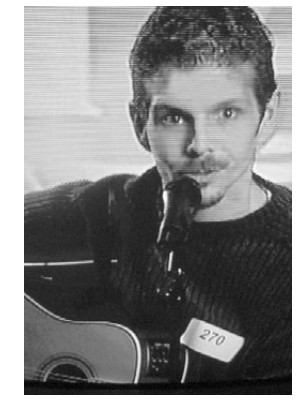
Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Jean XXIII, sise au 1194 boul. St-René Est, Gatineau, le mardi 8 juillet 2008 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du CSSSG seraient appréciés.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

2e ANNIVERSAIRE EN MÉMOIRE DE



GILLES COOKE
23 octobre 1980 - 7 juillet 2006

Deux ans déjà depuis que tu as déposé ta guitare; depuis que tu es descendu de la scène, mais nous, on entend toujours ta musique. Tes solos extravagants comme tes fausses notes, on se les répète sans qu'on s'en lasse. On se souvient de chaque pièce et de chaque mesure comme si hier encore tu la faisais résonner dans nos oreilles. Et tu ne sais pas ce qu'on donnerait pour un rappel…

La symphonie s'est toutefois arrêtée, les instruments sont remisés et même si pour nous le spectacle doit continuer, on ne peut que se demander pourquoi tu as laissé s'abaisser le rideau. Avant de le faire, tu as au moins pris le temps de nous laisser tes deux plus beaux chefs-d'oeuvre et nous savons que tu pourrais t'enorgueillir de les voir grandir.

Avec amour et sans regret, nous demeurons tes fidèles admirateurs, tes groupies, tes amis et ta « petite» famille.

Karine et Martin xxx

AVIS DE DÉCÈS

ALVIN FOSTER SMITH
6 juillet 1921 - 2 juillet 2008

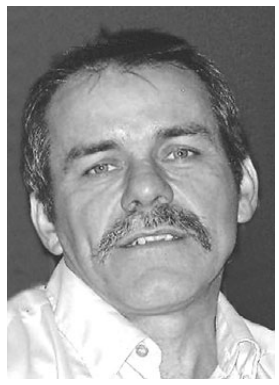
Anciennement de Maniwaki, Québec, Alvin (feu Stella McAllister) s'est éteint paisiblement à l'hôpital Queensway Carleton, entouré des membres de sa famille. Il laisse dans le deuil ses enfants: Lola d'Ottawa, Jack (feu Reine-Marie St-Pierre) de Shawville, Bunny (Celine Dostie et feu Jennifer Smith, sa petite-fille) de l'Alberta, Pam (Bryan Hlady) de Dunrobin et Julie (Bernie Swords) de Kars. Le grand-papa laissera un grand vide dans le coeur de tous ses petits-enfants: Matthew (Dalia Platero) et Caroline Smith; Aimy Schamehorn et ses enfants: Britany, Taylor et Brennan; Amanda et Foster Smith; Steven Halady, Tara (Mike Jakubinek) et Liam Swords ainsi que Malcolm (Dominique Kennedy), Caleidgh et Alexandra McRae. Alvin restera tendrement gravé dans la mémoire de sa compagne des dix-sept dernières années, Aline Lapointe, et demeurera pour ses enfants et petits-enfants ce très cher "mon oncle Alvin". Il laisse également dans le deuil un frère, Warner (Alberta Johns) d'Ottawa. Il fut prédécédé par ses parents, Foster Cephas Smith et Amy Laura McNeil; ses soeurs: Ethel, Freda, Marjorie et Hazel ainsi que ses frères: Allan, Wendell et Robert. Alvin restera inscrit dans la mémoire de ses nombreux neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et membres des familles Smith, McAllister et Lapointe.

Né à Maniwaki, Québec, Alvin y a travaillé sur une ferme laitière avec sa famille jusqu'au début des années 1960. Il s'est ensuite installé à Ottawa et a travaillé chez Brady Bros Transport et CP Express jusqu'à sa retraite, en 1986. Alvin et Stella chérissaient les moments en famille, et tout particulièrement ceux en compagnie de leurs petits-enfants. Ils donnaient généreusement temps et amour pour nourrir ces précieux liens qui unissent la famille. Nous garderons tous de merveilleux souvenirs des plaisirs d'été vécus au chalet, au petit Lac des cèdres. Dans les dernières années, Alvin aimait beaucoup jardiner, danser, jouer aux cartes, chanter dans la chorale de l'église St-George, sans oublier les fréquents déjeuners du week-end avec les «Kearney boys». Lorsqu'il allait à Maniwaki, il tenait réellement à passer du temps avec ses amis de la Première nation algonquine de Kitigan Zibi.

La famille tient à exprimer du fond du coeur toute sa gratitude et sa reconnaissance au personnel des ailes C4 et D4 de l'hôpital Queensway Carleton pour les soins prodigués à Alvin. La famille recevra les condoléances le mardi 8 juillet, de 14h à 17h et de 19h à 21h, et le mercredi 9 juillet à compter de 9h, au salon de la Maison Funéraire Kelly, au 2313, avenue Carling (à l'Ouest de Carlingwood). Les funérailles auront lieu le mercredi même à 11h, en l'église St-George, située au 415 avenue Piccadilly, à Ottawa, où une messe funèbre chrétienne sera célébrée. L'inhumation aura lieu au cimetière Capital Memorial Gardens.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
613-828-2313

AVIS DE DÉCÈS



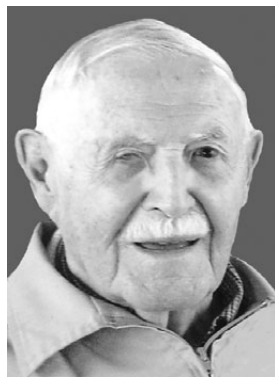
M. YVES LACROIX

de Bouchette, est décédé accidentellement le 3 juillet 2008, à l'âge de 48 ans. Il était le fils de feu Donoza Lacroix et de Marie-Paule Carle, époux de Suzanne Larivière. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil sa fille Marylène, son fils Dannick (Meggie Gauthier), son petit pou Xavier et son petit clown Alexis; ses frères et soeurs: Jocelyn (Margot), Jacinthe (Thomas), Conrad (Solange), Luc (Diane), Claudia (Pierre) et Louis, ainsi que ses beaux-parents: Robert Larivière et Florida Tremblay; ses belles-soeurs: Sylvie (Jean-Paul), France (Denys); son beau-frère Denis; ses neveux, nièces, et ami(e)s, tout particulièrement Ned et Marcel, ses employeurs et compagnon de travail.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY,** 206 Cartier, Maniwaki, QC, J9E 1R3, téléphone: 819-449-2626, télécopieur: 819-449-7437. Le service religieux aura lieu le jeudi 10 juillet 2008 à 10h30, en l'église St-Gabriel de Bouchette.

La mort ne m'a pas laissé le temps de vous dire adieu. Du haut du ciel, chers épouse, enfants et petits-enfants bien-aimés, je vous suis pas à pas. Restez unis entre vous, ne m'oubliez jamais. Seigneur, vous savez combien je désirais être auprès des miens, pour leur faire du bien; puisque vous m'avez rappelé à vous, Seigneur prenez ma place auprès d'eux, soyez leur ami et leur consolateur.

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part du décès de



MONSIEUR ROLLAND LAFLEUR 1917 - 2008

décédé le jeudi 3 juillet 2008, à l'âge de 91 ans. Prédécédé par ses parents: Ovila Lafleur et Claudia Tremblay; son épouse, Simone Gladu; deux fils: André et Maurice; un frère, Armand; trois soeurs: Ovana, Simone et Thérèse, il laisse dans le deuil quatre fils: Richard, François (Paulette), Gilles (Ghislaine) et Alain (Serge); trois filles: Claudette (feu Roger), Suzanne (Bob) et Pauline (Francis); quinze petits-enfants et onze arrière-petits-enfants. Il laisse également un frère, Bruno; une soeur, Cécile Lafleur Laporte ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le mercredi 9 juillet à 11 heures à la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

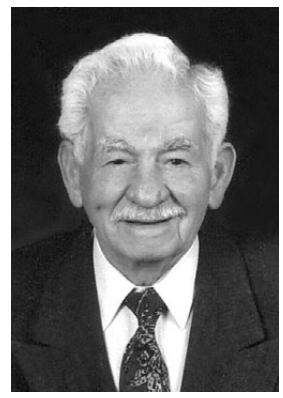
DONS: à la Fondation du CSSS de Gatineau, 116 boul. Lionel-Émond, Gatineau, QC. J8Y 1W7, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS: au Dr Claude Bouchard et au personnel du 6e étage sud de l'hôpital de Gatineau ainsi que le personnel de la résidence Frontenac pour les bons soins prodigués.

Maison funéraire SERGE LEGAULT inc.

103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

AVIS DE DÉCÈS



NABIH HANNA YAZBECK 15 avril 1912 - 5 juillet 2008

Paisiblement à domicile, il a quitté cette terre pour rejoindre la lumière de Dieu, le samedi 5 juillet, 2008 à l'âge de 96 ans. Il laisse dans le deuil sa bien-aimée Adibé; ses quatre enfants: Adonis (Abdo Zeinoun), Soeur Aida, Tony (Mona), Aad (Marie) et ses dix petits-enfants: Fouad (Sylva), Tony (Eliane), Elie, Hani, Camil (Sonia), Jad, Ramzy, Nasry, Romiette et Nabih Jr. Il fut prédécedé par ses trois frères et trois soeurs et sera regretté par sa grande famille, au Liban.

Une visite aura lieu le mardi 8 juillet de 14h à 16h et de 19h à 21h, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 1369 boulevard La Vérendrye Ouest, Gatineau. Un service religieux aura lieu le mercredi 9 juillet à 13h, à l'Église maronite St-Charbel, 245 rue Donald, Ottawa.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE ROLLIN a le regret de vous annoncer le décès de

MME MILDRED ROLLIN (née Ethier)

décédée le 2 juillet 2008, à l'âge de 77 ans. Elle était la fille de feu Israël Ethier et de feu Délina Lolum et l'épouse de feu Laurier Rollin. Elle laisse dans le deuil ses filles: Suzanne (feu Jean-Claude Séguin) et Kathleen (Jean-Marc Gendron); ses petits-fils: Jean-François (Mélanie), Yves (Candice) et Pascal (Natasha); ses arrière-petites-filles: Sabrina, Danika et Mystelle; son fils adoptif Jacques Groulx; ses frères: Donald (Aldéna) et Ronald (Agathe); ses soeurs Lorette (feu Roméo Smith), Edith (Paul Cadieux) et Barbara (Lorenzo Ferlatte) et ses belles-soeurs Gervaise (feu Wilbrod Jolivette) et Adéline Ethier ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut prédécédée par plusieurs frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs.

Un service religieux sera célébré le mercredi 9 juillet 2008 à 11h en l'église St-Jean-Marie-Vianney, 160 rue Laval, Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

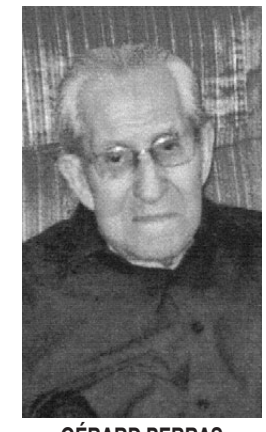
En mémoire de Mildred, des dons à la Fondation du CSSS de Gatineau pour le centre de soins à domicile seraient appréciés.

La famille désire remercier tout le personnel du CHVO (urgence, 7e et 4e étages) ainsi que le personnel de l'UMF pour les soins prodigués et l'appui constant à la famille.

La direction des funérailles a été confiée au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
819-561-1969
funeraireb@videotron.ca

Dignité

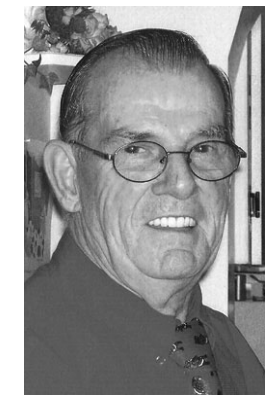
AVIS DE DÉCÈS



GÉRARD PERRAS

est décédé samedi le 5 juillet 2008, à l'âge de 97 ans. Gérard fut l'époux de feu Maria Lemieux et feu Rachel Fortin. Il laisse ses filles: Yvette, Denise, Desneiges, Nicole, Estelle et Gabrielle. Il était le grand-père dévoué de plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il fut prédécédé par son frère Théo et sa soeur Solange ainsi que plusieurs nièces et neveux. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, mardi de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu mercredi, en l'église St-Joseph, 2757 boul. St-Joseph, Orléans, à 9h30, suivie de l'inhumation au cimetière de la paroisse. Des dons à la Société canadienne de cancer seraient appréciés.
MAISON FUNÉRAIRE KELLY
613-837-2370

1er ANNIVERSAIRE



HORACE JEMUS

Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.
Ta conjointe bien-aimée Marie-Anne Gareau et les enfants

LA FAMILLE WAITE a le regret de vous annoncer le décès de

MME GRACIA WAITE (née Noël)

décédée le 3 juillet 2008, à l'âge de 85 ans. Elle était la fille de feu Alexandre Noël et de feu Eva Didier et l'épouse de feu George Waite. Elle laisse dans le deuil ses fils: Robert (Ginette) et Gary (May); ses petits-enfants: Michel, Daniel, Nancy, Marty et Cindy; ses 6 arrière-petits-enfants; ses frères: Aurèle et Gérard; ses soeurs: Alda et Marie-Eva; son ami de coeur Alcide Guertin et ses enfants ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut prédécédée par sa fille Janne (Frank).
Les visites auront lieu au Funérarium Beauchamp, 47 Denise Friend, secteur Aylmer ce mardi 8 juillet 2008 à compter de 9h30; suivies des funérailles en l'église St-Paul, 61 rue du Couvent, à 11h.
En mémoire de Gracia, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel du 6e Nord du CSSSG de Hull ainsi que le personnel du CLSC Grande-Rivière pour tous les bons soins.

La direction des funérailles a été confiée au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
Tél.: 819-684-1155
funeraireb@videotron.ca

Dignité

Championnat canadien des professionnels senior

Un Québécois s'impose au Marshes

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

MARTIN ROY, LeDroit

En conservant sa meilleure ronde pour la fin, le Québécois Yvan Beauchemin a remporté le championnat canadien des professionnels senior BreconRidge samedi, au club de golf Marshes à Kanata.

Un Québécois est le nouveau maître incontesté du golf senior au Canada.

À sa première année chez les seniors, Yvan Beauchemin a détrôné Dave Barr en remettant une carte de 68 lors de la troisième et dernière journée du championnat canadien des professionnels senior BreconRidge disputé samedi au club de golf Marshes de Kanata.

Beauchemin a totalisé 211 coups pour la semaine.

Il a remporté le championnat en gardant sa meilleure ronde pour la fin.

Il a joué quatre coups sous la normale samedi, et cinq coups sous la normale pour la semaine.

Il a devancé l'Ontarien Craig Marseilles par un seul coup. Ce dernier détenait une mince avance d'un coup avant le début de la troisième ronde, mais le professionnel des clubs de Louiseville et Grand-Mère a été en mesure d'égaler la marque dès le premier trou.

Au huitième trou, Marseilles a commis un double boguey et Beauchemin a pris une avance de deux coups qu'il n'a jamais perdue par la suite.

Élu au Temple de renommée du golf canadien, Bob Panasik, 67 ans, a terminé au troisième rang en jouant la normale de 216 après 54 trous.

Le sympathique et volubile Panasik a facilement mis la main sur le titre de la catégorie « super senior » réservée aux joueurs de 60 ans et plus.

Le champion déchu, Dave Barr, a joué sa meilleure ronde de la semaine samedi en jouant deux coups sous la normale, mais il a terminé à 10 coups de Beauchemin pour prendre le 10e rang.

Sous le coup de la frustration, Barr a indiqué qu'il venait de disputer son dernier tournoi en carrière.

« J'ai transformé un score de 65 en un score de 70. J'ai été affreux sur les verts toute la semaine. Rien ne voulait rentrer. Ma santé n'était pas à point et j'étais rouillé. Je n'ai pas assez joué cette saison », a raconté celui qui a complété ses trois rondes avec cinq coups au-dessus de la normale.

Bourse de 8500 $

En bout de ligne, les nouveaux seniors Yvan Beauchemin et Craig Marseilles se sont retrouvés dans une classe à part. Ils ont distancé leurs plus proches poursuivants assez tôt dans la journée de samedi.

Au 17e trou, une normale trois, Beauchemin a réussi un oiselet. Il avait deux coups d'avance sur Marseilles et il savait qu'il venait de gagner le championnat et la Bourse de 8500 $.

Que va-t-il faire avec le chèque ?

« Le gros chèque qui sert aux photos officielles s'en va à ma conjointe, mais le chèque en petit format, je vais le garder pour moi ! », a déclaré le nouveau champion.

Beauchemin a été superbe sur les verts samedi et il en a profité pour mettre la main sur son sixième titre national en carrière.

« Ce trophée va se retrouver bien en évidence chez nous. Les titres canadiens sont toujours spéciaux. J'ai eu une bonne semaine. À une exception près, mes coups de départ se sont tous retrouvés dans l'allée toute la semaine. C'est la clé sur ce terrain difficile. Il faut se tenir loin des problèmes. »

Deuxième au fil d'arrivée, Craig Marseilles s'en voulait d'avoir commis une erreur alors que Beauchemin n'a jamais vraiment gaffé.

« J'ai bien joué, mais Yvan n'a pas fait d'erreur. J'avais obtenu des *birdies* aux 5e et 6e trous, puis j'ai fait cette gaffe qui m'a coûté le match au 8e trou. J'ai frappé tous les verts dans les derniers neuf trous, mais Yvan a suffisamment bien joué pour gagner », a raconté celui qui a joué ses trois rondes aux côtés de Beauchemin.

Lawrence Pierce, de Prince George en Colombie-Britannique et Graham Gunn, de Nepean, ont également joué une ronde de 68 samedi.

Les golfeurs ont largement amélioré leurs pointages à leur dernière ronde alors que 11 d'entre eux ont joué sous la normale.

Vendredi, cinq joueurs avaient été en mesure de le faire alors qu'aucun joueur n'avait battu la normale jeudi.

En quittant Ottawa samedi soir, Yvan Beauchemin avait la ferme intention de défendre son titre la saison prochaine, en espérant qu'il pourra devenir une légende comme Bob Panasik d'ici quelques années.

Trou d'un coup de Booth

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Il s'est classé 50e parmi les 53 golfeurs à prendre part à la dernière ronde du championnat senior canadien au club de golf Marshes, mais Joe Booth, originaire de Perth, a tout de même réalisé l'exploit de réussir un trou d'un coup samedi.

À sa grande surprise, Booth a vu sa claque de 170 verges atterrir dans la coupe à partir du troisième tertre de départ. Malheureusement pour lui, aucun prix n'était rattaché à ce trou à part une bonne bière froide après son match. Malgré tout, Booth a dû se contenter d'un pointage de 87. Son trou d'un coup a toutefois été le fait saillant du tournoi.

De son côté, le golfeur de Nepean, Graham Gunn, a connu une excellente dernière journée en jouant 68. Il a notamment réussi un *birdie* au 17e trou en calant un coup roulé de 30 pieds qui a fait bondir une quarantaine de spectateurs qui attendaient le groupe des meneurs. Gunn a complété le tournoi avec un pointage de 217, bon pour le quatrième rang, remportant ainsi 2450 $.

Après Graham Gunn, Mike Kennedy a été le meilleur joueur local. Sa ronde de 74, samedi, a porté son total à 237 pour la semaine. Le golfeur d'Ottawa s'est classé 35e. André Harvey d'Aylmer a joué 75 lors de la troisième ronde pour se hisser au 38e rang avec un total de 238 coups. Quant à Pierre Charette, de Gatineau, il a joué 82 à sa dernière ronde pour un total de 242. Il a pris le 41e rang.

En l'absence de Woods au AT & T National

Le jeune Anthony Kim triomphe

BETHESDA, MARYLAND — Amorçant la ronde à trois coups de la tête, Anthony Kim a joué 65, cinq coups sous la normale, hier, et a triomphé par deux coups au tournoi AT & T National.

Kim, une vedette montante de 23 ans, a distancé ses rivaux avec trois oiselets en quatre trous, du septième au 10e.

Il a fini à 268, 12 coups sous le par.

Fredrik Jacobson (65) a terminé deuxième après un 65, suivi de six golfeurs à 271 ; Rod Pampling a inscrit le meilleur pointage du groupe, 65 lui aussi.

Kim avait aussi gagné le Championnat Wachovia, au mois de mai.

Cette deuxième victoire cette saison lui rapporte 1,08 million $ US.

Kim était particulièrement fier de l'emporter lors du tournoi dont Tiger Woods est l'hôte, lui qui l'avait comme idole dans les rangs juniors.

« Je regardais tout ce qu'il faisait, chaque geste qu'il posait, a dit Kim. Gagner ce tournoi est un véritable honneur. Je suis très emballé. »

Dean Wilson (67 pour 271) qui disputait la dernière ronde avec l'éventuel vainqueur, est d'avis que Kim a un très bel avenir.

« Il est fabuleux, a dit Wilson. Il a tous les outils. Il joue avec beaucoup de confiance, et il a un style très agressif. »

Jacobson s'est compliqué la tâche avec un double boguey tôt en journée, mais il s'est ramené dans le haut du tableau avec une série de quatre oiselets.

Cinq golfeurs se sont partagés la tête en première moitié de parcours.

Hunter Mahan l'a terminée en 31 coups seulement, mais il a ensuite perdu trois coups en deux trous. Il a finalement joué 68 pour 273.

Kim a rejoint le peloton de tête avec un oiselet au septième, puis s'est installé seul en tête avec un autre oiselet deux trous plus tard.

ASSOCIATED PRESS

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Tampa Bay	55	32	,632	–	G 7	36-13	19-19
Boston	52	38	,578	4,5	P 1	31-10	21-28
New York	46	42	,523	9,5	G 1	24-22	22-20
Baltimore	44	43	,506	11	P 2	25-16	19-27
Toronto	**42**	**47**	**,472**	**14**	**P 1**	**22-19**	**20-28**

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Chicago	51	37	,580	–	G 2	32-13	19-24
Minnesota	50	38	,568	1	G 5	32-18	18-20
Detroit	44	44	,500	7	G 1	25-17	19-27
Kansas City	39	50	,438	12,5	P 3	19-21	20-29
Cleveland	37	51	,420	14	P 8	22-22	15-29

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Los Angeles	53	35	,602	–	G 1	26-20	27-15
Oakland	47	41	,534	6	P 2	27-21	20-20
Texas	46	43	,517	7,5	G 2	21-18	25-25
Seattle	35	53	,398	18	P 1	19-27	16-26

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Vendredi 4 juillet
Toronto 2 Los Angeles 8
Boston 6 New York 4
Detroit 1 Seattle 4
Texas 4 Baltimore 10
Kansas City 2 Tampa Bay 11
Oakland 7 Chicago 1
Cleveland 3 Minnesota 12
Samedi 5 juillet
Toronto 7 Los Angeles 5
Boston 1 New York 2
Texas 5 Baltimore 3
Oakland 1 Chicago 6
Kansas City 0 Tampa Bay 3
Cleveland 6 Minnesota 9
Detroit 2 Seattle 3
Dimanche 6 juillet
Toronto 1 Los Angeles 7
Texas 11 Baltimore 10
Kansas City 2 Tampa Bay 9
Oakland 3 Chicago 4
Cleveland 3 Minnesota 4
Detroit 2 Seattle 1 (15 m.)
Boston 4 New York 4 (en 8e m.)
Lundi 7 juillet
Kansas City à Tampa Bay, 12h40
(Meche 6-9 vs Garza 7-4)
Minnesota à Boston, 19h05
(Baker 5-2 vs Matsuzaka 9-1)
Los Angeles au Texas, 20h05
(E.Santana 9-3 vs Mendoza 1-2)
Seattle à Oakland, 22h07
(Washburn 4-7 vs Eveland 6-5)

Mardi 8 juillet
Minnesota à Boston, 19h05
Tampa Bay à New York, 19h05
Cleveland à Detroit, 19h05
Baltimore à **Toronto**, 19h07
Los Angeles au Texas, 20h05
Chicago à Kansas City, 20h10
Seattle à Oakland, 22h07
Mercredi 9 juillet
Minnesota à Boston, 13h05
Tampa Bay à New York, 13h05
Cleveland à Detroit, 19h05
Baltimore à **Toronto**, 19h07
Los Angeles au Texas, 20h05
Chicago à Kansas City, 20h10
Seattle à Oakland, 22h07
Jeudi 10 juillet
Minnesota à Detroit, 13h05
Seattle à Oakland, 15h37
N.Y. Yankees à Pittsburgh (L.N.), 19h05
Tampa Bay à Cleveland, 19h05
Baltimore à Toronto, 19h07
Los Angeles au Texas, 20h05
Chicago à Kansas City, 20h10
Vendredi 11 juillet
Baltimore à Boston, 19h05
Tampa Bay à Cleveland, 19h05
Minnesota à Detroit, 19h05
New York à Toronto, 19h07
Chicago au Texas, 20h05
Seattle à Kansas City, 20h10
Los Angeles à Oakland, 22h07

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Philadelphie	48	41	,539	–	P 2	23-20	25-21
Floride	45	43	,511	2,5	G 1	26-20	19-23
New York	43	44	,494	3,5	G 1	22-18	21-26
Atlanta	42	47	,472	6	G 1	30-18	12-29
Washington	34	56	,378	14,5	P 5	18-26	16-30

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Chicago	53	36	,596	–	G 1	33-10	20-26
Milwaukee	49	39	,557	3,5	G 3	28-13	21-26
St. Louis	50	40	,556	3,5	P 1	26-21	24-19
Cincinnati	43	47	,478	10,5	G 4	26-19	17-28
Houston	41	48	,461	12	P 1	22-21	19-27
Pittsburgh	40	47	,460	12	P 3	25-19	15-28

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Arizona	44	45	,494	–	G 1	27-19	17-26
Los Angeles	43	45	,489	0,5	G 1	22-20	21-25
San Francisco	39	50	,438	5	P 1	17-28	22-22
Colorado	37	52	,416	7	P 1	25-21	12-31
San Diego	35	54	,393	9	P 1	21-26	14-28

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Vendredi 4 juillet
Washington 0 Cincinnati 3
Pittsburgh 1 Milwaukee 9
Los Angeles 10 San Francisco 7
New York 2 Philadelphie 3
Houston 2 Atlanta 6
Floride 17 Colorado 18
Chicago 2 St. Louis 1
San Diego 5 Arizona 1
Samedi 5 juillet
Chicago 4 St. Louis 5
New York 9 Philadelphie 4 (12 m.)
Pittsburgh 1 Milwaukee 2
Houston 6 Atlanta 1
Washington 2 Cincinnati 3
Floride 6 Colorado 12
San Diego 4 Arizona 2
Los Angeles 2 San Francisco 5
Dimanche 6 juillet
Washington 5 Cincinnati 6
New York 4 Philadelphie 2
Houston 6 Atlanta 7 (17 m.)
Floride 10 Colorado 5
Pittsburgh 6 Milwaukee 11
Chicago 7 St. Louis 1
Los Angeles 5 San Francisco 3
San Diego 2 Arizona 3
Lundi 7 juillet
Houston à Pittsburgh, 19h05
(Hernandez 0-2 vs Dumatrait 3-4)
New York à Philadelphie, 19h05
(Martinez 2-2 vs Eaton 3-6)
Colorado à Milwaukee, 20h05
(Jimenez 3-8 vs McClung 5-3)
Floride à San Diego, 22h05
(Nolasco 9-4 vs Maddux 3-6)
Atlanta à Los Angeles, 22h10
(Campillo 3-3 vs Kuroda 4-6)

Mardi 8 juillet
Houston à Pittsburgh, 19h05
St. Louis à Philadelphie, 19h05
Arizona à Washington, 19h10
San Francisco à New York, 19h10
Colorado à Milwaukee, 20h05
Cincinnati à Chicago, 20h05
Floride à San Diego, 22h05
Atlanta à Los Angeles, 22h10
Mercredi 9 juillet
Floride à San Diego, 15h35
Houston à Pittsburgh, 19h05
St. Louis à Philadelphie, 19h05
Arizona à Washington, 19h10
San Francisco à New York, 19h10
Cincinnati à Chicago, 20h05
Colorado à Milwaukee, 20h05
Atlanta à Los Angeles, 22h10
Jeudi 10 juillet
Colorado à Milwaukee, 13h05
San Francisco à New York, 13h10
St. Louis à Philadelphie, 14h05
Cincinnati à Chicago, 14h20
N.Y. Yankees (L.A.) à Pittsburgh, 19h05
Arizona à Washington, 19h10
Floride à Los Angeles, 22h10
Vendredi 11 juillet
San Francisco à Chicago, 14h20
St. Louis à Pittsburgh, 19h05
Arizona à Philadelphie, 19h05
Colorado à New York, 19h10
Houston à Washington, 19h35
Cincinnati à Milwaukee, 20h05
Atlanta à San Diego, 22h05
Floride à Los Angeles, 22h40

TOURNOI DES BRAVES DU COIN

Résultats du 39e Tournoi national de baseball pee-wee des Braves du Coin-Raymond Nadeau, qui a eu lieu ce week-end au parc Moussette, secteur Hull.

Calendrier des matches
Résultats de samedi non disponible

Demi-finales
Whitby Chiefs 6 **Millenium de l'Outaouais 2**
Mississauga Majors 1 Stingers de Scarborough 11

Finale
Whitby Chiefs 10 Stingers de Scarborough 0

MENEURS - AMÉRICAINE
(sans les matches d'hier)

	Mj	AB	P	CS	Moy.
Kinsler Tex	85	360	77	118	.328
Mauer Min	78	280	54	91	.325
HMatsui NYY	69	251	37	81	.323
Bradley Tex	74	256	51	82	.320
ARodriguez NYY	68	250	50	80	.320
Damon NYY	82	313	50	100	.319
Polanco Det	76	306	42	97	.317
Grudzielanek KC	67	265	33	84	.317
Dejesus KC	72	272	38	86	.316
Pedroia Bos	88	364	60	114	.313

Points — Kinsler, Texas, 77; ISuzuki, Seattle, 61; JDrew, Boston, 61; Pedroia, Boston, 60; Crawford, Tampa Bay, 59; MiYoung, Texas, 58; Ellsbury, Boston, 56; Upton, Tampa Bay, 56; Sizemore, Cleveland, 56.

Points produits— Hamilton, Texas, 83; **Morneau, Minnesota, 65**; JGuillen, Kansas City, 64; Quentin, Chicago, 61; BAbreu, New York, 55; Bradley, Texas, 54; Lowell, Boston, 54.

Coups sûrs—Kinsler, Texas, 118; Pedroia, Boston, 114; ISuzuki, Seattle, 110; JoLopez, Seattle, 105; Hamilton, Texas, 105; **Morneau, Minnesota, 104**; MiYoung, Texas, 104.

Doubles— BRoberts, Baltimore, 32; Kinsler, Texas, 28; JGuillen, Kansas City, 28; Crosby, Oakland, 26; Pedroia, Boston, 25; Huff, Baltimore, 25; Ibanez, Seattle, 24.

Triples— BRoberts, Baltimore, 7; Granderson, Detroit, 5; Crawford, Tampa Bay, 5.

Circuits— Sizemore, Cleveland, 22; Quentin, Chicago, 19; Hamilton, Texas, 19; Dye, Chicago, 19; Giambi, New York, 18; Huff, Baltimore, 17; Bradley, Texas, 17; ARodriguez, New York, 17.

Buts volés— Ellsbury, Boston, 35; ISuzuki, Seattle, 34; Upton, Tampa Bay, 26; Kinsler, Texas, 23; Crawford, Tampa Bay, 22; BRoberts, Baltimore, 22; CaGomez, Minnesota, 21; **Rios, Toronto, 21**.

Lanceurs (10 déc.)	V	D	%	Moy
CLee, Cleveland	11	1	,917	2,26
Matsuzaka, Boston	9	1	,900	3,12
Wang, New York	8	2	,800	4,07
Sonnanstine, Tampa Bay	10	3	,769	4,31
Saunders, Los Angeles	12	4	,750	3,04
ESantana, Los Angeles	9	3	,750	3,28
GFloyd, Chicago	10	4	,714	3,22

Retraits sur trois prises — Sabathia, Cleveland, 123; JVazquez, Chicago, 114; **Halladay, Toronto, 113**; Burnett, Toronto, 111; ESantana, Los Angeles, 106; Beckett, Boston, 105; Greinke, Kansas City, 96.

Victoires protégées— FRodriguez, Los Angeles, 34; Sherrill, Baltimore, 27; Papelbon, Boston, 25; Nathan, Minnesota, 24; Soria, Kansas City, 23; MRivera, New York, 23; CWilson, Texas, 20.

MENEURS - NATIONALE
(sans les matches d'hier)

	Mj	AB	P	CS	Moy.
CJones Atl	76	273	51	105	.385
Pujols StL	75	259	45	91	.351
Berkman Hou	86	314	74	110	.350
Holliday Col	71	281	49	96	.342
Nady Pgh	74	271	40	88	.325
CGuzman Wash	86	375	50	118	.315
Atkins Col	85	341	51	106	.311
Theriot ChiC	80	315	47	97	.308
YMolina StL	72	251	19	77	.307
Martin LAD	**85**	**301**	**47**	**92**	**.306**

Points — HRamirez, Floride, 75; Berkman, Houston, 74; Utley, Philadelphie, 65; JReyes, New York, 63; Beltran, New York, 61; McLouth, Pittsburgh, 60; **Bay, Pittsburgh, 59**; DLee, Chicago, 59.

Points produits— Howard, Philadelphie, 76; AdGonzalez, San Diego, 70; Berkman, Houston, 69; Utley, Philadelphie, 67; DWright, New York, 66; CaLee, Houston, 66; Teixeira, Atlanta, 63.

Coups sûrs— CGuzman, Washington, 118; Berkman, Houston, 110; DLee, Chicago, 107; Atkins, Colorado, 106; JReyes, New York, 106; CJones, Atlanta, 105; HRamirez, Floride, 104.

Doubles— McLouth, Pittsburgh, 28; Berkman, Houston, 28; Rowand, San Francisco, 26; McCann, Atlanta, 25; CGuzman, Washington, 25; CaLee, Houston, 25; Uggla, Floride, 24; JCastillo, San Francisco, 24; Utley, Philadelphie, 24; OHudson, Arizona, 24.

Triples— JReyes, New York, 10; FLewis, San Francisco, 8; SDrew, Arizona, 5; CJackson, Arizona, 5; BPhillips, Cincinnati, 5.

Circuits— Utley, Philadelphie, 24; Uggla, Florida, 23; Howard, Philadelphie, 23; AdGonzalez, San Diego, 22; Berkman, Houston, 22; HRamirez, Floride, 21; Dunn, Cincinnati, 21; Burrell, Philadelphie, 21.

Buts volés— Taveras, Colorado, 38; Pierre, Los Angeles, 35; Bourn, Houston, 31; JReyes, New York, 29; HRamirez, Floride, 21; Victorino, Philadelphie, 21; Rollins, Philadelphie, 19.

Lanceurs (10 déc.)	V	D	%	Moy
Lincecum, San Francisco	10	1	,909	2,49
Sheets, Milwaukee	10	2	,833	2,77
Lohse, St-Louis	10	2	,833	3,61
Parra, Milwaukee	8	2	,800	3,69
Volquez, Cincinnati	10	3	,769	2,24
Webb, Arizona	12	4	,750	3,43
Zambrano, Chicago	9	3	,750	2,96
Dempster, Chicago	**9**	**3**	**,750**	**3,24**

Retraits sur trois prises — Lincecum, San Francisco, 122; Volquez, Cincinnati, 113; Hamels, Philadelphie, 110; JSanchez, San Francisco, 109; JSantana, New York, 109; Billingsley, Los Angeles, 107; Cain, San Francisco, 107.

Victoires protégées— BWilson, San Francisco, 24; Valverde, Houston, 22; KWood, Chicago, 22; Lidge, Philadelphie, 19; BWagner, New York, 19; Capps, Pittsburgh, 17; Lyon, Arizona, 17; Rauch, Washington, 17; FCordero, Cincinnati, 17.

BASEBALL - LIGUE CAN-AM

Classement
(première moitié de saison)

	G	P	Moy	Diff
Québec	28	14	,667	–
Worcester	24	17	,585	3,5
New Jersey	23	20	,535	5,5
Sussex	22	19	,537	5,5
Atlantic City	22	21	,511	6,5
Nashua	18	22	,450	9
Brockton	19	23	,452	9
Ottawa	**11**	**31**	**,262**	**17**

Calendrier des matches
Vendredi 4 juillet
Ottawa 7 Québec 4 (1re match)
Ottawa 6 Québec 7 (2e match)
Nashua 3 Sussex5
Worcester 6 Brockton 3
New Jersey 9 Atlantic City 2
Samedi 5 juillet
Ottawa 0 Québec 9
Nashua 3 Sussex 2 (10m.)
Worcester 5 Brockton 10
New Jersey 5 Atlantic City 6
Dimanche 6 juillet
Ottawa 1 Québec 14
Worcester 4 Brockton 3
New Jersey 1 Atlantic City 2
Lundi 7 juillet
Worcester à Brockton, 18h05
Ottawa à Québec, 19h05
Sussex à Nashua, 19h05
Mardi 8 juillet
Sussex à Nashua, 19h05
Mercredi 9 juillet
Brockton à New Jersey, 11h05
Québec à Sussex, 19h
Atlantic City à **Ottawa**, 19h05
Worcester à Nashua, 19h05
Jeudi 10 juillet
Nashua à Worcester, (2) 18h05
Québec à Sussex, 19h05
Atlantic City à **Ottawa**, 19h05
Brockton à New Jersey, 19h05

Rendement des Rapidz
(sans le match d'hier)

Au bâton

	Moy	AB	P	CS	C	PP	BV
Jabe Bergeron, 1B	,365	156	33	57	3	25	0
Jake Daubert, VOL	,000	3	0	0	0	0	0
Jose De Los Santos, 2B	,272	169	15	46	0	8	2
G. Dumouchel, VOL	,286	7	1	2	0	0	0
Felix Escalona, AC	,330	100	18	33	2	13	0
Kyle Geiger, R	,301	156	23	47	3	22	0
Nathan Hall, FS	,200	15	4	3	0	0	0
Juan Infante, 3B	,227	154	15	35	0	9	2
Jared Lemieux, VOL	,265	151	23	40	4	21	6
Scott McKnight, AC	,167	48	4	8	0	1	1
Jereme Milons, VOL	,306	160	22	49	3	26	2
Pete Pirman, VOL	,203	138	12	28	1	21	2
Jose Salas, 1B	,244	78	8	19	1	12	1
Autres	,137	73	4	10	0	3	0
Totaux	**,268**	**1408**	**182**	**377**	**17**	**161**	**16**

Lanceurs

	G-P	MPM	ML	CS	P	PM	BB	RAB
Noel Baca	1-6	3,35	45,2	47	27	17	17	30
William Bunn	1-2	7,01	25,2	22	21	20	20	18
Angelo Burrows	0-0	3,38	18,2	24	8	7	10	16
Argimiro Gaunchez	0-3	4,58	17,2	17	15	9	9	19
Adam Hawes	2-4	6,37	41,0	56	33	29	18	41
Mike Kusiewicz	1-5	4,50	42,0	51	24	21	10	30
Fraser Robinson	2-3	4,17	54,0	58	34	25	7	34
Dallas Strankman	0-2	5,56	22,2	30	15	14	13	14
Cardoza Tucker	0-1	0,00	3,0	2	2	0	1	0
Tanner Watson	1-1	3,60	15,0	10	7	6	4	14
Joe Wilson	0-0	23,14	2,1	5	6	6	3	1
Autres lanceurs	3-4	5,57	72,2	88	47	45	28	39
Totaux	**11-30**	**4,90**	**358,1**	**404**	**230**	**195**	**136**	**252**

BASEBALL - SOMMAIRES

Ligue américaine
Blue Jays 1 Angels 7

	Ab	P	Cs	Pp
Inglett 2b	4	0	0	0
Scutaro ac	4	0	1	0
Rios cd	4	0	1	0
VWells cc	4	0	1	0
Ovrbay 1b	4	0	1	0
Rolen 3b	3	0	1	0
Zaun fc	3	0	0	0
Brajas r	3	1	1	1
ALind cg	3	0	0	0
Totaux	**32**	**1**	**6**	**1**

	Ab	P	Cs	Pp
Figgins 3b	4	0	1	0
Ktchm 1b	4	1	1	0
Grrero fc	5	1	0	0
Hunter cc	4	1	1	0
GAndsn cg	3	1	2	2
Kndrck 2b	4	1	1	0
JRivra cd	3	1	1	1
Willits cd	0	0	0	0
Mathis r	4	1	2	3
EAybar ac	4	0	2	0
Totaux	**35**	**7**	**11**	**6**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Toronto	000	010	000							1
Los Angeles	210	003	10x							7

E—EAybar (10). **DJ**—Los Angeles 1. **LSB**—Toronto 4, Los Angeles 8. **2B**—Scutaro (9), Rios (24), VWells (12), Overbay (17), GAnderson (13), Kendrick (17). **C**—Barajas (7), JRivera (2).

Toronto

	Mi	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Litsch (P,8-5)	5,1	8	6	6	1	2
Carlson	0,1	1	0	0	1	0
League	1,1	2	1	1	1	1
Tallet	1	0	0	0	0	1

Los Angeles

	Mi	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Garland G,8-5	9	6	1	1	0	3

Atteint par Litsch (Kotchman). **ML**—League, Garland.
Durée—2h28 **Assistance**—41 026

Royals 2 Tampa Bay 9

	Ab	P	Cs	Pp
Gthrght cc	4	0	1	0
Grdzln 2b	3	0	0	0
Aviles 2b	1	0	0	0
Dejesus cg	4	0	0	0
JGuilln fc	3	0	0	0
Butler fs	1	0	0	0
Teahen cd	3	0	1	0
Gload 1b	4	1	2	0
JBuck r	3	1	1	0
EGrmn 3b	3	0	1	2
Pna fils ac	3	0	0	0
Totaux	**32**	**2**	**6**	**2**

	Ab	P	Cs	Pp
Iwmra 2b	4	2	2	0
Brignac ac	1	0	0	0
Crwfrd cg	3	2	2	1
Gomes cg	1	0	0	0
Upton cc	4	0	2	2
CPena fc	5	2	3	2
Lngoria 3b	3	1	1	2
WAybr 1b	4	0	2	0
Zobrist ac	4	0	0	1
Gross cd	4	1	1	1
Rggans r	2	1	0	0
Totaux	**35**	**9**	**13**	**9**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Kansas City	020	000								2
Tampa Bay	014	202	00x							9

DJ—Brignac 2 (2). **DJ**—Kansas City 1, Tampa Bay 2. **LSB**—Kansas City 4, Tampa Bay 7. **2B**—Gload (11), JBuck (15), Upton (19), CPena (10), WAybar (8). **3B**—Iwamura (3). **C**—Longoria (16), Gross (7). **BV**—WAybar (2). **BS**—Crawford.

Kansas City

	Mi	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Hochevar (P,5-7)	4	9	7	7	1	1
Peralta	1,2	4	2	2	0	2
RRamirez	0,1	0	0	0	0	1
Tejeda	1	0	0	0	0	1
Gobble	1	0	0	0	2	1

Tampa Bay

	Mi	Cs	P	Pm	Bb	Rb
JShields (G,7-5)	7	4	2	2	1	8
Glover	1	1	0	0	0	0
TMiller	1	1	0	0	0	0

Atteint par Hochevar (Longoria).
Durée—2h35 **Assistance**—20 587.

Ligue nationale
Dodgers 5 Giants 3

	Ab	P	Cs	Pp
Kemp cd	4	1	1	1
Ethier cd	4	2	3	1
Martin r	**4**	**0**	**1**	**0**
Loney 1b	4	0	2	3
Dewitt 3b	3	0	0	0
DeYng cg	2	0	0	0
AJones cc	1	0	1	0
AnLrch 2b	3	0	0	0
Kuo l	0	0	0	0
Grcprr fs	0	0	0	0
Brxton l	0	0	0	0
Saito l	0	0	0	0
Berroa ac	4	1	1	0
Stultz l	2	1	1	0
Flknbr l	0	0	0	0
Maza 2b	2	0	0	0
Totaux	**33**	**5**	**10**	**5**

	Ab	P	Cs	Pp
FLewis cg	5	1	2	0
Drham 2b	4	0	1	1
Winn cd	5	0	1	0
BMolna r	4	0	0	1
JCstillo 3b	4	0	0	0
Aurilia 1b	4	1	2	1
Burriss ac	3	1	3	0
Cain l	1	0	0	0
Denker fs	1	0	0	0
Yabu l	0	0	0	0
Hnshw l	0	0	0	0
Romo l	0	0	0	0
Bowker fs	1	0	1	0
Totaux	**35**	**3**	**10**	**3**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Los Angeles	102	020	000							5
San Francisco	100	100	001							3

E—Stultz (1), Burriss (4). **DJ**—San Francisco 2. **LSB**—Los Angeles 6, San Francisco 9. **2B**—Loney 2 (22), FLewis (20), Durham (22). **C**—Aurilia (8). **BV**—Kemp (19), **Martin (9)**. **S**—Cain. **BS**—Ethier, Durham.

Los Angeles

	Mi	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Stultz	4	7	2	1	2	4
Flknbr (G,1-1)	1	0	0	0	0	1
Kuo	2	1	0	0	0	1
Broxton	1	0	0	0	0	1
Saito VP,1-6	1	2	1	1	0	1

San Francisco

	Mi	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Cain (P,5-7)	6	8	5	5	3	5
Yabu	1	1	0	0	0	0
Hinshaw	0,2	1	0	0	1	0
Romo	1,1	0	0	0	0	1

Stultz a lancé à 2 frappeurs en 5e.
ML—Hinshaw. **FI**—Kuo.
Durée—2h55 **Assistance**—38 290

COURSE AUTOMOBILE

F1 - Grand Prix de Grande-Bretagne

Les résultats du GP de Grande-Bretagne disputé hier sur le circuit de Silverstone.

Pilote, pays, écurie — **Temps**

1. Lewis Hamilton, G.-B., McLaren-Mercedes, ... 1h39:9,440 sec
(vitesse moyenne: 185,585 km/h).
2. Nick Heidfeld, Allemagne, BMW Sauber, ... à un tour.
3. Rubens Barrichello, Brésil, Honda, ... à un tour.
4. Kimi Raïkkonen, Finlande, Ferrari, ... à un tour.
5. Heikki Kovalainen, Finlande, McLaren-Mercedes, ... à un tour.
6. Fernando Alonso, Espagne, Renault, ... à un tour.
7. Jarno Trulli, Italie, Toyota, ... à un tour.
8. Kazuki Nakajima, Japon, Williams-Toyota, ... à un tour.
9. Nico Rosberg, Allemagne, Williams-Toyota, ... à un tour.
10. Mark Webber, Australie, Red Bull-Renault, ... à un tour.
11. Sébastien Bourdais, France, Scuderia Toro Rosso-Ferrari, ... à un tour.
12. Timo Glock, Allemagne, Toyota, ... à un tour.
13. Felipe Massa, Brésil, Ferrari, ... à deux tours.

Abandon — Robert Kubica, Pologne, BMW Sauber, a été contraint à abandonner après avoir complété 39 tours, Jenson Button, G.-B., Honda, 38 tours, Nelson Piquet fils, Brésil, Renault, 35 tours, Giancarlo Fisichella, Italie, Force Inde-Ferrari, 26 tours, Adrian Sutil, Allemagne, Force Inde-Ferrari, 10 tours, Sebastian Vettel, Allemagne, Scuderia Toro Rosso-Ferrari, aucun tour, David Coulthard, G.-B., Red Bull-Renault, aucun tour.

NASCAR - Épreuve de Daytona Beach

Les résultats de l'épreuve de Daytona Beach de la coupe Sprint de la série NASCAR disputée samedi (entre parenthèses, l'endroit où le pilote s'est élancé sur la grille de départ)

Pilote, voiture — **Tours**

1. (9) Kyle Busch, Toyota, ... 162
2. (24) Carl Edwards, Ford, ... 162
3. (19) Matt Kenseth, Ford, ... 162
4. (36) Kurt Busch, Dodge, ... 162
5. (6) David Ragan, Ford, ... 162
6. (37) Robby Gordon, Dodge, ... 162
7. (41) Kasey Kahne, Dodge, ... 162
8. (3) Dale Earnhardt, Jr., Chevrolet, ... 162
9. (25) Clint Bowyer, Chevrolet, ... 162
10. (2) Mark Martin, Chevrolet, ... 162
11. (28) Brian Vickers, Toyota, ... 162
12. (14) Kevin Harvick, Chevrolet, ... 162
13. (20) Bobby Labonte, Dodge, ... 162
14. (10) Patrick Carpentier, Joliette, Qué., Dodge, ... 162
15. (1) Paul Menard, Chevrolet, ... 162

SOCCER - USL

Classement - 1re division

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Charleston	14	8	3	3	20	11	27
Vancouver	13	7	4	2	12	11	23
Portland	16	5	5	6	14	14	21
Atlanta	14	5	4	5	21	23	20
Seattle	15	4	3	8	18	14	20
Miami	17	4	6	7	14	16	19
Porto Rico	13	5	5	3	16	14	18
Caroline	14	4	4	6	14	19	18
Minnesota	15	4	7	4	14	18	16
Montréal	**14**	**4**	**7**	**3**	**11**	**12**	**15**
Rochester	13	3	5	5	14	15	14

Note: 3 points pour une victoire; 1 point pour une nulle.

Calendrier des matches
Vendredi 4 juillet
Porto Rico 0 FC Miami 1
Samedi 5 juillet
Seattle 0 Charleston 1
Vancouver 1 Rochester 3
Dimanche 6 juillet
Porto Rico 1 **Montréal 0**
Jeudi 10 juillet
Porto Rico à Portland, 22h
Vendredi 11 juillet
Seattle à Rochester, 20h
Caroline au Minnesota, 20h05
Samedi 12 juillet
Porto Rico à Charleston, 19h30

Classement - W League

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Toronto	10	8	1	1	29	7	25
Ottawa	**9**	**8**	**1**	**0**	**33**	**6**	**24**
Laval	9	7	2	0	28	9	21
Rochester	9	5	3	1	13	21	16
Hamilton	8	4	3	1	12	9	13
London	9	2	6	1	9	24	7

Défaite de 14-1 hier

Les Rapidz rossés à Québec

OLIVIER BOSSÉ
obosse@lesoleil.com

LE SOLEIL

En plus de frapper un circuit de trois points, Mike Goss est venu marquer sur ce jeu, alors que le receveur des Rapidz n'a pu conserver la balle dans son gant, au moment de l'impact.

Avec une seule victoire en sept matches le dimanche jusque-là, les Capitales ont profité de la visite des Rapidz d'Ottawa au Stade municipal de Québec, hier après-midi, pour redorer leur fiche dominicale.

Et ils l'ont fait en grand en administrant une varlope de 14-1 à leurs pitoyables cousins de la capitale fédérale.

À la suite des trois gains de Québec, vendredi et samedi, on savait que les visiteurs d'Ottawa nuisent trop souvent à leur cause. Mais hier après-midi, les Rapidz ont atteint des sommets de médiocrité. Après six manches, le pointage restait serré à 3-1. Mais le deuxième but José de los Santos a d'abord laissé filer un roulant facile de Greg Stevens entre ses jambes, frappe qui envoyait deux coureurs à la plaque au lieu de constituer le troisième retrait de la septième.

« Grosse » huitième des Rapidz

Puis en huitième, trois lanceurs ont uni leurs « efforts » pour accorder huit coups sûrs, un but sur balles, atteindre un frappeur, commettre un mauvais lancer, en plus de voir le joueur de premier coussin, Jabe Bergeron, commettre une erreur, pour un grand total de neuf points.

Et dire que le gérant ottavien, Ed Nottle, prévoyait « passer un bel après-midi au stade, puis prendre un bon souper et profiter de la belle ville de Québec, peu importe le maudit score ».

Trois heures plus tard, une fois rentré au vestiaire, un Nottle « embarrassé » pensait « laisser tomber le souper ».

Il venait d'utiliser son arrêt-court, Juan Infante, comme artilleur pour mettre un terme au carnage. Son releveur Joe Wilson montre ce matin une moyenne de points mérités de 33,75.

« À la fin, c'était quasiment dommage de continuer à frapper, mais on doit respecter l'adversaire. Tu n'as pas le choix de t'élancer quand même », a pour sa part exposé l'entraîneur chef des Capitales, Michel Laplante.

Grand joueur de tennis devant l'Éternel, les yeux rivés sur la finale de Wimbledon entre Roger Federer et Rafael Nadal, Laplante ne pouvait qu'être satisfait de voir ses hommes engranger un 28e gain.

Il y a une semaine, ce plateau lui paraissait suffisant pour décrocher le championnat de première moitié de la ligue Can-Am. Sept matches et autant de victoires plus tard, « ce n'est pas fait, mais on s'approche pas mal. »

Le festival offensif a culminé par le circuit de trois points de Mike Goss, mais la performance du lanceur partant Michel Simard mérite aussi d'être soulignée.

Pour la sixième fois en neuf départs cette saison, le grand droitier de Charlesbourg a offert sept bonnes manches ou plus. Cette fois, c'est huit manches pour un seul point sur six coups sûrs et une passe gratuite, ajoutez-y sept retraits sur trois prises.

« Moi, je n'ai pas participé aux séries depuis 2003, alors je suis tanné. Il faut continuer de gagner », a résumé Simard.

WHITBY GAGNE LE TOURNOI DES BRAVES DU COIN

PHOTO COURTOISIE

Tombeurs du Millenium de l'Outaouais en demi-finale, les Chiefs de Whitby n'ont pas fait de quartier en défaisant les Stingers de Scarborough 10-0 en grande finale pour être couronnés champions de la 39e édition du Tournoi national de baseball pee-wee AA Braves du Coin-Raymond Nadeau, hier, au parc Moussette de Gatineau. Une poussée de huit points dès la première manche de jeu a permis aux Chiefs de prendre une sérieuse option sur la victoire, concrétisée par le travail du lanceur gagnant Matt Grylls, qui n'a alloué que trois coups sûrs en quatre manches au monticule. Matt Mistele a été le meilleur Chief en attaque avec trois coups sûrs, dont un circuit, et trois points produits. Plus tôt dans la journée, Whitby avait eu raison du Millenium 6-2, mettant fin à un parcours qui avait vu la formation outaouaise remporter ses trois premières parties. Frédéric Leclerc a été le meilleur joueur de l'équipe hôtesse avec une moyenne au bâton de ,600, trois points produits et trois buts sur balles. Les honneurs individuels du tournoi sont allés à Matt Mistele des Chiefs de Whitby (meilleur frappeur avec une moyenne de ,800), son coéquipier Ryan Collier (meilleur lanceur avec une moyenne de points mérités de 0,33 et huit retraits sur des prises), ainsi qu'à David Rahikka des Stingers de Scarborough, joueur le plus utile.

Trois Canadiens parmi les étoiles du baseball

NEW YORK — Pour la première fois de l'histoire, trois Canadiens ont été choisis pour participer au match des étoiles du baseball majeur.

Le receveur des Dodgers de Los Angeles Russell Martin, le lanceur des Cubs de Chicago Ryan Dempster et le premier but des Twins du Minnesota Justin Morneau feront partie des formations de la Ligue nationale et de l'Américaine, dont la composition a été annoncée hier.

L'an dernier, Martin, de Chelsea, et Morneau, de la Colombie-Britannique, avaient été les Canadiens choisis. Cette année, Morneau a terminé deuxième au scrutin populaire, derrière Kevin Youkilis, des Red Sox de Boston.

Larry Walker détient le record canadien avec cinq présences à la classique. Ferguson Jenkins et Éric Gagné y sont allés trois fois chacun. L'as des Blue Jays de Toronto, Roy Halladay, en sera à sa cinquième participation.

Le cogneur des Red Sox de Boston Manny Ramirez et le premier frappeur des Cubs de Chicago Alfonso Soriano verront plusieurs visages familiers au match des étoiles.

Un nombre record de sept joueurs des Cubs seront accompagnés de sept étoiles des Red Sox en vue de la rencontre qui sera disputée le 15 juillet prochain à Yankee Stadium.

Les Yankees de New York seront eux aussi bien représentés pour ce match dans leur stade. Alex Rodriguez a reçu le plus de votes au scrutin populaire, avec 3934518, tandis que le capitaine Derek Jeter et le releveur Mariano Rivera ont également été choisis.

Les Rays de Tampa Bay, qui ont le meilleur dossier dans les majeures, n'auront aucun joueur au sein de la formation partante. Le lanceur Scott Kazmir et le receveur Dioner Navarro ont cependant été ajoutés à l'équipe de l'Américaine.

Encore une fois, la ligue qui remportera le match des étoiles obtiendra l'avantage du terrain à l'occasion de la Série mondiale.

La Ligue américaine n'a pas subi la défaite au match des étoiles depuis la classique disputée en 1996 au stade des Vétérans. Depuis ce temps, l'Américaine a signé 10 victoires et un match nul.

ASSOCIATED PRESS

Golf

Les jeunes en vedette au 59e Tunis

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Les jeunes loups ont pris le contrôle de la bergerie hier alors que la première ronde du 59e tournoi Alexandre de Tunis a été présentée au club Royal Ottawa de Gatineau.

Hugo Chamberland-Lauzon, du Blainvillier, ne s'est pas laissé intimider par la rapidité des verts du parcours du chemin d'Aylmer et il s'est installé en tête du premier joyau de la triple couronne du golf amateur québécois grâce à sa ronde de 67, quatre coups sous la normale.

Lorsque la deuxième et dernière ronde se mettra en branle ce matin, le membre de l'équipe des Carabins de l'Université de Montréal ne pourra quand même pas s'asseoir sur ses lauriers puisque plusieurs joueurs sont sur ses talons, à commencer par Jamie Coré, de Beaconsfield, auteur d'un 68. « J'ai bien frappé la balle, autant sur les coups de départ que sur les approches alors que mes roulés pour mes quatre oiselets étaient tous de moins de 10 pieds, a raconté Lauzon, 20 ans, après coup. Quand je faisais des erreurs, j'étais sous le trou, ce qui m'a permis de bien composer avec les verts rapides. »

Marc-Étienne Bussières, du club hôte, fait partie d'un trio de golfeurs qui ne sont pas loin derrière après des rondes de 69, les autres étant Julien Goulet, un junior de 16 ans du club Le Mirage et Matthew McMahon, de Brockville et de l'Université DePaul.

« Ma seule erreur a été un double boguey au 11e trou alors que j'ai eu besoin de quatre coups roulés, a confié Bussières, le Gatinois de 21 ans qui joue et étudie à l'Université South Alabama. Je me suis quand même bien repris après ça et je suis en bonne position. L'important pour moi, c'est de bien jouer et garder la tête froide, y aller un coup à la fois. Si la victoire vient après ça, je vais la prendre. »

McMahon, un ancien joueur dominant sur la scène du golf junior au Québec, blaguait après sa ronde qu'il « commence à se faire vieux, il n'y a pas si longtemps, j'étais un des plus jeunes à ce tournoi », lui qui a maintenant 23 ans. Il a quand même beaucoup de chemin à faire avant de rattraper en expérience un des joueurs qu'il devance par un seul coup, Graham Cooke, de Summerlea. Le vétéran de 61 ans a joué 70 lors de cette première ronde, mais il ne s'attend quand même pas à remporter un cinquième Tunis en carrière, après ceux de 1977, 1988, 1989 et 1994.

Champion des deux dernières éditions du Tunis, Chris McCuaig, du Ottawa Hunt, s'est contenté d'un 74 hier et il occupe le 26e rang. Robert Fugère, du Rivermead, a pour sa part ramené une carte de 76, un coup de moins que le couperet qui a éliminé 70 des 140 golfeurs inscrits au tournoi.

Tour de France

Valverde en jaune après deux étapes

SAINT-BRIEUC, FRANCE — Le Norvégien Thor Hushovd a remporté au sprint la deuxième étape du Tour de France cycliste disputée hier sur 164,5 kilomètres entre Auray et Saint-Brieuc, où l'Espagnol Alejandro Valverde (Caisse d'Épargne) a conservé le maillot jaune de leader.

Hushovd, vainqueur du maillot vert en 2005 et ancien porteur du maillot jaune, a devancé le Luxembourgeois Kim Kirchen (Columbia) et l'Allemand Gérald Ciolek (Columbia).

Le géant norvégien de 30 ans, qui est parti à environ 300 mètres de la ligne, a signé sa sixième victoire d'étape sur le Tour de France. «Je savais que ce sprint était bien pour moi, mais c'était très dur avec le vent, a commenté le coureur de la formation dirigée par Roger Legeay. Mes équipiers ont très bien travaillé. Beaucoup de monde a roulé à la fin, ça allait très vite avec le vent dans le dos. On a très bien travaillé ensemble, on n'a pas paniqué.»

Les attaquants du jour — Sylvain Chavanel, Christophe Moreau, Thomas Voeckler et David Le Lay — ont été rejoints à environ 1,5 kilomètre de la ligne.

Le Suisse Fabian Cancellara (CSC) et l'Italien Filippo Pozzato (Liquigas) ont ensuite tenté leur chance en contre dans la côte finale, sans succès. Chavanel, le dernier des fugitifs repris, avait lancé l'échappée au sommet de la première côte du jour avec le porteur du maillot à pois Voeckler, après 23,5 kilomètres. «Moi? repris dans le dernier kilomètre? Ouais, j'ai l'habitude de faire ça!, a déclaré Chavanel. Je plaisante, je ne veux pas continuer à faire ça!»

Au classement général, Valverde conserve une seconde d'avance sur Kirchen et l'Espagnol Oscar Freire (Rabobank). «Beaucoup de gens ont dû dépenser beaucoup d'énergie dans cette étape» à cause du vent violent qui a soufflé sur la course, a commenté Valverde, avant d'ajouter qu'il n'avait pas le projet de gagner une autre étape après son succès samedi à Plumelec.

Valverde passera un vrai test demain dans le premier contre-la-montre, un exercice dont il n'est pas spécialiste mais dans lequel il a beaucoup progressé.

La troisième étape conduira le peloton de Saint-Malo à Nantes sur 208 kilomètres aujourd'hui.

ASSOCIATED PRESS

ASSOCIATED PRESS

Au terme des deux premières étapes au Tour de France, le cycliste espagnol Alejandro Valverde, a pris possession du maillot jaune de leader.

GM Canada
Optimum VÉHICULES USAGÉS
Boulevard Cadillac Chevrolet

EQUINOX LT «AWD» 2005 46 800 km (w3494) 18 995$†	ALERO 2003 28 276 km (B80525A) 9 995$†	WAVE 2005 50 517 km (w3497) 9 995$†	CADILLAC CTS 2004 76 804 km (B80336A) 17 995$†	IMPALA LS 2007 27 150 km (w3508) 16 995$†
SILVERADO EXT. 4X4 2005 54 416 km (W3490) 22 995$†	Trailblazer 4x4 2007 (w3477) 33 772 km			ALLURE 2007 33 103 km (w3407) 14 995$†
ACADIA «AWD» 2008 22 210 km (B80307A) 33 995$†				MALIBU LT 2007 39 426 km (w3515) 14 995$†
COBALT LT 2008 20 358 km (w3510) 14 995$†				SIERRA 3/4 4X4 2007 13 012 km (w3440) 29 995$†
MONTANA 2007 38 850 km «DVD» (w3421) 17 995$†	PONTIAC G6 2007 34 851 km (w3483) 14 995$†	SILV. 4X4 «CREW CAB» 2007 22 500 km (w3441) 28 995$†	GRAND PRIX 2007 29 125 km (w3448) 14 995$†	VENTURE 2004 77 250 km (w3514) 8 995$†

19 995$† ou 149$* aux 2 sem.

• Garantie du manufacturier • 30 jrs/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
• Inspection en 150 points • Assistance routière 24 heures

1 800 951-9188
www.boulevardgm.com

† Plus taxes et immatriculation en sus. (S.A.C.). * Financement 84 mois selon le modèle, versements 182 paiements aux 2 semaines + taxes. Taux de 8.9 %, 0 $ comptant

501551

LNH

Vermette en arbitrage

Il n'y a plus de danger que les Sénateurs d'Ottawa perdent les services d'Antoine Vermette en vue de la prochaine saison.

L'attaquant québécois de 25 ans ne peut plus recevoir d'offres de contrat d'une autre équipe de la Ligue nationale de hockey en tant que joueur autonome avec restriction depuis qu'il a décidé, samedi, de porter son dossier devant un arbitre indépendant.

La cause de Vermette sera entendue à Toronto entre le 20 juillet et le 4 août, mais d'ici là, les deux partis peuvent continuer à négocier.

Les Sénateurs auraient soumis une offre pour un contrat à long terme à l'utile attaquant qui peut aussi bien jouer à l'aile qu'au centre, en plus d'exceller lors des désavantages numériques et espérer un jour avoir sa chance sur les attaques à cinq.

Il vient de connaître sa meilleure saison en carrière, avec 24 buts et 53 points.

Vermette a réitéré à plusieurs occasions qu'il aimerait poursuivre sa carrière à Ottawa pour encore plusieurs saisons, mais si jamais l'arbitre décide de lui consentir un pacte d'un an seulement, il pourrait devenir agent libre sans compensation l'année prochaine.

En arbitrage, où son agent David Schatia pourra comparer son client à d'autres joueurs à la production semblable, Antoine Vermette pourrait aspirer à un salaire dépassant les 3 millions$, lui qui a fait 1,075 million$ la saison dernière, la deuxième d'un pacte de deux ans.

Quatorze autres joueurs de la LNH ont fait appel au processus d'arbitrage, incluant le défenseur Jay Bouwmeester, des Panthers de la Floride, Valtteri Filppulla, des Red Wings de Détroit, ainsi que Pierre-Marc Bouchard et Stéphane Veilleux, du Wild du Minnesota.

LEDROIT

LNH EN BREF

Nolan signe avec le Wild

ST. PAUL, MINNESOTA — Le Wild du Minnesota a embauché l'attaquant et joueur autonome Owen Nolan, hier, lui accordant un contrat de 5,5 millions$ US pour deux ans. Nolan a obtenu 16 buts et 32 points en 77 matches avec les Flames de Calgary, la saison dernière. L'athlète de 36 ans a ajouté deux buts et trois passes en sept matches lors des séries éliminatoires. «Owen Nolan est un vrai ailier de puissance qui peut marquer, offrir du jeu robuste, évoluer à gauche ou à droite et se charger de mises au jeu, a mentionné le président et directeur général du Wild, Doug Risebrough. Nous sommes emballés d'obtenir un joueur avec son expérience et sa polyvalence.»

LA PRESSE CANADIENNE

Sa victoire en Grande-Bretagne lui permet de prendre la tête du championnat

Coup double pour Lewis Hamilton

SILVERSTONE, ANGLETERRE — En funambule, Lewis Hamilton s'est joué de la pluie et de la piste glissante pour remporter hier au volant de sa McLaren-Mercedes son premier Grand Prix de Grande-Bretagne de Formule 1. L'Anglais a fait coup double en prenant la tête du championnat du monde des conducteurs.

Quatrième sur la grille de départ, le Britannique s'est porté en tête dès le quatrième des 60 tours de circuit de Silverstone et l'a emporté avec plus d'une minute d'avance sur l'Allemand Nick Heidfeld (BMW Sauber) et Rubens Barrichello (Honda).

« C'est de loin ma plus belle victoire. »

Lewis Hamilton

Le Brésilien est monté pour la première fois sur le podium depuis quatre ans alors que l'écurie japonaise a fini pour la première fois de la saison dans les trois premiers.

Vainqueur pour la troisième fois de la saison, Hamilton compte désormais 48 points au classement mondial, comme Felipe Massa (Ferrari) et Kimi Raikkonen, quatrième de la course.

« C'est de loin ma plus belle victoire », a déclaré Hamilton après avoir remercié les 90 000 spectateurs qui venaient de lui réserver une ovation debout.

« Les conditions étaient extrêmement mauvaises et en conduisant je me suis dit : 'Si je gagne celle-là, ça sera la plus belle'. Dans le dernier tour, j'ai vu que la foule se levait et je me suis mis à prier en espérant garder la voiture sur la piste. »

Massa, parti en tête-à-queue au moins cinq fois lors de cette neuvième des 18 manches du championnat du monde, a fini 13e et dernier des pilotes classés, à deux tours du vainqueur.

ASSOCIATED PRESS

Lewis Hamilton a remporté le Grand Prix de Grande-Bretagne devant une foule conquise à l'avance, qui lui a réservé une ovation debout, lors du dernier tour de piste.

ASSOCIATED PRESS

Lewis Hamilton ne s'est pas retenu pour célébrer sa troisième victoire de la saison, hier, sur le circuit de Silverstone.

Sommet du championnat

Hamilton prend la tête du classement en raison de meilleurs résultats particuliers avec Massa, lui aussi crédité de trois victoires.

Raikkonen, le champion du monde en titre, ne compte que deux victoires cette saison.

Hamilton, vice-champion du monde l'an dernier, a effectué le meilleur départ à Silverstone. Au premier virage, il avait déjà doublé la Red Bull de Mark Webber et la Ferrari de Raikkonen, pour se placer dans les roues de son équipier chez McLaren Heikki Kovalainen, auteur la veille de la position de tête.

Dès le premier tour, Massa, Webber et Kazuki Nakajima sont partis en tête à queue sur des glissades, mais ils sont restés en course.

David Coulthard et Sebastian Vettel, sortis dans les graviers, ont abandonné. Sept des 20 pilotes sur la grille n'ont pas terminé la course.

Massa, en tête du championnat du monde avec deux points d'avance au départ, n'a jamais pu récupérer de sa première faute de pilotage, et il a stagné en queue de peloton.

Devant, Hamilton a dépassé Kovalainen au 4e tour. Il a vite pris six secondes d'avance, seul Raikkonen revenant à une seconde en profitant du premier arrêt aux puits des deux voitures au 22e tour.

Hamilton a changé de pneus, pas Raikkonen. Une erreur du Finlandais.

À la mi-course, le Britannique possédait en effet 25 secondes d'avance sur son poursuivant.

Car Raikkonen, en perte de vitesse, a été dépassé par Nick Heidfeld et Kovalainen.

Il a dû s'arrêter au 29e tour pour changer ses pneus et il a ainsi perdu toute chance de devenir le premier pilote vainqueur deux années de suite du Grand Prix de Grande-Bretagne depuis Coulthard en 2000.

Fernando Alonso a placé la première Renault en sixième position, derrière Heikki Kovalainen, à un tour du vainqueur.

Sébastien Bourdais, sur la Scuderia Toro Rosso, a pris la 11e place, à un tour.

Ferrari est en tête du classement des constructeurs avec 96 points, contre 82 à BMW Sauber et 72 à McLaren.

ASSOCIATED PRESS

NASCAR

Carpentier termine 14e à Daytona

DAYTONA BEACH, FLORIDE — Kyle Busch a survécu à un duel avec Carl Edwards, samedi, et il a remporté l'épreuve de série Sprint de Daytona sous drapeau jaune.

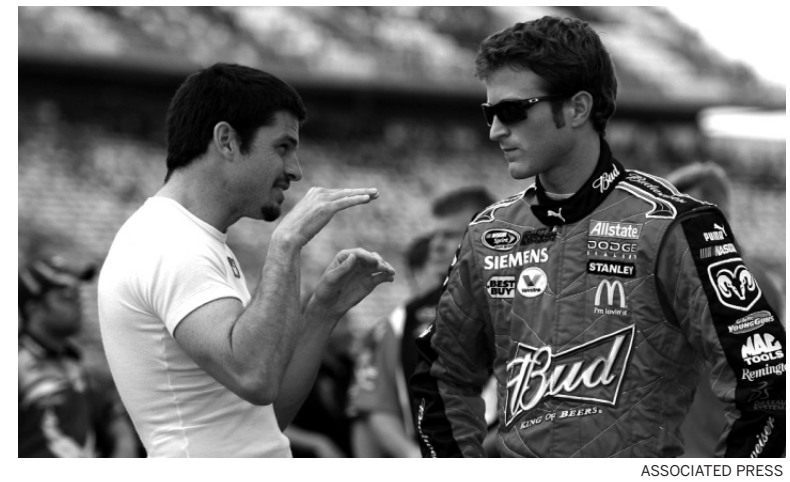
Patrick Carpentier, de Joliette, a pris le 14e rang après s'être élancé de la 10e place sur la grille de départ.

L'épreuve a été marquée par des accidents de toutes sortes.

Busch, qui mène le classement des pilotes de la coupe Sprint, coursait côte à côte avec Edwards avec un peu plus d'un tour à compléter lorsqu'un accident impliquant plusieurs voitures est survenu derrière eux.

Le classement a été immédiatement figé, et Busch et Edwards ont dû patienter pendant de longues minutes pendant que les officiels du NASCAR révisaient les données de la course pour déterminer qui roulait en tête quand le drapeau jaune a été déployé. La victoire, sa sixième de la saison, est revenue à Busch. Ce dernier l'a emporté 12 fois cette année dans les trois séries principales de NASCAR. Matt Kenseth s'est classé troisième. Il a été suivi de Kurt Busch, David Ragan et Robby Gordon. Kasey Kahne, Dale Earnhardt fils, Clint Bowyer et Mark Martin ont complété le top 10.

ASSOCIATED PRESS



ASSOCIATED PRESS

Le pilote québécois Patrick Carpentier a pris quelques minutes pour discuter avec Casey Kahne ce week-end, dans le cadre de l'épreuve de Daytona de la série Sprint en NASCAR.

SPORTS

L'Espagnol l'emporte pour la première fois sur le gazon anglais

Nadal détrône Federer à Wimbledon

ASSOCIATED PRESS

Rafael Nadal, deuxième raquette mondiale, s'est écroulé de joie, hier à Wimbledon, après avoir vaincu le quintuple tenant du titre, Roger Federer, au terme de cinq longues manches âprement disputées.

WIMBLEDON — Wimbledon a un nouveau maître, Rafael Nadal. L'Espagnol a remporté hier le tournoi du Grand Chelem sur gazon pour la première fois de sa carrière en mettant un terme à la domination sans partage du quintuple tenant du titre et numéro un mondial Roger Federer.

Au terme de la finale la plus longue de l'histoire de l'épreuve, qui passera à l'histoire comme l'un des plus grands matches jamais joués à Wimbledon, Nadal s'est imposé 6-4, 6-4, 6-7 (5), 6-7 (8), 9-7 en 4h48 et a démontré qu'il était désormais capable de battre Federer partout.

Nadal a résisté au retour en force du Suisse pour devenir à la tombée de la nuit le premier joueur à réussir le doublé Roland-Garros-Wimbledon la même année depuis Bjorn Borg en 1980.

Nadal a pris sa revanche sur Federer, qui l'avait battu en finale ces deux dernières années.

Après deux interruptions du jeu liées à la pluie, il a finalement réussi à venir à bout de Federer au terme d'un suspense très éprouvant pour les nerfs.

Nadal a conclu les débats à sa quatrième balle de match, après un dernier coup droit de Federer dans le filet.

Nadal s'est alors écroulé de bonheur sur le dos puis est allé féliciter son adversaire avant d'escalader la loge des joueurs pour embrasser ses proches.

Les larmes aux yeux, il a saisi un drapeau espagnol et s'est approché de la loge royale pour serrer la main du Prince Felipe et de son épouse Letizia.

« C'est impossible d'expliquer ce que j'ai ressenti à ce moment, a déclaré Nadal après avoir reçu le trophée. Je suis juste très, très heureux de remporter ce titre. Pour moi c'est un rêve de jouer ce tournoi. Mais de gagner… Je n'avais jamais imaginé quelque chose comme ça. »

Luminosité déficiente

Federer, qui a converti seulement une de ses 13 balles de bris au cours du match, a laissé passer l'occasion d'écrire une page de l'histoire du tournoi : il n'a pas battu le record qu'il détient avec Bjorn Borg de cinq victoires consécutives à Wimbledon ni égalé celui de Willie Renshaw, vainqueur six fois d'affilée entre 1881 et 1886.

« J'ai tout essayé, a commenté Federer. Rafa est un champion méritant. Il a été fantastique. C'était le pire adversaire sur le meilleur court. »

Plus tard, Federer a soutenu qu'il était d'avis que le match, qui s'est terminé à 21h15, heure locale de Londres, aurait dû être interrompu en raison de la noirceur.

« C'est difficile pour moi de perdre le plus prestigieux tournoi au monde en raison d'une luminosité déficiente », a déclaré le Suisse.

Nadal n'était pas convaincu, non plus, que le match pouvait durer plus longtemps.

« Pendant le dernier jeu, je ne voyais rien, c'est vrai, a confié l'Espagnol. C'était incroyable. Je me disais qu'il fallait arrêter le match. Si je perds ce jeu, nous n'avons pas le choix d'arrêter. »

Cinquième majeur pour Nadal

Nadal a gagné son cinquième titre du Grand Chelem après ses quatre succès à Roland-Garros. Federer reste à deux longueurs du record de 14 victoires dans les tournois majeurs détenus par Pete Sampras.

« Il est toujours numéro un, a déclaré Nadal. Il est toujours le meilleur. Il est quintuple vainqueur du tournoi ici et je n'ai qu'un titre. Donc pour moi c'est très, très important. »

Depuis la loge royale, Borg, vainqueur de 41 matches d'affilée à Wimbledon entre 1976 et 1980, a assisté à la chute du maître des lieux.

Federer était invaincu sur gazon depuis 65 matches en tout et depuis 40 matches à Wimbledon.

Nadal présente une fiche de 11-6 en carrière contre Federer, mais c'était seulement sa troisième victoire sur une surface autre que la terre battue.

ASSOCIATED PRESS

ASSOCIATED PRESS

Le quintuple champion de Wimbledon, Roger Federer, a trébuché hier, s'inclinant dans un match éreintant contre l'Espagnol Rafael Nadal.

Même si Federer a laissé Nadal empiéter sur son gazon

Le maître loin d'un déclin

WIMBLEDON — Après cinq victoires, Roger Federer est tombé à Wimbledon, comme son idole Bjorn Borg 27 ans plus tôt, mais son match face à Rafael Nadal en finale hier coupe court à toute comparaison : le numéro un mondial est tout sauf un joueur sur le déclin.

Dès la fin du match, il a d'ailleurs rassuré tout le monde : il sera de retour l'an prochain. L'hommage du vainqueur du jour n'avait pas les accents d'une fausse politesse : « Il est toujours le numéro un, il est toujours le meilleur, il a gagné cinq fois ici », il est « le meilleur joueur de l'histoire. »

Federer n'a aucune raison d'imiter le Suédois qui, environ au même âge, 26 ans, avait été battu par un autre joueur de 22 ans, John McEnroe. Un mois et demi plus tard, à l'Omnium des États-Unis, l'Américain récidivait et envoyait Borg à une retraite inattendue.

Federer devra toutefois surmonter l'immense déception qu'il n'arrivait pas à dissimuler hier : c'est « la défaite la plus dure » de sa carrière, un « désastre », « incomparable » avec la volée de bois vert reçue à Roland-Garros face au même adversaire en juin (6-1, 6-3, 6-0). Et quand il parlait de l'avenir, des Jeux olympiques et de l'Omnium des États-Unis, ses deux prochains objectifs, le Suisse disait vouloir « essayer » de recommencer à bien jouer.

Au vu de ce qu'il a montré hier, Federer a pourtant tout à fait les moyens de remporter encore deux Grands Chelems et de rejoindre Pete Sampras dans la légende, avec 14 titres majeurs, dont sept à Wimbledon.

Roland-Garros avait pu faire croire au déclin d'un joueur en tête du classement mondial depuis 2004. La défaite d'hier n'est que celle d'un immense champion battu par un autre immense champion au terme d'une finale d'anthologie, une des plus grandes de l'histoire du tournoi, avec celle de l'an dernier entre les mêmes et le Borg-McEnroe de 1981.

Peu importe que Federer ait perdu neuf matches cette année, soit autant que durant l'année 2007. Il a laissé son grand rival empiéter sur le gazon, son royaume. Il n'en est pas moins grand.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Les sœurs Williams remportent également le double à Wimbledon

Venus l'emporte contre Serena en simple

WIMBLEDON — Venus Williams a remporté samedi le tournoi de Wimbledon pour la cinquième fois en battant sa sœur cadette Serena Williams 7-5, 6-4.

Tenante du titre, Venus a remporté sa cinquième finale de Wimbledon en sept participations. Elle a été battue à ce stade du tournoi en 2002 et 2003 par sa sœur. Venus a conquis sur le gazon londonien son septième tournoi du Grand Chelem.

Les sœurs américaines se retrouvaient en finale d'un tournoi majeur pour la septième fois. Venus n'avait plus réussi à battre Serena en finale d'un Grand Chelem depuis les Internationaux des États-Unis de 2001.

Serena mène désormais 5-2 dans leur face-à-face en finale des quatre grandes épreuves du circuit.

Venus a été menée 3-1 dans le premier set avant de faire tourner le match en sa faveur, s'emparant du service de Serena à quatre reprises tout en abandonnant sa propre mise en jeu seulement deux fois.

Venus a réussi le bris de service pour conclure le match. Sur la balle de match, Serena a expédié un revers hors des limites du court. « Je dois d'abord féliciter Serena pour son match, a commenté Venus. Elle a vraiment très bien joué, c'était vraiment une tâche ardue de la battre.

« C'est tellement gratifiant d'être performante ici, a poursuivi Venus. À chaque fois que je reviens, je sais que j'ai la possibilité de bien jouer et d'écrire l'histoire. Mon premier boulot, c'est celui de grande sœur, et je le prends très au sérieux. »

ASSOCIATED PRESS

En plus de s'affronter en finale du simple, les sœurs Serena et Venus Williams ont remporté le double, à Wimbledon.

La mère des Williams, Oracene, a assisté à leur confrontation depuis la loge réservée aux joueurs et à leurs proches. Leur père, Richard, était rentré aux États-Unis car il ne supporte pas de regarder ses filles jouer l'une contre l'autre.

Âgée de 26 ans, Serena a reçu son trophée de finaliste avant de féliciter son aînée de deux ans.

« Je suis tellement contente qu'au moins l'une d'entre nous ait été capable de gagner, a déclaré Serena. Elle a très bien joué cette année. Nous sommes heureuses d'être de nouveau en finale ensemble. »

Quelques heures plus tard dans la journée de samedi, les sœurs Williams sont retournées sur le court central, où elles ont vaincu l'Américaine Lisa Raymond et l'Australienne Samantha Stosur 6-2, 6-2 dans la finale du double féminin. Elles ont ainsi récolté leur troisième titre en double à Wimbledon, après 2000 et 2002, et leur septième en tout en tournois majeurs.

ASSOCIATED PRESS

Le Canadien rafle le titre en double masculin avec son partenaire serbe

Daniel Nestor complète son Grand Chelem à vie

WIMBLEDON — Daniel Nestor l'a enfin, son Grand Chelem à vie.

Le Torontois et son partenaire serbe Nenad Zimonjic ont défait le Suédois Jonas Bjorkman et Kevin Ullyett, du Zimbabwe, 7-6 (12), 6-7 (3), 6-3, 6-3 en finale du double masculin à Wimbledon, samedi.

« Le fait d'être le seul Canadien à le remporter est très spécial, a déclaré Nestor. J'ai le sentiment d'avoir accompli beaucoup de belles choses au tennis. Je suis très reconnaissant de ma victoire aujourd'hui, et il a fallu que nous disputions notre meilleur tennis pour y arriver. C'est ce qui rend le tout encore plus satisfaisant. »

Le tournoi disputé au All England Club est le seul titre du Grand Chelem qui manquait au palmarès de Nestor. Le Canadien de 35 ans avait perdu en finale à Wimbledon en 2002, s'inclinant contre Bjorkman et l'Australien Todd Woodbridge au compte de 6-1, 6-2, 6-7 (7), 7-5.

« C'est une belle sensation, a dit Nestor de sa victoire. Wimbledon est le tournoi qui a la plus longue histoire, la plus belle tradition.

« Notre concentration était à son maximum. C'était un de ces matches où il ne fallait pas donner un pouce. Chaque partie, chaque point était ardu. »

Plus tôt dans sa carrière, Nestor a remporté les Internationaux d'Australie en 2002, les Internationaux des États-Unis en 2004 et les Internationaux de France en 2007 avec son partenaire précédent, Mark Knowles.

La victoire était la 10e de suite pour l'équipe de Nestor, qui s'était préparée en vue de Wimbledon en décrochant le titre du tournoi sur gazon du Queen's Club. Elle permet aussi d'effacer la déception du mois dernier à Roland-Garros, où Nestor et Zimonjic s'étaient inclinés en finale devant les Sud-Américains Pablo Cuevas et Luis Horna.

Zimonjic a scellé le triomphe de samedi même s'il jouait avec des bandages au poignet gauche, résultat d'une blessure subie en demi-finale. Il a réussi le point vainqueur à l'aide d'un solide revers au fond du court pour ainsi convertir le premier point de match du duo.

La finale, fort contestée, a été disputée par un quatuor de vétérans de plus de 30 ans qui, ensemble, ont clamé 14 titres du Grand Chelem en double. Nestor, qui en était à sa 11e finale en double dans un tournoi majeur, totalise maintenant 53 titres, dont 40 avec Knowles.

Zimonjic clamait quant à lui son premier trophée en Grand Chelem, après des essais infructueux à Wimbledon en 2004 et 2006.

Nestor et Zimonjic ont trois victoires à leur actif cette saison, le premier ayant été décroché à Hambourg et le deuxième au tournoi du Queen's Club. Ils ont perdu en finale à Indian Wells, à Rome et à Roland-Garros. « Maintenant, je pense que nous sommes la meilleure équipe jusqu'ici cette année, ce qui est très excitant ça aussi, a souligné Nestor. En espérant que nous pourrons souffler un peu et maintenir le rythme jusqu'à la fin de la saison, tout en jouant de façon plus détendue, ce qui nous permettrait de mieux savourer le moment qui passe. »

Le match était le dernier en carrière de Bjorkman à Wimbledon. Le Suédois prendra sa retraite à l'issue des Jeux olympiques.

LA PRESSE CANADIENNE

ASSOCIATED PRESS

Nenad Zimonjic et le Canadien Daniel Nestor ont remporté l'épreuve du double masculin, samedi.

À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

Un Québécois s'impose au championnat senior

Page — 37

Valverde en jaune au Tour de France

Page — 40

Hamilton s'empare de la tête du championnat

Page — 41

L'ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

STATISTICIENS
Jean-François Dugas
Simon Kirallah

PUPITREURS
Denis Huppé
Jonathan Blouin

ENCORE UNE FOIS CET ÉTÉ, OBTENEZ

LES MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE**.

Ford

Le prix familial

Bienvenue

DÈS MAINTENANT, TOUS PEUVENT PROFITER DU PRIX FAMILIAL FORD**

SUR UN GRAND CHOIX DE VÉHICULES FORD ET LINCOLN 2008-2009.

AJUSTEMENT DU PDSC JUSQU'À **11 872 $**

Incluant le rabais prix familial et l'allocation de livraison.

ET OBTENEZ **0 %** DE FINANCEMENT JUSQU'À **36 MOIS**

à l'achat de certains modèles Ford 2008.

BIENVENUE DANS NOTRE FAMILLE.

FOCUS S 2008
AVEC CLIMATISATION

PDSC : **15 999 $**

Votre prix familial : **14 409 $**

UN AJUSTEMENT DE **1590 $**

169 $ PAR MOIS*

Location **48** mois

Frais de transport inclus

F-150 XTR 4X4 À CABINE DOUBLE 2008

PDSC : **37 749 $**

Votre prix familial : **28 084 $**

UN AJUSTEMENT DE **9665 $**

297 $ PAR MOIS*

Location **36** mois

Frais de transport inclus

RANGER SPORT À CABINE DOUBLE 2008

PDSC : **17 299 $**

Votre prix familial : **15 807 $**

UN AJUSTEMENT DE **1492 $**

270 $ PAR MOIS†

à l'achat

Terme de **60** mois

ESCAPE XLT V6 4X4 2008

PDSC : **28 899 $**

Votre prix familial : **26 445 $**

UN AJUSTEMENT DE **2454 $**

299 $ PAR MOIS*

Location **48** mois

Frais de transport inclus

ATTENTION DIPLÔMÉS 150$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

POUR VOTRE PRIX FAMILIAL FORD VISITEZ FORD.CA OU VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD

ford.ca

Ford propulsée par vous

501279

Photos à titre indicatif seulement. *Première mensualité et mise de fonds de 2 995 $ (F-150), 2 995 $ (Focus) et 3 955 $ (Escape) exigées à la livraison. Des frais de 0,12 $ le kilomètre après 60 000 kilomètres (F-150) ou 80 000 kilomètres (Escape et Focus) et d'autres conditions s'appliquent. † Frais de transport de 1 250 $ en sus. PDSC de 17 299 $ moins l'ajustement prix familial de 1 492 $ pour un prix de vente de 15 807 $. À un taux annuel de 0,99 %, les mensualités seront de 270 $ pour un terme de 60 mois. Les frais de crédit étant de 393 $, l'obligation totale sera de 16 200 $. Mise de fonds de 0 $. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Certaines conditions peuvent s'appliquer au programme de reconnaissance des diplômés. Toutes les taxes incluant la taxe sur la climatisation, l'immatriculation, les assurances et les frais d'inscription au RDPRM sont en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. **Les meilleurs prix de l'année depuis le lancement de ces modèles jusqu'à cette offre. Le prix familial Ford est en vigueur uniquement du 1er juillet au 2 septembre 2008 chez les concessionnaires Ford Canada participants et s'applique à la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2008 et 2009 neufs (à l'exception des véhicules suivants : Mustang Shelby GT 500, F-150 Édition Chip Foose, camions LCF et poids moyens). Le véhicule neuf doit être commandé ou livré chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln au plus tard le 2 septembre 2008. Le prix familial Ford exclut les frais de transport, d'immatriculation, d'assurances et d'enregistrement. Les frais liés au RDPRM et toutes les taxes applicables. Le prix familial Ford est admissible au programme de protection des encouragements. Le prix familial Ford ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'Assistance-compétitivité des prix, à la Réduction de prix aux gouvernements, aux primes ou allocations-livraisons pour parcs commerciaux et aux petites entreprises, aux primes pour la location quotidienne ou au programme des ambassadeurs. Les prix ajustés de Ford comprennent le rabais prix familial et l'allocation de livraison, le cas échéant. Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour plus de détails, veuillez consulter votre concessionnaire Ford ou appeler le Centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.